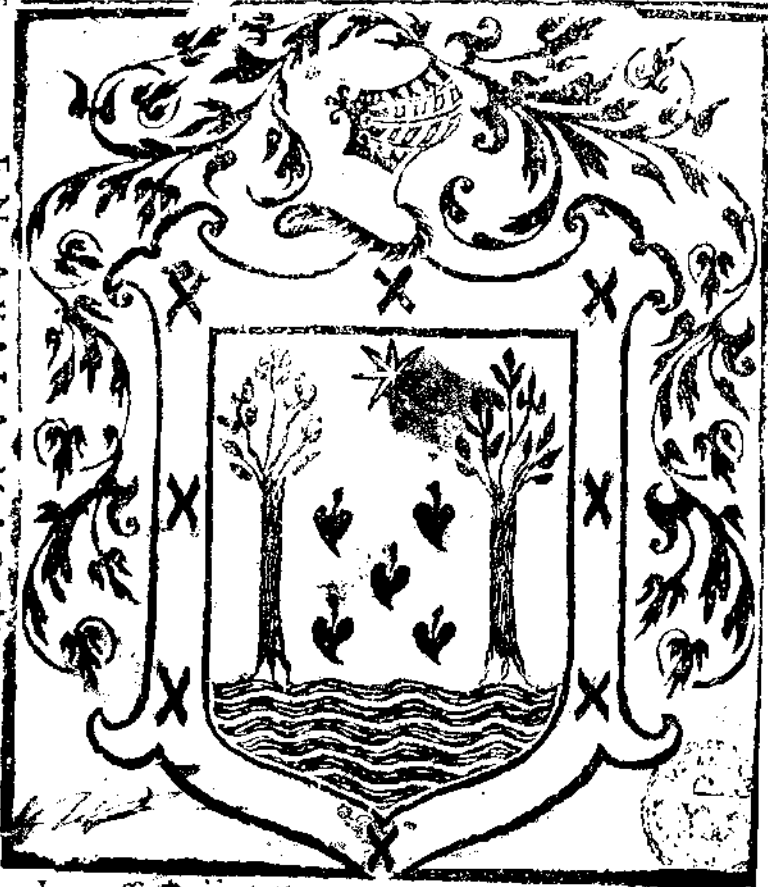


97
HYDROGRAFIA

LA MAS CVRiosa QUE HASTA AQUI
ha salido a luz, en que demas de vn derrotero general, se en-
seña la navegacion por altura y derrota, y la del Este Oeste:
con la Graduacion de los puertos, y la navegacion
al Catayo por cinco vias diferentes.

Compuesto por el Licenciado Andres de Peza natural de la ciudad de Orduna
abogado en el muy noble y muy leal señorío de Vizcaya.

EN AYALA MARIACA



Impresso con privilegio Real en Bilbao por Mathias.
Mares Año de 1585.

ALFABETO ROYAL

YO he visto por mandado de los señores del consejo Real este presente libro de Hydrografía, compuesto por el Licenciado Andres de Poca, el qual me ha parecido muy bueno y proucholo para imprimirse, así por los documentos y reglas generales del arte de nauegar, como por la particular noticia que da de las derrotas, traueñas y entradas, sondas, pesos y mareas de los puertos y costas del Oceano, Occidental de Europa. Fecha en Aranjuez a quatro de Mayo de 1584. años.

Iuan Bautista Antonelly.

YO EL REY

DOR quãto Por parte de vos el Licẽciado Andres de Poza, natural de la ciudad de Orduña, nos ha sido fecha relaciõ que auia des compuestovna Hydrographia en que se contenia el arte de nauegar, y los puertos, entradas, trauefsias y fondas dela costa Occidẽtal, desde el estrecho de Gibraltar hasta Ostelãda, en el qual auia des puesto mucho estudio y trabajo, suplicando nos os mandassemos dar licencia para le poder imprimir, y privilegio por veynte años, o como la nuestra merced fuesse. Lo qual visto por los de nuestro cõsejo, y como por su mandado se hizo en el dicho libro la diligencia que la pregmatica por nos hecha sobre ella dispone, fue acordado que deuissimos mandar dar licẽcia y esta nuestra carta para vos en la dicha razon, y nos tubissimos lo por bien. Por lo qual vos damos licencia y facultad para q por tiempo de diez años primeros siguientes que corren y se cuentan desde el dia de la fecha de ella. Vos o la persona que vuestro poder viere, podays imprimir y vender el dicho libro que de suso se haze mención en estos nuestros reynos, y por la presente damos licẽcia y facultad a qualquier impressor de los que vos no libraredes para que por esta vez le pueda imprimir por el original que en nuestro cõsejo se vio que van rubricadas las planas, y firmado al fin del de Miguel de Ondarça çauala nuestro escrivano de camara de los que en nuestro cõsejo residen y con que antes que se venda le trayays ante los de nuestro cõsejo juntamente con el original para que se vea si la dicha impressiõ es conforme a el, o trayays fee en publica forma en como por el corrector nombrado por nuestro mandado se vio y corregio la dicha impressiõ y se imprimiõ conforme a el, y quedan assi mismo impressas las erratas por el apuntadas para cada vno de los libros que assi fueren impressos, se os tasse el precio que por cada volu-

men vbiere desd[e]n[e]s, so pena de caer e yncurrir en las Penas contenidas en la dicha pregmatica e Leyes de nuestr[os] Reynos y mandamos q[ue] durante el dicho tiempo persona alguna sin vuest[ra] licencia no lo pueda imprimir ni vender so pena que el que lo imprimiere y vendiere aya perdido y pierda todos y qualquier libros y moldes que del tuviere y vendiere en estos nuestr[os] reynos e yncorra en pena de cinquenta mil maravedis la tercia parte para el denunciador y la otra tercia parte para la nuestra camara y la otra terçera parte para el juez que lo sentenciare y mandamos a los del nuestro c[on]sejo. Presidentes y Oydores de las nuestras audiencias Alcaldes Alguaziles de la nuestra casa Corte y Chancilleria y a todos los Corregidores asistētes Gobernadores Alcaldes mayores y ordinarios y otros jueces y Justicias qualesquier de todas las ciudades, villas, y lugares de los nuestr[os] reynos y señorios asy los q[ue] agora son como los q[ue] ser[an] de aqui adelante q[ue] vos guarden y cumplan esta nuestra cedula e mandato que anti vos hazemos y contra el tenor de ella no se ynan ni pasen en manera alguna so pena de la nuestra merced, y diez mil maravedis para la nuestra camara. Fecha en sancto Lorenzo a diez y nueve del mes de mayo de mill y quinientos y ochenta y quatro años.

Y O E E R E Y.

Por mandado de su magestad.

Antonio de Erasso.

PROLOGO AL LECTOR.

S tan diferente el gusto de los hombres que mal podra vno satisfacer a todos, y assi es cierta cosa, que los que ocupan su vida en escribir, por cierto fines, se ponen en peligro de los detractores, vnos por ser reputados por sabios, y ganar loa entre los mortales, otros por ser agradecidos y estimados de sus conterraneos. Pues ninguna de estas se podra a mi atribuyr como sea abogado, y en profesion agena. Solamente (amigo Lector) me ha mouido el zelo de la caridad, con los naturales de estos Reynos, para darles noticia de lo mas necessario y util, que hasta aqui no se auia publicado, cõuiene saber el secreto de las entradas y salidas de los puertos mas señalados de la Europa: lo qual enseñamos en este presente tratado, creo con alguna curiosidad, si es que los originales mas fidedignos no contienen engaño, que ya podra ser que en algunos cabos quiza contengan algun yerro. Sobre deziros (amigo Lector) que aqui he juntado lo mas curioso que se halla escrito en las lenguas Italiana, Francesa, Inglesa y Flamenca, pareciendome que nuestra nacion, como mas interessada con muy justa razon deuia tener noticia de quanto en esta materia se vuisse escrito: Suplico os tengays por bueno mi cuydado y zelo, por que la voluntad y intencion ha sido de aprouecharos, con las lenguas de que tengo noticia y cõ la facultad que estudie, quando no pense vana a necesidad de ser abogado en Vizcaya, auendome criado en mi juventud con mucha largueza, nueue años en la Vniuersidad de Louayna, y diez en Salamanca donde me gradue de Licenciado en leyes año de 1570. de la qual mi profesion y otras presto (Dios queriendo) vereys algun testimonio.

+

SVMMARIA DECLARACION DE LO contenido en este tratado.

LOdala presente obra, es diuifa en dos principales tratados, demandandolo assi la distincion y calidad de las materias, que en ellas se contiene. El primer libro trata de los principios de la esfera del mundo, y de los instrumentos y utensilios necessarios a la arte de navegar: y contiene cinco partes, cuyos capitulos son los siguientes.

P R I M E R A P A R T E.

CAP. I. Que cosa sea Esfera, Orbe, Centro, Diametro, Polo, y que todo el mundo es vna Esfera.

CAP. II. Del Vniuerso, y de su forma, y de las partes en que es diuido, y muestre que el elemento del agua, no es diez vezes mayor que la tierra.

CAP. III. Del mouimiento del cielo.

CAP. IIII. Del lugar y figura de la tierra, y de como esta situada en el centro del vniuerso.

CAP. V. De la cantidad absoluta de la tierra, y de como el grado celeste contiene no mas de 3428. Geometricos.

CAP. VI. Del circulo equinozial.

CAP. VII. De la ecliptica y de la declinacion del Sol.

CAP. VIII. Del circulo meridiano.

CAP. IX. Del Orizonte.

CAP. X. De los coluros.

CAP. XI. De los dos Tropicos, y de los dos circulos Arcticos.

CAP. XII. De los paralelos.

CAP. XIII. Del Zenith.

CAP. XIII. De los grados que cosa sean, y de como son la vara y medida con que se mide en el cielo.

CAP. XV. De la longitud y latitud.

CAP. XVI. De los viéto, quantos son, y los nombres que tienen en las lenguas Española, Italiana, Flamenca Latina, y Griega.

SEGUNDA PARTE.

CAP. I. De la aguja de marear, de su oculta propiedad, y de como se fabra en la mar lo que ella Nordestea.

CAP. II. De la carta de marear, y lo que ha de contener para ser perfecta, y como se emendaran las que no lo son.

CAP. III. Del quadrante a que llaman Astrolabio.

CAP. IIII. De la ballestilla, a que los Astrologos llaman Radio.

TERCERA PARTE.

CAP. I. Contiene vna tabla nueva perpetua y vn circulo para saber las conjunciones del Sol y Luna, y siue hasta el año de 1700.

CAP. II. Como se sabra el autén numero de memoria.

CAP. III. Como se sabran las concurrentes y las conjunciones y opposiciones del Sol y Luna de memoria.

CAP. IIII. De las mareas y aguas viñas, y de su causa segun Gabriel Papyrouano, y las reglas que ay para saber quando seran.

CAP. V. Del relox de noche por el Norte.

CAP. VI. De vn relox general, por las estrellas fixas.

QUARTA PARTE.

CAP. I. Delas reglas generales para saber la altura del polo, y el apartamiento de la linea equinocial.

CAP. II. Dela altura polar, y apartamiento de la linea por las estrellas fixas.

CAP. III. Dela altura polar, por la estrella del polo.

CAP. IIII. Dela altura del polo por el Sol.

CAP. V. Delas leguas que corresponden en la navegacion, a cada grado de altura de variacion segun se corre por rumbos diferentes.

CAP. VI. De como por el rumbo con que se ha navegado, se conocera el alongamiento al Este o Oeste.

CAP. VII. Delas leguas de apartamiento que se corren por grado, en rumbos diferentes.

CAP. VIII. De como se ha de echar punto en la carta por fantasia y altura.

CAP. IX. De como se ha de echar punto en la carta por esquadria.

CAP. X. Del yerro que se padece en todos estos puntos de fantasia y esquadria.

QUINTO Y VLTIMO TRATADO.

CAP. I. Es sumario deste tratado y se muestra que cosa sea navegar por longitud y altura.

CAP. II. Como se sabra por la luna lo que estays al Occidente o Oriente mas que el puerto de donde salistes.

CAP. III. Como se sabra lo mismo por la Luna por otra via.

CAP. IIII. Como se sabra este alongamiento del Este Oeste por vn instrumento muy facil.

CAP. V. De las leguas que responden a cada hora de diferencia, segun alturas diferentes.

CAP. VI. Como se ha de echar punto en la carta.

CAP. VII. Dela utilidad de la navegacion por altura y longitud.

LIBRO PRIMERO

DE LA HYDROGRAFIA.

CAPITULO PRIMERO.

Que cosa sea Esfera, Orbe, Centro, Diametro, Polo,
y como todo el mundo es
vna Esfera.



ESPERA, es vn cuerpo de perfecta redondez, en cuyo medio ay vn punto que se llama Centro, del qual a la circunferencia, todas las líneas son yguales así como es vn globo hecho de piedra, palo, o de fierro.

Esfera es en dos maneras, vna es solida que propiamente se llama Esfera. Otra es concaua que propiamente se llama Orbe. La Esfera es maciza y de tan sola vna superficie como es vna bola de piedra, pero el Orbe no es solido ni macizo, porque como sea hueco contiene dos superficies, es a saber la conuexa exterior y la concaua interior. Exemplo; en los cielos a los quales por estara zón propiamente llamamos Orbes.

Diametro, es vna línea derecha que passa por el Centro y diuide la Esfera o Orbe en dos partes yguales.

Polos del mundo se dicen aquellos dos exes sobre que se mueue el mundo de Leuante en Poniente.

Pues como toda la vniuersal machina del mundo corporeo, sea contenida debaxo de vna superficie, es a saber de la conuexa del supremo cielo, y en medio de la esta vn

LIBRO PRIMERO

Centro (que es la tierra) y del vn extremo al otro del Vniuerso, segun la reuolucion del cielo, se effiende y saque vn axepor el dicho Centro, cuyos dos extremos puntos son llamados Polos del mundo, vno de los quales nos es siempre sublime y fixo cerca de la menor Ossa, o de la estrella de la mar, con justa y muy gran razon, este mundo aunque este aggregado y compuesto de muchos cuerpos se llama Esfera.

CAP. II. Del Vniuerso y de su forma, y de las partes en que es diuidido.

EL Vniuerso no es otra cosa que la vniuersal machina del mundo, y esta se diuide en dos partes, en region Etherea, y en region Elemental. La region elemental, continuamente y sin cessar esta sugeta y da lugar alas alteraciones, y se diuide en quatro partes principales, es a saber en Fuego, Ayre, Agua, y Tierra, y estas quatro partes se llaman Elementos, los quales entre si mismos vnos a otros se alteran.

El elemento de la tierra, es como centro del mundo, o de la Esfera, l igual esta situada en medio de todos, a la qual cerca el agua, cumpliendo con ella vn perfecta bolla, y al detredor de ambas, esta el elemento del ayre, y al ayre cerca el fuego, de los quales elementos, juntamente con el abrigo de los cielos se hazen y componen todas las cosas que se engendran y corrompen en este mundo.

Aristoteles dexo escripto que el agua es diez vezes.

mas que la tierra, y el ayre diez vezes mas que la agua, y el fuego diez vezes mas que el ayre. Sepa el curioso Lector que esta opinion es manifestamente falsa. Porque si consideramos vn mappá, y lo que de la tierra está descubierta, hallaremos que aun esto que cubren las aguas no es dos vezes mas que la tierra: lo otro todos los mares quanto mas allegados a los Polos, son de menos y menos profundidad, como se vee claro por los que nauegan y sondan en la carrera de Denemarca, Noruega, Suecia, Islanda, Ostelanda, Gotthia. Esto mismo se manifiesta en el golfo del mar mayor, que con tener sietecientas leguas de circunferencia, todo el se fonda aun oy dia, y se fonda en tiempo de Gayo Plinio. A esto confirma la innumerable cantidad de las islas, que estan sitas en medio de los golfos y mares, cuya profundidad mayor si creemos a algunos Modernos no passa de tres mil y quinientos passos Geometricos, que serian escassos cinco quarto de vna legua. Vltimamente en medio de los mares como es notorio, por lo que todos testifican. Ay vnos perpetuos remolinos y vnas corrientes y betas que bien claro muestran que el vado de los mares no es tan hondo como se requeria, para auer diez vezes mas agua, que tierra. Antes si como dize la sagrada Escripura (cuya verdad nunca falta ni puede faltar) los mares salen de la tierra, y otra vez se merecen por los secretos conductos y cueuernas, para vaziar en sí mismos, claro es que todo cuerpo que a otro contiene y comprehende, ha de ser mayor y de mas capacidad, que el su cuerpo contenido. De suerte q̄ aunque el agua parezca mayor en quanto a la superficie exterior con que enubre y hinche los huecos de la tierra, pode-

LIBRO PRIMERO

mos compararia a vn vaso sobre dorado que por de fuera todo parece de oro, siendo la cantidad mayor interiormente de plata. Junto la region elemental esta luego inmediatamente la region Etherea o celestial, lozida y sin variacion alguna, priuada de toda generacion y corrupcion; la qual continuo se moue circularmente. A esta region llamaron los Philosophos quinta essencia; significando por el vocablo, vn quinto ser y vna essencia muy diferente de los quatro elemetos: La parte celeste a que assi llamaron quinta essencia esta compuesta de otras diez, porque lo primero esta el cielo de la Luna, y en el segundo lugar, esta el cielo de Mercurio, y en el tercero el de Venus, y en el quarto el cielo del Sol, y en el quinto el de Marte, y en el sexto el de Iupiter, y en el septimo el de Saturno, y en el octauo el cielo de las Estrellas que se llama Firmamento, y en el noueno esta el cielo Christalino, y vltimamente en el decimo y mas alto esta el cielo llamado primer mobil. El numero de todos estos cielos se apercibe por los mouimientos que en ellos se ven, que son diez, los vnos muy distintos de otros.

CAP. III. Del mouimiento del

Cielo.

El decimo Cielo, que llama primer mobil, se moue y gira sobre las dos estremidades del exo que dicen Polos del mundo, de Levante en Poniente, boluendo otra vez al Levante en veynte y quatro horas justas, y este lleva con su impetu a todos los demas cielos incluidos en espacio de las dichas veynte y quatro horas. Pero ellos trabajando y estriuando siempre a mouerse en contrario,

sobre otros dos Polos q̄ distan de los primeros, por veyn-
te y tres partes y media de las en que todo el cielo separ-
te en trezientas y sesenta, cumplen y acaban sus reuol-
uciones, en diuersos espacios de tiempo, assi como la no-
uena esphera en quarenta y nueue mil años, la qual anda
en cada dozientos años vn grado y casi veynete y ocho mi-
nutos del zodiaco, y con este mouimiento lleva segun lon-
gitud ala octaua esphera y a todos los auges de los planetas
saluante los de la luna.

El octauo cielo con su proprio mouimiento (que es el
de la trepidacion, aque llaman y recesso en siete mil años
descriue vn paruo circulo, y anda vn grado del zodiaco v-
nas vezes en cien años otras vezes en sessenta y alas ve-
zes en otro interualo de tiempo.

Saturno, cumple su reuolucion en treyntra años. Iupi-
ter en doze, y marce endos sol en trezientos y sesenta y
cinco dias y cinco horas y quarenta y nueue minutos, Ve-
nus y Mercurio en otro tanto tiempo, la Luna en veynete y
siete dias y ocho horas.

CAP. IIII Del lugar y figura de la tierra y de como esta situada en el centro del vniverso.

Que la tierra este colocada en el centro y medio del
mundo, se prueba bien claro por que en qualque
parte que estemos en sobre haz de la tierra, siem-
pre descubrimos la meytad del cielo y la otra meytad se
nos encubre, De mas desto las estrellas do quiera que es-
ten o en el leuante o en el poniente o en el medio dia, siem-
pre las vemos de vna gran leza por lo qual y porque se
mueuen al nuestro derredor es facil de entender que si-

LIBRO PRIMERO

pre estan en ygnal distanciad e nosotros, y que nosotros estamos en el centro y medio de aquel cuerpo, en cuya superficie ellas señalan sus circulos.

Y de que la tierra y agua tengan figura redonda, lo prueua la sombra que causan en los eclipses de la Luna, la qual sombra siempre vemos ser parte de circulo, porque si su figura fuera llana triangular, o quadrangular, o de otra forma tal seria la sombra, qual fuesse su figura, pero pues la sombra de los cuerpos es redonda, tambien parece que lo sean ellos. La segunda razon por donde esto se prueua es que los Signos y las Estrellas, no nacen ni se ponen au mismo tiempo a todos los hombres, que habitan en la superficie de la tierra; porque primero nacen a los que habitan en el Oriente, lo qual se haze claro por lo que aparece en el cielo desta manera. Vn eclipse de la Luna que aparece a nosotros a la primera hora de la noche, aparece a los Orientales a la tercera hora, de donde consta que primero les fue a ellos noche, y primero se les puso el Sol que a nosotros, y la causa que mas presto o mas tarde les nazcan y se pongan a vnos las Estrellas que a otros, es solamente la redondez de la tierra, porque si la tierra fuera llana tan presto nacieran las Estrellas a los Occidentales, como a los Orientales, lo qual vemos por experiencia ser falso. Pues que la tierra no se mueua circularmente prueuase assi, Si se arrojare vna cosa pesada en alto cae derechamente en el lugar donde salio, o cerca, luego la tierra no se mueue ni se mena circularmente.

CAP.

CAP. V. De la cantidad absoluta de la tierra, y de como el grado celeste contiene no mas de 3428. Geometricos.

Y puesto caso que la bola, que tierra y agua hazen cõ. parada con el cielo de las Estrellas sea como punto y centro, con todo esto tomada por sí, tiene en su mayor circulo seys mil y trezientas leguas Españolas communes, lo qual se percibe claro, de que tomadas dos puntas o cabos de tierra, que entre sí esten en vna linea meridiana, y diferentes en apartamiento, por vn grado que es vna parte de las que el mundo tiene trezientas y sesenta, se hallan assi por nauegaciones, como por camino por tierra, que distan por diez y siete leguas y media, de las que cada vna, tiene tres mil y quatrocientos y veynte y ocho passos Geometricos, y cada passo cinco pies de los que tres hazen vna vara justa de medir, la qual medida, se tenga en memoria. Porque si dieres a cada legua Española quatro mil passos Geometricos, segun presupone algunos Modernos, hallareys que las quinze haran vn grado, y que destas tales leguas, dara el circulo de la tierra no mas de cinco mil y quatrocientas leguas, conuiene saber leguas Alemanas, que hazen cada vna quatro millas Italianas. Notese esto porque nuestros Modernos se descuydan en la cuenta, deuiendo aduertir que quatro millas Italianas, o por ellas quatro mil passos Geometricos, contienen vn sesmo mas que vna legua Española.

LIBRO PRIMERO

CAP. VI. Del Circulo equinocial.

A Viendo de tratar de los seys circulos mayores de la Esfera del mundo, lo primero se ofrece el circulo equinocial: el qual es vn circulo que diuide el mundo en dos partes yguales, y dista por todas sus partes ygualmēte del vno y otro Polo: y es llamado Circulo Equinocial, porque quando el Sol passa por el, a los veynte y vno de Março y veynte y tres de Setiembre, haze ygnal el dia con la noche. Sirue este circulo en el arte de nauegar para entēder la latitud, o apartamiēto de la linea en que nos hallamos y desde este circulo se cuentan las declinaciones del Sol en el regimiento. Y suele este circulo yr señalado en las cartas de nauegar con vna linea gruessa colorada que passa por el principio de la cuenta, notada en la graduacion si la carta es entera o media, porque en las que no son no medias o enteras no alcanza. Debaxo deste circulo estan situadas la prouincia del Quito, los Caribes, la isla de sancto Thomé, el reyno de Melinde, las islas Molucas, y otras muchas prouincias, todas las quales no veen Polo alguno, por tener los en el horizonte.

CAP. VII. De la eclyptica y de la declinacion del Sol.

Este circulo de la eclyptica parte ala equinocial al soltayo en dos partes yguales, del qual la vna mitad esta entre la equinocial y el Polo de Norte, y la otra mitad entre la equinocial y el Polo del Sur, su distancia mayor por la parte que mas se aparta de la equinocial, es casi veynte y tres grados y medio, que como el Sol se muera siempre debaxo deste circulo, de aqui se causan las declinaciones

frías, vnas vezes apartandose de la equinocial azia la parte del Norte, y otras azia la parte Sur. Este apartamiento que el Sol cada dia tiene, de la linea equinocial, se llama de clinacion, porque esta declinado y desuiado della, la qual declinacion assi como estando el Sol en la equinocial, a los veynte y vno y veynte y tres de Septiembre, es ninguna, assi a los veynte y dos de Junio y veynte y dos de Diciembre es la mayor: y esta mayor (puesto que en otros siglos ha sido algo diferente, por causa del tercero mouimiento propio del octauo cielo) agora en nuestros tiempos no passa de veynte y tres grados y veynte y ocho minutos, como lo ha hallado Georgio Purbachio, Iuan de Monteregio, Nicolao Copernico, Erasmo Reynholdo, Iuan Estadio, y otros insignes Mathematicos de nuestra era.

CAP. VIII. Del Circulo Meridiano.

Dize se Meridiano, porque donde quiera que este el hombre y en qualquiera tiempo del año, quando el Sol con el mouimiento del primer mobil viene a su meridiano, entonces le es medio dia y ha tardado tanto tiempo desde que nació, hasta llegar aqui, como tardara de aqui, hasta que se ponga. Y este Meridiano es vn circulo que passa por los Polos del mundo, que son los de la equinocial y por el Zenith de nuestra cabeza. Quando el Sol llega a este circulo, entonces tiene la mayor altura que puede tener esse dia sobre nuestro Orizonte, con la qual y la declinacion venimos a saber, lo que estamos apartados de

LIBRO PRIMERO

la equinocial a la banda del Norte, o a la banda del Sur. Y de aqui es que en la navegacion la altura del Sol, solamente se entiende por la que el tiene sobre el Horizonte quando esta en este circulo. Este circulo se representa en las cartas de marcar con todas las lineas de Norte Sur, y llamanle los marineros linea derecha.

CAP. IX. Del Horizonte.

Orizonte es propriamente aquel circulo donde segun muestra vista se nos junta el cielo con el agua quando navegamos, o quando estamos en vna tierra llana: el qual circulo nos divide la parte del cielo que vemos, de la otra que no vemos. Por lo qual se llama en Griego Horizonte, que quiere dezir terminador de la vista: y los pastores lo llaman el Viso. Este Horizonte es en dos maneras, recto y obliquo. Horizonte recto, y esfera recta tienen aquellos, que viuen debaxo de la equinocial y la tienen por Zenith: y llamase Horizonte recto, porque les haze vn circulo que passa por los Polos del mundo, y corta a la equinocial derechamente, y en cruz perfecta. Horizonte obliquo tienen todos los demas que no viuen derechamente debaxo de la equinocial, porque el Horizonte que tienen estos interseca a la equinocial, en haspa y en angulos desiguales, y el vn polo siempre se les eleva sobre el Horizonte, y el otro se les encubre debaxo.

CAP.

CAP. X. De los coluros.

DOS son los circulos coluros, y estos parten las quatro partes del Zodiaco, y sus quatro puntos principales, que son los dos Solsticios, y los dos Equinocios. El coluro Solsticial passa por los Polos del mundo y por los del Zodiaco, y por los dos Solsticios es a saber por los primeros grados de Cancer y Capricornio donde son las maximas declinaciones del Sol.

El coluro Equinocial passa por los Polos del mundo, y por los principios de Aries y Libra adonde son los dos Equinocios. Estos dos circulos son diferenciadores de los puntos de los Equinocios y Solsticios, y mas sirven de fer columnas de la fabrica de la esfera material, que de otra alguna manera de importancia.

CAP. XI. De los dos Tropicos, y de los dos circulos Arcticos.

A Viendo tratado de los seys circulos mayores, resta que digamos de los quatro menores, y primeramente de los dos Tropicos. A estos señala el Sol con el movimiento del primer mobil, a los veynte y dos de Junio y Deziembre, estando el en el primer grado de Cancer, y en el primero de Capricornio. De los quales circulos el que señala el Sol en los xxij. de Junio dende que nace hasta que diasiguiente torna nacer, se llama tropico Estival, o Tropico de Cancer: y el otro que el Sol señala a los veynte y dos de Deziembre dende que nace,

LIBRO PRIMERO

hasta que otro dia torna a Nager se llama tropico de capricornio, o tropico hiernal y fueron assi llamados estos tropicos porque quando el sol llega a ellos buelue otra vez para atras, haziala equinocial, y dende adelante va disminuyendo en su declinacion. Ciceron llama a estos dos circulos puertasy limites del Sol, como ello assi sea que el Sol nunca se nos allegue mas cerca ni aparte mas lexos de los dichos dos mojonos. Estos dos circulos van señalados en las cartas con dos lineas gruesas coloradas, tiradas de este oeste y apartadas del vno y otro cabo de la equinocial, por veynte y tres grados y medio.

Los dos circulos Arcticos son los que describen los polos del zodiaco al rededor de los polos del mundo. Porq̃ como estos polos del zodiaco distendelos otros del mundo veynte y tres grados y medio y ellos arrebatados del primer mobil anden al su deredor. El circulo que con este movimiento, assi describen es llamado el vno dellos Arctico, combiene saber el que rodea al polo del norte y el otro que rodea al polo del sur, es llamado Antartico. Cada vno de los quales dista de los polos del mundo veynte y tres grados y medio, por otros tantos que declina el circulo zodiaco del circulo de la equinocial. Biuen debaxo de estos circulos Arcticos los que tienen a qual quiera de los polos en sessenta y seys grados y medio de Altura.

CAP. XII. De los Paralelos.

Circulos Paralelos, se dizen aquellos, que tirados del este oeste por el cielo por la mar y por la tierra dista por todas sus partes vguualmente de la equinocial. Tales son los circulos Arcticos y tropicos y todos los q̃ señala el Sol y las estrellas, en el cielo con el movimiento del pri

mer mobil de leuante en poniente, porq̄ estos y los semejantes circulos estan siempre en vna misma distancia y por esto son llamados paralelos que en Griego significa equidistantes. De aqui dezimos que los que navegã del Este Oeste, y los que viuen en yqual altura se hallan en vn mismo paralelo, lo qual acontece todas las vezes que nuestra nao tiene al polo levantado en tantos grados quantos tiene latitud en cuya ademãda nauegamos. Si uen estos circulos en la esfera para venir en conocimiento, de la longitud y latitud y algunos son representados en la carta de nauegar con las líneas del Este Oeste

CAP. XIII. del zenit,

Zenit es vocablo Arabigo, y significa vn punto en el firmamento directamente sobre puesto a nuestra cabeza, el qual siempre es como centro respecto el horizonte y es representado en el centro, o punto, que esta en medio de la aguja de marear, y tambien va señalado en las cartas de marear en los puntos de que se imaginan salir los treynta y dos vientos.

CAP. XIIII. De los grados.

Grado es la vara y medida con que se mide en el cielo y nos vna parte de de trescientas y sessenta en que todo circulo del cielo es diuidido. Cada grado se parte en otras sessenta partes yguales a que llama minutos. Este grado de que tratamos, ocupa casi tanto espacio quãto es dos vezes el diametro de la Luna, puesta en opposicion del Sol, digo casi porque no faltan que dos minutos de los que el grado tiene sessenta. El officio de los grados siue para la cuenta que se haze en el cielo, assi tomando la altura del

LIBRO PRIMERO

Sol y Estrellas sobre el horizonte, como midiendo el apartamiento de nuestro zenit a la equinocial, y tambien sirven generalmente para examinar la distancia de vn punto a otro, ora sea en longitu, latitud, trauesia, ora en qualquiera otra manera que queramos. Estos grados se señalan en la carta de marcar, con vna linea derecha Norte Su. En la parte mas desocupada, y si la carta es entera comienza su cuenta dende la linea equinocial desde vno hasta nouenta del vno al otro cabo del Norte y Su, y si la carta no es entera, lleva esta linea las diuisiones que puede segun la capacidad dela carta. Quando se diz e que el Polo tiene tantos grados de altura, entonces imaginamos que el polo esta leuantado sobre el horizonte otras tantas medidas, de las que en cada vna se contiene el diametro dela Luna dos vezes.

CAP. XV. Dela longitud y latitud.

EN este capitulo me alargare algo por lo que importa a la nauegacion del Este Oeste de que trataremos mas largo en su lugar. Longitud es lo largo de la tierra de Poniente en Levante, dende el Meridiano que llaman Fixo, vertical a las islas de Canaria, hasta llegar al que es vertical a las islas Molucas que es semi circulo del mismo, cuyo paralelo de parte a parte es lo largo de nuestro hemispherio, y lo restante por debaxo dela tierra corriente la buelta de nuestros Antipodas es la otra mitad de su largueza ciento y ochenta por arriba, y otros tantos por abaxo, que son los 360. grados en que se graduan los circulos dela Esfera.

Latitud, o ancho dela tierra es dende la equinocial a los Polos del vno y otro cabo, contando en el meridiano de

las ciudades o costas cuya latitud se buscare. Quanto vn lugar estuviere desviado de la equinocial, tanto el polo del mundo se levanta por su horizonte arriba, y tanta es la latitud quanta es la cantidad de grados que se desviare de la equinocial, o se levatate el polo del mundo sobre el Orizonte. Y assi la costa de Vizcaya, montañas Asturias, y Galicia, se desvia de la equinocial 44. grados, y otros tantos se levanta sobre su horizonte el Polo del mundo, y la del mar Mediterraneo por Gibraltar, y toda aquella costa meridional dista de 32. a 36. grados, y tanto se levanta el Polo del mundo sobre su horizonte. A esta latitud suelen tambien llamar altura por ser tanto como la altura del polo.

Para numerar la longitud de que tratamos, los Astrologos y Cosmographos dieron vn principio de donde comenzassen a contarla, y para esto establecieron vn Meridiano, el qual passasse por la parte mas Occidental de todo lo habitado. Y en aquellos tiempos, lo mas Occidental descubierta, eran las islas fortunadas que oy dia se llaman las Canarias. Pues deste Meridiano contaron las Longitudes, y nes prosiguiendo para Oriente.

La causa que contassen o estableciesen este Meridiano en la parte Occidental, antes que en la Oriental, fue porque a la parte Oriental no hallauan aun termino. Porq̃ sabian q̃avia mas adelante tierras y regiones, aunque no auia llegado a ellas, y porq̃ la parte Occidental era el ultimo termino de todo el mar Oceano, a esta causa comenzaron a contar la longitud de vn Meridiano, que passasse por lo final y vitimo de la tierra Occidental; y porq̃ lo vitimo sabido y mas Occidental eran las islas fortunadas, por esso Ptolomeo señalo el Meridiano q̃ passasse por las dichas islas.

La manera que tuvieron para saber esta longitud fue segun dize el mismo Ptolomeo, por eclipfes Lunares porq̃

LIBRO PRIMERO

segun eseritue en el capitulo quarto del libro primero supo se por cartas, que vn eclipse que acontecio y fue visto en la ciudad de Arbelis. A las cinco fue en Cartago ala hora segunda, dedonde se coligio que auia dende cartago a arbelis tres horas de diferencia y en cada vna hora ascenden quinze grados de la equinocial. Luego como estas seã tres horas de diferencia, aura de longitud dela vna ala otra, quarēta y cinco grados de la equinocial, y desta manera se supieron y se sauen las longitudes de los lugares, las qualos reduxo despues, Ptolomeo y començo las acōtar del meridiano ya dicho. Exemplo. Roma cabeça del mundo tiene de lōgitud treynta y seys grados y quarēta miuutos. Lisboa tiene de longitud cinco grados y diez minutos. Estas dos ciudades tienen diuersos meridianos y el arco de la equinocial intercepto entre ellas, es la longitud y alid dezimos que la longitud dellas es vn arco de la equinocial que contiene treynta y vn grados y treynta minutos. Empero si ambas ciudades estuuiesse en vn meridiano segun lo estan Nantes, Bilbao, Najara, Caragoça, Mallorca, entonces las tales ciudades no differian por longitud por que ygualmente distan del Oriente y Occidente.

Pues esta longitud de que tratamos es considerada en dos maneras, conuiene saber en longitud absoluta y en lōgitud respectiua. La longitud absoluta es la distancia, o graduacion que se cuenta dende el meridiano fixo de las camarias, para el Oriente, y en este sentido se dize que Lisboa, tiene cinco grados de longitud y Roma treynta y seys. Constantinopla cinquenta y cinco. Ierusalen sessenta y seys las Islas molucas ciento y ochenta.

Longitud respectiua es vn pedaço de qualquier Este Oeste comprehendido entre dos meridianos y esta longitud respectiua diffiere de la otra en que no se mide. Respecto del

meridiano fixo de las Canarias fino respecto de dos lugares entrambos de meridianos diferentes, como es el pedaço del Este Oeste que ay entre Roma y Sevilla, que segun dicho es, contiene treynta y vn grados y medio, y como es Mexico respecto la ciudad de Sevilla cuyo pedaço del Este Oeste comprehende ciento y nouenta y vn grados de la equinocial, a que corresponden seys horas y quarenta y quatro minutos.

CAP. XVI. De los vientos.

EN la nauegacion se cuentan treynta y dos vientos, y se podrian contar mas, por ser ellos tantos, quantos tuercen los soplos, que redundan de toda la estension del orizonte: y esto se vera claro en la aguja de marear que tuuiere al rededor, el circulo de los trezientos y sesenta grados, en que todo orizonte es diuidido. De vn viento a otro ay onze grados y vn quarto, porque estos multiplicados treynta y dos vezes cumplen los dichos trezientos y sesenta grados del circulo del Orizonte, de cuya superficie ellos salen, y do quiera que nos hallemos nos rodean como a centro.

Sera muy acertado que el Piloto tenga graduada la aguja al su derredor con los dichos trezientos y sesenta grados: porque esta graduacion le enseñara luego no solo el rumbo, pero la mitad y el quarto y el ochauo del: con la qual curiosidad, si el Piloto tuuiere noticia (que la debe tener) de la longitud del puerto que demanda y del puerto de que salio, como esto sea facil por las tablas de Geographia, sin duda se hallara mas cetero y mas contento al fende de la reputacion que dello se resultare.

TABLA DE LOS VIENTOS EN LENGVAS DIFERENTES:

☞ Española.	* Italiana.	☞ Flamenca.	* Latina.	☞ Griega.
Norte	Tramontana	Noert	Septentrio.	Aparctias.
Norte 4. al Norte.	Tramont verso maestro	Nort ten vuesten		Mesocircus
Nornoroest	maestro tramontana	Nornorvuest	Trascias	Circius
Noroeste 4. al norte	4. di maest. verso tramont.	Norvuesten nort		Vpocircius
Noroeste	Maestro.	Norvuest		Borholibicus
Noroeste 4. al oeste	4. di maest. verso Ponete	Norvuesten vuest		Vpocorus
Oes Noroest	Ponente maestro	Vuest norvuest	Argestes	Corus
Oeste 4. al noroeste.	4. di Ponete verso maest.	Vuest ten norden		Mesocorus
Oeste	Ponente.	Vuest.	Fauonius.	Zephyrus
Oeste 4. al Sudoest.	4. di ponete verso garbi-	Vuest ten zuyden		Vpaficus
Oest Sudoest	Ponente garbino (no	Vuest zuyd vuest	Africus	Africus
Sudoest 4. al Oest	4. di garbino verso poné	Zuyd vuest ten vuest		Mesafricus
Sudoest	Garbino. (te	Zuyd vuest		Notalibicus
Sudoest 4. al Su	4. di garbino verso ostro	Zuyd vuesten zuyd		Vpolibanotus
Su Sudoest-	Ostro garbino	Zuyd zuyd vuest	Austroafricus.	Libanorus
Sud. 4. al Sudoest.	4. di otro verso garbino	Zuyd ten vuesten.		Mesolibanotus

Su	Oftro.	Zuyd.	Aufter	Notus.
Su 4. al Sudefte	4. di oftro verso Siroco,	Zuyd ten oosten		Mefophænix
Su Suefte	Oftro firoco	Zuyd zuyd ooft	Euroaufter	Phænix
Su quart. al Su.	4. di firoco verso oftro	Zuyd ooft zuyd		Vpophænix
Sudefte	Siroco	Zuyd ooft		Notapeliotes
Sudefte 4. al Este	4. di firoco verso Leuāte	Zuyd ooft ten ooft		Mefocurus
Lest Sudeft	Siroco Leuante	Ooft zuyd ooft	Valturnus	Eurus
Est 4. al Sudeft.	4. di Leuāte verso firoco	Ooft ten zuyden		Vpocurus.
Leste	Leuante	Ooft	Subfolanus	Apeliotes
Leste 4. al Nordeft.	4. di leuāte verso greco	Ooft ten norden		Mefocccias
Lest Nordeft	Greco leuante	Ooft nordooft	Apeliotes	Cacias
Nordeft 4. al Leste	4. di greco verso leuante	Norttoosten		Vpocccias
Nordefte	Greco	Norttooft		Borrhapeliotes
Nordefte 4. al norte	4. di greco verso Tramō.	Norttooft ten nord		Mefoboreas
Nornordefte	Greco Tramontana	Nort nord ooft	Aquilo	Boreas
Norte 4. al nordefte	4. di tramōt. verso greco	Nort ten oosten		Vpoboreas.

LIBRO PRIMERO.

DEstos treynta y dos vientos, vnos se llamá enteros, otros se dicen medios, y otros se llaman quartas: los enteros son ocho. Norte, Su, Leste, Oeste, Nordeste, Noroeste, Sueste, Sudoeste, y a estos ochovientos señala la carta de marcar con lineas negras, y son llamados vientos enteros respecto que su nacimiento es desde los ocho mas principales puntos dela esfera.

Los vientos medios son otros ocho, y se colocan entre los dichos ochovientos enteros de sufo. Tiene cada vno de estos compuesto su nombre de los nombres de los dos vientos principales que tiene a su lado: estos se señalan en la carta con lineas verdes.

Finalmente boluiendo a partir por medio cada vno de estos diez y seys vientos, se haran otros diez y seys, y por todos treynta y dos vientos: los quales se señalan en la carta con lineas coloradas, y se nombran quartas de los ochovientos principales, y el nombre de cada vno de estos es el mismo que del viento principal que tiene júto a si, con additamento de quarta del otro viento principal que del otro lado le es mas cercano.

Rumbo es vna linea derecha continuada con dos vientos contrarios, como rumbo de Norte su rumbo del Este Oeste, y así no ay mas que diez y seys rumbos.

¶ Pero el viento es vna linea delas treynta y dos, en que se diuide el horizonte, y es vna parte delas dos que se nombran en el rumbo.

Si quisieres conocer a Varias de ver el Su, se te hara mas alto que de ver el Norte, y se te delgazara azia la mar, y se te hara vna gran foz entre Varias y Ortiguera es mas alta que el cabo de Varias, y se te hara de mar en fuera alta en la ribera, y de ver Oeste de Ortiguera se ha se vn cabo bien alto, que se llama la cãdelera de Cedera.

Si quisieres a Cedera allegate ala tierra de babor por la baxa que fina de estibor.

Si quisieres conoçer a Priorũ y bienes de la mar en fuera, sepas que se hara como isla, y se hara gorda de ver Oeste a la mar, y de ver Su yra delgazando a certan y se haran tres o quatro poyos.

Si quisieres conoçer la Corusia es buena conoçcia la torre de Faro, y la alta de san Coral de ver el Oeste, y de san Corral hasta la torre de Faro es tierra baxa, en la mesma torre se te hara como isla.

Si quisieres conoçer a Mungia sepas que de parte del Nordeste junto con media legua del Villano, veras vna sablera grande, y tanto ancha es a la vna parte como a la otra, poco mas ancha que de altor, y tiene sobre la sablera vna montaña, y por aqui te auisaras.

Si quisieres conoçer a Finisterre y vienes de la parte del Su del cabo, sepas que el cabo se te hara como silla de cauallo, y de ver la mar desta silla se te hara el cabo gordo y redõdo, y veras vnos pillones todos broçados, son seys o siete a la mar.

Si quisieres ennoçer a Carnora sepas q̃es la mas alta tierra que ay en esta costa, y de parte del Nordeste parece y se te hara tiõso y todo broçado, y al medio se te hara como vn pilon grande y dos pequeños y la cima del mayor pilon pende ala mar.

Si quisieres conoçer a Monteloro y vienes de parte

LIBRO SEGUNDO

del Su, sepas que se te hara como isla, y se te tajara por medio la tierra del Su, y se te hara mas grãde, y parame tres a la foz que es entre el y Corrobedo.

Si quisieres conocer a Corrobedo veras vna tierra de suso del cabo de Corrobedo, que delgazade ver este y engordial Oeste, y veras vna montaña por la parte del Este que parece castillo, y ay desta montaña ala isla de Salbora dos leguas, esta montaña es alta, y de ver el Oeste parece el cabo como desnarigado, y se te hara encima como motas pequeñas.

Si quisieres conocer las islas de Bayona de Miorla de ver el Su se te hara como semblante de Monteloro, y se te hará sobre la isla tres pilones al cerran, mas de ver el Su es el mayor, y sepas que la mejor conocẽcia dellas es que son broçadas y alperas.

Si quisieres conocer a Pañizales y bienes de ver el Su, sepas que veras de ver el Norte de Pañizales tres motas, y la mayor dellas es de ver el Sueste, y de ver Sur de Pañizales a sancta Terga que parece a Monteloro, muchos se engañan haziendo de sancta Terga a Monteloro: y entrada de la Guarda a Pañizales se te hara encima llano, y quando ayas las motas suso dichas al Este, áuras Pañizales tambiẽ al Este, y sepas que la tierra mas alta que ay entre Pañizales y el Puerto de Portugal, es el abra de Viana, y parece mucho a Pañizales, en pero es mas alta que Pañizales, y mira que tiene vn poyo alto, y al cast desta montaña es Viana de parte del Su: y de Viana hasta la Villa de Conde y el Puerto de Portugal es toda la ribera de sable.

Si quisieres conocer al Puerto de Portugal veras sobre el vnas tierras altas y planas como galla, y al medio destas tierras se haze vn cortador, y la de ver el Norte

es mas alta que de ver el Su.


El monte de Mondego parece isla, aunque no lo es sino aciertan viniendo de la mar en fuera, si quisieres conocer la roca de Cintres y vienes de Galicia, la trasera es toda alta en broçadas de ver el Este mas que de ver el Su, y de ver Norte de las rocas, se te hara la tierra como moras, mas no son tan altas como la roca.

Si quisieres conocer el cabo de Pichel, sepas que es vn cabo hermoso y alto, y de la parte de Lisbona tiene vna grande sablera, y por la parte de Setubar no veras tierra, y por esto lo conoceras, y la alta de Cecimbra veras encima del cabo, porque es mas alta que el cabo, y si quisieres conocer a Cecimbra sepas que tiene de parte del Su vnos pilones como en Deua, y de la vna y de la otra parte del cabo tiene cuevas en la ribera, y la punta de Cecimbra de la parte de la mar esta junto con la pūta del Oeste.

CAPITULO TERCERO

DE LAS DERROTAS DESDE

Bayona de Gascoña hasta Cadiz.

	Azen la punta de Bayona y el cabo del Higer Nordeste Sudueste nueue leguas.	9
	Yaze el Higer y Machichaco y la abra de Laredo Este Oeste diez y ocho leguas.	18
	Yaze Machichaco y la abra de Laredo Es Nordeste Oeste Sudueste doze leguas.	12
	Yaze Machichaco y las peñas de Monçon Este Oeste, cinquenta leguas.	50
	Yazen las peñas de Mõçon y la abra de Ribadeo Nordeste Sudueste, quarta del Este Oeste diez y ocho leg.	18

LIBRO SEGUNDO

- Yaze la abra de Ribadeo y las islas de san Ciprian Es,
 Sueste, Oes, Noroeste cinco leguas. 5
- Yazen las estacadas de Varias y Ortiguera, y las peñas
 de Monçon Este Oeste, toma mas del Nordeste Su-
 dueste treynta y dos leguas. 32
- Iten yaze el cabo de Varias y las estacadas de Ortigue-
 ra Este Oeste tres leguas. 3
- Yazen las estacadas de Ortiguera y Priorun Nordeste
 Sudueste ocho leguas. 8
- Yaze la abra de Cedera y Priorun Es Nordeste Suduc-
 ste quatro leguas. 4
- Yaze Priorun y sant Francisco de la Coruña Norte Su-
 quatro leguas. 4
- Yaze la abra de Ferrol y Ceçarga Este Oeste ocho leg. 8
- Yaze Priorun y Ceçarga Es Nordeste Oes Sudueste o-
 cho leguas. 8
- Yaze Ceçarga y la Turiana Nordeste Sudueste ocho le-
 guas, y toma mas del Este Oeste. 8
- Yaze el Villano de Mungia y la Turiana Nordeste Su-
 dueste, toma del Norte Su tres leguas. 3
- Yaze el cabo de Turiana y el cabo de Finisterre Norte
 Su dos leguas. 2
- Yaze el centol de Finisterre y el carrero de las lloueras
 hasta Monteloro Noroeste Sueste cinco leguas. 5
- Yaze el cabo de Finisterre y las islas de Bayona Noroe-
 ste Sueste, quarta del Norte Su diez y seys leguas. 16
- Yaze el cabo de Finisterre y la Berlinga Norte Su se-
 senta y cinco leguas. 65
- Yaze la püta de Pañizales y la Berlinga Norte Su, quar-
 ta de Nordeste Sudueste quarenta y siete leguas. 47
- Yaze la punta de Pañizales y los axones del Puerro de
 Portugal al Nort Noroeste Su Sudueste diez y ocho

DE LA HYDROGRAFIA. 13

leguas.	18
Yaze en los axones del Puerto de Portugal y la Berlinga Nort Nordeste Su Sudueste treynta y dos leguas.	32
Yaze la alta de Mondego y la Berlinga Nordeste Sudue- ste diez y ocho leguas.	18
Yaze la Berlinga y la abra de Xelis Este Oeste quatro le- guas.	4
Yaze la Berlinga y la Roca Norte Su diez leguas.	10
Yaze la Roca de cabo de Mata palomas Noroeste Sue- ste a dos leguas.	2
Yaze sancta Maria de Ralada y la abra de Setubar que es en la abra de Setubar, y el cabo de san Vicente Nor- re Su treynta leguas.	30
Yaze el cabo de san Vicente y el puntal de sancta Maria Este Oeste quinze leguas.	15
Yaze el puntal de sancta Maria y Salmedina, Este Oeste veynte y cinco leguas.	25
Yaze el cabo de sant Vicente y sant Sebastian de Cadiz Este Oeste, quarta del Noroeste Sueste, quarenta y cinco leguas.	45
Yaze el puntal de sancta Maria y sant Sebastian de Ca- diz Este Oeste, quarta del Noroeste Sueste, veynte y ocho leguas.	28
Yaze la abra de Saltes y Salmedina Noroeste Sueste, seys leguas.	6
Yaze el cabo de sant Vicente y cabo de Esparzel Este Sueste Oes Noroeste cinquenta y cinco leguas.	55

LIBRO SEGUNDO

CAPITULO QUINTO

DE LAS TRAVESSIAS DE LA
mar de España.

A Turiana y el cabo de Clara Norte Su, ciento y setenta y siete leguas.	177
C efarga y la torre de Gatafunda Norte Su quarta del Nordeste Sudueste ciento y cinquenta y quatro leguas.	154
Pruero y Sorlinga Norte Su quarta de Nordeste Su- dueste ciento y treynta y cinco leguas.	135
Cefargay el cabo de Rama Nort Nordeste Su Sudue ste ciento y ochenta y cinco leguas.	185
La púta de Bayona y Arcaxona Norte Su veynte leg.	20
Arcaxona y las aynas de Burdeos Norte Su veynte leg.	20
El Higuier y el Pertux de España Norte Su cinquēta leg.	50
San Sebastian y las ballenas de Aix Norte Su sesenta y dos leguas.	62
Motrico y San Gil Norte Su sesenta y cinco leguas.	65
Guetaria y Alona Norte Su sesenta y dos leguas.	62
Machichaco y Vjas Norte Su sesenta y cinco leguas.	65
Sancoña y Bela Isla Norte Su ochenta leguas.	80
Cabo de Llaras y Groya Norte Su ochēta y cinco leg.	85
San Vicente y Claran Norte Su nouenta leguas.	90
Llanes y Pezimas Norte Su nouenta leguas.	90
Villa viciosa y Ontanao Norte Su nouēta y cinco leg.	95
Los hueros de Tapia y Sorlinga Norte Su ciento y cinquenta leguas.	150
Las peñas de Puçon y Sayn Norte Su nouēta y cin- co leguas.	95
Pruero y cabo Biego Norte Su ciento y cinquēta leg.	150

DE LA HYDROGRAFIA. 14

Machifaco y Bela Isla Norte Su quarta del Noroeste Sueste nouenta leguas.	90
Cabo de Llara y Ontanao Norte Su quarta de No- roeste Sueste cient leguas.	100
Lastras y Sorlinga Norte Su , quarta del Noroeste Sueste, ciento y treynra y cinco leguas.	135
Cedera y Sorlinga Norte Su ciento y cinquenta leg.	150
Pruero y la abra de Corfa Norte Su ciento y sesen- ta leguas.	160
La abra de Buiero y la torre de Gatafurda Norte Su, ciento y setenta y feys leguas.	176
Las peñas de Pufon y el puerto de Corfa, ciento y setenta y siete leguas.	167
La barra de san Vicēte y el cabo Biego Nort Noroe- ste Su Sueste, tomado vn poço de Norte Su, cien- to y sesenta y ocho leguas.	168
Santoña y el cabo del Monjuy, q̄es dela parte del Oc- ste de Gatafurda cinco leguas Nort Noroeste, Su Sueste: en esta derrota yras junto con Sayn pai de Vxente diez leguas, y de Sorlinga quatro leguas, ay en este camino ciento y ochenta leguas.	180
Celarga y Vxente Nort Nordeste Su Sudueste, yras dela parte de Vxente quatro leguas, ay en elle ca- mino ciento y quinze leguas.	115
Pruero y Sayn y Vxente Nort Nordeste Su Sudueste passaras a la mar de Sayn tres leguas, y yras a dar a Vxente en la espalda del Sudueste, ay de Pruero a Sayn ciento y dos leguas.	102
De Pruero a Vxente en la mesma derrota ay ciento y siete leguas.	107
Varias y Sayn Nort Nordeste Su Sudueste, tomādo mas del Norte Su, ay dozientas y siete leguas.	207

LIBRO SEGUNDO

LAs peñas de Puçon y el Puerto de Monjaola Norte Su, en esta derrota yras junto en la espalda de Sayn passaras de la mar della dos leguas, y de la mar de Vxente cinco leguas, y va a dar en Monjaola, ay en este camino ciento y treynta y seys leguas. 138

La atalaya de Santander y el abocamiento del ras Norte Su quarta del Noroeste Sueste ay nouenta y cinco leguas. 95

Santoña y Sayn Nort Noroeste Su Sueste va a dar cerca de Sayn, ay nouenta y ocho leguas. 98

Machichaco y Clatan Nort Noroeste Su Sueste, ay nouenta y cinco leguas. 95

Sayn y Vxente Norte Su en vna nao que parte vna legua de Vxete de la mar della va a dar a Sayn al Su ay doze leguas. 12

Vxente y Alilarte Norte Su ay treynta y cinco leg. 35

Vxente y Sorlinga Noroeste Sueste quarta de Norte Su ay treynta y ocho leguas. 38

¶ Aviso para vna nao que parte de Sãtoña yua la buelra de la mar y le da el viento contrario conforme a las derrotas y leguas que corriere para saber donde se salen los puertos de Bretaña y Francia.

VNa nao que parte de Santoña y corre en busca de Vxente treynta leguas por el Noroeste, y le sale el viento contrario, le sale Sorlinga al Nort Noroeste, tome vn poco del Norte, ay ciento y veynte leguas. 120

Salen las de Ontanao al Norte quarta del Noreeste y mas del Norte ay sesenta y tres leguas. 63

mero, y así cada vez que se acabare, que es de diez y nueve en diez y nueve años, comienza desde su principio, y desta manera es perpetua, y dura hasta el año de 1700.

Exemplo. Aquí hallo que la conjunción del mes de Enero del año de 1583. fue a los 23. dias del, y la de Febrero a los 21. y la de Março a los 23. &c. Digo que año de 1602. todas sus conjunções del Sol y Luna seran celebradas en los mismos dias en que ellas fueron celebradas el año de 1583.

CAP. II. Como se sabra el Aureo numero de memoria.

Mira en que años correys: y dexados los mil y quinientos, de los demas saca los diez y nueve, y lo que quedare tanto seran de Aureo numero, y si el numero del año viniere justo en diez y nueve, terneys diez y nueve de Aureo numero.

CAP. III. Como se sabran las concurrentes y las conjunções y oposiciones de la Luna de memoria.

Partase el aureo numero de vuestro año por tres, y si sobrare vno tanto seran de concurrente, como de Aureo numero, y si sobrare dos, seran diez mas que de Aureo numero, y si no sobrare nada seran veinte mas de concurrente que de aureo numero, y si esta numeración passare de treinta todo lo que mas fuere sera de concurrente echados los treinta a fitera. Sabido el concurrente: luego sabreys quantos son de Luna juntando tres numeros que son el numero del concurrente ya dicho, y el au-

LIBRO PRIMERO.

mera de meses que vieren pasado desde el principio de Março mas cercano hasta el mes en que esto se quiere saber y el numero de los dias corridos del mismo mes. Todos los quales numeros juntados, sino llegan a treynta tantos dias tiene la Luna, y si son treynta, es conjunctio. **Exemplo.** Quiero saber quantos son de Luna a los treze de Mayo deste año de 1585. primeramente tomo el numero del concurriente deste año que son 29. y luego cuento encima tres de meses por lo que se cuenta de Março a Mayo, y en tercero lugar tomo 13. por otros tantos dias que se cuentan del mes en que esto quiero saber los quales tres numeros juntados montan quarenta y cinco, de los quales echo fuera los treynta, y digo que los quinze que se me quedan ellos son de Luna, y se que a los treze del mes en que la Luna fue de quinze dias fue dia de oposicion a que llamamos Luna llena, y por consiguiente luego faco quando fue el quarto y la menguante y quando la conjunctio. Sabido el dia de la conjunctio siete antes y siete despues son sus quartos, y quinze dias antes y quinze despues son sus llenas.

CAP. IIII. Delas mareas.

El dia de la conjunctio y de la llena son aguas vivas, y los dos dias de los quartos son aguas muertas, y tanto son mas crecientes, quanto mas se llegan a la conjunctio o llena, y tanto menores quanto mas se allegan a los quartos, que como la Luna vaya encumbrandose para el su auxe, y apartandose de nosotros en la distancia mas remota (lo qual haze dos vezes cada mes) assi tambien se-
gun claro parece se hinchen los mares a su passo, y por

la contra como ella vaya mas y mas abaxando y acercan dose a la tierra, no sabemos si las aguas se absconden, o se recoge en el golfo, o por ventura segun sentio Gabriel Pyrouano la Luna llena en gruesa el ayre conuertiendo lo en agua y la vazia en conjunction por la razon contraria haze lo mismo: el secreto Dios lo sabe. Quando la Luna en el Su y en el su punto o puesto generalmente en el mar Oceano es media creciente.

La Luna en el Leste y Oeste al instanti que corta el Orizonte es media menguante. La Luna en el Nordeste y Sudueste es plea mar, y porque la Luna haze ascensiones diferentes vn dia del otro, y lo mismo en el Nordeste y Sudueste, llegando vnas vezes mas temprano y otras vezes mas tarde segun la rektitud o obliquidad de los signos, y de la declinacion que tiene de aqui es que no siempre de la marea de vn dia a otro, van a dezir los quatro quintos de la hora, antes en sola esta consideracion va a dezir algunas vezes vna hora y mas especialmente quando la Luna anda en los signos altos que son Geminis y Cancer, lo qual aduertio muy bien el Commentador de Pedro Appiano, y es de mucha importancia, para las costas que tienen baxios y bancos como son las de Francia y Inglaterra y Flandes.

Y puesto caso que generalmente en el mar Oceano de España y Affrica la Luna cause las medias crecientes, y menguantes cada y quando que ella se halla en alguno de los quatro puntos principales de la Esfera Norte Su Leste Oeste, esto cessa en algunas costas particulares, donde por raxon de los estrechos bancos y canales, vienen a fer las mareas en otros rumbos diferentes, segun mostramos largo en la segunda parte desta obra.

LIBRO PRIMERO.

Pues quando quisiere des saber las marcas de cada dia, primeramente si es dia de conjunction o opposicion direys que en la costa de España, en el mar Occano, es pleamar estando la Luna en el Nordeste Sudueste, que siempre viene a ser alas tres de la mañana, y alas tres y dos quintos de la tarde. Pero en todos los otros dias de Luna sera pleamar ala hora que la Luna llegare a estos dos viñtos, la qual hora se sabe sacando los dias que son de Luna.

SEGUNDA REGLA.

Multipliquense los dias de la Luna por quatro, y lo que saliere, partase por cinco, que lo que viniere a la particion, seran las horas que la Luna llega al Nordeste y al Sudueste. Las quales horas se añaditan sobre las tres de la mañana, y rendreys la hora primera de la marea o pleamar o montante, y seys horas y vn quinto despues vèdra la primera jusente o baxa mar, y doze horas y dos quintos despues de la primera pleamar, viene la segunda montante y otras seys y vn quinto despues de la segunda montante viene la segunda jusente que firmã las dos crecientes y dos menguantes que suceden en cada vñ dia.

TERCERA REGLA.

Quando los dias de Luna son menos de quinze, hareys con ellos la cuenta para las mareas, pero si passaren de quinze hareys la cuenta cõ lo que os quedare echades los quinze fuera.

Exemplo de las reglas ya dichas.

A cinco de Junio de 1585. quiero saber las horas en que sea pleamar y baxamar para eloger lo que a mi nauega

cion mejor estuviere. Por lo dicho hallo que este año son veynete y nueue de concurriente. Junto estos con quatro de los meses que son desde el principio de Março y con cinco dias del mes de Junio y hazen todos estos tres números treynta y ocho echo fuera los treyntá y quedan ocho de la Luna que es en el dia deste exemplo, y por que estos no passí de quinze multiplicados por quatro quintos de hora por la segunda regla hazen treyeta y dos. Y assi digo que la Luna llega ad Nordeste seys horas y dos quintos mas tarde que el Sol, y porque llega el Sol al nordeste a las tres de la mañana, junto estas seys horas y dos quintos con las tres y hazen nueue y dos quintos que es la hora de la mañana en que viene la marea o pleamar o montante primera, y añadiendo a estas nueue horas y dos quintos otras seys horas y vn quinto hazen quinze horas y tres quintos, que es a la tres y tres quintos de la tarde en que vendra la hora primera de la baxa mar o, yufente y anadiendo a la misma hora de la pleamar doze horas y dos quintos caera en las nueue y quatro quintos que es la hora de la noche en que viene la segunda marea o montante y anadiendo a esta segunda marea otras seys horas y vn quinto, haze las quatro en punto de la mañana en que viene la segunda yufente o baxa mar.

Estas Mareas de cada dia de que tratamos penden del otro mouimiento raptó de la Luna con que dando buelta a todo el mundo de Oriente en Poniente passa cada dia por los treyntay dos vientos de la aguja en esta manera la Luna se moue de Poniente en Levante de su proprio mouimiento casi treze grados y el Sol casi vno: De suerte que restado vno de treze que dando doze. Por quanto el Sol nos señala las horas, y la Luna las Mareas, viene a ser que

LIBRO PRIMO

fi la hora es el espacio de tiempo en que passan por qualquiera de los treynta y dos vientos quinze grados de equinocial, que la parte q̄ la Luna se aparta del Sol s̄ doze grados, los quales son quatro quintos de quinze, de suerte que la Luna se aparta cada dia del Sol doze grados, los quales Reduzidos a tiempo hazen quatro quintos de hora que la Luna cada dia tarda mas que el Sol en llegar a cada punto del cielo con el movimiento proprio de Poniente en Levante de lo qual se sigue que quantos dias fueren de la Luna tantas vezes quatro quintos de hora tarda la Luna mas que el Sol en llegar a cada rumbo hasta que el dia de la conjuncion passen ambos por vn mesmo viento a vna misma hora, y en el dia de la opposicion se ponea en vno el Sol este mismo viento y la Luna en el que le es opuesto.

Como se hara vn instrumento general de Mareas.

Por quanto las Mareas (puesto que donde quiera se an por el movimiento de la Luna, no en todas partes son estando ella en vn mismo rumbo como parece claro en la canal de Flandes y en las de mas costas del mar Septentrional y como esto sea para los marineros de mucha confusion y dificultad me parecio poner aqui vn instrumento en que sabido los dias de la Luna y el rumbo donde ella suele causar la marca en qualquiera parte se busquen la jusente y montante con mucha facilidad.

Haçase en vn carton o lamina de laton vn circulo tan grande como la palma de la mano y dividido en treynta partes yguales poniendo a la cabecera del circulo la numeracion treynta luego medio de cada mas a dentro se faga otro circulo que ha de ser vna rueda mouediza, y se

divida en dos veces doze horas por las veynte y quatro que tiene el dia natural y sobre la vna de las doze horas se ponga vna flor de lis. E to hecho se señale en la ouilna rueda mouediza los treynta y dos vientos repartiendo vn viento acada tres quirtos de hora, de fuerte que enderecha dela flor de lis ya dicha este colocado el viento Norte y en sus lados se coloquen los de mas vientos segua estan en la aguja de marear, por manera que en frente las seys horas estaran Leste, Oeste y en frente las tres horas de la Mañana estara el Nordelle y en frente las tres horas de la tarde estara el suduelle y en frente las nuene horas de la mañana el Sudueste y en frente las nuene de la tarde el Noroeste y así por consiguiente y reis colocandolos treynta y dos vientos de tres en tres quartos de hora y con esto aureis acabado vuestro instrumento el qual se hallara en el nuevo comento de Pedro de Appiano impresso en Frances en la villa de Amberes año de 1585. y es en sustancia casi el mismo que pone el maestro Rodrigo camorano en su trataçillo que compuso. Savidio en que rumbo haze la Luna plea mar pongo el tal rumbo en frente la numeracion treynta del circulo de fuera y en el así mismo busco los dias que tiene la Luna en esse dia y luego en su frontera y en la rueda de dentro hallo la hora en que sera plea mar.

CAP. V. Del Reflex de noche por el Norte.

YA se ha dicho que las estrellas juntamente sin vn punto pararse mouen en derredor de los polos del mundo en veynte y quatro horas de la fuerte que va mano del Relox.

LIBRO PRIMERO.

El centro de este reloj en este nuestro hemisferio auia de ser el polo del Norte sino que como en el no ay estrella alguna tomamos en su lugar, a la que le es mas cercana la qual ha por nombre estrella del Norte y dista del sobre dicho Polo y eze del mundo tres grados y nueue minutos auiendo en otros tiempos distado doze grados enteros, a ora mil y siete cientos, y esta colocada en los nueue grados del signo de Escorpion. Esto presupuesto es de saber que a los veynte y cinco de Abril al pũto de la media noche llega la guarda delantera a la cabeça; respecto de la estrella del Norte. Y porque para esta cuenta de la hora de noche se toma por principio el punto donde la guarda delantera haze la media noche aduertase a la regla siguiente.

R E G L A.

Doblado el numero de meses enteros que vuiere pasado des delos quinze de Abril en adelante sera la hora en que la guarda delantera haze la media noche adelante la Cabeça; y si los meses no fueren justos entonces se añada vna hora por cada quinze dias que vuiere mas que los meses enteros y por cada dia quatro minutos y sabrase donde haze la media noche como si a quinze de Nouiembre quisiesse saber donde haze la media noche la guarda de lantera enẽto los meses enteros des delos veynte y cinco de Abril y son siete que debiados hazen quatorze. Digo pues que a los veynte y cinco de Nouiembre sera media noche quando la guarda de lantera vuiere pasado adelante del Norte o cabeça por quatorze horas y assi dando tres al Noroeste, y tres al Oeste y seis al pie Podra se dezir que llegando a la guarda de lantera dos ho-

ras adelánte del pie hszia el Sueste sera la media noche lo qual vendra a fer quando la guarda delantera llegare vna hora antes del Sueste esto así presupuesto, quando yo quiero saber de noche que hora es aduertire dos cosas la vna en que parte haze la media noche la guarda delantera esta noche lo segundo en que parte esta la dicha guarda al punto que yo miro que hora es lo qual sauido echare mi cuenta de quanto le falta a la guarda para llegar al punto donde esse dia haze la media noche, o quánto passa de esse punto teniendo cuenta que vn tercio de viento es vna hora, y lo que le faltare para llegar o lo que vuierre passado adelante, dire que son las horas antes de media noche sino vuierre llegado o despues de media noche si vuierre passado.

CAP. VI. De vn Relox general por las estrellas fixas.

A Qui ponemos vna tabla que muestra el mes y dia en que las mas insignes y luzidas estrellas del firmamento estan en la linea derecha Norte su a las doze onze diez y nueue horas en punto de la noche, en qualquiera parte del mundo que os halley.

Esta tabla contiene siete columnas. En la primera estan los nombres de las estrellas cõ vn guarismo vno, o dos el qual guarismo significa que la estrella es de primero o segundo grandor, porque las mayores de todas que son quinze son llamadas de primera magnitud o grandor y las que no son tan grandes pero mayores que todas las otras excepto las quinze sobredichas son llamadas de segunda magnitud y destas no ay mas de quarenta y cinco en todo el firmamento.

LIBRO PRIMERO.

En la segunda columna estan las noches del dia y mes en que la tal estrella alas doze en punto se pone en la linea derecha Norte Su.

La tercera columna muestra que de alli quinze dias estaran la mismas estrellas alas onze horas de la noche en el Sur.

La quarta columna muestra que de alli a otros quinze dias estaran ellas en el Sur alas diez horas de la misma noche.

La quinta columna sirve para las nueve horas en punto y desta suerte podrey entender la tabla de las doze de media noche arriba hasta que sea dia claro.

En la sexta columna esta la declinacion que tiene cada estrella por grados y minutos.

En la septima columna se pone si la declinacion es a la parte del Norte o a la parte del Sur.

DE LA HYDROGRAFIA.

12.hor. 11.hor. 10.hor. 9.hor. Declinació.

	12.hor.	11.hor.	10.hor.	9.hor.	Declinació.
Castor	2 4. Enero	19. Ene	3. Febré	18. Febr.	32. 18 Norte
Polux	2 8. Enero	23. Ene	7. Febré	22. Febré	28. 29 Norte
Hydra	2 10. Febr	25. Febr	12. Mar.	27. Mar.	4. 58 Sur
Coraçõ de Leon	1 12. Febr	27. Febr	14. Marc	29. Mar.	13. 51 Norte
Cola d'elco	1 6. Marc	21. Mar	5. Abril.	20. Abr.	16. 36 Nor
El arcturo	1 8. Abril	23. Abril	7. Mayo	22. May	22. 6 Nor
Espiga	1 8. Abril	23. Abril	7. Mayo	22. May	8. 40 Sur
Coraçõ de escorpiõ.	1 25. May	9. Junio	24. Jun.	8. Julio	24. 50 Sur
El Agüta	2 17. Julio	2. Agosto	17. Ago	1. Sept.	7. 34 Nor
Cysne	1 21. Ago.	5. Sept.	20. Sept	5. Octu.	33. 33 Sur
Acarñanes	1 14. Octu	29. Oct.	13. No.	28. No.	40. 41 Sur
Ojo del toro	1 26. Nou	11. Dez.	26. Dez.	30. Ene.	15. 49 Nor
Pic yzquierdo de Oriõ	1 2. Deziebre	17. Deziebre	1. Enero	16. Ene.	9. 12 Sur
Su hombro yzquierdo	2 8. Dezi.	23. Dezi.	7. Enero	2. Ene	4. 49 Nor
Su hombro derecho	1 15. Dez	30. Dez	15. Ene.	30. Ene	6. 30 Nor
Del cinco la primera	2 8. Dez	23. Dez	7. Euer.	22. Ene.	1. 18 Sur
La segunda	2 10. Dez	25. Dez	9. Enero	24. Ene.	1. 48 Sur
La tercera	2 12. Dez	27. Dez	11. Eue.	26. Ene	2. 39 Sur
El ca mayõ	1 31. Dez	15. Euer.	30. Eue	14. Febr	15. 55 Sur
El canobo	1 30. Dez	14. Ene.	29. Ene	13. Febr	15. 38 Sur

LIBRO PRIMERO

Agora si quisieredes seruiros destas estrellas de las doze horas arriba cō retroceder por cada quinze dias vna hora y por cada dia quatro minutos, sabreys muy ajusto las quantas horas son en punto teniendo auiso de esperarlas puntualmente en la linea Norte y Su. Exemplo. Veo por esta tabla q̄ la estrella Castor a quatro de Enero a las doze en punto de la media noche estara en linea derecha Norte y Su. Digo q̄ quinze dias antes que se cōtaron veynte del estiuo hizo la dicha estrella media noche a la vna de la mañana, y a los cinco de Daziembre hizo media noche a las tres de la mañana, y assi por consiguiente procedo cō todas las demas estrellas hasta que ya el dia claro no consenta seruirnos dellas. Pero dira alguno que de que se situe esta tabla, y cuenta, si primero no se conocē las estrellas en ella contenidas, para con ellas poderse gobernar, alo qual se dize que esta misma se las dara a conocer con muy gran faoilidad en dos cosas, la primera en la declinacion que tienen encima o baxo la equinocial y la segunda por el mes dia y hora en que las viere en el su, teniendo cuenta con la tabla que aqui ponemos en la qual se vee claro a las quantas horas de la noche estaran en la linea derecha Norte su y ha de tener auiso que a vn dia corresponden quatro puntos y a dos dias ocho puntos o minutos y a tres dias doze minutos de horas y a quatro dias diez y seis minutos y assi por consiguiente en esta forma solo deberlas en la linea derecha del Sur luego v̄go en conocimiento de quantas horas son. Podrian aqui referirse instrumentos Nocturnos para saber las horas sino que como amamos la breuedad no queremos cantar sobre vna misma cosa.

QVARTA PAR-

TE, EN QVE SE TRATA DE LA ALTURA
del Polo y del apattamiento de la linea
Equinocial.

CAP. PRIMERO, De las reglas generales
para saber la altura del Polo y el apar-
tamiento de la linea equinocial.



COMO los Polos del mundo sean
centro de la equinocial, y disten
della por todos cabos justos no-
uenta grados. De aqui es que si se
los grados que el vno de los Po-
los se encumbra sobre el Orizon-
te, tambien sabre luego a quantos
grados tengo la equinocial. ●

Pongo caso que tengo por Ze-
nith la equinocial terne los Polos en el orizonte, pero si
tengo al vn Polo leuantado vn grado sobre el orizonte
aura de mi zenith a la linea otro grado, y si tengo el Polo
leuantado diez grados terne otros diez del zenith a la li-
nea: y si veynre veynre: y si tengo al Polo en nouenta q̄
es el zenith, en estos mismos terne apartada la linea de mi
zenith.

Pues de aqui se e olige claro que tanto estays siempre
apartado de la linea quantos son los grados en que teneys
leuantados al vuestro Polo, y por consiguiente tantos
grados ay del Polo a vuestro zenith, en quantos teneys le-
uantada la equinocial sobre el orizonte.

LIBRO PRIMERO

Lo qual así presupuesto como ni en el mismo punto del polo aya estrella ni tampoco en la equinocial de que seruirnos, a esta causa nos valemos del sol y de las otras estrellas sauido primero lo que ellas diez tã o del mismo Polo o de la Equinociallo qual enseñaremos en este tratado y primeramente por las estrellas fixas del primero y segundo grandor por ser este modo el de menos cuenta y fastidio.

CAP. II. Como se sabra la altura Polar y el apartamiento de la linea por las estrellas fixas.

PResupuesto como enseñamos en el capítulo del Astrolabio que todo el deve tener otros dos agujeros capaces para poder ver por ellas las estrellas entrareis en la tabla de las estrellas fixas que pusimos en el capítulo final de la tercera parte donde hallareis diez y nueue estrellas de las más lucidas del cielo con la magnitud y la declinacion que tienen y en que meses dias y horas del año se encubran en la linea del Sur y echateis mano de la estrella, o estrellas que quisiere des segun el tiempo del año en que os allais porque lo que es de estimar en este modo de tomar la altura es q̄ podeis cada noche tomar la muchas vezes por diuersas estrellas, y que como son de las mayores no se ascondieran ni anublarian tan facilmente como la estrella Polar que es pequeña y de vn mismo camino saureys por la tabla las quantas horas son en esse punto.

Erejo alguna de las diez y tiene estrellas quando

esta en la linea del Suy vista por los agujeros que estan en la veleta del Astrolabio, noto los grados que toca la linea de la dioptra, o travesa y este grado me sirve para saber lo que es el polo apartado de la linea Equinocial.

PRIMERA REGLA.

SI la estrella tuviere declinacion alabanda Septentrional essa quitareis y lo que asi restado faltare para noventa esso sera la altura de vuestro Polo y esso mismos grados estareis apartado de la linea Equinocial.

REGLA.

SI la estrella tuviere declinacion Meridional juntareys la declinacion con la altura en que la hallaredes y lo que desras dos sumas assi juntadas faltare para noventa esse es vuestro apartado y essa es la altura de vuestro polo.

Aviso, quando estuviereis entre los tropicos y la declinacion de la estrella no passare de ve y te y tres grados y medio podereis en tal caso con las reglas del Sol. Pero tambien podreis escusar esta consideracion como es en algunas estrellas de las que es denotoren mucho o a la vanda del Noite, o a la vanda de Sur.

LIBRO PRIMERO

CAP. III. De la altura del Polo por la estrella del Norte.

Quando quisieredes saber la altura de vuestro Polo por la estrella del Norte tened cuenta con el anexo siguiente.

<i>Se hallaredes las guardas en el</i>	{	Leste		<i>añadid a la altura en que balley a la estrella del Norte</i>		vii grado y 20. mi.
		Nordeste				tres grad. 9. minu.
		Norte				dos grad. 41. min.
		Noroeste				veynte y siete mi.

En los vientos contrapuestos en lugar de añadir quitareys los grados y minutos de la altura en que tomaredes la estrella, y quedara la altura del Polo.

Nosigo aqui, amigo Lector, la cuenta de la graduacion antigua, porque consiène yerro segun lo ha aduertido muy bien el Comentador de Pedro Appiano en el su comento que se imprimio en la ciudad de Emberes, y tambien lo aduertio en pos de el el maestro Rodrigo Camorano.

CAP. IIII. De la altura del Polo por el Sol.

PRIMERA REGLA.

Si tomaredes al Sol en nouenta grados y fueredes en veynte y vno de Março, o veynte y tres de Septiembre, en tal caso estays debaxo la linea equinocial, y teneys a los Polos en el horizonte.

SEGUNDA REGLA.

Si tomaredes al Sol en nouenta grados y fueredes entre los veynte y dos de Março y veynte y dos de Septiembre inclusive, estareys entre el tropico de Cancer y la linea, y ternereys al Polo del Norte en tantos grados quantos son de declinacion esse dia. Pero si tomando al Sol en los dichos nouenta grados, fueredes entre los veynte y quatro de Septiembre, y veynte de Março inclusive estareys ala vanda del Sur entre la linea y el tropico de Capricornio, y ternereys al Polo Antartico en tantos grados quantos el Sol tiene de declinacion esse dia.

TERCERA REGLA para entre el tropico de Cancer y el Norte:

Dela altura en que tomo al Sol quito la declinacion de esse dia si fuere entre veynte y vno de Março y veynte y tres de Septiembre, y lo que deste numero falta para nouenta, essa es la altura del Polo. Pero si fuere entre veynte y tres de Septiembre y veynte y vno de Março, añado la declinacion del Sol ala altura en que le tomo, y lo que sobre estos dos numeros assi sumados, resta para nouenta essa es la altura del Polo.

QUARTA REGLA Que frue para los que se hallan entre el tropico del Capricornio, y el Polo Antartico.

De la altura en que tomo al Sol quito la declinacion de esse dia si fuere entre veynte y tres de Septiembre, y

LIBRO PRIMERO

veynete y vno de Março, y lo que deste numero afsi restado falta para nouenta, essa es la altura del Polo del Sur. Pero si fuere entre veynete y vno de Março y veynete y tres de Septiembre, añado la declinacion del Sol ala altura en que le como, y lo que desta numeracion falta para nouenta, essa es la altura del Polo del Sur a que llamamos Antartico.

QVINTA REGLA Que sirve para entre los tropicos donde las sombras y la equinocial en un año son diferentes.

Quando las declinaciones del Sol y las sombras fueren diferentes, juntareys la declinacion y la altura, y si llegare a nouenta grados justos estays en la equinocial, y si esse numero passare de nouenta grados, lo que passa de nouenta estareys en la equinocial azia la parte del Sol, y si la numeracion no llegare a nouenta grados ellos que faltaren para nouenta estays apartado de la equinocial azia la parte do el Sol echare las sombras.

Estas cinco reglas presupuestas quando quisieredes saber la altura del vuestro Polo entrareys en esta tabla de la declinacion del Sol que aqui ponemos, que es sacada de Guillelmo Bourne en su regimiento de nauegar, y es la misma que pone el maestro Camorano, que por ser con forme ala opinion de los mas insignes Mathematicos de nuestros tiempos nos ha parecido ponerla, advertiendo que esta diffiere de todas las otras en cinco minutos que

el Sol tiene de menos declinacion dela que hasta aqui se le auia atribuydo.

Pues para apronecharos delas cinco reglas susodichas dela declinacion del Sol auays de notar , que el año de mas de los trezientos y sesenta y cinco dias tiene mas casi vna quarta parte de dia, y el año que vulgarmente contra- mos es de trezientos y sesenta y cinco dias en los años co- munes, y en los Bisiestos es de trezientos y sesenta y seys, para lo qual fue necessario de hazer quatro tablas de ado- ze meses cada vna, en las quales las tres primeras tuief- sen trezientos y sesenta y cinco dias, y la quarta trezien- tos y sesenta y seys, y se distribuyese en ellas la declina- cion de fuerte que se hiziesse cuenta de la declinaciõ que al Sol le faltasse al erbo de los trezientos y sesenta y cin- co dias por faltarle las seys horas para llegar al punto de donde salio al principio , y dela declinacion que le sobra en el año quanto por ser de treziẽtos y sesenta y seys dias, en que catiuiene a restituyrse en lo que en los tres prime- ros ha perdido, y así para saber en todo tiempo de qual tabla de las quatro os auays de apronechar se pone aqui regla con la qual se sepa el año presente si es Bisiesto o pri- mero o segundo o tercero despues del Bisiesto, y la regla es que vistos los años que segun nuestra cuenta corren sacareys dellos los mil y quinientos, y lo que que- dare si fuere pares, y su mitad tambien pares, el tal año es Bisiesto. Pero si siendo pares su mitad fuere nones , el tal año es segundo despues del Bisiesto. Y si el año que corre fuere nones y seys al año que le precede , y seys si es pares y su mitad pares el año presente sera primero des- pues del Bisiesto, y si el año precediẽte fuere pares y su mi- tad nones el año presente sera tercero despues del bisiesto.

LIBRO PRIMERO.

Aora para saber la declinacion q̄ el Sol cada dia tiene en el año que responde al año en q̄ esto y buscando el mes en la parte alta, y el dia del mes en que esto queremos saber en la coluna que deciede a la mano yzquierda enfrente de tal dia, y debaxo de titulo de nuestros meses hallaremos dos numeros vno de grados y otro de minutos, los quales son la declinacion del Sol en el tal dia a la parte que enseña la primera regla del Sol.

TABLAS

ANO PRIMERO. 25

Enero.			Febrero.		Março.		Abril.	
Declinacion.			Declinacion.		Declinacion.		Declinacion.	
Dia.	Gra.	Min.	Gra.	Min.	Gra.	Min.	Gra.	Min.
1	23	1	17	9	7	40	4	25
2	22	56	16	52		17		48
3		51		35	6	54	5	11
4		45		17		31		34
5		35	15	59		8		57
6		31		41	5	45	6	20
7		24		22		22		43
8		16		3	4	59	7	6
9		8	14	44		36		28
10		0		25		13		50
11	21	51		5	3	50	8	12
12		41	13	45		27		34
13		31		25		4		56
14		20		5	2	40	9	18
15		9	12	45		16		40
16	20	58		24	1	52	10	1
17		47		3		28		22
18		35	11	42		4		43
19		23		21	0	40	11	4
20		10		0		16		25
21	19	57	10	39		8		45
22		43		17		32	12	6
23		29	9	55		56		26
24		15		33	1	20		45
25		0		11		44	13	6
26	18	45	8	19	2	7		25
27		30		26		39		41
28		15		3		53	14	3
29					3	16		22
30						7		11

ANO PRIMERO.

25 Mayo.		Junio.		Julio.		Agosto.		
Declinacion.		Declinacion.		Declinacion.		Declinacion.		
Dias.	Grad. min.	Grad.	min.	Grad.	min.	Grad.	min.	
1	14	59	22	2	23	10	18	7
2	15	17		10		6	17	51
3		35		17		1		35
4		53		24	22	56		19
5	16	10		31		51		3
6		27		38		45	16	47
7		44		44		39		30
8	17	1		50		33		13
9		18		55		26	15	56
10		34	23	0		18		39
11		42		5		10		21
12	18	4		9		2		3
13		19		13	24	54	14	45
14		34		16		45		27
15		48		19		36		
16	19	2		22		26	13	49
17		16		24		16		30
18		30		26		6		11
19		43		27	20	55	12	52
20		56		28		44		32
21	20	8		28		33		12
22		20		28		22	11	52
23		32		28		10		32
24		43		27	19	57		11
25		54		26		44	10	50
26	21	5		24		31		29
27		15		22		18		8
28		25		19		4	9	47
29		35		16	18	50		26
30		44		13		36		4
31		53				22	8	42

ANO PRIMERO.

26

Septiembre. Octubre. Noviembre. Diciembre.

Diag.	Grad. Minus.	Grad. Plus.	Grad. Minus.	Grad. Plus.	Grad. Minus.	Grad. Plus.	Grad. Minus.	Grad. Plus.
1	8	20	3	7	14	24	21	49
2	7	58	30		4		58	
3		36	53		15	2	22	57
4		14	4	16		21		35
5	6	52	39			40		23
6		30	5	2		19		20
7		8	25		16	17		37
8	5	46	48			34		44
9	1	24	6	11		5		50
10		2		34	17	8		56
11	4	39		57		25	23	1
12		16	7	20		42		6
13		53		43		58		10
14	3	30	8	6	18	13		14
15		7		29		29		17
16	2	44		51		44		20
17		21	9	13		59		23
18	1	58		35	19	14		24
19		35		57		28		26
20		12	10	9		42		27
21	0	48		41		55		28
22		24	11	2	20	8		28
23		0		23		21		28
24		24		44		33		27
25		48	12	5		45		26
26	1	12		25		57		24
27		35		45	21	8		21
28		58	13	5		19		18
29	2	21		25		29		15
30		44		45		39		12

ANO SEGVNDO.

Enero.		Febrero.		Março.		Abril.	
Declinação		Declinação		Declinação		Declinação	
Das	Gras. Min.	Das	Gras. Min.	Das	Gras. Min.	Das	Gras. Min.
1	23 3	17	13	7	45	4	20
2	22 58	16	56	7	22		43
3			39	6	59	5	6
4			21		36		29
5			3		13		52
6		15	45	5	50	6	15
7			27		27		38
8			8		4	7	1
9		14	49	4	41		23
10			20		13		45
11	21 53		11	3	55	8	8
12		13	51		22		30
13			31		9		52
14		2	11	2	46		14
15			50		22		35
16		12	49	1	58		56
17	10 50		8		34	10	17
18		11	47		10		38
19			26	0	46		19
20			5		22	11	28
21		10	44		2		41
22	19 46		22		26	12	1
23			20		50		21
24		9	38	1	14		41
25			16		38		17
26	18 50	8	54	2	2		21
27			31		25		40
28			8		48		59
29				3	11	14	18
30	17 47				34		37
31					57		

AÑO SEGUNDO. 27

Mayo.			Junio.		Julio.		Agofo.	
Declination.			Declination.		Declination.		Declination.	
Dias.	Grad.	minu.	Grad. minu.		Grad. minu.		Grad. minu.	
1	14	56	22	0	23	10	18	10
2	15	14		8		6	17	55
3		32		16		2		40
4		50		23	22	57		24
5	16	7		30		52		8
6		24		37		46	16	52
7		41		43		40		35
8		57		49		34		18
9	17	13		55		27	15	1
10		29	23	0		20		44
11		45		4		12		26
12	18	0		8		4		8
13		15		12	21	56	14	50
14		30		15		43		32
15		45		18		39		13
16		59		21		29	13	54
17	19	18		23		19		35
18		26		25		9		16
19		39		26	20	58	12	57
20		52		27		47		38
21	20	5		28		56		18
22		17		28		25	11	58
23		29		28		13		37
24		41		27		0		16
25		52		26	19	47	10	55
26	21	3		25		34		34
27		13		23		21		13
28		23		20		8	9	52
29		33		17	18	54		31
30		42		14		40		10
31		51				25	8	48

AÑO SEGUNDO.

Septiembre. Octubre. Noviembre. Deziembre.

Dias.	Declinacion		Declinacion		Declinacion		Declinacion	
	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.
1	8	26	3	2	14	19	21	47
2		4		25		38		56
3	7	42		48			22	5
4		20	4	11	15	16		13
5	6	58		34		35		21
6		36		57		54		29
7		14	5	20	16	12		36
8	5	52		43		30		43
9		27	6	6		47		49
10		6		27	17	4		55
11	4	43		52		21	23	0
13		20	7	15		37		5
31	3	57		38		53		29
41		34	8	1	18	9		13
		11		24		25		17
15		43		45		40		20
16	2			8		55		22
1		25	9		19	10		24
18		2		30		24		26
19	1	32		52		38		27
20		14	10	14		52		28
21	0	53		30		57		28
22		30		57	20	3		28
23		6	11	18		18		28
24		13		39		20		27
25		42	12	0		42		26
26	1	6		20		54		24
27		30		40	21	5		22
28		53	13	0		6		20
29	2	10		20		27		17
30		32		40		37		13
			14	0				9

AÑO TERCERO

Enero.			Febrero.		Março.		Abril.	
Declinacion			Declinacion		Declinacion		Declinacion	
Grados.	Grados.	Min.	Grados.	Min.	Grados.	Min.	Grados.	Min.
1	23	4	17	17	7	51	4	14
2	22	59		0		28		37
3		54	16	43		5	5	0
4		48		25	6	42		23
5		42		7		19		45
6		35	15	49	5	56	6	9
7		20		31		33		32
8		20		12		10		55
9		12	14	53	4	47	7	17
10		4		34		24		39
11	21	53		15		1	8	1
12		4	13	55	3	38		23
13		33		35		14		43
14		25		15	2	25	9	7
15		13	12	55		26		29
16		4		34		4		51
17	20	53		13	1	41	10	14
18		41	11	52		16		33
19		29		31	0	52		54
20		15		10		23	11	15
21		3	10	48		4		35
22	19	50		25		21		57
23		36		4		44	12	17
24		22	9	47	1	8		37
25		17		21		31		56
26	18	52	8	58		55	13	15
27		37		36	2	19		34
28		22		14		41		53
29		7			3	2	14	12
30	17	51				28		31
31		134				21		

AÑO TERCERO.

Mayo.			Junio.		Julio.		Agosto.	
Declinacion.			Declinacion.		Declinacion.		Declinacion.	
Dia.	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.
1	14	50	11	57	23	12	18	14
2	15	9	22	6		8	17	59
3		27		14		3		45
4		45		21	22	58		27
5	16	2		28		53		11
6		19		35		48	16	55
7		36		41		42		38
8		53		47		36		21
9	17	9		53		29		4
10		25		58		22	15	47
11		41	23	3		14		30
12		56		7		6		13
13	18	11		11	21	50	14	55
14		26		15		49		37
15		41		18		40		18
16		56		20		31	13	59
17	19	10		22		21		40
18		23		24		11		21
19		36		26		1		1
20		49		27	20	50	12	41
21	20	7		28		39		21
22		17		28		27		1
23		26		28		15	11	41
24		38		27		5		21
25		49		26	19	50		1
26	21	0		24		37	10	40
27		10		22		24		19
28		20		20		11	9	58
29		30		18	18	57		36
30		39		15		43		14
31		48				29	8	52

AÑO TERCERO.

Septiembre. Octubre. Noviembre. Deziembre.

Declinacion		Declinacion		Declinacion		Declinacion		
Gr.	Min.	Gr.	Min.	Gr.	Min.	Gr.	Min.	
1	8	30	2	58	14	15	21	44
2		8	3	21		34		53
3	7	40	4	44		53	22	2
4		24	4	7	15	12		11
5		2		30		31		19
6	6	40		53		49		27
7		18	5	16	16	7		34
8	5	56		39		25		41
9		34	6	2		42		47
10		12		25		59		53
11	4	49		48	17	16		58
12		26	7	11		33	23	3
13		3		34		49		8
14	3	40		56	18	5		12
15		17	8	18		21		16
16	2	54		40		36		19
17		31	9	2		51		21
18		8		23	19	6		28
19	1	45		46		21		25
20		22	10	8		35		26
21	0	39		30		48		27
22	01	16		51	20	1		28
23	02	12		12		14		
24				13		27		27
25		36		14		39		26
26	1	0	11	15		51		25
27	03	24			21	2		23
28	8	48				13		20
29	2	12	13	15		24		17
30		20		25		24		14
				55				10

AÑO QUINTO.

GENERAL

Febrero

Março

Abril

Declination		Declination		Declination		Declination			
Gr.	Min.	Gr.	Min.	Gr.	Min.	Gr.	Min.		
1	23	5	17	2	7	33	4	33	
2		0		4		10		56	
3	22	55	16	47	6	47	5	19	
4		49		50		24		42	
5		43		12		1		5	
6		37	15	54	5	38		28	
7		30		56		15		50	
8		22		17		4	52	7	12
9		14	14	58		29		34	
10		6		39		6		56	
11	21	57		20		3	43	8	18
12		48		0		20		40	
13		38	13	40		2	57	9	2
14		28		20		34		24	
15		18		0		10		46	
16		7	12	39		1	46	10	7
17	20	56		18		22		28	
18		44	11	57		0	58		49
19		32		36		34		11	10
20		19		15		10			30
21		6	10	54		14			50
22	19	53		32		38		12	10
23		41		10		1	2		30
24		26	9	48		26			53
25		11		26		50		13	10
26	18	56		4		2	14		30
27		41	8	42		38			49
28		26		19		3	1	14	8
29		10	7	56		24			27
30	17	54				47			46
31		38				4	10		

ANO QVARTO.

30

Mayo.

Junio.

Julio.

Agosto.

Declinacion.

Declinacion.

Declinacion.

Declinacion.

Grad. Minu.

Grad. Minu.

Grad. Minu.

Grad. Minu.

1	15	4
2		22
3		40
4		57
5	16	14
6		31
7		43
8	17	5
9		20
10		37
11		53
12	18	8
13		23
14		38
15		52
16	19	6
17		20
18		33
19		46
20		59
21	20	11
22		23
23		35
24		45
25		57
26	21	8
27		18
28		28
29		38
30		47
31		56

12	4
	12
	19
	26
	33
	41
	45
	51
	56
23	1
	6
	10
	14
	17
	20
	22
	24
	26
	27
	28
	28
	28
	27
	26
	24
	22
	20
	18
	15
	12

23	8
	4
	0
22	55
	50
	44
	37
	30
	23
	16
	8
	0
21	52
	43
	34
	24
	14
	4
20	53
	42
	30
	18
	6
19	54
	41
	28
	14
	0
18	46
	32
	17

18	2
12	47
	32
	16
16	43
	26
	9
15	52
	34
	16
14	58
	40
	22
	3
13	44
	25
	6
12	47
	17
	7
11	47
	27
	6
10	45
	24
	3
9	42
	21
	0
8	28

AÑO QVARTO

Septiembre. Octubre. Noviembre. Diciembre.

Declinacion			Declinacion		Declinacion		Declinacion	
Dias-Gras-Minu.			Grad.minu.		Grad.min.		Grad.min.	
1	8	16	3	15	14	30	21	51
2	7	54		38		40	22	0
3		32	4	1	15	0		9
4		10		24		26		17
5	6	48		47		47		25
6		26	5	10	16	2		32
7		4		33		20		39
8	5	41		56		38		46
9		18	6	19		55		52
10	4	55		42	17	12		57
11		32	7	5		29	23	2
12		9		28		46		7
13	3	46		51	18	4		11
14		23	8	13		18		15
15		0		35		33		18
16	2	37		57		48		21
17		14	9	19	19	3		23
18	1	51		41		17		25
19		28	10	3		31		26
20		5		25		45		27
21	0	42		46		58		28
22		18	11	7	20	11		
23		6		28		24		27
24		30		49		37		26
25		54	12	10		49		25
26	1	18		31	21	0		23
27		42		51		11		21
28	2	6	13	11		22		18
29		20		31		32		15
30				51		42		11

CAP. V. De las leguas que corresponden en la navegacion a cada grado de altura de variacion segun se corre por rumbos diferentes.

PResupuesto segun tenemos dicho que la circunferencia de la tierra, por el su circulo mayor es de seys mil y trezientas leguas Españolas comunes, resulta que a cada grado de variacion de Norte Sur corresponden justas diez y siete leguas y media de las que contienen tres mil y quatrocientos y veynete y ocho pasos Geometricos por legua, y cada passo cinco pies, y cada pie vna tercia de vara segun arriba mostramos.

Lo qual premisso si vays navegando de Norte Sur, y vna altura se os ha variado vn grado podreys afirmar que aueys caminado diez y siete leguas y media Españolas, y por ellas quinze leguas Alemanas aque corresponden setenta millas Italianas. Pero fuera deste rumbo en qualquiera de los otros quanto mas apartados de Norte Sur, mas y mas leguas aueys de caminar por cada vno de los grados que varieys de altura, conuiene saber al tenor de la tabla siguiente que es al justu niuada, y sacada del Comentador de Pedro Appiano.

1. Rumbo	17. leg. y 5. sext.
2. Rumbo	18. leg. y 14. quinq.
3. Rumbo	21. leg. y 15. vint.
4. Rumbo	24. leg. y 3. quart.
5. Rumbo	31. leg. y 1. legua.
6. Rumbo	45. leg. y 3. quart.
7. Rumbo	89. leg. y 2. terc.

Definido es de la linea meridiana azia Leste Oeste por cada grado que varieys de altura aueys andado por el

Por tanto el Piloto ha de tener particular cuenta en tomar muy continuo la altura del Polo, porque con ella y el visto en q̄ ha corrido sabra en su carta el punto donde se halla. Aquí se note que esta tabla de los cinquenta grados de altura arriba contiene algun error en el sexto y septimo rumbo, y esto a causa del Solfayo espiral y la obliquidad fuya con que estos dos rumbos vienen a cruzar donde el vn paralelo al otro, confundiendo en esta linea mas espacio y trecho de camino. De suerte que si al septimo rumbo en la equinocial por vn grado de variacion corresponden ochenta y nueue leguas y dos tercios hallareys que en el paralelo cinquenta le corresponden nouenta y seis leguas y en el paralelo sesenta le saldran cien leguas y vn tercio, y en la altura de sesenta grados ciento y seis y media y por consiguiente segun mas al polo fueredes allegando. Lo qual aduertio muy bien el sobredicho commentador y no lo he visto tocado en otro libro de este argumento.

¶ CAP. VI. De como por el rumbo, con que se ha navegado se conocera el alongamiento a Leste, o Oeste.

SAuida la altura del Polo que auéis variado luego el rumbo o rumbos en que auéis navegado, os mostraran las leguas que estais apartado del puerto do salistes y por consiguiente sabreis el meridiano en que estais mas al Este Oeste para cuya claricia mas facil primero conviene saber la proporcion que tienen entre si el vn rumbo respecto del otro laquales en esta manera, si navegais por el primer rumbo, por cada grado de variacion Polar allareis vn quinto de mas leguas o camino que si viuerades navegado por la linea de recta Norte Sur.

Por el segundo Rumbo os salen dos quintos y vn setentavo de mas leguas que si vuerades nauegado Norte Sur.

Por el tercero rumbo salen dos tercios mas.

Por el quarto rumbo salen las leguas dobladas.

Por el quinto rumbo da tanto medio y mas leguas que si por el dicho Norte Sur vuerades nauegado.

El sexto rumbo da dos tantos y dos quintos, mas que el camino por linea derecha.

El septimo rumbo sale a cinco tantos y casi vn sesmo de mas leguas por cada grado de variacion.

Por manera que nauegando ponga por caso fuera del rumbo Norte Su hallareis que por el primer rumbo os apartais del meridiano propuesto vn quinto de las leguas que Norte Su auades de examinar. Exemplo en vn camino de ochenta leguas Norte Su os apartais por el primer rumbo diez y seis leguas que es el quinto de ochenta y por el segundo os apartais treynta y dos leguas que son dos quintos. Y por el tercero rumbo os apartais del meridiano casi cinquenta y quatro leguas que son dos tercios de las ochenta leguas. Y por el quarto rumbo os apartais ochenta leguas que es otro tanto como de uades andar en derecha. Y por el quinto rumbo ciento y veintete leguas que es tanto y medio mas. Y por el sexto rumbo ciento y nouenta y dos leguas que es dos tantos y dos quintos respecto las ochenta leguas. Y por el septimo rumbo quatrocientas y quatorze leguas que son cinco tantos y cerca vn sesmo de mas leguas.

CAP. VII. De las leguas de apartamiento que se corren por grado en rumbos diferentes.

E a

LIBRO PRIMEO.

Aunque el capítulo precedente lo ha declarado, aplicadamente toda via ponemos la tabla reduzida a leguas y grados segun el rumbo en que se navega.

Desviando os de qualquier meridiano, hasta variar vn grado de altura os salen de apartamiento por el	1. Rumbo 3. leg. 1. segun.
	2. Rumbo 7. leg. 4. quar.
	3. Rumbo 11. leg. 2. ter.
	4. Rumbo 17. leg. 1. segun.
	5. Rumbo 26. leg. 1. quint.
	6. Rumbo 42. leg. 1. quar.
	7. Rumbo 88. leg.

Y si variaredes dos grados de altura de Polo deblarey las leguas de apartamiento que aqui estan, y alsipor comofigiente.

Esta proporción de suso reduzida a minutos y grados de la equinocial corresponde al tenor de la tabla siguiente.

Desviando os de qualquier meridiano hasta variar vn grado de altura os salen de apartamiento en la equinocial que es el nivel de la longitud por el.	1. Rumbo. 12. minutos.
	2. Rumbo. 25. min.
	3. Rumbo. 40. min.
	4. Rumbo. 1. grad.
	5. Rumbo. 1. grad. 1. segun.
	6. Rumbo. 2. grad. 25. min.
	7. Rumbo. 5. grad. 2. min.

CAP.

CAP. VIII. De como se ha de echar punto en la carta por fantasia y altura.

VEase conforme a lo que suele andar la nao, lo que puede auer andado, cada dia, en los dias que ha nauegado, que para esto el buen piloto, dende el dia que sale del puerto, ha de assentar por memoria, tal dia anduue tanto, echaron tantas velas, anduue con tal viento, el qual duco tantas ampolletas, tuue calma tanto tiempo, refresco dende tal hora, &c. Y las leguas que segun esta cuenta montaren, comelas entre las puntas del vn compas, y ponga la vna punta suya en el punto de donde partio, y del otro compas ponga la vna punta en la graduacion conforme a la altura en que se halla, y la otra en el Leste Oeste mas cercano. Agora corra este compas por su Leste Oeste, hasta que la punta que salio de la graduacion, se junte con la otra segunda punta del otro compas, que no la tenia assentada en la carta, y alli donde se juntaren, dira que esta su punto y su nao.

CAP. IX. De como se ha de echar punto en la carta por esquadria.

VEase la diferencia de grados de altura Polar, que ay entre el puerto de donde partistes, y el lugar adonde estays, restando la altura mayor de la menor con mucha precision. Agora multiplicad estos grados en minutos de diferencia, por las leguas que responden a cada grado, en el rumbo por donde auer y nauegado, y las leguas que assi hallaredes, tomaldas entre las puntas del vn compas del tronco de leguas: y teniendo este compas assentado, pongase la vna punta suya, en el punto del puerto de

LIBRO PRIMERO

estándola aza el rumbo adonde ha nauegado la nao, tengase vn poco leuantada, y del otto compas pondrase la vna punta en la graduacion Norte Su, en que se halla la nao, y la otra punta se ponga en el Leste Oeste, hasta que baxando la punta leuantada del primer compas, se enuêtre con ella la punta que salio de la graduacion: y adonde se juntaren estas dos puntas, alli es el punto donde esta la nao.

C A P. X. Del yerro que se padece en todos estos puntos de fantasia y esquadria.

Q Vando vna nao corre por vn solo rumbo, y va su camino seguido, en este caso buena y cierta saldra la cuenta por esquadria, o por fantasia y altura. Pero quando la nao padece tormenta, o tiene vientos còtrarios, o trauesias, como muchas vezes acontece, y anda oy por vn rumbo, mañana por otro todo esto juntado cò las corrientes y aguages, y el guisar del que gobierna, especialmente si andays por el sexto o septimo rumbo, con mucho no podreys atinar, ni sabreys por fantasia o esquadria el punto en que vuestra nao se halla. Dexo que la estimatiua es tan varia quantas son los hombres que por ella se gobiernan. Visto lo qual ha me parecido, amigo lector, hazeros vn tratado y daros vn via con que ceslen todas estas dificultades, si os vale la pena de entender vnas tablas, porque bien notorio es que con todas las reglas pasadas de la arte hasta aqui enseñada muchas y muy muchas vezes los vnos pilotos se hazen las cinquenta, ciento; y ciento y cinquenta, y aun dozietas leguas mas lexos, que

los otros: y tal dize que hã pasado ynas islas, y otros que no han llegado a ellas, otros que se tienen por mas atentados nunca osan dezir el punto en que se juzgan, temiendo que se descubra su poco saber, y mala cuenta que han tenido. A otros acontece amaynar vna noche, y otra y otra recelando la costa estando muy muchas leguas de ella: y tal ay que al amañecer ya en la costa, juzgãdose muy apartado della. En conclusion, la experiencia de tres vezes que he navegado, y por lo que a otros he oydo, estoy informado que los mas de los pilotos, andan atino, especialmente en navegaciones largas por las razones ya dichas, que aunque no quieran confessarlo otra cosa les dita su secreta razon.

QVINTO Y VLTIMO

TRATADO DE LA NAVEGACION por longitud y altura.

CAP. PRIMERO, Es sumario deste tratado y se muestra que cosa sea navegar por longitud y altura.

L arte de navegar que hasta aqui se ha enseñado, se funda en derrota y altura. Pero esta q agora pretēdemos mostrar tiene principios y reglas muy diferentes: porque solo trata de inquirir dos cosas, la primera el tiempo y grados de longitud que estays al Oriente o Occidente mas que el puerto donde salistes: y la segunda de q aueys de tratar es de redoxir este tiempo y grados a leguas segū el paralelo en que estays, y el paralelo del puerto donde os embarcastes.

La primera proposición se enseña por dos vias, con
 viene saber, por el movimiento de la Luna, y por instrum
 ento, que muestre las quantas horas y minutos son en
 el puerto del embarcamiento. La segunda proposición
 se os representa por vna tabla bien clara y facil, la qual
 luego enseña las leguas que corresponden a cada hora y
 minuto de diferencia en cada vno de los paralelos de de
 vno hasta los sesenta grados de altura de Polo.

Pues lo que aqui se pretende es que no esteys atado a
 fantasia ni esquadria, sino solo a inquirir las quantas ho
 ras y minutos son en el puerto donde salistes, en el pun
 to que lo quereys saber por vna parte, y por otra saber las
 quantas horas y minutos son en esse mismo instanti en
 el golfo donde agora os hallays, porque esta diferencia
 luego os ha de mostrar quanto estays mas al Occidente
 o al Oriente, y esto sabido reduziendo el tiempo a leguas
 por la tabla ya dicha, venis en conocimiento de las leguas
 que estays alongado del puerto de os embarcastes.

CAP. II. De como se sabra por la Luna lo que estays
 Occidente o Oriente, mas que el puerto
 de vuestra embarcacion.

LA Luna en veynte y siete dias y ocho horas escas
 fasda buelta a todo el circulo del Zodiaco, sin dexar
 estrella, grado ni minuto, con quien no aya celebrado
 conjunccion, opposicion, y los demas aspectos y alon
 gamientos.

Esta misma en cada vn dia segun su medio mouimien

to anda treze grados y diez minutos y treinta y cinco segundos: los quales repartidos a las veynete y quatro horas que contiene vn dia natural, salen a cada hora treyn-tay dos minutos y cinquenta y seys segundos.

Pues presupuesta esta velocidad de la Luna que es notoria, pongo caso que en Lisboa a las siete de la noche esta la Luna con vn estrella llamada estella de la denzeña, la qual como parece por las tablas es colocada en este nuestro siglo en el 17. grados y 44. minutos del signo de Virgo: claro es que si a las mismas siete horas yo hallo con la ballastilla en el golfo donde estoy que la Luna no esta en conjunción con esta ya dicha estrella, sino dos grados y doze minutos más adelante, desto inferire y hare argumento que estoy más al Occidente tanto tiempo, quanto ha menester la Luna, para auançar estos ya dichos dos grados y doze minutos. Diciendo en esta manera. La Luna tarda en andar dos grados y doze minutos quatro horas segun su movimiento medio a las quales ya dichas quatro horas de tiempo corresponden sesenta grados en la equinocial, a razon de quinze grados por hora. Y es assi, que a cada hora de diferencia me responden dozietas y sesenta y dos leguas y media, si nauegue debaxo de la equinocial, y si nauegue fuera della segun el paralelo o altura en que estoy (lo qual enseña la tabla general que ponemos abaxo) ierme tantas menos leguas. Ergo con el yd que debaxo de la equinocial me responden a quatro horas quatro vezes dozietas y sesenta y dos leguas y media que son mil y cinquenta leguas, y desta suerte procedo teniendo año a que a cada vn grado de longitud en la equinocial corresponden quatro minutos de hora, ya diez grados quarenta minutos de hora, ya quinze vna hora, ya treyn-

ta grados, dos horas &c. Para esto, amigo lector, sera necesario que el piloto tenga noticia de unas tablas o de unas efemeridas, y que tenga algunos mas principios de los que ordinariamente se requieren, para la navegacion por altura y rumbo.

Josepho Moletto Comentador de la Geografia de Ptolomeo, en el su comentario que escriuio en la lengua Toscana, pone casi en esta conformidad vn instrumento, que sirve para saber por el el rumbo en que salio la Luna en el puerto de la embarcacion, respecto de alguna estrella conocida; y luego manda obseruar en el puerto de vuestro naui, el rumbo en que sale la Luna con la misma estrella por el horizonte, y dice que por esta via se puede saber lo que estays alongado al Oriente o Occidente. Pero yo tengo por mas clara y cierta esta otra cuenta, que es la ordinaria que han hecho y hazen los Cosmografos, para venir en conocimiento de las longitudes de las villas y ciudades.

CAP. III. Como se sabra lo mismo por la Luna en el punto que ella sube o se pone en el orizonte.

De las tablas, veo el grado y minuto con que la Luna subio en el orizonte de mi embarcamiento; en el dia en que esto quiero saber, y luego como vaya saliendo y asome la Luna en el Orizonte de mi naui, pongo a correr vna ampollita horadada de muy buena arena fecha con el mismo que se da en el capitulo que se sigue; y dexo correr la arena hasta que de alli a vn buen rato asome vna estrella fija conocida de primer grandor, y ella vista estanco

de la corriente de la arena. Mido este tiempo con el peso de la arena teniendo resguardado como que la Luna es este año, terim puede aver auancado, y añado ala Luna quinze minutos medio por su semidiámetro si es lleno, y si es cuadrada añado diez y siete y medio, el qual resguardado hecho, fizo en limpio el grado y minuto con que la Luna subio en mi horizonte, y restado de la primera ascension, por el movimiento, fizo el tiempo, y por el tiempo las leguas q corresponden al paralelo en que me hallo, valiendome de la tabla que se pone abaxo, y del aniso con que se ha de echar el punto.

CAP. IIII. Como se fabra el alongamiento al Este o Oeste por vn instrumento muy facil.

SI poneys cuydado en este instrumento (pues otro negocio no tiene el que navega saltovelar en los dias de su navegacion sin duda fereys muy señor y certero del punto en que siempre os vays hallando. Por que como en el instrumento aya puntualidad y vela, podeys descuydar en lo de mas, y satisfazeros con demonstracion. Bien se que no faltara quien ponga dolencias en esta inuencion, diziendo que la arena se enhumedece que se estanca, o q no y guala su curso en la bonança y tormenta, y que el fastidio es muy grande tener siempre vna centinela atada al pie de este nuestro instrumento. Pero a esto se le satisfaze que donde se atrauessa la vida y hazienda, y donde el negocio es comun, el que aqui se pide no se puede llamar trabajo ni cuydado, especialmente siendo repartido por sus casillas.

Puede ante todas cosas ha de tener el piloto vn buen astro labio, cō sus laminas muy esplida, y entēder el vso suyo q

LIBRO PRIMERO

no es tan difícil, que en pocas liciones no lo alcance el qual Astrolabio le ha de seruir para saber las quantas horas y minutos son, por el Sol y las estrellas, los dias que lo quisiere saber.

Isẽ ha de mandar hazer vn Relox de arena, escojida ajustada a vna reuoluciõ del Sol, lo qual sera facil en vn dia claro, dexando la correr dende q̃ el Sol entra por vna ventana, hasta que dia siguiente, tornado otra vez a entrar por ella, buelue a hazer la misma sombra y señal que de primero. Porque lo q̃ deste Relox de arena se pretende es auer vna medida visible puntual, de vna reuolucion solar de veynte y quatro horas justas, de suerte que cada y quando que acabare de vsar toda la arena deste relou, podráys tener y tener certificacion que dende su principio a l. fin, son justas las dichas veynte y quatro horas para cuya precision se hará el ensayo con dos ampollitas de tapadas, que tengan el aljofar del tamaño que después ha de seruir. Pongo caso que la arena que ha de seruir al curso de las veynte y quatro horas de que he hecho el ensayo, pesa seys libras vltas. Digo que desta misma arena tomo otras seys libras, de las quales peso tres, para vn relou de doze horas, y tomo vna libra y media para vn relou de seys horas, y desta forma si quiero hago mas ampollitas particulares para vna hora, y media hora y teniendo auiso que el agujero del aljofar por do a de correr, no sea el vno mayor que el otro, que en este particular ninguna curiosidad puede ser sobrada.

Esto hecho tomo mi relou de las veynte y quatro horas así ajustado y el dia de la embarcacion o vno o dos antes, lo traí tornio para que comience a correr, notando en esse mismo instante mediante el Astrolabio las quantas horas y minutos son, en el punto que así pongo a correr

la ampollera ya dicha, la qual hora y minuto y dia asienta por memoria, y todos los dias siguientes de mi navegacion tengo cuenta de traer a hornar la arena, luego que ella vasiare. Porque este relox cada vez que assi vasiare, en qualquiera parte que me hallo me muestra que en el puerto donde estubo puntualmente las mismas horas y minutos que fueron quando lo puse a correr la vez primera.

Pongo caso que a los diez de Março deste presente año de 1585 a las siete horas y quarta minutos de la mañana, començoa correr la arena en el puerto el dia que me embarque. Digo que a los onze de Março, y doze, y veynte, y trecena dias &c. siempre que vasiare la arena, seran en el puerto las mismas siete horas y quarenta minutos. Pero no en el puerto de mi nao, porque en el será mas o menos horas segun que me mostrare el Astrolabio, conuiene saber tanto mas temprano, quanto viere navegado mas a zia el Occidente, o si navego al Oriente, tanto mas tarde quanto el Meridiano de mi nao, es colocado mas al Oriente que el puerto donde me embarque, y assi presupuesto el exemplo de fuso, si hallo que el astrolabio (en punto que vazia la arena) me muestra por el Sol que son las seys horas y veynte minutos, digo que entre el meridiano de la embarcacion, y el meridiano de mi nao, van a dezir vna hora y veynte minutos de diferencia, y con todo esto estoy mas al Occidente, el qual tiempo reduzido a grados de longitud, a que llaman de Leste Oeste, haze juhos veynte grados, presupuesto que en vna hora suben quinze grados de la equinocial, y en veynte minutos de hora (que es vn tercio) cinco grados, y cada quatro minutos de hora (que es vn quinzano) vn grado.

Pues agora que se que estoy mas alongado al Occidente vna hora y tercio, y que en el puerto donde me embar-

LIBRO PRIMO

que es mas tarde esta dicha hora y tercio, no quieromá
he ni en esta mas saber, saluo de entrarme con esta diferen-
cia de tiempo en la tabla del capitulo siguiente.

CAP. V. De las leguas que responden a cada hora de diferencia, segun alturas diferentes.

Tabla de las leguas que corresponden a vna hora
de diferencia, en alturas diferentes.

Altura Polar.	Leg. por hora.	Altura Polar.	Leg. por hora.
0.	262. y vn segundo.	18.	249. y vn tercio.
1.	262. y cinco doze.	19.	248. y vn quart.
2.	262. y vn quart.	20.	246. y tres quart.
3.	262. y vn octau.	21.	245.
4.	262.	22.	243. y vn quart.
5.	261. y vn segundo.	23.	241. y vn tercio.
6.	261.	24.	239. y tres quart.
7.	260. y vn segundo.	25.	238.
8.	259. y siete oct.	26.	236.
9.	259.	27.	234.
10.	258. y vn segundo.	28.	231. y siete octa.
11.	257. y vn segundo.	29.	229. y vn segundo.
12.	256. y dos tercios.	30.	227. y vn quart.
13.	255. y tres quart.	31.	225.
14.	254. y dos tercios.	32.	222. y vn segundo.
15.	253. y vn segundo.	33.	220. y vn quart.
16.	252. y vn quart.	34.	217. y vn segundo.
17.	251. y vn oct.	35.	215.

DE LA HYDROGRAFIA.

62

Altura Polar.	Leg. por hora.	Altura Polar.	Leg. por hora.
36.	216. y vn tercio	49.	172.
37.	209. y tres quart.	50.	168. y vn segundo
38.	206. y siete oct.	51.	165.
39.	203. y cinco sext.	52.	161. y vn segundo
40.	201.	53.	157.
41.	198.	54.	154. y vn quart.
42.	195.	55.	150. y vn segundo
43.	192.	56.	146. y dos tercios
44.	188. y tres quartos	57.	143.
45.	185. y vn segundo.	58.	139.
46.	182. y vn quart.	59.	135.
47.	179.	60.	131. y vn quart.
48.	175. y vn segundo		

EN esta tabla de suso ay dos columnas de arriba para abaxo, la primera contiene la altura polar, desde la equinocial, hasta los sesenta grados azia el vno y otro Polo. La segunda columna contiene las leguas que responden, por cada hora que esteys mas alongado al Leste Oeste, en la altura que esto quisieredes saber. Exemplo, Si corri al Oeste de baxo la equinocial, la tabla me muestra que a vna hora responden dozientas y sesenta y dos leguas y media, y si corri al Oeste en la altura o paralelo de treynta grados, esta misma tabla me señala dozientas y veynete y siete leguas y vn quarto: y si corri en altura de quarenta grados, a vna hora de diferencia de tiempo halla dozientas y vna leguas, las quales dice que esto y mas al Oeste: y si no estuïere mas que media hora, y mas al Poniente, tomo la mitad que son cient leguas y media,

y si no estoy mas de vn quarto de hora mas al Poniente, digo q̄ estoy alongado cinquenta leguas y vn quarto, y assi por conseqüente procedo en esta proporción. Este se entiende quando derechamente auays nauegado por el rumbo Leste Oeste (o aunque ayays entremedias nauegado por otros rumbos) agora os hallays puesto en la misma altura, que tiene el puerto de vuestra embarcación. Pero quando os hallays en diuersa altura de la que tiene el puerto de la embarcación, en tal caso auays de reducir la diferencia que tenays de tiempo a grados de longitud. En esta manera por cada quatro minutos o puntos de hora tomareys vn grado, y por vna hora que son sesenta puntos, tomareys quinze grados &c. Y lo que assi hallare de grados, abarcareys con vuestro compas en la graduación Norte Sur en vuestra carta de marear, y teniendo assi abito el compas por neys la vna punta del puerto de vuestra embarcación, y la otra punta al Oeste derecho, si auays nauegado al Oeste, o si auays nauegado al Leste por neys en dicha segunda punta, derecho al Leste. Lo qual assi hecho hareys vna señal secreta en el comienzo de la legua de punta, y baxando por ella derecho Norte Sur os porneys frente de la graduación y altura polar en que os hallays, haciendo allí vna señal vereys a que rumbo os demora la primera punta (q̄ como dicho es, auays puesto en el puerto de vuestra embarcación) y assi visto a que rumbo os demora, multiplicareys las leguas q̄ al tal rumbo corresponden por los grados de altura q̄ tenays de diferencia entre el puerto y vuestra nao, y tãtas quãtas sumare esta numeración será el alógamiento de vuestra nao. Otros tres modos para saber la distãcia entre dos puntos apartados, entre sí en diuersa longitud y latitud (presupuesta la noticia del arcoprecepto, qual aqui suponemos) hallara el amigo. Lo

ctor en el cap. 13. de la Cosmografía de Pedro Apiano, que por ser el libro tan manual a todos, y andar el traduzido en nuestro vulgar Romance, nos excusamos de repetirlos aqui.

CAP. VI. De como se ha de echar punto

en la carta.

SI desseo señalar en mi carta de marear el punto en que me hallo con mi nao como por cada quatro minutos de tiempo que estoy mas al Leste o Oeste, que el puerto de la embarcacion, en grado, y con esta numeracion de grados voy a la graduacion Norte Sur de mi carta, y abro vn compas, con el qual abarco tantos grados quantos estoy alongado al Oriente o al Poniente, segun viétre navegado, lo qual hecho pongo la vna punta del compas asy abierto en el puerto de sali, y luego en su derecha Leste Oeste, pongo la otra punta del compas, y hago vna señal secreta por la qual voy baxado o subiendo derecho Norte Sur hasta ponerme en frente de la graduacion, en que me hallo con mi nao, y alli digo que es mi punto, y luego la co- mo por ella que rumbos me demotan todas las demas cosas y puertos.

CAP. VII. De la virtud de la nau gacida

de la qual se ha de sacar el punto de la carta de marear.

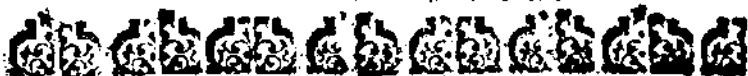
En el capitulo final de la quarta parte deste tratado se ha de sacar el punto de la carta de marear, que se ha de sacar de la carta de marear, segun los señalamientos que se han de sacar de la carta de marear. Pero segun el punto de la carta de marear, se ha de sacar el punto de la carta de marear.

LIBRO PRIMERO.

de tiempo, que es lo que auemos enseñado en este quinto y vltimo tratado, y tambien lo enseña aunque no tan copiosamente, el comentador de Pedro Apiano en el su tratadillo que hizo en lengua Francesa, porque como se vey en los mapas de los mares, que se veyen en los mapas de los mares, se veyen los mares de Occidente que el puerto donde os embarcásteis, no teneys necesidad de tener quèta con aguages ni de si vuestra nao es velera o correrera, ni os pueden turbar las tormentas ni las trauesias, ni vientos contrarios con que aya que volteado, que son las cosas que desatinan en la quèta a los pilotos por muy abiles, que se estimen. Y pues aqui amigo Lector, solo teneys necesidad de tener vn buen reloj, ora sea con pesas, ora sea en otra forma de muchos muy primos que se hallan con facilidad, ora sea el reloj segun auemos dicho de arena muy escogida, que quando querays tener dos o tres o mas relojes de todas suertes para cotejar los vnos con los otros, tanto mas os satisfayereys en la precision de las horas y minutos que son assi en el puerto donde os embarcásteis como en el golfo donde os hallays. Tambien podeys tener para mas curiosidad vna ampollita abierta en sus fondos, y preuenir os assi mismo de vna balança y pesas, delas que tienen los plateeros, los quales os podran seruir en tiempo de cerrazon: porque pongamos caso que al tiempo que la ampollita mayor vazia su arena, en esse mismo punto es el tiempo muy cerrado, de suerte que no podeys ver ni al Sol si es de dia, ni ala Luna o estrellas si es de noche. Digo ya que en esse punto no podeys ver estrella, con que saber la hora y minuto que es, en tal caso al punto que la ya dicha ampollita mayor (que segun dicho es ha de señalar las quantas son en el puerto de la embarcacion) vazia su arena en tal caso. Pongo a correr la ampollita de la pasada, y siempre

la voy ecuando con arena por el su agujero de arriba hasta que pueda ver alguna estrella conocida, o al Sol, y saber quanto es mas tarde o temprano, en el golfo donde me hallo, de lo que me señala la ya dicha ampollita mayor, desta manera q para esto luego que puedo ver al Solo estrellas, no confintiendo que la desrapada ampollita corra mas, tomo su arena que a corrido y la pongo en vna balança, y la peso hasta vn adarme, y faco por el peso quanto tiempo y minuto del tengo de diferencia entre el puerto dela embarcacion y el puerto de mi nao. Y por esta via no solo vengo a saber quantas leguas estoy alougado de mi puerto, pero aun vengo a saber al justo la longitud de todas las islas y costas que voy descubriendo en el discurso de mi navegacion, que es vn articulo muy necesario, y hasta agora no del todo apurado. Así que amigo lector, si poneys la curiosidad y cuydado en los instrumentos ya dichos, sin duda navegareys mas seguro, y ganareys honra, y reputacion en vuestro oficio a gran provecho dela Republica en general, y de los interressados en particular.

FIN DEL PRIMER
LIBRO.



LIBRO SEGVN:

DO DE LA HYDROGRA-

PHIA, EN QUE SE CONTIENEN LOS

Puertos, Costas, Cabos, Conocencias, Surgideros, Traue

lias, Pocos, Entradas, Senadas y Mareas del Mar Oceano

Occidental, dende el estrecho de Gibraltar, ha

sta Ostelanda, y dende el estre-

cho a Levante:

(?)



Mas va la Nauegacion del Catayo y la China

traduzida de vn Cosmographo Ingles,

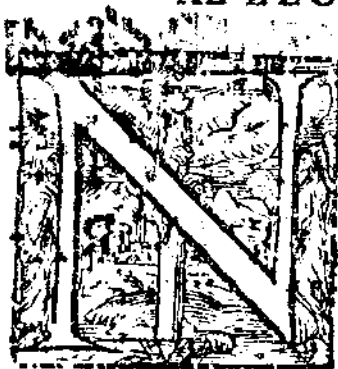
Con vn discurso del Autor.

Item va la graduacion de las puntas

y cabos mas señalados.

(?)

AL LECTOR AVISO.



Ote admities (aligo Lector) de algunos vocablos extraordinarios, de que vñstos en esta segunda parte. Porque como todas las demas profesiones, assi tambien esta de Pilotage tiene recebido su particular termino, y modo de hablar, y entenderse: pero a esto se satisfaze, con la declaracion que pñeemos de los vocablos que son tales.

Ababor, es la parte siniestra de la nao.

Estibor, es la parte diestra della.

Abra, es vocablo Flamenco, del qual tambien vsan los Franceses, y significa puerto.

Farillones son vnos peñascos que salen de la mar.

Abocamiento, significa la entrada y embocamiento de vn golfo, canal, o puerto.

Montante, significa la plea Mar.

Iusente, significa la marea menguante.

Dar vn arrun, quiere dezir vn poco de desuio, o apartamiento.

Auer cela, significa guardarse con cuidado.

Leman, significa al que guya, y anseña la entrada de vna canal, o puerto.

Ostiales la boca y entrada de vn Puerto o Canal.

Braça, Braccage, es la medida con que los mareantes miden el fondo y la profundidad de la Mar: y es vna braça el espacio de vn hombre puesto en cruz, tendidos los brazos, y esto q ay de vna mano a la otra se llama braça.

Venezó, buena o mala, se dize por el vado en que las au-

coras se tienen bien o mal, porque ay algunas costas en que la nao no esta segura sobre sus ancoras, respecto q quando la mar anda algo leuantada, se las lleva tras si por falta de la ruyn tenezon del vado.

Surgir se dize por la nao, quando ya para, y haze assiento sobre sus ancoras.

Ver el Est, o Oest, o otro viento, se dize por el que se descubre tras vna punta o cabo.

Dar proyz, es echar vn cabo en tierra, para que se tenga la nao.

Poso, y **Surgidero** casi es lo mismo sino que el poso significa camenos seguridad y commodidad.

Carrero, como si dixiessemos carril, significa la canal real, por do ella vna mas segura y honda.

Estira, es el trecho de vna parte a otra.

Ramera se dize por vn matorral algo alto.

Corra es vna tierra suzia, Pegajosa y corrediza.

qual suele auer en algunos vados particulares.

Loyar se dize por la nao q por ganar alguna punta o viento haze del caracol.

CAPITVLO PRIMERO

De las leguas desde el Boral de Bayona
 hasta el estretho de Gibraltar, a
 luengo de la Costa.



E Bayona de Gascoña al Higuer ocho leguas.	8
Del Higuer al passage dos leguas.	2
Del passage a sant Sebastian vna legua.	1
De san Sebastian a Guetaria quatro leguas.	4
De Guetaria a Lequeytio cinco leguas.	5
De Lequeytio a Vermeo cinco leguas.	5
De Vermeo a Castro ocho leguas.	8
De Castro a Earedo quatro leguas.	4
De Laredo a Santander feys leguas.	6
De Santander a sant Martin cinco leguas.	5
De sant Martin a sant Vicente cinco leguas.	5
De sant Vicente a Llanes cinco leguas.	5
De Llanes a Ribadeſella cinco leguas.	5
De Ribadeſella a las Peñas de Boçora diez leguas.	10
De las Peñas a Auiles dos leguas.	2
De Auiles a Arceda vna legua.	1
De Arceda a Luarca feys leguas.	6
De Luarca a Nauia quatro leguas.	4
De Nauia a Ribadeo quatro leguas.	4
De Ribadeo a Biberro nueue leguas.	9
De Biberro a sancta Marta quatro leguas.	4

DE LA HYDROGRAFIA.

De sancta Marta a Ceedera quatro leguas.	3
De Ceedera a cabo de Priorum quatro leg.	4
De Priorum a Ferrol dos leg.	2
De Ferrol a Coruña dos leg.	2
De la Coruña a Ceçarga feys leg.	6
De Ceçarga a Mungia ocho leg.	8
De Mungia a Finisterre quatro leg.	4
De Finisterre a Corambeni dos leg.	2
De Corambeni a Muros quatro leg.	4
De Muros a Pontevedra feys leg.	6
De Pontevedra a Bayona cinco leg.	5
De Bayona a la Guardia quatro leg.	4
De la Guardia a Viana quatro leg.	4
De Viana a Villa de Conde feys leg.	6
De Villa de Conde al Puerto de Portugal quatro leg.	4
Del Puerto a Auero nueue leg.	9
De Auero a Mondego nueue leg.	9
De Mondego a Gelis quinze leg.	15
De Gelis al cabo de Carbonera tres leguas.	3
De Carbonera a Rota doze leg.	12
De Rota a Espichel ocho leg.	8
De Espichel al cabo de san Vicente treynta leg.	30
Del cabo de san Vicente a Lagos cinco leg.	5
De Lagos a Villanueva dos leg.	2
De Villanueva a Faro ocho leg.	8
De Faro a Tavira feys leg.	6
De Tavira a Ayamonte quatro leg.	4
De Ayamonte a Lepe quatro leg.	4
De Lepe a Palos quatro leg.	4
De Palos a sant Lucar diez leg.	10
De sant Lucar a Cadiz feys leg.	6
De Cadiz a Trafalgar diez leg.	10

LIBRO SEGUNDO

De Trafalgar a Tarifa cinco leguas.
De Tarifa a Gibraltar cinco leg.

CAPITULO SECVNDO

DE LOS POSOS Y ENTRADAS

de los puertos de España.



Si quisieres posar en Niguer posas en las onze brazas teniendo en descubierta el hospital de Fonterrabia, y el Noroeste vernadela punta dela isla.

Si quisieres entrár en el Passage no te allegues ala tierra dela parte de Oeste, que yaze vna baxa cubierrra fuera dela entrada, y otra baxa ay dentro de partes de Oeste, y guardandote como dicho es, ve a posar al traues de la villa que es al traues del Oeste.

Si quisieres entrar en sant Sebastian entra por medio, y posi cerca del cabo de Nordeste, y si quisieres yr al Cay, estaras en seco.

Si quisieres posar en Guetaria y vas con vendaual, no te llegues al puer mercabo dela isla de sant Anton hasta que descubras la puerta dela villa, y despues cerra ala villa quando pudieses de otro, porque si traes Oeste todo se te hara resbelays.

Si quisieres entrar en Motrico da vn arrun al cabo del Oeste, y entra dentro hasta el orado delas palomas.

Si quisieres posar en la abra de Ondarroa, posa en la trebra as pareciendo la yglesia dela villa.

Si quisieres posar en Lequeytio posá en las treze braças y no menos.

Si quisieres posar en Yciar, posá en tres braças.

Si quisieres posar delante la villa de Vermeo posá en las dies y seys braças, pareciendo el pino de Mundaca.

Si quisieres posar en Sulata sea en las catorze braças y no menos.

Si quisieres posar o entrar en Portuondo, toma dos pares de marea, que sea el viento mas largo que es Oeste, y sabe que ay resbales por ende veavilado, y entra cerca de la tierra de estibor a saltar en tierra, y posá al traues de la casa de Martín Lopez, pero daras vn boco de arrun al traues de la yglesia porque sale vn poco la punta, y la marea echa sobre ella.

Si quisieres posar en Machichaco posá en las diez braças al traues de la rastra, venir te ha el Nor Noroeste de la punta.

Si quisieres posar en el mallar de Plazencia ve por media proa mas ala parte de estibor y descubre toda Santoña, y quando la ayas descubierto echa la ancla del Norte, Nor Nordeste te verna de la punta.

Si quisieres posar en la barra de Portogalete posá en las diez braças, pareciendo sant Anton de Castro por atras.

Si quisieres posar en Castro de Vrdiales, y vas con viento ven el ancla de arrun ala punta de sancta Ana, por el muelle nuevo longor de medio cable: y tambien por los resba'es, y lleva la vela alta, y dando fondo a la ancla y amaynando la vela sea todo vno, y posaras en cinco braças. Mira que el cable del Sul lleues bien gallado hasta diez braças del, y daras el prois al principio del muelle viejo: y si has grande nao daras el prois a las troneras que estan en la cerca de la hermita, y aboyabien los cables con bojas porque baxo ay

LIBRO SEGUNDO

ratones.

Si quisieres posar en Santoña posaren las diez braças vn poco mas adentro del Frayle, y estaras tres o quatro ajustes dela tierra.

Si quisieres entrar en Laredo guardate de la punta del Nordeste que dizen el Cerradal: y parate guardar de la dicha punta lleua bien descubierta la yglesia de nuestra Señora, y posaras tomando la punta del Cerradal por la punta de Santoña en quatro o cinco braças, segun la nao que has, y mira que dela parte del Cerradal es la claué del Norte y ay ratones.

Si quisieres entrar en Santander puedes entrar por qualquiera parte que quisieres segun el viento que has, mas mejores si el viento te consiente dexar la isla de por estibor, y guardate que no te llegues mucho a las peñas de la Heradada, y puedes posar ay baxo de la hermita que dizen **Sant Martin** al traues del monte, segun lleuares la nao.

Si quisieres posaren Sardinero posaal traues de la fable-
ra en las diez braças, o ocho como quisieres.

Si quisieres posar al Oeste de sant Martin de la Arena posaal treze braças.

Si quisieres entrar en sant Vicente dela Barquera, entradexando la isla de estibor, y ve bien cerca della, y posaal traues dela hermita dela Magdalena.

Otro si si quisieres entrar en Riba de Sella tente ala tierra del Este, y posa luego que entrates de vna cruz de palo, aqui corre mucho el agua de arriba especialmente en el Inuierno, que de Verano antes sera vn tercio de marea que corra nada.

Si quisieres posar en Riba de Sella toma buena marea, que la agua de arriba corre mucho, y tente a la parte del Este, que dela parte del Oeste todo es seco, y ve a luego.

de la piedra a medida de saltar el hōbre, y posaluego que encares doblada la punta.

Si quisieres posar en Estacones posa en las treze braças, y ceta del vendaval en descubriendo la ermita.

Si quisieres posar en Torres, posa en las cinco braças al traves del castañal del Noi Noroeste en las siete braças, y te verna de la punta.

Si quisieres posar en las peñas que es en laalconera de Auiles, posa en las treze braças, teniendo la torre de la punta al Sueste.

Si quisieres posar, o entrar en Prabia, posa acerca de las rocas: mira que en medio de la entrada esta vna roca que ay debaxa mar sobrecella vna braça, y posa cerca dentro de la torre.

Si quisieres posar en Artedo, y vas con vendaval, es buē poso hasta Noroeste tomado del Norte, y guardate de llegar mucho a la punta del vendaval que yaze vna baxa, y ve dentro, y posal traves de Larra venacaja que esta de la vna vanda del vendaval en quatro cinco o seys braças.

Si quisieres posar en Luarca, dexa la isla de sancta Maria la blanca de ababor, y posa en las cinco braças, y guardate de vna roca que yaze en medio de la entrada, y dexala como dicho es, de ababor.

Si quisieres entrar en Navia posaras en la abra que es limpio, y tomaras senaui porque es puerto de marca.

Si quisieres entrar en Ribadeo, guardate del puntal del Noroeste, y despues que oyzs doblado la punta cierra derecho a la arena, y como dicho es, hasta que descubras el mojón de la franquia, y descubierta bien y derecho al mojón, y posad al traves de la hermita de sant Miguel en

LIBRO SEGUNDO

las cinco o seys braças. Aquieftaras en franquia del diezmo.

Si quifieres posar en sant Ciprian, dexa la isla de ababor y posa donde quifieres en mas o menos fondo.

Si quifieres posar en Buruela es la cela de vendaual posa donde quifieres.

Si quifieres posar en la abra de Biberó con Nordeste, posala alas diez braças al traues dela sablera.

Si quifieres posar en sant Ioan de Cuenas, ve por medio dela fossa y descubre la sinistra dela isla, y posa en las cinco o seys braças.

Si quifieres posar en la conejera de Varias, abraçala de Oeste, assi mesmo podreys posar en la conejera al traues de las cabañas de los pescadores en las diez o doze braças, o donde por bien tuviere des que todo es limpio.

Si quifieres entrar en Berezedo ve por media faz, y da arrun ala punta del Oeste, y descubre las casas que estan en el mar de vn arenal pequeño dela vanda del Sueste, ve derecho a ellas, y guardate no te alegues mucho ala vanda del Sudeste, y posa al traues delas dichas casas junto con la arena en las quatro braças.

Si quifieres posar en Berezedo guardate dela playa.

Si quifieres posar en Cariño posa al traues de las casas en las diez braças.

Si quifieres entrar en sancta Marta tomados tercios de marea, entrando da arrun al cabo de estibor obra de vn cable, que dela parte de ababor todo es seco, y tomaras por marea la baxa que esta fuera de Varias descubierta por sugeta dela isla que esta fuera dela entrada de toda la tierra del Este, y assi yrás dentro.

Si quifieres entrar en Cedera, sabe que vaze la entrada Noroeste Sueste, en medio dela dicha abra, al descubrir del

anclazon ay vnaroca que de dos partes de marea es descu-
bierta, y dexa la baxa dela vandade estibor, y vejet a la tier-
ra dela parte de ababor, y posa altraues de la sáblera en las
quatro braças cerrando el cabo de Noroeste con el de Nor-
deste.

Si quisieres posar en la abra de Ferrol entra por media
proa hasta que ayas el traues de la castañal del Moyné, y alle-
gate ala tierra de partes del monte, y posa en las ocho bra-
ças.

Si quisieres posar en la abra de Ferrol altraues del síble
autas dela del Oeste Noroeste.

Si quisieres entrar en la vaya de Branços que dizen Tó-
tana, guardate de vna baxa que yaze en media proa, y alle-
ga mas a la tierra de el libor, y posa en las cinco o seys bra-
ças.

Si quisieres entrar en la Coruña da vn poco de arrun ala
isla de sant Francisco en las cinco o seys braças, y si no qui-
sieres yr dentro por razon dela costuma posa altraues dela
isla en diez y ocho braças, y haras vela del Norte con la
isla.

Si quisieres posar en Malpica, entra dentro hasta las veyn-
te y cinco braças escasas, y si quisieres aparejar dende pa-
ra via del Este entraras bien ala mar, por las baxas de Bal-
dayo.

Si quisieres entrar en Cormes guardate de la baxa de de-
tro que yaze al Noroeste bien al mar.

Si quisieres entrar en Mongia por el Villano sabe que
yaze vna baxa al Oeste Noroeste del Villano a la mar dos ca-
bles, y ay passage entre los dos, y si quisieres entrar entre la
bayay el Villano, vete a ras del Villano y daras arrun ala pū-
ta primera que sale bien a la mar y vete sobre la marca, que

LIBRO SEGUNDO

veras sobre sancta Maria, vn poyo de piedras y llevar los has en vino, y despues pon al Noroeste a sancta Maria, y guardate que no vayas mucho al Sueste por vna baxa que ay al Sueste dela auclazon.

Si quisieres entrar en Mangia por el carrero de la Turriana traeras descubierta la Turriana con el cabo de Butte quanto longor de vna galca, hasta que descubras a sancta Maria de Mangia, y despues como dicho es echala a brelazon.

Si quisieres posar en Finisterre traeras descubierta el sable de la tierra quebrada hasta que passes el centol por amor de la baxa que yaze al Norte del centol, y despues vete a dentro, y posa al traues de sancta Maria en quinze o diez y seys braças y no mas.

Si quisieres entrar en Corcobion ve derecho al cabo de ababor por vna baxa que yaze ala entrada, y dexa la delavananda de eslibor, y da arrun ala punta de ababor vn cable largo y ve dentro, y posa al traues de Corcobion en nueue o diez braças, y ras a luengo de la tierra del Este quecs muy buen puerto.

Si quisieres yr de Finisterre a Muros por el carrero de las Coberas que yaze Noroeste Sueste tomaras el centol de Finisterre al Noroeste, y corre al Sueste derecho a Monteloro, a luengo de la tierra hasta que descubras toda la foz a dentro, y si vieres de boltejar guardate de vna baxa que yaze a media proa, y descubriendo vna casa blanca por dentro de Monteloro, ve la foz a dentro y posa delante la villa en nueue o diez braças.

Si quisieres entraren Muros por partes de Corrobedo,

pon a Monteloro al Nordeste, y no te allegues a la parte de Corrobédo, que las baxas de Corrobédo salen mucho.

Y quando tuviéres a Monteloro al Nordeste ve derecho a el, o al traues del Monteloro por la parte del Su Sueste yaze vna baxa, por esso dexaras las dos partes de la foz por parte de estibor, fiendo la tierra de ababor, posa delante la villa como dicho es, passanto la baxa, que es al Sueste de Monteloro que llama baxa, toda la foz es sana.

Si quisieres yr a Noya, ve derecho a la isla de Quebra, y dexa la isla de ababor, y vete el rio arriba hasta donde entédieres que todo es sano.

Si quisieres entrar en la isla de Saluara de viento Norte, dexa la isla de ababor y descubre las cabañas de los pescadores, y posa en las diez o onze braças.

Si quisieres yr de la isla a la puebla, sabe que ay malas rocas de vna parte y de otra, mas a necesidad ve derecho al Nort Nordeste, y yras en salvo que así es el carrero.

Si quisieres entrar en Pontevedra, entra por media foz y ve ariante dexando la isla de Donas de anzia ababor, y ve a posar al traues de la torre de Maria y viento Norte en la isla.

Si quisieres entrar en la ría de Cangas o con el viento Norte, guardate de vna baxa que yaze en la entrada de la parte de ababor, y vete delante de Vigo, y posa en las quinze braças.

Si quisieres posar en las islas de Bayona entra por qual quier parte q quisieres, hórtras los cabos que son fuizos por ambas partes en especial de la parte del Sud del cabo de las estrellas, passa dos farillones, el cabo yaze vna mala baxa cubierta y ve a posar delante de la hermita que esta en la isla de mas al Norte de las diez braças.

Si quisieres entrar dentro de Bayona por la entrada de la

LIBRO SEGUNDO

Compuerra toma dos partes de marca, que debaxa mar no ay mas de vna braça y media de agua, y entra junto de la isla que la parte del cerran todo es seco, y vea posar delante del arrabal en quatro o cinco braças.

Si quisieres entrar en Bayona con vendaual, da vn poco de arrun al cabo de Pañizales, e yras al Nordeste quarta del Este que así yaze el carrero, y no apremies mucho la tierra de estibor, porque al descubrir del arrabal, ay vna baxa que llaman oueja debazu del castillo, y posa como dicho es.

Si quisieres posar o entrar en el abrigo de Camiña, ve al cabo de Norte que del Sur todo es seco,

Si quisieres posar en Viana del viento Norte, posa al traues de la villa en las quinze braças, y si quisieres entrar dentro toma leman y buena marea.

Si quisieres posar o entrar en los axones de Puerto de Portugal, sabe que estos axones son a vna legua al Norte de la entrada y son quatro o cinco islas, dales arrun vn cable, y posa en las ocho o nueue braças, y traxas la punta del Noroeste. Y si quisieres yr al puerto, allí tomaras lema. Aquí ay dos aldeas que se llaman Matuínos.

Si por ventura te aconteciere de entrar en la abra de Auero por necesidad, no pudiendo mas hazer, auras por cocnocencia vnos sables negros altos como dos leguas de ver el Sur, y en la entrada está tres mastarcos, y pon el vno por el otro, y ve derecho a ellos, y auras debaxa mar tres braças, quando fueres junto con los mastarcos, posaluego que el agua corre mucho.

Si quisieres posar en Mondego, posal traues de la ygle sia, y venir te ha el Noroeste de la punta.

Si quisieres posaren Xelis sabe que la abra de Xelis y de Farilhon de la Berlinga, yazen Este Oeste quatro leguas, y descubierta la entrada, sepas que a la punta de ababor estan vna torre de la vanda de Sueste, y vna hermita, y entra a luengo de la tierra del Norte, y posaluego en descubriendo la concha que es estrecho ay de baxa mar dentro dos braças.

Si quisieres posaren Berlinga passa en las doze braças, y dale pro y salida punta de ver el Su de la hermita.

Si quisieres posar en el cabo de carbonera posa en las ocho o nueue braças, mas no es mucho limpio.

Si quisieres posar en Calcales posa deláre la villa en las doze braças, aqui es vn poco suzio.

Si quisieres entrar en Lisboa por el carrero de san Iiaon ve a luengo de la tierra, y da vn poco de arrun a la punta de san Iiaon, y guardate del cachopo que yaze acerca, y ve a posaren ratielo delante sancta Maria de Belen a las cinco o seys braças.

Si quisieres entrar en Lisboa por la canal mayor que dicen Aleçar descubre la ciudad de Lisboa, y descubierta la sablera veras la punta de san Iiaon, parece la sablera de ver el Nordeste de san Iiaon que assi es el carrero, y traeras la sonda por la banda de estibor, que ay de siete a ocho braças y veras los cachopos que son hácos en treze braças, guardandote del cachopo de la cabeça, y vete al ratielo como dichos es.

Si quisieres posar en el cabo de Espichel en la primera en senada posa en el banco en las quinze braças.

Si quisieres a Setubal lleva la punta de Espichel descubierta en la punta de la Rabiça quanto longor de vna galea y tras por cita via hasta que veas vna torre vieja a la entrada del local, y quando vieres la torre ve sobre ella y tras detrás, y

LIBRO SEGUNDO

posaras alá primera arena y punta donde estan los arboles, y posas en las diez braças, y dende para entrar es meneller marea, y no ayas temor de yr sobre la abra, y daras vn poco de, arrun a la punta del Nordeste, dende adelante todo es sano sino lo que viéres.

Si quisieres posar en el cabo de sant Vicente, posas en tres ues de los cables en las diez y ocho y veynte braças. Y si quisieres posar en el cabo de sant Vicéte de Aguiñon, posas en las doze o quinze braças al través del cabo de Almadiva.

Si quisieres posar en Lagos posas en las siete o ocho braças el Sudueste te verna de la punta.

Si quisieres entrar en Silues toma de dos partes de marea, y llegate al cabo del Este, y yras al ras del altar, ayunta con el altar, y posas passando la primera arena en la parte del Norte en las cinco o seys braças.

Si quisieres entrar en la abra de Faro posas en passand o e punta de sancta Maria en la primera foz en las seys braças, y toma leman y buena marea para dentro.

Si quisieres posar en la abra de Guadiana posabié largo de la tierra, q las baxas salen mucho, y posas en las diez braças y no menos de ocho vn poco de vez el Est de la abra en través de vna yglesia q esta en el môte toma leman y marea.

Si quisieres posar en la abra de sant Miguel que es sobre la barra de Lepe, posas al través de la yglesia en ocho o nue ue braças, y toma leman y buena marea.

Si quisieres en la abra de Saltes posas en las diez braças, túuiendo el castillo de Velcan con la yglesia de sancta Maria, y para en derecho la entrada tras la yglesia de Sant Sebastian o de Palos con el camino de los Raneros, que sube de la playa a Palos, que assi es la entrada de la riu honda, ay de baxa mar en esta entrada vna braça, y para posar sobre ella entra por Sant Sebastian al Norte en las o

cho braças o en las diez.

Si quisiéres entrar en sant Lucar de Barrameda conuie-
ne que conozcas las marcas siguientes , sepas que la en-
trada mayor de sant Lucar yaze Es Sueste y Oes Noreste
allegate a la parte de Barrameda hasta las tres braças y me-
dia debaxa mar, y mete la proa a sancta Maria de Barrame-
da, o trae la sonda de ababor, y hallaras debaxa mar tres bra-
ças en la menor agua de la canal, quando tueres al traues de
vna mata gorda, alargate de la tierra que alli sale vna punta,
y así yrás al pofo, y quando pusiéres de la Yglesia de San-
ctiago por la Yglesia mayor de sant Lucar ve sobre la villa
de sant Lucar por te guardae del anclauar que bien lo ve-
ras, y alargate de la tierra de sancta Maria de Barrameda, q̄
ay vnas muchas rocas al traues de sancta Maria, y deude ad-
lante ve al Norte ala anclazon, y poia en las siete o ocho
braças.

Si quisiéres entrar en S. Lucar cō Leuante por la canal vie-
ja tomaras las marcas siguientes. Sepas que por esta canal
has de dexar el picacho y el oltial de ababor, y quando
seays al traues de Chipiona ve a luengo de la tierra sobre
la sonda por te guardae del certã y descubre la Yglesia de
sancta Maria de Iesus en la punta de sancti Spiritus, y corre
así hasti que descubras todo el rebal en la punta, y quando
ya descubierta la casa de los pescadores que ella es mas
alta de todas las otras corre al Nordeste derecho la proa a
vnos montes de sibles que son de la otra vanda del rio en
Barrameda que le llaman Mido Jón, y ve de ay al Nordeste
hasta que descubras la Yglesia mayor, y despues vete y alle-
gate a la tierra de sant Lucar, y ve ala anclazon como di-
chiores, en esta btrada ay debaxa mar tres braças, yaze
Noreste Sueste.

Si quisiéres entrar en sant Lucar viniendo de Sal Medi

LIBRO SEGUNDO

no no cierras a sancta Maria de la Regla con las torres de Chipiona hasta q̄ descubras el arrabal de san Lucar por la punta de Sancti Spiritus, y hasta que p̄gas vn arbol redondo que esta encima de sancta Maria de Iesus, y pon este arbol con el canto de la Yglesia de sancta Maria de Iesus, y de spues ve dentro como arriba es dicho: esto es porque te guardes del picacho.

Si quisieres entrar en Chipiona de Levante guardate de Salmedina que yaze Este Oeste con sancta Maria de la Regla, dexa a Salmedina de ver la tierra y de parte de la mar es sano, y passada Salmedina ve a posar delante Chipiona en siete y ocho braças.


Si quisieres entrar voltejando sepas que de ver el Su de Salmedina ay vna roca orcollada como la isla de sant Antõ de Guetaria y otra montaña ay oradada, y de ver el Este desta sepas quando ayas la roca pequeña desta montaña con el monte redondo (que es mas al Este) vno por otro y la Yglesia de sancta Maria (que es fuera de la ciudad) con la punta de la Mezquita vno por otro sera al pie de la baxa, Sobre la qual no ay de baxa mar mas de vna braça y media. Así conuiene que quando descubrieres a sancta Maria en la punta traeras la marca suso dicha abierta de la vna banda y de la otra, y quando descubrieres las torres de la ciudad la baxa le demora a la mar, y puedes loyçar la baya hasta posar.

Si quisieres entrar en Cadiz con Poniente vete al Este quarta del Sueste que así yaze la baya vete acerca de la gran roca que es descubierta a vn ajuste de la qual al pie della ay siete braças. Dexaras la baya de media proa de ababor y no apremies la tierra, hasta que descubras la finisera del torre de omenage, y despues cierra con la tierra y posar en las cinco a seys braças.

Si quisieres posar en sancta Catalina posa en las cinco braças tuuiendola descubierta en dos cables.

CAPITULO TERCERO

DE LAS CONOCENCIAS DE LA
costa de España desde Santoña hasta
al cabo del Pichel.

 Si quisieredes conocer a Santoña y vienes de la mar en fuera, sepas que de ver el Este se te hara mas alta que no de ver Oeste, y ay tres pilones blancos, de suso se te liara vna alta y pende al Su, y de ver Oeste veras el cabo de quexo, y paramiente sala foz que es entre Santoña y el cabo de Quexo que es plata en la ribera, y Santoña es como silla, y a media legua della alavanda del Oeste veras vn monte que tiene a ren al de parte del Este y del Oeste.

El cabo de Quexo es vn cabo baxo, y de suso el cabo veras vnas tierras altas, y al pie de la mas alta esta Quexo.

Sobre Santander veras vna montaña alta y sobre la montaña se te hara vna mota pequeña y la cima de aquella mota pende al Nordeste.

Entre sant Martín de la arena y el cabo de Llata se haze vna tierra alta, y de ver Oeste es mas alta que de ver el Este, y al pie de ver Oeste esta vna tablera en q ay buen poso de Nordeste en diez braças, y alomas alto desta montaña está las torres de Liencres.

Si quisieres conocer a sant Martín de la arena, sepas que

LIBRO SEGUNDO

de ver el Este esta vna montaña, y sobre esta montaña se reharan tres moras, la de ver Oeste es mayor y pende al Sudeste, y debaxo desta veras los fables.

Si quisieres conocer a sant Vicente de la Barquera, sepas que se te hara como abra, y de ver Oeste deslajada, y veras las torres de san Vicente.

Los Brueles son las mas altas tierras de España; y son oradados como agujas, y se hazen como Norte Su, y al pie de la mayores Llanges, y de ver Oeste veras vna montaña, (mas no es tan alta) con muchos pilones sobre ella que parece Santeña, y se llama Sarrandiz.

Si quisieres conocer a Torres veras tres altas que son como carbellones, y despues del Este veras que la tierra se te delgaza entre las peñas. Y en esta costa no veras tales corbollos y es la mejor cononencia de torres, y si fueres cerca de tierra veras la Yglesia de Guíjon.

Si quisieres conocer las Peñas sepas q̄ es tierra baxa, y de de la mar se te hara mas baxa, y de ver el Este de las peñas veras los Brieles y se haze golfop por vna parte y otra, y sobre el cabo de Auiles veras vna torre.

Sobre Lurca y Nauja se te hara en la ribera vna montaña grande llana encima, y se va delgazando al Este y al Oeste.

Despues que passes las peñas de Monçon la mejor cononencia que puedes a ver es Mondego, q̄ esta sobre Ribadea vn poco de ver Oeste, y se te hara vn poyo alto solo y vn pico encima, y pende este pico al Este, y de ver el Este veras vnas tierras de Mondego halla sant Ciprian veras la costa hermosa y alta y yaze como Sueste y Noroeste.

Ta pra es buena cononencia si fueres en tierra veras el farillon, y veras el cabo que se llama Cabo de Varias y luego de ver Oeste deste cabo veras la conejera, y de ver Oeste de la conejera veras a Varias.

Si quisieres conocer a Varias de ver el Su, se te hara mas alto que de ver el Norte, y se te delgazara azia la mar, y se te hara vna gran foz entre Varias y Ortiguera es mas alta que el cabo de Varias, y se te hara de mar en fuera alta en la ribera, y de ver Oeste de Ortiguera se ha se vn cabo bien alto, que se llama la cãdelera de Cedera.

Si quisieres a Cedera allegate ala tierra de babor por la baxa que fina de estibor.

Si quisieres conocer a Priorũ y bienes de la mar en fuera, sepas que se hara como isla, y se hara gorda de ver Oeste a la mar, y de ver Su yra delgazando a certan y se haran tres o quatro poyos.

Si quisieres conocer la Cornã es buena conoẽcia la torre de Faro, y la alta de san Coral de ver el Oeste, y de san Corral hasta la torre de Faro es tierra baxa, en la mesma torre se te hara como isla.

Si quisieres conocer a Mungia sepas que de parte del Nordeste junto con media legua del Villano, veras vna sablera grande, y tanto ancha esa la vna parte como a la otra, poco mas ancha que de altor, y tiene sobre la sablera vna montañã, y per aqui te auisaras.

Si quisieres conocer a Finisterre y vienes de la parte del Su del cabo, sepas que el cabo se te hara como silla de cauallo, y de ver la mar desta silla se te hara el cabo gordo y redõdo, y veras vnos pillones todos broçados, son seys o siete a la mar.

Si quisieres conocer a Carraora sepas qes la mas alta tierra que ay en esta costa, y de parte del Nordeste parece y se te hara tiñoso y todo broçado, y al medio se te hara como vn pilon grande y dos pequeños y la cima del mayor pilon pende ala mar.

Si quisieres conocer a Monteloro y vienes de parte

LIBRO SEGUNDO

del Su, sepas que se te hara como isla, y te te tajara por medio la tierra del Su, y se te hara mas grãde, y paramiẽtes a la foç que es entre el y Corrobedo.

Si quisieres conocer a Corrobedo veras vna tierra de fuso del cabo de Corrobedo, que del gaza de ver Este y engordaa al Oeste, y veras vna montaña por la parte del Este que parece castillo, y ay de esta montaña ala isla de Salbora dos leguas, esta montaña es alta, y de ver el Oeste parece el cabo como desnarigado, y se te hara encima como motas pequeñas.

Si quisieres conocer las islas de Bayona de Miorla de ver el Su se te hara como semblante de Monteloro, y se te hará sobre la isla tres pilones al certan, mas de ver el Su es el mayor, y sepas que la mejor conocẽcia de llas es que son broçadas y asperas.

Si quisieres conocer a Pañizales y bienes de ver el Su, sepas que veras de ver el Norte de Pañizales tres motas, y la mayor dellas es de ver el Sueste, y de ver Su de Pañizales a sancta Terga que parece a Monteloro, muchos se engañan haziendo de sancta Terga a Monteloro: y entrada de la Guarda a Pañizales se te hara encima llano, y quando ayas las motas fuso dichas al Este, auras Pañizales tambiẽ al Este, y sepas que la tierra mas alta que ay entre Pañizales y el Puerto de Portugal, es el abra de Viana, y parece mucho a Pañizales, en pero es mas alta que Pañizales, y mira que tiene vn poyo alto, y al caer desta montaña es Viana de parte del Su: y de Viana hasta la Villa de Conde y el Puerto de Portugal es toda la ribera de sable.

Si quisieres conocer al Puerto de Portugal veras sobre el vnas tierras altas y planas como galla, y al medio destas tierras se haze vn cortador, y la de ver el Norte

es mas alta que de ver el Su.

El monte de Mondego parece isla, aunque no lo es sino acierta veniendo de la mar en fuerá, si quisieres conocer la roca de Cintres y vienes de Galicia, la trafera es toda alta en broçadas de ver el Este mas que de ver el Su, y de ver Norte de las rocas, se te hara la tierra como motas, mas no son tan altas como la roca.

Si quisieres conocer el cabo de Pichel, sepas que es vn cabo hermoso y alto, y de la parte de Lisbona tiene vna grande sablerá, y por la parte de Setubar no veras tierra, y por esto lo conoceras, y la alta de Cecimbra veras encima del cabo, porque es mas alta que el cabo, y si quisieres conocer a Cecimbra sepas que tiene de parte del Su vnos pilones como en Deua, y de la vna y de la otra parte del cabo tiene cuevas en la ribera, y la punta de Cecimbra de la parte de la mar esta junto con la pñta del Oeste.

CAPITULO TERCERO

DE LAS DERROTAS DESDE

Bayona de Gascoña hasta Cadiz.

Y Azen la punta de Bayona y el cabo del Higuier Nordeste Sudueste nueue leguas.	9
Yaze el Higuier y Machichaco y la abra de Larodo Este Oeste diez y ocho leguas.	18
Yaze Machichaco y la abra de Larodo Es Nordeste Oeste Sudueste doze leguas.	12
Yaze Machichaco y las peñas de Monçon Este Oeste, y cinquenta leguas.	50
Yaze en las peñas de Monçon y la abra de Ribadeo Nordeste Sudueste, quarta del Este Oeste diez y ocho leg.	18

LIBRO SEGUNDO

Yaze la ab. a de Ribadeo y las islas de san Ciprian Es, Su este, Oes, Noroeste cinco leguas.	5
Yazen las estacadas de Varias y Ortiguera, y las peñas de Monçon Este Oeste, toma mas del Nordeste Su- dueste treynta y dos leguas.	32
Iren yaze el cabo de Varias y las estacadas de Ortigue- ra Este Oeste tres leguas.	3
Yazen las estacadas de Ortiguera y Priorun Nordeste Sudueste ocho leguas.	8
Yaze la abra de Cedra y Priorun Es Nordeste Sudue- ste quatro leguas.	4
Yaze Priorun y sant Francisco de la Coruña Norte Su quatro leguas.	4
Yaze el abra de Ferrol y Ceçarga Este Oeste ocho leg.	8
Yaze Priorun y Ceçarga Es Nordeste Oes Sudueste o- cho leguas.	8
Yaze Ceçarga y la Turiana Nordeste Sudueste ocho le- guas, y toma mas del Este Oeste.	8
Yaze el Villano do Mungia y la Turiana Nordeste Su- dueste, toma del Norte Su tres leguas.	3
Yaze el cabo de Turiana y el cabo de Finisterre Norte Su dos leguas.	2
Yaze el centol de Finisterre y el carrero de las lloueras hasta Montcloro Noroeste Sueste cinco leguas.	5
Yaze el cabo de Finisterre y las islas de Bayona Noroe- ste Sueste, quarta del Norte Su diez y seys leguas.	16
Yaze el cabo de Finisterre y la Berlinga Norte Su se- sentay cinco leguas.	65
Yaze la pñta de Pañizales y la Berlinga Norte Su, quar- ta de Nordeste Sudueste quarenta y siete leguas	47
Yaze la punta de Pañizales y los axones del Puerto de Portugal al Nort Noroeste Su Sudueste diez y ocho.	

DE LA HYDROGRAFIA. 13

leguas.	18
Yazen los axones del Puerto de Portugal y la Berlinga Nort Nordeste Su Sudueste treynta y dos leguas.	32
Yaze la alta de Mondego y la Berlinga Nordeste Sudue ste diez y ocho leguas.	18
Yaze la Berlinga y la abra de Xelis Este Oeste quatro le guas.	4
Yaze la Berlinga y la Roca Norte Su diez leguas.	10
Yaze la Roca de cabo de Mata palomas Noroeste Sueste a dos leguas.	2
Yaze sancta Maria de Ralada y la abra de Serubar que es en la abra de Serubar, y el cabo de san Vicente Nor re Su treynta leguas.	30
Yaze el cabo de san Vicente y el puntal de sancta Maria Este Oeste quinze leguas.	15
Yaze el puntal de sancta Maria y Salmedina, Este Oeste veyute y cinco leguas.	25
Yaze el cabo de sant Vicente y sant Sebastian de Cadiz Este Oeste, quarta del Noroeste Sueste, quarenta y cinco leguas.	45
Yaze el puntal de sancta Maria y sant Sebastian de Ca diz Este Oeste, quarta del Noroeste Sueste, veyute y ocho leguas.	18
Yaze la abra de Saltes y Salmedina Noroeste Sueste, seys leguas.	6
Yaze el cabo de sant Vicente y cabo de Esparzel Este Sueste Oes Noroeste cinquenta y cinco leguas.	55

LIBRO SEGUNDO

CAPITULO QUINTO

DE LAS TRAVESSIAS DE LA
mar de España.

A Turiana y el cabo de Clara Norte Su ciento y setenta y siete leguas.	177
C efarga y la torre de Gatafunda Norte Su cuarta del Nordeste Sudueste ciento y cinquenta y quatro leguas.	154
P ruero y Sorlinga Norte Su quarta de Nordeste Su- dueste ciento y treynta y cinco leguas.	135
C efarga y el cabo de Rama Norte Nordeste Su Sudue- ste ciento y ochenta y cinco leguas.	185
L a pñta de Bayona y Arcaxona Norte Su veynte leg.	20
A rcaxona y las aynas de Burdeos Norte Su veynte leg.	20
E l Higuier y el Pertux de España Norte Su cinquēta leg.	50
S an Sebastian y las ballenas de Aix Norte Su sesenta y dos leguas.	62
M otrico y San Gil Norte Su sesenta y cinco leguas.	65
G uetaria y Alona Norte Su sesenta y dos leguas.	62
M achichaco y Vjas Norte Su sesenta y cinco leguas.	65
S antañay Bel. Isla Norte Su ochenta leguas.	80
C abo de Llatas y Groya Norte Su ochēta y cinco leg.	85
S an Vicente y Charan Norte Su nouenta leguas.	90
L lanēs y Pezinas Norte Su nouenta leguas.	90
V illaviciosa y Ontanao Norte Su nouēta y cinco leg.	95
L os hueros de Tapia y Sorlinga Norte Su ciento y cinquenta leguas.	150
L as peñas de Puçon y Sayn Norte Su nouēta y cin- co leguas.	95
P ruero y cabo Biego Norte Su ciento y cinquēta leg.	150

DE LA HYDROGRAFIA. 14

Machifaco y Bela Isla Norte Su quarta del Noroeste Sueste nouenta leguas.	90
Cabo de Llata y Ontanao Norte Su quarta de Noroeste Sueste cient leguas.	100
Lastras y Sorlinga Norte Su , quarta del Noroeste Sueste, ciento ytreynta y cinco leguas.	135
Cedera y Sorlinga Norte Su ciento y cinquenta leg.	150
Pruero y la abra de Corfa Norte Su ciento y sesenta leguas.	160
La abra de Biuero y la torre de Gatafurda Norte Su, ciento y setenta y seys leguas.	176
Las peñas de Puson y el puerto de Corfa, ciento y sesenta y siete leguas.	167
La barra de san Vicete y el cabo Biego Nort Noroeste Su Sueste, tomado vn poço de Norte Su, ciento y sesenta y ocho leguas.	168
Santofia y el cabo del Monjuy, q̄ es dela parte del Oeste de Gatafurda cinco leguas Nort Noroeste, Su Sueste: en esta derrota yras junto con Sayn par de Vxente diez leguas, y de Sorlinga quatro leguas, ay en este camino ciento y ochenta leguas.	180
Cefarga y Vxente Nort Nordeste Su Sudueste, yras dela parte de Vxente quatro leguas, ay en este camino ciento y quinze leguas.	115
Pruero y Sayn y Vxente Nort Nordeste Su Sudueste passaras a la mar de Sayn tres leguas, y yras a dar a Vxente en la espalda del Sudueste, ay de Pruero a Sayn ciento y dos leguas.	102
De Pruero a Vxente en la mesma derrota ay ciento y siete leguas.	107
Varias y Sayn Nort Nordeste Su Sudueste, tomâdo yras del Norte Su, ay dozientas y siete leguas.	207

LIBRO SEGUNDO

LAs peñas de Paçon y el Puerto de Monjaola Norte Su, en esta derrota yras junco en la espalda de Sayn passaras de la mar della dos leguas, y de la mar de Vxente cinco leguas, y va a dar en Monjaola, ay en este camino ciento y treynta y feys leguas.

136

La atalaya de Santander y el abocamiento del ras Norte Su quarta del Noroeste Sueste ay nouenta y cinco leguas.

95

Santoña y Sayn Norte Noroeste Su Sueste va a dar cerca de Sayn, ay nouenta y ocho leguas.

98

Machichaco y Claran Norte Noroeste Su Sueste, ay nouenta y cinco leguas.

95

Sayn y Vxente Norte Su en vna nao que parte vna legua de Vxente de la mar della va a dar a Sayn al Su ay doze leguas.

12

Vxente y Alifarte Norte Su ay treynta y cinco leg.

35

Vxente y Sorlinga Noroeste Sueste quarta de Norte Su ay treynta y ocho leguas.

38

¶ Auiso para vna nao que parte de Santoña yua la buelra de la mar y le da el viento contrario conforme a las derrotas y leguas que corriere para saber donde le salen los puertos de Bretaña y Francia.

VNa nao que parte de Santoña y corre en busca de Vxente treynta leguas por el Noroeste, y le sale el viento contrario, le sale Sorlinga al Norte Noroeste, tome vn poco del Norte, ay ciento y veynte leguas.

120

Salen las de Ontanao al Norte quarta del Noroeste y mas del Norte ay sesenta y tres leguas.

63

DE LA HYDROGRAFIA. 15

Sale Groya al Norte quarta del Nordeste, ay sesenta y siete leguas.	67
Sale e Haran al Norte, ay sesenta leguas.	60
Sale Bela Isla al Norte quarta del Nordeste y mas del Nordeste ay cinquenta y tres leguas.	53
Sale Vjas al Nordeste quarta del Norte ay quarenta y siete leguas.	47
Sale el Pertux de Bretaña al Nordeste, ay quarenta y ocho leguas.	48
Sale Layron al Nordeste quarta del Este.	
Sale la torre de Cordar al Es Nordeste.	
Sale Arcaxona al Este tomando del Sueste.	
Sale Hyguer al Sueste tomando del Este.	
Si corre quarta leguas en esta derrota del Nort Noroeste le sale Sayn al Norte quarta del Noroeste por amor de la punta de Sayn ay cinquenta y cinco leguas.	55
Sale Bela Isla al Nordeste ay quarenta y cinco leguas.	45
Sale Vjas al Nordeste ay quarenta leguas.	40
Sale el Pertux de Bretaña al Nordeste quarta del Este ay quarenta y cinco leguas.	45
Sale la punta de Layron al Es Nordeste ay quarenta y tres leguas.	43
Sale las ayas de Burdeos al Este quarta del Nordeste ay quarenta y cinco leguas.	45
Sale Arcaxona al este quarta del Sueste ay quarenta y ocho leguas.	48
Sale la punta de Bayona al Sueste y toma mas del Sueste.	
Sale San Sebastian al Sueste quarta del Este.	
Si corriere en esta derrota del Nort Noroeste sesenta leguas.	60

LIBRO SEGVNDO

Sale Vxete al Norte quarta del Noroeste ay cinquē- ta leguas.	50
Sale el ras de Ontanao al Norte ay treynta y ocho leguas.	38
Sale Pefmar al Norte quarta del Nordeste ay treynta y cinco leguas.	35
Sale Groya al Nordeste quarta del Norte ay quaren- ta y tres leguas.	43
Sale la Isla de Claran al Nordeste ay treynta y cinco leguas.	35
Sale Bela Isla al Nor Nordeste ay treynta y cinco le- guas.	35
Sale el Pertux de España al Este.	
Sale la torre de Cordan al Este quarta del Sueste.	
Sale Arcaxona al Sueste.	
Sale la Punta de Bayona al Sueste quarta del este to- mamas del Sueste.	51
V Na nao que parte de Santoña por el Noroeste quarta del Norte y corre cinquenta leguas sále al cabo de Drusey, y en la mesma derrota del Noroeste quarta de Norte ay ciento y treynta y ocho leguas.	
Sale el puerto de Corça al Nort Noroeste ay ciēto y veynte y cinco leguas.	135
Sale el cabo de Longaneos al Norte quarta del No- roeste ay nouenta leguas.	90
Sale Vxente al Norte guardate de Sayn porque lavas a buscar en esta derrota ay sesenta leguas.	60
Sale Pefmar al Norte quarta del Nordeste ay cinquē- ta leguas.	50
Sale el Haran al Nort Nordeste ay cinquenta leguas.	50

Sale el piler en la entrada del rio de Nantes al Nor-
deste.

Sale Vjas al Nordeste quarta del Este.

Sale el Pertux de Bretaña al Es Nordeste

Sale la punta del Layon dela vanda del Suefte al Este
quarta del Nordeste.

VNa nao que parte de Santeña la via del Norte
quarta del Noroeste y corre veynte y cinco le-
guas, y le da el viento contrario, le sale Pefmar al
Nort Noroeste, ay setenta y ocho leguas.

78

Sale el Hiaran al Norte quarta del Noroeste ay seten-
ta y dos leguas.

72

Sale Bela isla al Norte tomando mas del Noroeste ay
sesenta leguas.

60

Sale Vjas al Norte quarta del Nordeste ay quarenta y
tres leguas.

43

Sale del Pertux de Bretaña al Nort Nordeste ay qua-
renta leguas.

40

Sale Layoron al Nordeste quarta del Norte.

Sale la torre de Cordan al Nordeste.

Sale Arcaxona al Este quarta del Nordeste.

Si corre en la mesma derrota del Norte quarta del
Noroeste ay treynta y cinco.

35

Treynta y cinco leguas le sale Sayn al Noroeste quar-
ta del Norte.

Sale Groya al Norte quarta del Noroeste y mas de
ver Norte, ay quarenta y dos leguas.

42

Sale la barra de Murbian al Norte ay sesenta leguas.

60

Sale Vjas al Norte quarta del Nordeste ay treynta y
cinco leguas.

35

LIBRO SEGUNDO

- Sale el Pertuz de Bretaña al Nordeste quarta del Norte y mas del Norte ay treynta y tres leguas. 33
- Sale la torre de Corda al Es Nordeste y mas y de Nordeste, si corre en esta dertora del Norte quarta del Noroeste cinquenta leguas, le sale la pūta de Sayn al Noroeste ay sesenta y cinco leguas. 65
- Sale el Haran al Noroeste quarta del Norte ay cinquēta leguas. 50
- V**Na nao que parte de Santoña y corre por el Norte treynta leguas, y le da el viento contrario, fálele la pūta de Sayn al Noroeste quarta del Norte ay sesenta y cinco leguas. 65
- Sale Pelmur al Norte Noroeste ay sesenta y ocho leg. 68
- Sale Claran al Norte quarta del Noroeste ay sesenta y cinco leguas. 65
- Sale Bela Isla al Norte ay cinquenta y dos leguas. 52
- Sale Vjas al Norte Nordeste ay treynta y ocho leg. 38
- Sale el Pertuz de Bretaña al Nordeste quarta del Norte.
- Sale la torre de Cordan al Nordeste quarta del Este.
- Sale Arcaxona al Este.
- Si cortiere en esta dertora del Norte quarta leguas y le da el viento contrario le sale Sayn al Noroeste quarta del Norte y mas, del Norte ay sesenta y cinco leguas. 65
- Sale el Haran al Norte quarta del Noroeste ay cinquēta y tres leguas. 53
- Sale Bela Isla al Norte ay quarenta y dos leguas. 42
- Sale Vjas al Nordeste quarta del Norte y mas del Norte ay veyntey dos leguas. 22
- Sale el Pertuz de Bretaña al Nordeste ay treynta y una leguas. 31

- S**ale el Pertux de España al Nordeste quarta del Este.
- S**ale Cordan al Este quarta del Nordeste.
- S**ale Arcaxona al Este quarta del Sueste y mas del Sueste.
- S**ale la punta de Bayona al Sueste.
- S**i corriere de Santoña por el Norte veynete y cinco leguas, y le falta el viento contrario le sale Ontanao al Nor Noroeste ay setenta y dos leguas. 72
- S**ale Claran al Norte quarta del Noroeste ay setenta y siete leguas. 67
- S**ale Bela Isla al Norte ay cinquenta y siete leguas 57
- S**ale Vjas al Norte quarta del Nordeste y mas del Nordeste ay quarenta y dos leguas. 42
- S**ale la punta de Olona al Nor Nordeste ay cinquenta y seys leguas. 56
- S**ale el Pertux de España al Nor Nordeste quarta del Norte.

- V**Na nao q̄ parte de Santoña y corre por el Nor Nordeste treynta leguas le sale Sayn al Noroeste quarta del Norte ay ochenta y ocho leguas. 88
- S**ale Claran al Nor Noroeste ay setenta y dos leguas. 72
- S**ale Bela Isla al Norte quarta del Noroeste ay cinquenta y ocho leguas. 58
- S**ale Vjas al Norte ay treynta y ocho leguas. 38
- S**ale el Pertux de España al Nordeste ay treynta y cinco leguas. 35
- S**ale la torre de Cordan al Est Nordeste.
- S**i corre en esta misma derrota del Nor Nordeste quarta y cinquenta leguas, y le diere el viento contrario sale Sayn al Noroeste ochenta y ocho leguas. 88
- S**ale Claran al Nor Noroeste ay setenta y tres leguas. 73

EL LIBRO SEGUNDO

Sale Babilonia al Norte quarta del Noroeste ay cinquenta leguas.

Sale Vjhs al Norte.

Sale el Pertax de Bretaña al Nor Nordeste.

Sale la torre de Cordan al Nordeste quarta de este.

Sale Araxona al Sueste.

Sale el Higier al Su Sueste.

Aviso para vna nao que parte de Cesarga en busca de Vxente

Vna nao que parte de Cesarga en busca de Vxente en la derrota del Nor Nordeste, y fonda en la entrada del banco en las nouenta braças, si la señal de la fonda es sable menudo y blāco y cascajos de Sãtiago despedaçados deste parage a ternasa Vxente al Nor Nordeste (tomando mas del Nordeste) veynte y cinco leguas, ya Norte Su de Sayn a las cien braças ay veynte y cinco leguas a Sayn.

Si has a Vxente al Nordeste en las ochenta y cinco braças aura de tierra a Vxente diez y ocho leguas, y la señal de la fonda es sable menudo blanco con vetas muy...

Si has a Vxente al Nordeste en las ochenta braças aura a la tierra diez y seys leguas, y de las setenta y cinco braças aura diez leguas, y de las setenta braças de tierra a Vxente ocho leguas, y de las setenta y cinco braças quatro leguas.

Si hallares seña y cinco braças y la señal de la fonda arrieta con sable prieto, entenderas que eres dentro de Vxente.

Si hallares en esta derrota mesma seña a cinco braças o me-

nos y las señales de la fonda, hallaras señal de piedra y de hawa sepas que eres de ver Bretaña en el parage de Barbara, que es de Isla de Bas.

Si eres dentro de Vxente en el parage de Longaneos o Alifarte hallaras sesenta braças, y las señales de la fonda sable gordo bermejo haran cierto que eres de ver Cornualla que es planera, y no te atierres con o quiera que en la costade Cornualla hallaras entre los cabos el Este Oeste de los cabos treynta y seys o treynta y siete braças, y si hallares como que y grueso como sable grueso mezclado entonces tienes Vxente al Sueste.

Si hallares ochenta braças y no pudieres deuitar donde eres vete al Norte cinco o seys leguas, y si hallares mas fondo sepas que eres al traues de Vxente, y si hallares menos fondo eres dentro en Vxente de ver la canal.

Entre Vxente y Sorlinga no ay en ningun lugar sesenta braças sino menos, y si vuides a Vxente al Sueste y hallares sesenta y seys braças hallaras pedacos de corne que y blanco aura a Vxente ocho leguas.

Si anduides en el abocamiento y sondares en sesenta y cinco braças doblaras a Vxente guarda te de Sayn.

Cerca de Longaneos hallaras cinquenta braças cerca del cabo de Alifarte ay quarenta braças, y Alifarte se te hara como dos cabos y ha dos grandes fatillones.


De Guadester a Yoso no te allegues a la tierra menos de quarenta braças salvo de dia, o si vuides te ne certia de Alifarte que sabe que al pie de la bente de Duple;

LIBRO SEGUNDO

mu' ay treynta y ocho braças, y yaze con Alifarte y guarden tener Nordeste Sudueste, y ay de Alifarte a la Benedicta quinze leguas, y de la benedicta a Guades treynta y siete leguas.

CAPITULO SEXTO

DE LOS BRACEAIES DESDE EL
cabo de san Vicente para el estrecho de
Gibraltar, y para el cabo
de Finisterre.

 Obre el cabo de san Vicente ~~dos~~ leguas ala mar hallaras cien braças a vna legua del cabo hallaras sesenta braças, y te seguiran sesenta braças hasta el cabo de Cisnes.

Del cabo de Cisnes en fuera si vienes en busca del cabo de Espiches, sabe que cerca del cabo hallaras pregon, pero si vas en busca de Setubal hallaras estas braças mismas.

Del cabo de Piches hasta la roca yendo en esta dertota hallaras entre los dos sesenta braças, y yendo dos leguas fuera desta rota hallaras ochenta braças.

De vna legua sobre la roca yendo en busca de la Berlinga hallaras sesenta braças, y yendo dos leguas a fuera de la rota hallaras ochenta y cinco braças quanto mas te accrques ala Berlinga yendo a vna legua de tierra hallaras menos de sesenta braças.

Vna legua y media de los farillones de Berlinga, teniendo los al Nord est no podrás dar en fondo y teniêdo la Berlinga al Suest, yendo por el Nort Noroeste, yras por el cãto del pregon, hasta que pongas a sancta Enterga al Est, y despues entraras por el lomo dos leguas a la mar de sancta Enterga, y yendo al Noroest yras por las ochêta y cinco y nouenta braças hasta Corrobedo.

Partiendo de la Berlinga para Finisterre en camino de Nort y Su haziendo este camino justo, hallaras ciento y veynte braças, y si menos hallares seras dentro de la roca, y desque fueres tan auante como la Guardia, hallaras vasa hasta el cabo y mas adelante.

A cinco leguas del cabo de Finisterre hallaras sesenta y seys braças y teniêdo el cabo al Norte y a Monteloro al Nord est tres leguas, hallaras setenta y cinco braças.

A tres leguas de Finisterre teniendolo al Est hallaras cien braças y vasa del cabo de Turiana hasta el Villano en vna legua ala mar hallaras nouenta braças.

Del Villano hasta Prior dos leguas a la mar hallaras nouenta braças.

Del Prior al cabo de Varias dos leguas a la mar hallaras nouenta braças.

De Biuero a Tapia ouedes ayudarte de Senda.

Sobre sant Cipriã a las cien braças seras fuera de la tierra quatro leguas, y sobre la bafna de las cien braças ay a la tierra cinco leguas.

Sepas que en toda esta costa hasta el Hyguer de Fuenterabia a dos leguas ala mar no hallaras mas agua de las ochêta o nouêta braças sino sobre el cabo de Quexo que a vna legua de la tierra ay cien braças.

Sobre el cabo de Machie hace dos leguas ala mar hallaras cien braças.

LIBRO SEGUNDO

Sobre la entrada del puerto de Portugal de las veynete y cinco braças ay vna legua a la entrada, y de las treynta ay dos leguas, y de las treynta y cinco braças ay a la tierra tres leguas y de las quarenta braças ay a la entrada quatro leguas, y de las cinquenta braças cinco leguas, y de las sesenta braças auras seys leguas, y de las setenta siete, y de las ochenta ocho, y de las nonenta nueve, y de las ciento diez en el canto de pregon ay ciento y veynete braças.

Esta misma fonda del braceaje hallaras sobre Auero, pero desde el puerto de Portugal azia Villa de code y Mianes mas pregon q acerca de la tierra, hallaras treynta y cinco y quarenta braças quanto mas azia el Norte hallaras mas pregon.

Si vienes de parte del Norte y quieres yr al Andaluzia para sauer quando has doblado el cabo de san Vicente y cerrazon sepas q Monchico al Est en las cien braças auras la tierra a tres leguas, y de las ochenta braças abras dos leguas, y de las sesenta y cinco vna legua, estas braças te seguiran hasta que dobles el cabo e via del Norte y Su.

De Monchico al cauo ay seys leguas teniendo lo al Est, y tomando las braças susodichas sabras quando has doblado el dicho cabo de sant Vicente.

Otro si viniendo del Andaluzia quieres yr azia el Norte para sauer quando has doblado el cabo de san Vicente por noche o por cerrazon. Sepas q Monchico al Norte auras al cabo seys leguas en este paraje de las cien braças auras la tierra a tres leguas, y de las ochenta braças a la tierra dos leguas y media, y de las sesenta braças vna legua, tomara las braças que quisieres segun el tiempo truxieres, y si el tiempo es marero toma las nouenta o cien braças, y si es largo toma las ochenta braças, y si es viento de la tierra toma las sesenta braças, yendo en este camino adelante en las dichas

braças que tomare la via del Este Oeste, quando ayas doblado el cabo fallaras mas fondo de golpe y en esto sabras que has doblado el cabo de las cinquenta y seys o sesenta braças, aurás a la tierra vna legua, y de las setenta y cinco dos leguas, y de las cient braças tres leguas, esta fonda te liguirá hasta Lagos.

De Lagos al cabo de sancta Maria es mas plançta en las sesenta o sesenta y cinco braças ay a la tierra dos leguas, y de las quarenta braças vna legua, y de las cient braças tres leguas y media.

Antes q̄ llegues a la foz de Silues media legua a la mar, entre Albor y Silues, yaze vna baxa que llamã piedra perdida que parece de baxa mar, si por ventura boltejares o quisieres entrar en Silues guardate desta roca.

Del bufera hasta el cabo de Sancta Maria es todo roquedo, de las ocho braças hasta las onze de las ocho hasta la tierra es todo limpio, y de las ocho a la tierra ay casi media legua, y de las doze hasta las quinze es limpio, y de de hasta las veyntey quatro es todo lixoso, y de las veyntey cinco hasta la mar es todo limpio.

Del Silues hasta el cabo de Sancta Maria ay quatro leguas grandes en este parage de las treynta braças aurás a la tierra vna legua, y de las quarenta braças dos leguas, y de las sesenta braças aurás cinco leguas, y de las cient braças aurás seys leguas, porque es el fondo pendiente a la mar.

Del cabo de sancta Maria a la foz ay dos leguas y media, en este parage de las cinquenta y cinquenta y cinco braças ay a la tierra vna legua, de las ciento, dos leguas, de las doze braças tres leguas.

Del cabo de Sancta Maria a la foz de Lagos ay tres leguas y media, en este parage de las cinquenta y cinquenta y cinco braças ay a la tierra vna legua, de las ciento, dos leguas, de las doze braças tres leguas.

LIBRO SEGUNDO

De la Foz a Guadiana ay feys leguas y mar plana y de las treynta braças auras ala tierra vna legua, y de las sesenta y cinco dos leguas, y de las ciento feys leguas.

De Guadiana a Saltes ay feys leguas en este parage de las onze braças ay ala tierra vna legua, y de las veynete braças dos leguas, y de las sesenta braças cinco leguas, y de las ciēt braças ocho leguas.

De Saltes a Barrameda ay doze leguas en este camino de las diez braças ay ala tierra vna legua, y de las quinze braças dos leguas, y de las cinquenta cinco leguas, y de las ciēt braças diez leguas.

De Barrameda a Trafalgar ay diez y ocho leguas, y sobre Salmedina no te acostes a menos de veynete braças de noche, o con certazon, y al traues do Rota de las veynete y cinco braças ala tierra ay vnalegua, y de las treynta y dos braças ay dos leguas, y de las cien braças ay nueue leguas, y esta fonda sigue hasta Conil.

Sobre Trafalgar de dia no te acostes a menos de catorze braças por guardarte de las baxas.

Al traues de Cadiz de las veynete braças ay vna legua ala tierra, y de las veynete y feys braças dos leguas, y de las treynta y cinco braças quatro leguas, y de las ciento y diez braças diez leguas.

Sepas que de los Corrales de rota la cafan Sebastian de Cadiz por toda la baxa en las doze braças hallaras sable menudo prieto, y de Cadiz hasta Trafalgar hallaras como hauas roxas y blancas, y de los Corrales azia Salmedina hallaras sable grueso como hauas, y ten mientes a esto.

Si quisieres posar en la vaya de Cadiz posa en las doze braças para surgir, y de noche no te acostes a menos si es limpio, y si fuere suzio no te allegues mas ala tierra de de quinze braças, esto se entienda con viento de la tierra.

que si fuere de la mar toma las veynte braças.

De las baxas de Trafalgar hasta la punta de sant Sebastian en derrota de las dos leguas y nice y ocho braças a la punta de sant Sebastian, y note acostes amenas de diez y siete braças.

Sobre Salmedina hallaras vasa blanda que no podras sacar la sonda del fondo. Sobre la baxa de Cadiz tambien hallaras vasa pero es muy mas dura que la de Salmedina, y es vasa arenosa, y dura esta vasa azia el Sur hasta que pongas a sant Sebastian por el monte de Xerez y dura esta vasa desde la squarenta braças hasta las veynte, y de que passes el castillo de Cadiz de partes del Nort del mote de sant Christoval de Xerez hallaras corra y arena.

CAPITULO SEPTIMO

DE LAS MAREAS COMENCANDO
de Bayona de Gascuña hasta la eschisa a huêgo de
la costa de Francia y Bretaña.

Rimeramente en el Bocal de Bayona la Luna al Nordest y Suduest quart del Nort y su plemar.

En toda la costa de Arcaxon la Luna al Nordest y Suduest plemar.

En el passo de Salac la Luna al Nordest y Suduest plemar.

En las aynas de Burdeot la Luna a Nordest y Suduest plemar.

De las aynas hasta el ras de Ontanaot en todos los puertos Nordest y Suduest plernar.

El ras de Ontanaot Nordest y Suduest quarta del Norte, y

- su plomar.
 En la boca de la Yrcsa la Luna al Est Nordeste plomar de
 este corriente.
 Dentro en el puerto de Vxent la Luna al Nordeste quarta
 del Est plomar.
 En Pononue y en el Barbaque, a Est Nordeste plomar.
 En el puerto de Isla de Bas al Est Nordeste plomar.
 A lo costado de Vxent hasta la isla en derrota al Est plomar
 de corriente.
 En una villa a la mar de Isla de Bas al Est Suest plomar de
 este corriente.
 En Galban la Luna al Est Nordeste plomar.
 En Mutiana al Est quarta del Suest plomar de corriente.
 En Porlan la Luna al Est plomar.
 Al traves de la siete Islas al Est Suest plomar de corrie
 nte, y en tres leguas a la mar al Est Suest, quarta al Est
 plomar.
 De las Islas de Bas hasta san Malo, en todos los puertos
 luengo de la costa la Luna al Est plomar de altor.
 En las de Briac y Rea y en el estrecho de Rocatobas, ha
 sta san Malo y en Sarjuy, y en el puerto de Garnesuic la
 Luna al Est plomar de altor del corriente al Suest quarta
 del Est plomar.
 En el Cerque Mayor la Luna al Est Suest plomar de corrie
 nte, en el pofo en las treynta braças auras buen pofo con
 viento Nordeste.
 En la costa de Garnesuic y en dos leguas a la mar la Luna
 al Suest plomar y en cinco leguas a la mar al Suest quar
 ta del Suplema de corriente.
 En el cabo de Guia al Suest quarta del Est plomar de cor
 riente, sepas que entre Seca y Meca son las feixeras, es

buena canal para quien la sabe, la Luna al Sueste ple-
mar.

Entre Cerque y Remuy ay vn banco de sable que se llama
el banco de Ycharre que ay sobre el nueue braças, y ya-
ze Noroeste y Sueste, ve en el cosse sobre este banco
de medio jusente hasta media marea del Noroeste, y
de media marea hasta media jusente del Sueste.

En el ras de Blancart que es entre Caldelaga y Re-
muy la Luna al Sueste quarta del Su plemar de corrien-
te en media canal.

En Remuy y Caldelaga la Luna al Est Sueste ple-
mar.

En Surrebure y en Baraflet y en la Oga la Luna al Sueste
quarta al Est plemar en tierra de altor.

De Remuy hasta Baraflet la Luna al Sueste quarta del Su
plemar de corriente en la derrota del Est Sueste ay treyn-
ta y cinco braças.

De Baraflet hasta el cabo de Caos la Luna al Sueste ple-
mar del altor y de corriente al Su Sueste plemar.

En Antifer y en Fecan la Luna al Sueste plemar, y dura esta
marea hasta Diepa.

Dentro en el puerto de Diepa al Sueste plemar en la ferra-
da de Diepa al Su plemar de corriente, duran estas ma-
reas hasta Estaples.

En Somar con Aguamuerta y viento del Norte la Luna
al Su Sueste plemar de altor, con aguas vivas al Su quar-
ta del Sueste plemar.

En Estaples y en Bolonia hasta el cabo de arnes al Su quar-
ta del Sueste plemar de altor.

Al auer de Bolonia al Su Sudueste plemar de cor-
riente.

En el canal de Bolonia al Su Sudueste plemar de cor-
riente.

LIBRO SEGUNDO

En Antifer y en Fecan la Luna al Suest quarta del su plenar de altor, y de corriente al Su quarta del Suest plenar, y dura esta marea hasta Diepa en los cabos de Guinçan hasta Esclusa en tierra y encima los baces al su plenar. En el Estrecho en media canal a Est Nordest y Oest Suduest plenar.

Del Estrecho hasta el banco del monge la Luna al Suest, quarta del Oest plenar, la corriente de altor al suple-
mar.

Del banco de monge hasta Blaca berga la Luna al Suduest plenar.

Entre los bancos la Luna al Su Suduest quarta del Su plenar corriente.

Dentro de la Esclusa la Luna al Su quarta del Suduest e plenar de altor.

En Ramua al Suduest quarta del Su plenar de altor han aguas viuas, y con aguas muertas la Luna al Nort Nordest plenar de altor, la corriente durava una hora y media de mas del altor.

CAPITULO OCTAVO

DE LOS COSSOS DESDE EL RAS

de Ontanaot hasta Flandes aluengo
de la costa.



Rimeramēte en el ras de Ontanaot viene la primera marea del Suest, y en abocādo el ras va la marea sobre el gran Estcuan, y la jugente a la contra.

En la caual de la Yreça viene la marea del Oest quarta del Su-

- duest y la jusente ala contra hasta las sesenta braças.
- Entre Molinas y Vxente la marca del Est Suduest y la jusente ala contra yaze la canal Nordeste y Suduest.
- En Torno de Vxente dentro las cinquenta braças no ay estanque.
- Entre Vxente y Sorlinga viene la marea del Oest Suduest, y la jusente ala contra yaze la canal Nordeste y Suduest.
- En torno de Vxente y Sorlinga viene la marca del Oest Suduest, y en el cabo del Norte de Vxente bien dos loguas a la mar ay vn lugar de cinquenta y quatro braças que no ninguna pouira estar porque el colu haze torno y va siempre al rededor.
- De Eiteuan mayor de Ontanaot hasta Samaygo la marea te engolfara y la jusente te sacara fuera.
- De Samaygo hasta el Forno viene la marea del Su quarta del Suest y la jusente ala contra.
- Del Forno hasta Forcaot lleua la marca al Nordeste, y la jusente ala contra.
- De Forcaut a Barbarate lleua la marea al Est Nordeste, comando del Nordeste y la jusente ala contra.
- De Isla de Bas hasta Mauiana lleua la marea al Est quarta del Suest y la jusente ala contra.
- De fuera las siete Islas assi dentro como fuera llena la marea al Est tomando del Suest, y la jusente ala contra.
- De fuera de Briae viene la jusente del Est y la marea del Oest.
- De Brial a fant Malo va la marca al Est Suest y la jusente a la contra.
- De la Orena hasta el cabo de Febre lleua la marca al Suest quarta del Est, y la jusente ala contra.
- En el bras de Blancart lleua la marca al Nordeste y la jusente ala contra.

LIBRO SEGUNDO

- De Remilly hasta Baraflet lleva la marea al Est y la fuente a la contra.
- De Baraflet hasta las islas de san Marcol lleva la marea al Suest quarta del Su y la fuente a la contra.
- De las islas de san Marcol hasta la fossa de Cosa villa lleva la Marea al Suest y la fuente a la contra.
- Si fueres fuera de la detrota te lleva la marea al Est Oest y si fueres dentro de la detrota te lleva la marea al est Suest.
- De Labra a Antifer lleva la marea al Est Nordest.
- De Antifer a Diepa lleva la Marea al Est Nordest y la fuente a la contra.
- De Diepa a Cayo lleva la marea al Nordest y la fuente a la contra.
- De Cayo a Boloña lleva la marea al Norte Nordest y viene la fuente del Norte.
- De Boloña al cabo de Arnes lleva la marea al Norte tomados del Nordest y la fuente a la contra.
- El cabo de Arnes hasta Saucater lleva la marea al Norte quarta del Nordest y la fuente a la contra.
- De Saucater a la hasta Cales por todo el estrecho en medio canal lleva la marea al Nordest quarta del Norte y la fuente a la contra.
- Del estrecho hasta el banco de Motricas lleva la marea al Nordest y la fuente a la contra.
- Del banco de Motricas hasta el banco del Monje lleva la marea al Nordest quarta del Est, y la fuente a la contra.
- Del banco del Monje hasta Blanca berga viene la fuente del Est Norte y la marea del Est Suest.

CAPI
LAVI

CAPITULO OCTAVO

DE LAS DERROTAS DESDE EL

Higuer de Fuenterrabia a luengo de la
costa de Sayn.

- L** Higuer de Fuenterrabia y el Bocal de Bayona Nordest y Suduest quarta del Norte y Su ay diez leguas. 30
- San Juan de Luz y las Aynas de Burdeos Norte y Su ay quarenta y cinco leguas. 45
- El Bocal de Bayona y Puntamala Nort y Su, tomando del Noroest ay diez y ocho leguas. 18
- Puntamala y Cordan Nort y Su, quarta del Nordest y Suduest ay diez y ocho leguas. 18
- Las Aynas de Burdeos y Sardinero Nort y Su quarta del Noroest y Suest ay ocho leguas. 8
- Las Aynas y el Pertux d: España Nor Noroest y Suest ay doze leguas. 12
- Las Aynas y la Isla de Vjas Noroest y Suest, tomando quarta del Norte y Su ay veyte y ocho leguas. 28
- Las Aynas de Burdeos y la Orcania Noroest y Suduest quarta del Est ay veynete leguas. 20
- Las Aynas de Burdeos y Claran Noroest y Suest seysenta leguas. 60
- Las Aynas de Burdeos y Sayna Noroest y Suest quarta del Est Oest ay ferenta y siete leguas, y passaras de fuera del teniendo al Norte seys leguas. 77
- Sardinero y la punta de San Denis de Layron Nort y Su quarta del Noroest y Suest ay dos leguas. 2
- La entrada de la Ciuda y Sardinero Noroest y Suest. 1

LIBRO SEGUNDO

- quarta del Norte y Sucinco leguas. 3
 La isla de Vjas y el Pertux de España Es Suest y Oest
 Noroest ay quatro leguas. 4
 El Alabardin con la primera punta del bosque Nordest
 y Suduest quarta del Est Oest ay obra de seys ajustes. 5
 Los Antiochartes y la punta de sant Estevan de Arcos
 Noroest y Suest quarta del Est Oest ay seys leguas. 6
 Desde la punta de sant Estevã de Arcos para abocar el Per-
 tux de España vere al Est Suest.
 El Pertux de España y el bosque de la Rochela Est Nor-
 dest y Oest Suduest ay quatro leguas. 7
 Los Antiochartes en la punta de fuera de san Denis de
 Layron Nordest y Suduest quarta del Nort y Su ay
 vna legua. 8
 Si tu eres en las ocho braças fuera de sant Estevã de Ar-
 cos, yendo por el Noroest yras junto con las ba-
 llenas a luengo dellas por las ocho braças.
 El cabo de las ballenas y la torre de Olona Noroest y
 Suest ay seys leguas, guarda si ay marea que no te en-
 golfes dentro del Pertux. 9
 Las Ballenas y Yart Norte y Su ay cinco leguas. 10
 Las Ballenas y la isla de Vjas Noroest y Suest quarta del
 Est Oest ay treze leguas. 11
 Las Ballenas y la Orcania Est Oest quarta del Nordest y
 Suduest ay onze leguas. 12
 Las baxas de Olona y la Orcania Nordest y Suduest
 quarta del Est Oest ay diez leguas. 13
 Las baxas de Olona y la isla de Vjas Est Suest y Oest No-
 roest ocho leguas. 14
 El puerto de la Mola de la isla de Vjas y la Orcania Nor-
 y Su ay nueue leguas. 15
 Las Barjas de Olona y S. Gil Noroest y Suest cinco leg. 16

San Gily Vjas Est Oest ay quatro leguas. 4

El clochel de Vjas y la barra de veras aguas, Nort Nordest y Su Suduest ay tres leguas. 3

El cabo de Noroest de Vjas y Puiler Nort y Su en esta derrota con marca guardarte has que no te echis sobre los pillantes, y ay siete leguas. 7

El clochel de Vjas y la punta Nordest y Suduest, yaze esta punta el va tercio del carrero al centá, y los dos tercios ala isla.

Vjas y la baxa de Garranda Norte y Su quarta del Noroest y Suest ay doze leguas. 12

Vjas y el Cardenao y la entrada del Murbian Nort Noroest y Su Suest, ay de Vjas a Cardenao quinze leg. 15

Del Cardenao ala entrada de Murbian seys leguas. 6

De la derrota del Puiler a fan Lazaro yaze Nort Nordest y Su Suduest ay quatro leguas, para entrar has menester marca.

El Proler y el cabo del Leomaria de Bela Isla Es Suest y Oest Noroest ay doze leguas. 12

Yaze la banca de Garranda con la punta de Crusique, Nort Noroest y Su Suest ay dos leguas, y dura la banca Est Suest y Oest Noroest vna légua y media, ay de la banca al Forno bien media legua de canal, y hallaras catorze o quinze braças entre los dos. 2

De la puerca y la punta de la Cruz de Garranda Est Oest quarta del Noroest y Suest ay quatro leguas. 4

La Cruz de Garranda y la isla de Humecc Nort Noroest ay Su Suest ay tres leguas. 3

La Cruz de Garranda y fant Iaymedarmyz Noroest y Suest ay cinco leguas. 5

La Isla de Humecc y la entrada de Redon Nort Nordest y Su Suduest ay quatro leguas. 4

LIBRO SEGUNDO

La isla del Humeo y el Forno Norte y Su ay tres leguas.	3
El Forno y el Clochel de Garada Est Oest quarta del nordest y Su duest ay tres leguas.	3
El Forno y el Huic Est Oest ay dos leguas.	2
El Huic y la entrada Derredon Nor Nordest y Su Suduest quatro leguas.	4
La punta de san Iayme Darruiz y la entrada de Latuna Est Nordest y Oest Suduest tres leguas.	3
De la entrada de Latuna yendo al Su Suduest yras al cabo de Por Sanson ay quatro leguas.	4
El cauo de Leomaria de Bela ysla y Garanda Est Oest toma del Nordest y Suduest por te guardar de la banca, ay ocho leguas.	8
Del Cardenao a Leomaria ay cinco leguas.	5
Vna Nao que parte de Leomaria yendo a Est Suest, yras sobre vna baxa que llaman Blancher, y al piedella ay quinze braças.	
Vjas y Bela ysla Noroest y Suest ay diez y ocho braças.	
Las Ballenas y Pelmare Noroest y Suest quarta del Est oest ay cinquenta y tres leguas.	53
De la anclazon de Piola y la puerta del Nordest y Suduest ay tres leguas.	3
El cauo de Leomaria y la punta de ver el Su de Camaray Nort y Su, quatro.	4
Por Sanson y la ysla de Groya. Norte Noroest y Su Suest ay siete leguas.	7
El cauo de por Sanson y Concarnes Noroest y Suest ay quinze leguas.	15
Del cauo de por Sanson a Bela ysla yendo al Est Oest Noroest no ayas miedo de la jobera de Claran pero por faras bien acercar al pie de la jobenta ay quarenta y cinco braças y ay doze leguas a Claran, sale esta baxa al	

Su Suduest del cabo de ver el Est de Claran vna legua pequena, y por de dentro della ay quarenta braças.

Yaze Belailla y Sayn Es Suest y Oest Noroest ay treynta y quatro leguas. 34

Belailla y Claran Noroest y Suest quarta del Este Oest ay doze leguas. 12

El cabo de ver Oest de Groya y la entrada de Blaubet Nordest y Suduest quarta del Est ay quatro leguas. 4

Groya y Claran Est Oest ay siete leguas, en esta derrota ay vnabaxa que esta la terciaparte del camino a Claran y los dos tercios a Groya, y se llama la Roca blanca. Ay al pie della veynte y siete braças, y sobre ella no ay mas de vna braça y media y para passar por tierra della sabe que se descubre la hermita de Clara por partes del Norte de la punta de Paynfaut anchos de dos belas, que trayendo la dicha ermita en vnc con la punta y ras sobre la dicha baxa que yaze cõlo mas alto de Claran Est Oest, aura de Claran a la baxa mas de dos leguas. 7

El cabo del Oest de Groya y la abra de Duclás Nor Noroest y Su Suest quatro leguas. 4

Lagran roca que es de ver Oest de Claran y Concarnco yaze Norte y Su ay tres leguas. 3

El cabo de ver el Est de Claran y Benaudet Noroest y Suest quarta del Norte y Su, y tomadel Noroest y Suest media quarta. 4

La jobenta de Claran y la percha de Pefmarc Est Suest y Oest Noroest ay siete leguas. 7

Los mojones de Claran y la percha de Pefmarc Est Oest quarta del Nordest y Suduest.

Pefmarc y Ontanaot Noroest y Suest seys leguas. 6

LIBRO SEGUNDO

- Peznaroy Sayn Est Suest y Oest Noroest ay treze leguas, en este camino guardar te has si ay marca que no te engolfe dentro en el ras de Ontanaot, y toma mas del Oest porq̃ la marca lleua al Norte derecho. 13
- Sayn y Vxente Norte y Su quatta del Noroest y Suest, ay doze leguas. 13
- Sayn y Sorlinga Nor Noroest y Su Suest ay quarenta y dos leguas. 42
- Sayn y cabo de Clara Noroest y Suest ay ochenta y cinco leguas, y toma del Es Oest tres leguas. 85
- El cabo de Ontanaot y el cabo del Est de Sayn yazen Est Noroest y Oest Suduest, pero por mejor doblar verte al Suduest, y despues ve al Suduest quarta del Oest que Sayn y las bajas y la puente yazen Est Noroest y Oest Suduest.
- Tomando del Noroest y Suduest ay del cabo de Ontanaot a Sayn obra de dos leguas, y de Sayn a la puente tres leguas pequeñas. 3

CAPITULO NONO


DE LOS BRACEAGES DE LA COSTA

de Arcaxon y del Pirco de Bretaña hasta Sayn

para quien arraniesa el camino

del Norte y Su con mas

de sus conosciencias.

 Si fueres sobre el Pertux de España en camino de Nort y Su, sepás que a las sesenta braças a la tierra ay diez y ocho leguas, y de las cinquenta braças quinze leguas, y de las quarenta braças a diez leguas, y de las treynta y dos, siete leguas, y en las veynte y quatro braças si hallares vasa seras de parte de Ma.

micun y seras cerca de tierra, y si hallares en esta fonda piedra menuda como arbeja seras de partes de las Ballenas o de Olona, y en este parage de las Ballenas o de Olona no te acostes a menos de veynete y dos braças, ni de noche o con cerrazon sin conocer la tierra. En las quaréta braças de partes de Mamieun ay vasa como en Pezmarc, Nort y Su de Antiocha en las quarenta braças hallaras en la fonda arena gordayroxa, y si la arena tirare a baço tomaras el Pertux del Nordest en quarenta braças, hasta Antiocha dura esta fonda roxa, y no ayas miedo hasta las treze braças.

En el abocamiento del Pertux ay doze braças, y si fueres al Nort Nordest de qualquiera de los dos Petruxes de las sesenta braças auras a la tierra diez y ocho leguas.

Si fueres Nort y Su de las Ballenas de las quarenta braças yendo al Nort siempre llevaras cascajo, y de las treynta braças te saldra Antiocha al Nordest, sepas que este cascajo dura Noroest y Suest como obra de seys leguas.

Nort y Su de Olona de las quarenta braças auras a la tierra diez leguas, en la fonda hallaras como sable de Flandes baço.

Si fueres Nort y Su de la isla de Vjas en las sesenta braças hallaras sable menudo y auras a Vjas catorze leguas, y de las cinquenta braças auras onze leguas, y de las quarenta braças ocho leguas, y de las treynta braças veras a Vjas si ha ze claro.

Sobre el cabo de ver Oest de Vjas de las quarenta braças auras a la isla cinco leguas teniendo la isla al Nordest

De las quarenta braças hasta Vja hallaras como sable de Flandes limpio, pero sin conocer la tierra no te acostes a menos de treynta y seys braças porque es de partes de

De la Orcania ay quarenta braças y al pie della por par-

tes de la mar ay quarenta braças hasta Orcania dura tambien de luengo como Est Suest y Oest Noroest dos leguas grandes, y en el cabo de partes del Est Suest ca el mas fomo ay de baxa mar dos braças y media, y en el cabeço del Oest Noest ay seys braças, y en medio de entre los dos cabeços ay veynte y veynte y cinco braças, y con grande mar rompe muy fuertemente especialmente sobre el cabo del Est Suest.

De las sesenta braças auras a Vjas veynte y vna leguas al Norte y Su dellas, teniendo la isla de Vjas al Nordest de las treyntay quatro braças a ella ay diez y ocho leguas. Al Oest de Vjas ocho leguas, ay vn banco de piedra que ay sobre el diez y ocho o veynte o veynte y cinco braças, y dura al Est Oest vna legua.

Teniendo a Vjas al Norte quarta del Nordest de las sesenta braças hasta las treynta hallaras arena baxosa.

Al Oest Suduest de Vjas de las treynta y seys braças veras la isla si haze claro al Noroest de Vjas ay lugar de treynta y cinco braças.

En el mar de la Isla de Vjas de las sesenta hasta las veynte y cinco braças hallaras vasa.

Si fuere Norte y Su del cabo de Leomaria de Bela isla de las sesenta braças auras a la isla nueue leguas no te acerques mas a la tierra que sepas que teniendo Bela isla al Nordest de las sesenta braças veras la isla siendo claro, y de las cinquenta y quatro braças auras a Bela isla tres leguas.

Nort y Su del cabo de Leomaria de las ochenta braças auras a la isla diez y seys leguas, de las sesenta braças auras al cabo doze leguas de las sesenta braças ocho leguas, y de las cinquenta braças quatro leguas.

Teniendo Bela isla al Nordest de las sesenta braças auras a la tierra ocho leguas.

Entre Belailla y Pezmarc en derrota del Est Suest y Oest Noroest ay cinquenta braças.

Entre Claran y Pezmarc Est Suest en las sesenta braças seras fuera de la tierra quatro leguas y hallaras vasa en esta sonda y te seguira esta vasa hasta Vdierna.

Sobre Pezmarc en las sesenta y quatro braças hallaras vasa auras a Pezmarc cinco leguas.

De las sesenta braças sobre Audierna auras a la tierra cinco leguas, hallaras vasa en toda esta barra hasta cerca de Ontanaot, y despues hallaras sable gordo colorado al Su Suest.

De Pezmarc cinco leguas ay sesenta y tres braças, y vn poco mas a la tierra ay sesenta y cinco braças.

Sepas que al Suduest de Belailla y de Groya de las sesenta hasta las cien braças hallaras sonda gruesa de grãdor de arbeja verde mezclado con argela, y auras en las cien braças veynete y ocho leguas a la tierra de Claran teniendola al Norte: de las ochenta braças auras a Claran catorze leguas teniendola al Norte.

Al Su Suduest de Claran de las sesenta hasta las cien braças hallaras sable menudo algo negro: al Su Suest de Claran quatro leguas a las sesenta braças menudo y blanco q̄ parece vasa.

De Pezmarc hasta Ontanaot de las sesenta y cinco braças hasta las sesenta o cien braças hallaras sable negro.

Sepas que deste parage quanto mas fueres azia el Oest Noroest hallaras arena mas gorda.

Sepas que al Suduest de Ontanaot de las sesenta hasta las cien braças hallaras sonda mas gruesa de color negro como de grano de mijo negro, y destas cien braças auras a Claran al Est quarta del Nordest veynete y ocho leguas, y a Ontanaot al Nordest veynete leguas.

LIBRO SEGUNDO

En las sesenta braças sobre Ontanaot hallaras como granos de arbeja bermejos, pero si fueres mas a Sayn hallaras sable gordo con algunas arestas.

De Ontanaot al Norte delas sesenta y quatro braças ternas a ella cinco leguas y sera como vasa.

La sonda dela Gola del ras es sable bermejo con vn pa conegro y pedaços de cascajos.

La sonda de Sayn es sable mas gruesso bermejo lo mas cascajos, que el de fuso dentro delas cinquenta braças es roquedo.

Al Suduest de Sayn delas setenta hasta las cient braças hallaras sonda gruessa mezclado con cormichones, y delas setenta y quatro braças auras a Sayn ocho leguas.

De las sesenta braças y sobre Sayn teniendola al Nordest auras a Sayn cinco leguas, y de las cinquenta tres guas a el.

Teniendo a Sayn al Norte quatro leguas a la mar hallaras sesenta y quatro braças y vasa muelle Sayn al Nordest quatro leguas a el hallaras sesenta braças y cascajos como lenteja, a ocho leguas de Sayn teniendola al Est Nordest hallaras setenta y seys braças y cascas como lentejas.

La sonda dela Yresa es sable mas gruesso que el de Sayn y mas cascajos.

Si hallares en la sonda cascas de Santiago y vasa sera de ver Molina, y en las sesenta y cinco braças deste parage veu al Norte por doblar a Vxente guardare del.

La sonda de Vxente es sable menudo con cascajos blancos, y con bermejin menudo teniendolos al Nordest, y si fuere todo bermejo ternas a Vxente al Suest quatta de E. t.

Entre Sayn y Vxente en derrota del Norte y su quatta del Noroest y Suest ay cinquenta braças, y nete abaxes de

las sesenta braças, y si ay marea vete al Nort Noroest en estas braças, en lugares ay falsa sonda que hallaras mas agua y tambien menos.

De Sayn a Vxête yendo por las sesenta braças yras fuera de Laystin dentro obra de dos leguas y junto cõ los farillones de Vxent ay quarenta y cinco braças.

Teniendo a Sayn al Suest quatro leguas a el hallaras sesenta braças en la sonda arestas y sable y piedras.

Al Suduest de Vxent delas setenta hasta la cien braças hallaras sable menudo y blanco y como cabeças de cornijones dos o tres en el plomo, delas cien braças auras a Vxête veynete y quatro leguas. Yten en media canal hallaras como saluado, y desque passas la media canal hallaras sable menudo.

Si eres en el abocamiento dela canal de Flandes en las setenta y cinco braças en qualquier lugar que seas yendo destas braças al Su Suest doblaras a Sayn al Nordest.

Si tuuieres las Ballenas en las cien braças auras a ellas veynete y cinco leguas, y en las nouenta braças ay veynete y dos leguas, y delas ochenta braças diez y nueue leguas, y delas setenta braças treze leguas, y de las cinquêta braças diez leguas, y delas quarenta braças siete leguas, y de las treyntra braças quatro lēguas, y delas veynete braças vna leguas Norte y Su.

De Vjas en las ochenta braças auras a Vjas veynete y siete leguas, y delas setenta braças quinze leguas, y de las cinquenta braças doze leguas, y delas quarenta braças nueue leguas.

Dela Orcania ala Isla camino de Norte y Su hallaras de quatro o cinco leguas, treyntra y cinco o treyntra braças y dende para la Isla fondaras menos.

De la Isla de Orcania a la Isla de Vjas D. 5.

LIBRO SEGUNDO

CAPITULO DEZENO

DE LOS BRACEAGES DE LA COSTA
de Arcaxon y Pitao y Bretaña hasta Sayn
a luengo de la costa.

DE partes del Sur de Arcaxon hasta la barra de Bayona auras comunmente de las cien braças diez leguas, y de las nonenta nueue leguas, y de las ochenta ocho leguas, y de las setenta siete leguas, y de las sesenta seys leguas, y de las cinquenta braças cinco, de las quarenta quatro, de las treynta dos leguas. En esta costa si te aconteciere a pasar con tormenta desde Bayona hasta la Esparra no poses en menos de veynte y cinco braças porque rompe la mar con vna tormenta, y de Arcaxon hasta las aynas de las treynta braças auras alatierra tres leguas al Oest Suduest, de Cordan en dos leguas ala mar hallaras veynte y dos braças.

Sepas que sobre la Esparra en las quarenta y cinco braças hallaras arena vafosa, y auras cinco leguas ala tierra.

Al Suduest de las Aynas de Burdeos de las veynte y siete braças veras las Redondelas, si haze claro y de las treynta y dos braças auras alas aynas quatro leguas.

Teniendo las Aynas al Nordeste y yendo derecho a ellas luego las veras de golpe, y assi conoceras que vas sobre ellas, y en la fonda hallaras sable negro.

De partes del Sur de las Aynas de Burdeos a cerca de ellas hallaras treze braças y sable negro.

De las Aynas hasta el Pertux de España por noche o por cerrazon no te abaxes de las veynte braças.

En la derrota de las Aynas y Sardinero ay diez y ocho

braças, y desque dobles a Sardinero te puedes acostar hasta las treze braças.

Si eres de ver el Est del Pertux traeras en el plomo vasa y arena delgada, y si eres de ver el Est del Pertux traeras la fonda gorda, y así sabras de qual parte eres.

En el abocamiento del Pertux de España hallaras doze o treze braças.

Si tu partes del Pertux de Bretaña toma las diez y feys braças yendo la via del Oest Noroest, no ayas miedo de las baxas de Olona a tiro de ballesta de las Barjas por partes de la mar hallaras treze braças.

A las Ballenas no te acostes a menos de veynte y dos braças.

Entre las Ballenas y Vjas en derrota ay entre los dos veynte braças.

Entre Bela isla y Pezmar en la estira hallaras cinquenta braças, y no te abaxes dellas que al pie de la jubenta de Claran ay quarenta y cinco braças, y por dentro de la jubenta quarenta braças y es sable negro.

Junto con el cabo del Oest de Bela isla ay quarenta y cinco braças y sable prieto.

Entre Pezmarc y Sayn no te abaxes de las cinquenta braças, y si ay marca guardate no te engolfe dentro el ras de Ontanaot.

Vna nao que parte de Bela isla y quiere doblar a Sayn no se abaxe de las cinquenta y feys braças, y si el tiempo es marero tomo las sesenta braças, y si es viento de la tierra tome las cinquenta braças, y baxe siempre al Oest Noroest, y si vas en esta via siempre lleuara su braceage q primero tomo, y luego doblando a Sayn hallara mas fondo de golpe por donde sabra que ha doblado a Sayn.

Del cabo de Ontanaot a Sayn ay dos leguas al cabo de

LIBRO SEGUNDO

los farillones, y de estos farillones ala puerte de Sayn ay dos leguas y media, ay sobre esta puente doze braças, pero quando ay mar o corriente rompe la mar marauillofameante, por ende guardate desta punta que es muy peligrosa cerca desta puente, de partes dela mar ay quarenta braças, y por dentro al encuentro desta puente también hallaras quarenta braças, y yaze esta puente con la isla de Sayn, y con el cabo de Ontanaot Nordest y Suduest, y quarta del Est Oest todo en obra de quatro leguas, por esso guarda las cinquenta braças sino ves bien con el ojo.

Veniendo de Bela isla para Sayn en la abra suso dicha del Oest Noroest, y por las braças suso dichas, y segun lleuas el tiempo quando seas tan auante como Sayn hallaras vn bico de corray sale mucho alamar de agua seguida, y hallaras sobre el quarenta y cinco o cinquenta braças segun el parage que fueres no te espantes si primero has traydo el braceage delas cinquenta y cinco o sesenta braças que luego saldras del, porque dura muy poco de traues, y pregona ras la agua de golpe, y en esto sabras que has doblado a Sayn.

Entre Pezmarc y la punta de Sayn en la estira de entre los dos hallaras quarenta braças y yendo con viento de la tierra por las quarêta y cinco braças doblaras a Sayn y posaras bien cerca del, y esto seruiendote tanto de la jusente como de la marca desde Audierna hasta que dobles a Sayn.

CAPITULO

CAPITULO ONZENO

DE LAS CONOCENCIAS DE LA
costa de Arcaxon hasta el Pertux
de Antiochia.

DE Bayona de Gascoña a Mimifan ay diez leguas. Mimifan tier.e vn clochel.

De Mimifan a Bizcarrosa ay quatro leguas y tiene vn bosque dentro la tierra como gabiade vna carraca.

De Bizcarrosa a Arcaxon ay quatro leguas, y en Arcaxon se haze grande bosque a luer go junto con la agua, y es este el mayor bosque de toda esta costa. De la parte del Suduest ay vn bosque como media legua, y tambien tiene otro bosque junto con la agua que parece como vna montaña gruesa y negra.

De Arcaxon a çarauz ay ocho leguas, çarauz tambien tiene vn bosque, pero no es tan grande como el de Arcaxon, y esta mas adentro la tierra, y se parecera el bosque como silla de caualló degollado en medio.

Quando seas al su traves, de çarauz ala Esparra ay cinco leguas. La Esparra se haze como moras pequeñas.

De la Esparra al passo de Solac ay cinco leguas, y sancta Maria de Solac parece vna nao que va a todas las velas de la mar en fiera, y esta cerca la mar.

Cordán es vna torte alta que esta sobre la mar sobre vnos secanos, y entre Cordan y sancta Maria de Solac es el pujo blanco, que es vn pujo de arena el mayor que ay entre Cordan y Solac.

En las Redondelas son tres grandes pujos de arena, y el mayor esta de ver el Est, y estan cerca el vno del otro casi

LIBRO SEGUNDO

al Suduest, de estos puertos sale la cabeza del Ayna a la mar obra de dos leguas grandes.

Sardinero es en el cabo de la isla de Layron de partes del Suduest contres o quatro poyos de arena pequeños y poca de anzia a la mar, y Layron es isla.

Entre Sardinero y las Redondelas veras el clochel de Márenas si eres al lútraues que es vn clochel alto y agudo.

La torre de Layron se haze de la maren fuera como vela de nao, y tiene de partes del Noroest tres molinos apartados vnos de los otros buen pedaço adelante de estos molinos veras el clochel de san Denis de Layron acerca del vn bosque de siete o ocho arboles.

En la isla de Rey si eres en el abocamiento del Pertux de España veras a la sancta Maria la blanca que parece que vana nao a la vela.

De partes del Oest de sancta Maria la blanca veras el clochel de sant Estenan de Arcos que es en la ribera al traues de las Ballenas, y junto con el de partes del Oest tiene vn Molino y vna casa, y de partes del Suest veras tres o quatro molinos de viento en la punta de las Ballenas se haze como motas y pedaços de arena.

Yart tiene de partes del Oest vn bosque grande luengo aunque no es muy alto al cabo del Oest deste bosque veras vna Yglesia grande que esta de luengo de la costa.

Olona tiene dos o tres torres y vn clochel de ver el Oest Noroest, media legua de su entrada con las barças de Olona que salen de tierra obra de quatro leguas, al pie dellas ay treze braças.

San Gil tiene vn clochel alto el mas alto de toda la costa.

La isla de Vjas es llana y baxa, en medio es lo mas alto, y

tiene vn clochel de comunal tor, o de ver Oest del clochel tiene dos o tres molinos de viento, y en el cabo del Noroest de la isla tiene dos farillones, y dura la isla de longor dos leguas pequeñas.

CAPITVLO DOZENO

DE LA MEMORIA DE ARCAOXON
y de la entrada de entre las dos Islas.


Arcaxon tiene dos bosques junto con la mar, y de partes del Norte se llama el bosque de nostra Dama, y hazese luengo junto con la mar. Este bosque esta en el cabo del Su de la entrada dentro, y de partes del Suduest veras el otro bosque, y se haze gordo y negro, que se llama el bosque de la Raos, quando vengas de la mar en fuera por el cabo del Nordeste veras el bosque de la Raos al Est y no romes nada del Nordeste, y vete derecho a el porte guardar de la punta de la isla del Su que sale mucho ala mar, y de partes del Suduest del bosque de la Raos veras por encima vnos poyos de arena bosquete, y del que seas tanto auante como la punta de la isla del Su, acercate a ella por guardarte de vn banco que echa la isla al Norte: y quando seas dentro de las dos Islas y en el carrero de tierra vete al Norte tomando del Noroest por guardarte de vn banco que es al traves de vn bosque de nuestra Dama de Arcaxõ, el qual banco se descubre en baxa mar de agoas vivas. Y sabe q quando des cubieres el clochel de Comprian por la tierra del Su a la Congura de Arcaxõ (q es la primera junto cõ la primera tierra del Su) como digo quando entraxes por esta entrada no ve

LIBRO SEGUNDO

ras ninguna delas dos islas, porque la mar los cubre casi de
plemar, y tambien conrala costa no los podras ver, por
quanto son de arena, pero no dudes de fierte en estas mar-
cas: ay en lo mas fomo desta barra tres braças de baxa mza,
durar te han estas braças longor de vn cable. Ay al pie de
sta barra de partes dela mar siete o ocho braças, y desque
seas dentro la barra hasta que seas tan auante como el ca-
bo delas Islas de partes de tierra, no hallaras menos de cin-
co braças de baxa mar, que ansi esta el carrero.

CAPITVLO TREZENO

DE LAS ENTRADAS A LOS PVER-
tos de Francia y Bretaña hasta
el Forno.

 I quieres entrar en la canal de Burdeos, por
el carrero dela Ayna (que es el mayor carrero)
pon la torre de Cordan al Est, y la gran Redon
dela (que es de ver el Est) pon al Nordest, quar-
ta del Nort, y entonces seras ala entrada dela ayna, y haras
la via del Nordest quarta del Norte, y prosigue hasta que
pongas los poyos mayores que ay en la sablera de Berge-
rac al Est Nordest, vete luego al Nordest hasta que pōgas
a Cordan con sancta Maria de Solac entrambos abiertos
como anchor de vna vela: y como sea Cordan de partes
del Nordest seras al traves de la Mauesa, que se te queda
por estribor: y ternas la gran Redondela al Norte quando
ayas doblado ala Mauesa. Otro si ternas a Cordan al Suest,
quarta del Sn, despues vete derecho por te guardar de la
Maubeta ala tierra negra, y llevaras el clochel de Baos por

medio de vna mota que se haze en la mitad de la tierra negra, y guardate de traer el dicho clochel anchor de vna vela por encima del cabo de la tierra negra, porque estarias al pie de la Maubesa y de la tierra negra, con el qual auisovete a luengo de la costa de partes del Norte.

Si vienes de la Rochela para entrar en este carrero: note acostes ala Ayna a menos de las doze braças hasta que pongas las marcas susodichas, en esta entrada la marea se echa sobre la Maubesa y la jufente sobre la ayna. Note acostes de diez o onze braças. Entre la Ayna y la Maubesa hallaras veynte y dos o veynte y quatro braças, y por esta parte tambien la Maubesa esta a pique como la Ayna.

Entre la sablera de Berjerac y la tierra negra ay vna playa que sale a fuera y dura hasta la tierra negra,

Si vas de España y quieres entrar en la canal de Burdeos por el passo de Solac, pon a Solac al Est Suest y el pujo blanco al Est Nordest, y haz la via del dicho pujo blanco y yras entre las oliuas y el cabiron, y vete dentro al Est Nordest hasta que traygas el castillo de Arroanete descubierro por la punta del bordon, anchor de vna vela, entonces seras en la canal de la tierra y hallaras mas agua. Dexa la marca de pujo blanco y vete derecho ala punta del bordon lleuado el dicho castillo descubierro de la dicha punta, y vete dentro para donde quisieres, ay en esta entrada de baxa mar dos braças escassas. Esta entrada cada año se pierde y se haze mas estrecha.

Si quisieres entrar por entre Cabiron y Cordan lleuando Gordan al Norte y sancta Maria de Solac al Est Suest mira la punta negra del bordon, y pon esta punta con vn bosque redondo (que esta mas adentro de la canal que Arroanete) abierto de la punta como anchor de vna vela, o en vno (yêdo en esta marca) lleuaras la dicha punta del bordõ

al Nordest quarta del Est y vete assi hasta que el castillo de Arroanete pongas abierto dela dicha punta lógor de dos velas, entonces seras en la canal dela tierra y hallaras mas agua. Despues vete dentro para dōde quisiere, y ay en esta entrada de baxa mar de aguas viuas dos braças, y es mas ancho que la entrada del passo.

Si entras por qualquier destas dos entradas y vienes cō viento Suest por yr mas de Lo sabe que has el cabo de las oliuas de mas ala mar con sancta Maria de Solac Est Nordest y Oest Suduest con la torre de Cordan Nor y Su, no te acostes a ellas a menos de quatro braças yēdo para dentro, pero hasta que pongas a Solac al Est Suest no te acostes a las oliuas a menos de siete braças.

Si quisieres yr azia Blaya por te guardar del banco de las Margaritas siempre lleuaras por la punta del Noroest de Mexias, vna mota negra de arena, la qual mota es dela parte del Noroest dela dicha punta ala decayda de vnos arenales, y descubriēdo la dicha punta y trayendōla en vno seras con las Margaritas y vete assi a esta mota descubierta, hasta que pongas la Yglesia parrochial de Arroanete en vna con la primera pūta (que es de ver el Suest de Arroanete) y no te acostes dela villa a menos de las diez y feys braças de baxa mar.

Desde Talamon, hasta cerca de sant Saurin ay poca agua, y no pases de partes del Est de Talamon siendo acerca del con gran nao porque ay poca agua, pero de ver el Oest de Talamon ay diez o doze braças.

Si quisieres entrar en la canal de Burdeos por entre la Maubesa y el Cameo ve tras el clochel de Baos por la primera sablera que es de ver Oest dela tierra negra, en la qual sablera se hazen dos motas de arena, traeras el dicho clochel por la mota que es de partes del Oest en vno, y esta

mora esta en lo mas alto de toda la sablera, y la ternas al Est quartadel Nordest, ay por este carrero quatro braças y media escafas de media marea.

Entre Talamon y sant Saurin ay vna tierra blanca como beochep y toma esta tierra al Nor. Noroest, y vete derecho al Su Suest y así yrás al castillon, y despues a luégo la tierra hasta yr a san Martor de Pollas, y dende atrauiesá a luen go de la isla de Argentin dando arrun a la punta de Blaya.

Si quisieres entrar en la canal de Burdeos por la entrada del codo que es entre las dos Aynas pon a Cordan abierto del poyo blanco por la punta del Nordest, digo por la parte que tome ala cayda del dicho poyo, y vete en esta marca hasta que entres en la gran canal, y de baxa mar por este carrero dos braças y media.

Si quisieres entrar por el pertux de España para yr ala Rochela yaze este Pertux y el bosque de la Rochela Est Nordest y Oest Suduest quatro leguas: llevaras por marea las dos torres de la cadena abiertos la vna de la otra anchor de vna vela, y el clochel de sant Nicolas abierto de la torre de ver el Suest anchor de vna vela, y véte en esta marca hasta q pongas la punta del plomo cō la punta de Alchuya en vno, entonces seras al traues de la punta de Alabardin, y vete a posar al bosque en las seys braças a la punta del bosque de Berlest, y el Alabardin Nordest y Suduest quarta del Est Oest, ay obra de seys ajustes ala primer tierra, y trae te da la villa de la Rochela descubierta por la punta del bosque, y no auras miedo del Alabardin.

Si entras de noche o con cerrazon por este Pertux no te acostes a los antiochates a menos de siete o ocho braças y seras al su traues, y quãdo el clochel de San Denis fuere en vno cō el bosque vete dentro. Tampoco te acostes al Alabardin mas de ocho braças porque junto cō el halla-

LIBRO SEGUNDO

ras doze braças y en la fonda rocas vermejas de color de arena, quanto mas a fuera seas del hallaras mas limpio. La Yglesia grãde dela Rochela en vno cõ la punta de Pornao, y la punta del plomo vn poco abierta con la punta de Aleluya entonces seras sobre el Alabardin.

Si quisieres entrar por entre la Isla de Rey y el Alabardin has de poner la punta del bosque al Nordest quarta del Est y la punta dela corra que es en la isla pornas al Norte quarta del Noroest, y a sancta Maria la blãca pornas al Oest Noroest y vote al Norte, y no hallaras de baxa mar menos de dos braças y media o tres, y es buen carrero. Aqui es la fonda llana, y la del Alabardin es pregõ y falsa fonda, por esto trae siempre descubierta la punta del plomo lõgor de vna nao por la punta de Aleluya.

Si quisieres yr del bosque dela Rochela a la isla de Ayr, vete derecho a la isla de ababor y posa al abrigo della en quatro braças de baxa mar, yaze el bosque y la punta de la isla Norte y Sur y tomando del Noroest y Suest se estiende la punta al Suest dela Isla.

Si quisieres entrar en la Paliça posaras al traves de la Abadia en siete o ocho braças, y es buen lugar del Su Suest hasta el Noroest de todo vendabal, y si quisieres posar entre la isla de Rey y el Alabardin, vere acerca dela punta del Ceymerdux, y toma la fonda de tierra, lo qual hagas por guardar de los garraos del Alabardin, y como los ayas doblado apartate dela isla.

El Pertux de Bretaña yaze Est Suest, y Oest Noroest, para salir por este Pertux toma el clochel de sant Mauricio por el robleal de Aleluya, y descubierta de las partes del Norte del bosque lõgor de vna galea vete la via del Oest Noroest. De las diez y seys braças de sobre este Pertux yendo al Oest Noroest yras fuera de Vjas dos leguas.

Si entrases por entre el pertux de Bretaña de noche o con cerrazon, y fueres cierto que eres entre Vjas y las Ballenas toma las diez y seys braças de partes de tierra, y vete al Est Suest y desque seas tanto auante como el cabo de la Isla de Rey hallaras tres braças y desque seras dentro de la Isla (por te guardar de la playa de la Sablera de Yont y del hostial de sant Martin de Rey) toma la sonda de la isla y no te allegues a menos de cinco braças, este ostial es al traves de san Martin de Rey y por te guardar del lieua la punta del bosque descubierta por la punta de la Abadia y dura este banco del Ostial hasta poner a san Martin desde el Su hasta el Su Suduest. El cabo de partes del Est Suest es mas sano y tiene vna braça de baxa mar y el cabo del Est Noroest tiene tres braças de baxa mar y por tierra de este banco ay passaje, y jaze el mas fondo del ostial con la villa de san Martin Norte y su quanta del Noroest y Suduest.

Si vas voltejando en este pertux guardate de la punta de la sablera de lant que sale mucho a la mar, y en mas de la playa de la isla de Ratos q̄ sale mucho a fuera del pie de las barjas de Olor a tiro de vna ballesta ay catorze braças. Estas baxas son de partes del Oest Noroest de Olor a una de media legua y se descubren a dos tercios de jornada en Olor a posa en las nueue braças y para yr dentro tenia la mar y marca.

Si quisieres posar en Vjas con viento Suduest y Cel po fa teniendo el clochel al Suduest ay seys braças.

Si quisieres posar con viento Norte o Noroest posate al traves del castillo en las diez y seys braças.

Si vas al cabo del Est de la Isla de Vjas por partes de la mar a mas de tierra si be que ay tres picos al traves de la primera sablera q̄ se cubren de neda naco y por te guardar de las de ver oest de la sablera vna y naco y de fuerp

LIBRO SEGUNDO

del cabo veas vn fatillon, y tras este farillon abierto del cabo anchor de vna grande vela. cuando en vno con el cabo yras sobre las rocas quando pongas vn arbol redondo que es el traues de la sablera por medio de dos rocas (que son en lamizad de la dicha sablera) seras al traues de las tres piedras quando este arbol sea por encima, la primera roca de parte del Est seras al traues de la primera piedra del verloest y quando este arbol fuere en vno con la roca de ver Oest, seras al traues de la baxa que es de parte del Oest y todavia descubre el clochel de la yglesia por encima la tierra y no abras miedo dellos.

En este cabo desta sablera de partes del Oest ay buē pofo de viēto Noroest en las seys o siete braças y sete faldran las tres piedras de partes de la mar en el cabo de partes del Est de la sablera. Dela punta del Est de la ysla salen dos baxas afuera que se descubren de media julente por esto daras arrua a esta punta que esta bien a la mar al Est y en la punta ay vn sequer de arena que ay de baxa mar dos braças.

Tambien el clochel del Noroest de la isla botavnas baxas abiertas a do rompe la mar quando grande, la punta de Vjas dura hasta poner el clochel del Su Oest hasta el Oest Suduest ay de la punta del Certain obra de tres o quatro leguas.

Si tu partes del pofo de Vjas y quieres yra Leonustir, filluvas mara vere al Norte quarte del Noroest y no te abaxes delas doze braças ytrae descubierta de Leonustir por encima la tierra a tor de vn hombre y si es el viento fue re de tierra no te acostesa menos de ocho braças, porque a vnalegua de partés del su del Proleses la punta del clochel y de ver la mar desta punta salen los prolantes bien a la mar y assi a estas no te allegues a menos de doze braças porque yca do por las ocho braças yras junto con ellas, y

quando tuuieres el dicho castillo al Nordest seras tanto auaite como los prolantes.

Si quitiertes yr a Leomustir y a la Baya y fueres delamar en suera sabe que yaze en ella vn banco de piedras que se haze con el farillon desde la mar del Proler Nor Nordest y Su Suduest, y yaze con el cabo de Leomustir que se llama Chedebois Noroest y Suest quarta del Norte y Su, y en este banco las mas vezes da muestra de si la mar.

Para embocar esta abra e yr a Leomustir no te allegues ala parte del Su porque es todo bancos y se queros, pero tu has de lleuar dende sant Lazar descubierta la punta negra y mas gruesa que veras por delante hasta tanto que veras vn clochel pequeño con el cabo de Chedebois que es en Leomustir, y como ayas a aquel descubierto no ayas miedo que por parte del Nordest es franco hasta tierra, pero no ciertes el dicho clochel con el cabo, antes lo lleua siempre abierto, y yendo ansi derecho hasta el cabo hallaras de lante vn banco de piedras que de baxa mar esta descubierto y de plomar da muestra de si, y este banco todo es seguro, y te puedes abraçar con el nauio sin recelo, y al pie de las cinco braças, en el pofo de Chedebois ay dos braças de baxa mar.

Si quisieres yr del Proler a Salazar yaze el Proler y la chapel a Nor Nordest y Su Suduest, de los carpinteros q̄ dicen de la Lambert a estos ha de dexar de ababor y vere al Nort Nordest hasta q̄ veas vn molino que esta dentro la tierra de la punta de la chapel, y pon el dicho molino por medio de la sablera q̄ es de ver Oest de la punta de la dicha chapel, y no ayas miedo de la Lambert, pero guardate de los carpinteros quando p̄gas la grã Garãda y el clochel del village de mas abaxo en vno con el otro, porq̄ seras al traves de la Lambert, y para guardate de los carpinteros pon el dicho mo-

LIBRO SEGUNDO

lino dentro la punta negra que es de ver Oest de la chapela anchor de dos velas, y seras al traves de las quando pongas el clochel del village debaxo de Garranda en vno con la piedra. Otro liferis en la menos agua, quando los carpinteros ayas al Oest Noroest a las tres braças debaxa mar, estas braças duran bien tres o quatro tiros de ballesta luego vete de como es dicho en la marca del molino dentro la dicha punta anchor de dos velas hasta que pongas el clochel de san Lazar abierto con la punta con que no toque nada a las puntas por te guardar de vn banco desahle que esta a la parte de ababor, sobre el qual banco no queda agua de baxa mar, y bien dentro la tierra veras vn village al qual te endereça no al mas cercano de san Lazar sino al segundo en el qual village ay muchos arboles los quales parecē como vn bosque, y entre este village y san Lazar veras dos molinos, y en el cabo de Berlest del otro village veras vn arbol redondo, y traeras este village en vno con la punta del Berlest de la chapela por te guardar del dicho banco desahle que se llama Rante, y vete en esta marca, y iras en buena canal, y por te guardar de otro banco que dexas por estibor que se llama la Berme, no descubras el arbol redondo del village, y ve fuera de la punta que es de ver el Est de la chapela, y trae el dicho arbol con el gordo de la punta, y no mas a fuera, con estas marcas te puedes guardar de vna parte y de otra, y vete en estas marcas hasta cerca de la punta, y diras arrun a las puntas y siempre tengas firme el clochel de san Lazar, y quando seas tan auante como la punta de la chapela dandole arrun a ella, vete al Noroest al luego de la tierra dando arrun a cada vna punta, y quando seas al traves de vna punta donde ay vn village cerca de la mar, veras vn arbol redondo en este village, pon este arbol redondo mas a dentro de esta punta por vn pequeño poyo re-

quando que es sobre la punta, entonces seras al traues de las mareas que quedan ala parte del estibor, y por te guardar dellas pon el otro clochel de sant Martin de Donjes abierto dela punta de Martin anchor de vna bela, tambien note descubras al clochel de sant Lazar por la punta de san Lazar, con las quales mareas no ayas miedo de las mareas, y quando ayas posado en ellas para yr a posar a sant Lazar guardate dela baxa que sale dela pūta de sant Lazar laqual no se descubre de baxa mar, y no vayas a buscar el pofo de sant Lazar hasta que veas vn arbol luengo y alto que es al Norte de sant Lazar abierto dela Yglesia, y despues vete al pofo y posa a las seys braças, y haras cela del Suduesty Oest Noroest y Norte, y los carpinteros se descubren de plemar, siendo la mar bella no dan muestra de si pero con mar romperse sobre ella.

Del Proler yēdo para sant Lazar la marea lleva al Noroest, y la jusente ala contra hasta que seas en la entrada de sant Lazar.

Si quisieres posar entre la piedra Persea y la tierra del Certan acercate bien ala piedra persea, que dela otra parte ay vn banco, dela parte del Su dela piedra persea esta vna piedra que se llama la Banpeyra, y es longor de vn cable y medio.

Si quisieres entrar entre el Forno y la banca pon el clochel de Garranda abierto por el otro clochel mas pequeño, y no ayas miedo desta banca, y ay de anchor entre el y la banca mas de media legua, y hallaras a media canal entre ze o diez y seys braças, yaze el cartero Norte y Su quarta del Noroest y Suest.

Sabe que el Forno es vna Ista y ay passage de vna parte y dela otra, pero la punta de vete! Su sale mucho a la mar, y guardarte has della.

LIBRO SEGUNDO

La Banca yaze de luengo Est Suesty Oest Noroest vna legua y media.

Sabe que la isla Humec es delante la canal Darrendon, y tiene vn polo bueno de partes del Est Nordest, y tiene abrigo del Suduest y Oest a las seys braças, yaze esta isla con la entrada Darrendon Nor Nordest y Su Suduest la mas cercana punta de ver Est de Humec es Piriac y echa esta punta muchos baxios y cercos azia la mar. Esta punta dela isla tiene vnabaxa en la punta del Est longor de dos ajutes que rompen de baxa mar, ay poca agua.

Quando seas al traues dela isla de Humec si quisieres yr en busca de Murbian vete al Noroest sobre sant Iayme de Arruyz, no te acerques a tierra mas de quanto tengas el clochel de Marian quer siempre abierto por la tierra de partes del Est dela entrada de Murbian.

Sabe que al traues de Bonfan que llaman sant Iayme de Arruyz ay vna baxa, y por guardarte della trae vn poyo pequeño dela tierra de Crae fuera dela Isla (que esta fuera de la entrada de Murbian) que si truxeres este poyo por la traca dela Isla yras en media dela baxa, por endellcua el dicho poyo fuera dela Isla por vna parte o por otra, y seras al su traues quando pongas a su traues vna torre de molino, la mas alta delas dos que son en vno con el pino mas alto de la Yglesia de Bonfan.

Si quisieres entrar en Murbian sepas que entre la Isla de fuera y la entrada ay vn banco de piedras q̄ dura hasta juntar con la tierra del Oest dela entrada, y por esso note acostes a esta parte, pero ve leugo en busca dela punta gorda que es la punta de ver Est dela entrada, y quando seas dentro en la punta vete para dentro dexando los dos tercios dela abra dela parte del Oest, y el tercio de la parte del Oest, y sabe que la punta por dentro dela parte del Oest,

cha para dentro vn banco de piedras, y guardate del que es vna punta muy mala, pero bien te puedes guardar con la fonda y no te acostes a menos de seys o siete braças, y ve en media canal en las doze y catorze Braças por te guardar de vnax baxas que has de dexar por estibor de las quales algunas parecen de baxa mar de la parte del Este Suest, de la entrada de veras vn village y lleva este village siempre descubierta que no lo juntes con la tierra del Nordest, y en esta marca yras por media canal para yras posar delante Marianquer y yras seguro de vna parte y de otra, sabe que delante Marianquer sale mucho la playa, pero es vaxay posar en las diez braças, pero mejor poso es detrás la isla que esta delante Marianquer, y no ay tanto corriente es mejor tenezon, y has de entrar por entre las dos Illas mayores.

Otra marca para yr al poso de Leomaria de que seas dentro de la abramira dentro anzia el Noroest y veras vn clochel tras este clochel por medio de la Isla següda de las dos mayores que veras por ella mutada de estibor, yras seguro de las baxas estibor, y como digo no te acostes mucho a la playa de Marianquer.

Para yr a Benaudet si dexas estas baxas por ababor ay tambien otras baxas que llaman los montones, y fino eres platico toma leman.

En el cabo de partes del Est de Huic yendo al Noroest yras en busca del farillon que es a Norte de la chambre del Huic, y sabe que entre el Huic y el Huac ay vna baxa que parece de baxa mar, pero yendo Noroest y Suest con la punta del Huic no ayas miedo de las y la dexaras de ababor si quisieres posar en el Huic posar al traves de la cimita en las ocho o diez braças.

Si quisieres posar en Huac en la parte del Nor Noroest

LIBRO SEGUNDO

abras abrigo del Suest y del Su y del Suduest y Oest, y en las diez braças hallaras buena tenezõ, pero en algunos lugares es suzio por tâto sõda hasta hallar limpio y de partes del Suest veras vn fatillon grande el qual es muy seguro.

Si quisieres posar en Charauia deluac en el cabo de partes del Est Suest de la isla altraues de vna grã sablera adonde ay vna yglesia con vn bosque posar en las quatro o cinco o seys braças, abras abrigo de Noroest y Oest Suduest, y si quisieres salir deste polo por entre el luac y los fatillones sabe que en el cabo del Suest desta sablera a la mar, ay vna baxa como vn ajuste, y doblada la baxa por el cabo de Suduest acercate a la isla de Luac dexando todos los fatillones de la parte de ababor.

Del luac yendo al Norte quarta del Nordest yras a la ysla de Murbanc, que es delante la entrada de Murbian, e yendo por el Norte Nordest yras a la entrada de Murbian e yendo por el Nordest, yras en busca de san Iayme Daruiz a que los Bretones llaman Lela quefanc

Si quisieres entrar o salir por la puerta detras el Boscaje de Leonaria de verisla, ve por vn molino abierto el vno del otro anchor de vna vela, el molino de partes del Oest y el boscaje de partes del Est, yaze el canero Nor Nordes y Su Suduest, q̄ assi yaze con la entrada de Murbian en la entrada de la punta tence con la banda del Noroest.

San Iayme Daruiz y Latuna yaze en El si Nordest y Oest Suduest quatro leguas, y si quisieres passar por la entrada de Latona ay en ella vna piedra lefa, la primera (que es de partes del Est Nordest) siempre parece de toda parte del mar, si entras voltejando por la buelta de tierra, ve te hasta que rayas la punta que es al Noroest de San Iayme Daruiz a bierta cõ Latuna anchor de vna vela por te guardar de dos o tres piedras que yaze mas al Oest Suduest de Latuna y sea

que la dicha punta este descubierta de partes del Suest, las quales tres piedras se descubren a dos tercios de marea, y vete en esta marca hasta que traygas el pujo de Crac entre medias de las dos mayores islas que son entre el Camaray y Latuna, entonces seras al traues de las dichas tres piedras, y quando vieres el dicho pujo de Crac por la isla mas cercana del Camaray, y auras passado las dichas tres piedras, entonces ve por san Iayme Darruyz por Latuna, y guarda te de vn banco que queda de ababor que se llama Chebrón, el qual banco no se descubre sino vn poco de baxamar de aguas viuas, y en el rompe la mar quando grande marauillosamente y sale casi como a media canal a su traues, vete quando pōgas el molino de Camaray por medio de la casa del Duque, la qual casa es de partes del Oest de la Yglesia.

Si tu vienes o vas la buelta de anzia la mar por te guardar de las requestas que son de partes de la mar de los fari-liones del Huac desque ayas la montaña de Crac por medio de la isla mas cercana de Latuna seras en lo mas estrecho, y seras tan auante como la forana punta de las baxas del Huac. Guardate desta punta del Huac, y no ajuntēs vna isla pequeña (que es al cabo del Noroest de Bela isla de dentro la tierra de Bela isla) mas lleuala siempre abierta, yaze este carrero Est Nordest y Oest Suduest.

Si quisieres yr a la canal de Crac por te guardar de las baxas que son entre la isla de Merbanc y la canal de Crac lleuala punta de ver el Noroest de san Iayme Darruyz descubierta fuera de la punta de ver el Su de la isla de Merbanc anchor de vna galea hasta que descubras por el cabo del Norte de la canal de Crac vn bosque el mas alto de todo, y despues vete derecho en esta marca, y posa al traues de vna sablera q̄ es de partes del Norte en las cinco o seys braças.

LIBRO SEGUNDO

CAPIT. CATORZENO

DE LOS POSOS DE BELA ISLA.

Si quisieres posar en el cabo de Leomaria de Bela isla posar en diez braças y hallaras abrigo del Suduest hasta el Norte, al traues dela Yglesia del sancta Maria, ay vna piedra al traues dela punta vn poco fuera.

Si quisieres posar en Prolay posar teniendo la Cruz y la Yglesia en vno en seys o siete braças auras abrigo del Suduest y Oest y te verna el Noroest por encima la punta, y el Suest por la otra punta.

Si quisieres posar delante de porfanon q̄ es al cabo de Noroest de partes dela tierra, ay veras vna Yglesia acerca de la mar, y es de partes del Oest dela abra, y dentro della ay encima la Yglesia muchas casas, y dentro estan los nauios en seco de baxamar, y si quisieres entrar dentro vete juto con la tierra del Oest, y si quisieres posar de fuera posar en las doze o catorze braças auras abrigo del Oest Suduest, y verna el Oest Noroest por la punta de Polins.

De fuera la misma cercana punta q̄ es de partes de Oest del dicho porfanon ay vna baxa bien a fuera dela tierra, y al traues desta punta (que es la baxa) yaze Chapela, y vete posar delante Piolay que es buen poso.

Si quisieres posar en Bela isla por partes del Sur con viento Nordest o Nor Nordest posar al traues de vna sablera q̄ es vn poyo de partes del Oest dela ermita de sant Marco, y posar en las quinze braças teniendo las dos puntas q̄ son de la parte del Est la vna por la otra, y te saldra ladicha ermita como al Nordest, esta sablera no descubriras hasta que seas al traues della, como al Suduest deste poso veras vna baxa q̄

déscubre de vn tercio de fusente el sable de tierra obra de quatro ayustes, ay passaje por tierra della. Del cabo del Oest Suduest de Bela illa ay otto poso de viéto Nordéste y Est Nordéste y Norte al traues de vnos sables, pero la sonda en las diez y ocho braças entre el poso de Leonaria y el poso de sant Marco todo es fuzio para surgir.

Entre posanson y el Cerran ay vnas baxas que parecen debaxa mar de aguas viuas tres piedras y con grã mar rompen, y quando pongas el molino (q̄ es en el Camaray) por en medio de la sablera (que es en la grueña tierra en el cabo de Berlobas) seras al traues della.

Si tu vienes de la mar en fuera y te atieras entre Bela Illa y Groya al traues del Ogal (q̄ es dos leguas de partes de Berlobas de Camaray) se te hara como vna illa q̄ yaze Est Oest, y el cabo de Berle est que es de partes de tierra, es a pique gruello, y el cabo de Berle est luengo y delgado, y mas veras dos illeras la mas cercana de la tierra es la mayor, y tambien veras la montaneta de Crac, en esto conoceras que eres al traues del Ogal.

CAPITVLO QVNZENO

DE LOS POSOS Y ENTRADAS

de Groya.

I quisieres posar en Groya entra por qualquier parte q̄ si quisieres la parte del Norte, al traues de vna sablera la ciuz te q̄da de ver el Su, y posala en las ocho braças, y al clochel de la Yglesia te q̄dra al Su Suduest, y el clochel de nuestra Señora de Nermoa (que es en la entrada de Blauco) ternas al Norte, en este poso ayras abrigo de Su y de Suduest, y Oest te verna al Oest Noroest de la illa, la primera punta de partes del Noroest desta sablera tiene vna baxa.

LIBRO SEGVNDO

Si posas de la parte del Su de la Cruz es suzio fino estur- uieres largo de la tierra, pero mejor abrigo ay de viento Oest que no en el susodicho del Su.

De esta punta de la Cruz vete al Su por doblar la gurgu- llera que sale bien vna legua de la isla azia la mar, y seras al su traues quando pongas dos molinos que son en el Cama- ray, y el vno por el otro en vno con la sablera de Cama- ray, y si vienes de la mar en fuera guardate desta gurgu- llera.


Yendo de Bela isla quando seas sobre la pūta de Berleß de Groya dale arrua porque la punta tiene vnas piedras: Si quisieres posar de viento Su o Suduest posá en el traues de las Isetas teniendo la ermita al Su en ocho braças.

Groya yaze como Est Oest si eres al Su della se te ha- rajada en el cabo de ver Oest, y de ver el Est delgada y agua y de lexos parece como tres motas.

CAP: DECIMO SEXTO

DE LOS POSOS Y ENTRADAS

de Blabet.

 Si quisieres entrar en Blabet por la canal de vor Oest vete sobre la tierra del Oest hasta que pon- gas dos grandes arboles (que son sobre la pun- ta de ver Nemorq es de la parte del Oest de la Yglesia de Nemor) anchor de dos velas, y ansi no autas mie- do de vnas baxas que llaman los Herrayns, que queda por estibor, y vete derecho en esta marca hasta que veas la Y- glesia de sant Francisco por medio de la pūta de lo Pedran, y quando ayas esta Yglesia de sant Francisco abieita de la punta rras della vete derecho en esta marca al pūtal de ver

Oest hasta que veas dos mojones de piedras que son sobre el puntal, y pone vno por el otro, y vete con esta marca seguramente al puntal, y vete a tras de tierra a bordo del a por te guardar de la piedra que es entre los rans y la tierra, por la qual has de tomar por marca el village de Groya (que parece como vn bosque de arboles) ponlo por medio de las baxas (que llaman los herranes) y assi mismo abre la mas cercana tierra al del village (que es al Sud de la punta de ver Oest y auras vna casa del village la mas cercana de partes del Noite y quando entras por medio de vn poyo de sable entonces seras en traues de la otra baxa, pero no cierras nada los dichos clocheles de Neymor el vno por el otro, sino traelos siempre abiertos vn poco por te guardar de vna baxa que te queda de estibor que es cerca de la canal que para yr por medio de la canal ve por los dos mojones de piedra el vno por el otro, y vete en esta marca hasta la punta, y no ayas miedo, y te quedara aquella baxa que es a media canal por ababor, y quando seas en la punta ve dentro hasta el traues del village de partes del Est.

Del puntal de Groya de partes del Suest yendo al No- roest y ras al puntal de Duellis en esta derrota passaras acerca de vna baxa que llaman el Puerto, y es al Norte de la punta de ver Oest de Groya a delante desta baxa, ay otra baxa, y quando seas al traues della auras vn molino que es en lo alto de la entrada de la Cápiller por medio de vn bosque de arboles, y por te guardar destas baxas, y passar por partes de la mar della ay vna Isleta de partes del Oest de la guessa punta negra que veras de la parte del Oest: y de la punta de Neymor no descubriras nada la isleta y yras fuera de las baxas suso dichas que son al Norte de la punta de partes del Oest de Groya, y guardate del Puerto señal vna casa que

LIBRO SEGUNDO

esta sobre el puntal (de ver Oest de Camparle) abierta de partes del Su de vn bosque de arboles.


De Neymor a Camparle ay tres leguas, si quisieres yr a Camparle viniendo de la mar en fuera por la punta del Suedest de Groya al Su, vete al Norte y yras delante la barra de Camparle y toma leman, porque de baxa mar no ay si no media braça de agua en la barra.

La segunda entrada de ver Oest de Camparle es Duellans y puedes entrar de todas mareas, si caro es la entrada ay de Cãparle a Duellans vna legua, y para conocer a Duellans ay vna Yglesia en lo alto de la tierra de partes del Oest.

Si quisieres entrar en Concarneo toma la grã roca que es en el cabo de ver el Est de Clara al Su, y vete al Norte y luego veras la villa, y para entrar en esta entrada es mas seguro de baxa mar porque parecen las rocas, y ay tres braças de baxa mar quãdo seas al traues de vnas rocas que son en la entrada que han de quedar por estibor de plemar se descubren, y de media marca hasta medio jufente estan descubiertos, y passado estas rocas vete al Nordest hasta los dos tercios de la canal por te guardar de vnas baxas que quedan de ababor hasta el castillo que todo es sano, por te guardar destas rocas mira al Norte y veras vna piedra negra junto con la agua, y pon esta piedra en vno cõ vna piedra blanca que esta en vn campo llano que tiene vna cruz encima, y las dos piedras son redondas, y despues vete derecho.

CAP. DECIM. SEPTIMO

DE LOS POSOS Y ENTRADAS de Claran.

 I quisieres posar en Claran vete de ver Est en la sablera que es cerca de la punta de Paynsfeyt que es la punta de partes del Est y auras abrigo del Su y Suduest y Oest, posa en las diez braças, y ternas la punta al Oest Noroest.

Si quisieres posar en Claran posa en la ermita al Su en siete o ocho braças, ay en el cabo de partes del Est de Claran vna baxa, y veniêdo por la parte del Est a posar en Claran no te cierres al cabo hasta que trayas el cabo del Est al Noroest.

Si quisieres posar entre Claran y los Montones vete a cerca de Claran, porque entre Claran y los Montones ay dos baxas grandes de las quales salen los Montones hasta media canal, y por te guardar dellas, si vienes de partes del Oest guarda que no descubras los farillones que son en el cabo de ver Est de Claran fuera de la punta q̄ llaman Paynsfert, y trayendo los farillones cerrados con la dicha punta no ayas miedo de las dichas baxas que son de partes de los Montones, y para saber quando seras al su traues abre la punta de ver el Est de la montaña de la mar (que es en el Certan) por medio de la mas gruessa punta de la isla de los Montones, la qual punta es de ver Oest, y entonces seras a la entrada de la baxa de ver el Oest, y sabe que de partes del Est a esta segunda baxa ay otra tercera que no parece sino de baxa mar, quando seas al traves della, auras la ermita de Claran por medio de vn Farillon grande que es al traves de

LIBRO SEGUNDO

la punta donde esta la ermita del Oest. Pero para te guardar de todas estas baxas en ninguna manera descubras los faritiones por la punta de ver Est como de suso se ha declarado.

De partes del Oest de la isla de los Montones ay otra pequeña isleta y es baxa, de partes del Oest desta isleta baxa anzia la mar ay vnabaxa que no parece sino a media fuente de aguas viuas, y guardate della.


Para posar entre Claran y los Montones sino vienes en las marcas de suso dexa el tercio del camino de Neglaran, y los dos tercios a los Montones, y no ayas miedo de Neglaran, es seguro por esta parte, y de partes de la mar y en los cabos tiene requestas.

Si quisieres posar en Claran al traves de la falda de la isla ve a vna baxa que alli se haze, y auras abrigo de viento Sur Suduest, y hasta cerca de tierra ay diez braças, y la ermita ternas de ver Oest, y la punta de Paynferal Su Suduest.

CAP. DECIM. OCTAVO

DE LOS POSOS Y ENTRADAS

de Benaudet.

 I quisieres entrar en Benaudet posa por la parte de ver Est de Claran por la ermita de sant Nicolas de Claran descubierta por la punta de Est de la isla de los Montones, y vete así hasta medio camino, y despues cierra mas a Claran y trae descubierta el cabo de ver Est de Claran longor de vn batel, por te guardar de vna baxa que queda por

estibor y vete en esta marca en via del Noreest quarta del
 Nort hasta q̄veas dos mojones de piedras que parecen
 como dos ombres que son sobre la punta de ver lest de la a
 bra, y quando los dichos mojones veas guardate de dos ba
 xas que son en la entrada de la abra, por que te han de que
 dar entrando por estibor y la vna dellas es mas a fuera y es
 mas alta y rompe la mar encima della de ple mar, y la o
 tra es mas adentro de vn tiro de ballesta. Esta segunda ba
 xa se cubre de media marea hasta medio jesente: mas por
 te guardar dellos quando veas los dos mojones de piedras
 suso-dichas q̄ son en la punta de ver lest p̄ las el vno por
 el otro y veras el mojon de mas arriba de partes del Oest a
 bierto vn poco, por ende baxa y vete en esta marca, por
 que eres en la canal, pero guardate de vna cruz que es cer
 ca del mojon, y mas arriba del mojon que es mas alto que
 el otro mojon es mas abaxo acerca de la mar. Guardate que
 no pongas la dicha cruz por el mojon de mas abaxo, que
 yras derecho sobre la segunda baxa suso-dicha, assi que lle
 nes toda via los dos mojones en vno, y el de mas arriba a
 bierto vn poco de partes del Oest, para que vayas por me
 dia canal, y vete assi hasta la punta de ver lest, y quando
 seas acerca della acostate a la parte del Oest que a la entrada
 es estrecha y guardate de vna baxa que es de partes del Est
 adentro de la punta (bien auante en la canal) la qual se cu
 bre de media marea o antes, por esso acercate a la parte
 del Oest quando seas dentro de la punta, y es esta baxa al
 traues de vna ablera que es de partes del Oest.

Sáue que al traues de la baxa que es mas a fuera de la entra
 da ella parece de toda ple mar, la qual baxa queda entrán
 do, de partes del Oest ay otra baxa que ha de quedar entrá
 do por ababor que parece de baxa mar bien alta, por esso
 has menester las dichas marcas y los mojones que son a

la punta de partes del Est. así como arriba he dicho, y no ayas miedo de acercarte a estibor si tu la vees la mar tópe sobre ella de toda pleamar, y algunas vezes de gruesa mar mas guardate a la segunda que es mas adentro y se cubre de media marea, y seras al fin traues quando pongas dos mojones de piedra que son en la parte del Oest (y son mas adentro que los otros que abaxo se diran) en vno.

Sobre la punta de partes del Oest ay tres mojones de piedras que son mas abaxo, y el tercero es mas arriba, y son estas marcas por te guardar de dos baxas que son de partes del Est de la otra entrada. Pues quando entrares por la otra entrada de partes del Est, han de quedar estas bayas por estibor que son al traues de la punta, y quando pongas el mojon de mas arriba con el mojon de mas abaxo (que es de partes del Su) seras al traues de la baxa de mas a fuera, y quando pongas el dicho mojon de mas arriba por el mojon de mas abaxo, por el de partes del Norte te seras en la otra baya que es mas allegada a la tierra que estos tres mojones, y mas a fuera que los dos que arriba son dichos.

Si quisieras entrar por la canal de Berleth mira la punta de partes del Est de la entrada, y veras la cruz a la qual por nas en vno con el mojon de mas arriba y dexa las dos baxas de partes del Est y la baxa que arriba te he dicho (que es casi parezca de toda pleamar) y la tercera que es mas a tierra que esta otra obra de vn tiro de ballesta (y se cubre de media marea) dexaras por ababor, pero no descubras la dicha cruz de partes del nordest del dicho mojon de mas arriba, por te guardar de las dichas baxas, que son de partes del Est, siue trae la cruz algo descubierta de parte de Suduest y del dicho mojon de mas arriba en vno y ras por media ca

nal en esta marca a la punta de Berloest, y quando seas dentro de la punta guardate de la baxa segunda arriba dicha, y vete dentro con todo viento, que puedes yr al Noroest, y entrar en Benaudet.

Otro si si vienes de partes del del Est para entrar por esta canal, mira la punta del Oest a los tres mojonos sobredichos, porq̃ si el mojon de mas arriba lienuasies en vno con el mojon de mas abaxo (que esta de partes del su del otro), yrias sobre la baxa de mas a fuera, por ende trae cubierto el mojon de mas arriba de partes del Su del otro que es mas abaxo, hasta que pongas la dicha cruz en vno con el mojon de mas arriba que son de partes del Est.

Guardate de la baxa que es al traues de la punta de Berloest donde estan los tres mojonos de piedras, la qual baxa es al traues de la baxa que casi parecen de toda plè mar, no te cierras a la tierra hasta que descubras vna punta que veras dentro en la canal de la parte del Oest, a fuera de la punta de Berloest, ancho de vna gran vela.

Parate guardar y conocer a Benaudet, y la entrada de la abra de partes del est veras vna yglesia, de partes del Est ay vna sablera grande, y de partes del Oest al traues de la Tude veras vna grande yglesia y vna grande torre que se llama Ponlebc, y sobre la punta que es de partes del Oest veras vn molino, y entre la sablera que es de partes del Est de la entrada al traues dellos, no ay piedras en la ribera de la mar, sino en la punta de partes del Oest de la entrada de Benaudet.

Salido de Benaudet para yr en busca de Claran, vete al Suest quarta del Su, y para yr en seguro, mira en lo mas alto de la tierra de ver el Norte hazia la montaña de Malaya, y veras vna grande Torre alta, y pon esta torre en vno con la yglesia que es dentro la abra adonde es el peso y vete

LIBRO SEGUNDO

en esta marca hasta medio camino de entre Claran y la tierra, y te quedaran vnas baxas que cañ son a medio camino por partes de ababor. Aquite guarda destas baxas, y lle uas descubierta el cabo de ver Est de Claran con la isla de los montones langor de vn batel, y quando ayas passado la mitad del camino dentre el Certan y Ciarā descubre la ermita de Claran por la isla de los montones de partes del Est, y guardate de dos o tres baxas que son por la parte del Oest a cerca de la isla de los montones.

Si quisieres entrar en la Tudic que es entre Benaudet y Pelmare, es puerto de marea.

Si quisieres entrar en Pelmare auras por conocencia vnas grandes rocas que salen a la mar y tienen dos entradas.

Si quisieres entrar por la entrada de partes del Est dexa todas las rocas de partes del Oest, y ve tanto auante ala parte del Est hasta que pongas vn bosquecete corto y redondo, el que es mas acerca de la mar (y es mas cercano de la punta que es de partes del Est) de Pelmare por parte del Oest de la dicha punta) en vno con vna piedra alta y redonda, que esta junto con la mar. Aqui es roquedo en la ribera de la mar por ende guardate de todas las requestas que son de partes del Oest, y pon el dicho montezillo descubierta por partes del Est anchor de vna vela, y al traves de la punta de ver el Est ado salen las baxas mucho a la mar como rigo entre esta punta, y la roca fuso dicha has de dexar el montezillo por ababor, pero si no eres auisado toma la mar y posar en fiere o en ocho braças.

Si quisieres posar en Audierna o entrar por partes del Est de los costales tras el bosquecete de ver Oest de Audierna pon el clochel abierto el vno del otro anchor de vna vela, el clochel de partes del Norte, y el bosquecete de la parte

del Su.

Si quisieres entrar por partes del Oest de los costales trae vn clochel que esta de ver el Est de Audierna de la punta de la entrada, y yaze este carrero Nordeste y Suduest quarta del Est Oest, y vete dentro.

Sobre Audierna con viento de la tierra pasa en las doce braças, y en los costales y Ontanaot Est Suest y Oest Noroest quatro braças. Eltos costales son vnas baxas al traues de Audierna que se descubren de baxa mar.

Si quisieres pasar en el cabo de Ontanaot cõ viento de la tierra por esperar ala marca, para entrar por el rras pasa en las diez y ocho o veynte braças en lo mas limpio que hallares, que en lugares es luzio como corra.

CAP: DECIMO NONO

DE LAS ENTRADAS DEL RAS.

de Ontanaot hasta el Forno.

ENtrando por el rras de Ontanaot daras arrun-
 a los farillones que estã cerca del cabo de On-
 tanaot que botan vna baxa a fuera, longor de
 vn cable, dexa estos farillones del cabo por
 estibor, y el gran farillon que es mas adentro (que se llama
 el gran Esteuan) por ababor la entrada y salida, yaze Norte
 y Su, vete por medio entre los farillones y el gran Este-
 uan, en entrãdo si vviere mareca y fuere calma guardate que
 la marca no te lleue sobre el gran Esteuan porque tiene al
 rededor de si baxas, de las quales algunas se descubren de
 baxa mar en obra de dos ajustes a fuera, y por esso siempre
 acometas con viento que gouierne la nao porque la marca

LIBRO SEGUNDO

te llevaria sobre el gran Estuan.

Si quisieres posar sobre el gran Estuan de Montanaor y Sayn. Saue que en la parte de Sayn ay vna roca que parece de toda ple mar, y parece a la roca del forno que se llama Boca negra, yes como al Suduest; del gran Estuan y entre los dos es el carrero franco; pero siempre des arrun al grã Estuan obra de dos ayustes, ay en el carrero veynete y tres o veynete y cinco braças.

De Montanaor si quisieres yr a Carradon el viejo, vete al Nordest y de buen paraje al cabo gordo de ababor, por que tiene vna baxa al Su Suduest del cabo de fuera dos ayustes francos, y quando ay mar ella se rompe aqui, y des que dobles el cabo cierrate a la tierra de ababor, y posa delante el village en seys o en siete braças, teniendo al cabo de Montanaor en vno con el cabo de Caradon, despues de entrado en Montanaor, Saue que sobre la punta del Nordest ay vna baxa, y yaze en punta Norte y Su ay dende la vna punta de Montanaor y el fyllon de la otra punta a la baxa como vna milla.

De Montanaor si quisieres yr para Caradon el nuevo por entré la tierra y el Torlingate vete al Nor Nordest, y quando vieres el carrero de entre el Torlingate y la tierra pon lo al Nordest y vete derecho a el, y saue que al Suduest quara del Su de Torlingate ay baxas cubiertas bien vn tiro de lombarda del Torlingate, y dexa estas baxas de partes de la mar y vete derecho llenado el dicho carrero y das arriã al Nor Nordest por medio carrero y das vn poco de arrun ala punta de Caradon: y quando des cubrieres el pose, vete posar en las diez o doze braças como quisieres.

El Estuan de Ontanaor. y la yglesia de san Maygo yaze Nor y Su, Si ay marca toma la quarta del Nordest y Suest.

por te guardar de la cullera. Esta baxayaze al Su-Suduest de de san Maygo obra de dos leguas y debaxamar parece y de plemar si la mar es gruesa sobre ella ay passage entre ella y otras baxas que son mas a tierra (que se llama los moynes) pero si dieres arrun a la aillera de vn ajuste. o dos puedes passar seguro, y si dexares la cullera por estibor es el carre-re franco, y quando tengas el Torlingate por la sablera se ras al traues de encima de la aillera, ala qual te saldra el grã Esteuan al Su quarta del Suduest, y la Yglesia de Sanmaygo al Nor Noroest, y el Torlingate al Est quarta del Nordest. Pues has de traer los dos molinos de Bertoma en vno y yras al encuentro de la aillera por partes del Su, bien fuera della ay vna baxa que ay sobre ella de baxa mar vna braça y media, y dura mucho la dicha baxa.

Para passar a tras tierra llena vn bosque pequeño (que esta sobre Bertona) descubierta de la parte del Est de la isla de Bertona longor de vn batel, y yras por medio del carre-ro, pero si lleuasses descubierta a lógor de vna galera yrías con los moynes, y si lleuasses el bosque en vno con la isla yrías junto con la aillera y seguro della. Tambien si descubrieres el bosque de la parte del Oest de la isla yrías sobre la Aillera.

Si vas luyando de ver la mar de la Aillera, por te guardar della trae descubierta la punta de Conquet por la punta de Sanmaygo longor de vna galca, que trayendo las dos pun-tas en vno yras sobre la Aillera.

Al Oest Suduest de la Aillera bien media legua a la mar yaze vna baxa cubierta, en cuya cima ay tres braças e scafas de baxa mar. Y si traes la punta de Blanchaben descu-bierta por la punta de Conquete longor de vna galca seras sobre esta baxa, y assi por guardarte della lleua-

ras.

LIBRO SEGUNDO

ras ambas las dos puntas en vno y no ayas miedo della. Por partes de la mar ay veinte braças, y de ver la tierra ay catorze braças, y no es mas hasta de quanto vn esquisse de nro.

Si quisieres yr de Samaygo a Bertoma lleua descubierta el Istote de Molinas que se llama el Balinquer por la punta de Samaygo por te guardar de vna baxa (que es entre Samaygo y Bertoma que se llama la galina, que es la obra de dos ajufres francos o tres) y deste Istote de Molinas (q se llama el Balinquer) traeras la mitad desta isla descubierta por los farillones que son en la punta de Samaygo y tambien las de parte de la mar de la otra baxa que se llama la Gallina, pero si truxesses la dicha isla del Balinquer descubierta con los farillones de la punta de Samaygo alógorde vn esquisse yrías sobre la dicha baxa, y si lleuas cerrada la dicha isla del Balinquer con los farillones suso dichos sobre ellas, quando fueres tan auante como esta baxa hallaras en la tierra vna tranca de tierra que estas azia el Est de la Foca, la qual tranca pornas al Nor. Noroest, y entoces seras passado de la baxa anzia Bertoma, pero si un marcamos cierta es q mas anzia Sanmayago veras vn camino pequeño, y este camino has de poner en vno con vnos arboles. Tambien ay otra marca y es si el farillon de ver Tuna traxeres cerrado todo con la tierra passaras por tierra de la baxa, y si trazes lo mas alto del farillon descubierta por la tierra yrás sobre la baxa, y trayendolo descubierta yrás por la mar della, esta baxa parece de toda baxa mar, y al pie della ay catorze o quinze braças de sable limpio en esta baxa, y aze obra de media legua de la Yglesia de Sanmaygo de Bertoma a la mar, de la isla de Bertoma a vn tiro de lombarda ay vna baxa que se llama el Coquete, en q ay sobre ella de baxa mar dos braças y media.

La Aillera y la Gallina yaze Norte y Su, y al traues dela isla de Bertoma es suzio hasta las diez braças, pero posa en las doze braças y no menos, y si posas en Bertoma con viento Noroest posa al traues dela sablera, en las cinco braças y ternas la punta dela isla al Oest.

Yaze Sanmaygo y Coradon Est Suest y Oest Noroest, toma del Est Oest ay quatro leguas, la baxa que es mas a la mar dela isla de Bertoma tiene por marcas la Yglesia de sancta Cruz, y la baxa grande que yaze de ver la mar del Torlingate en vno, y la punta de Sanmaygo y el Balinguer en vno, y la isla de Bertoma en vno con vna casa blanca q es cerca dela casa del Gentilhombre, esta baxa se llama como arriba, y se dize el Conquete, y ay sobre ella dos braças largas de toda baxamar.

Si quisieres yr de Garadon para Breste guardate de las baxas que son en media canal que se llaman las Filletas, y parecen algunas de baxa mar, y las que se hazen mas dentro de todas parecen de tres quartas de jufente, y las que son mas a fuera no parecen todas vezes de baxa mar, y duran estas baxas de luengo como yaze la abra bien mas de tres ajustes, por esso si vienes dela mar en fuera vete acercá de la vna tierra o de la otra dexando siempre los dos tercios dela canal ala banda que dexares las dichas baxas, y para saber quando seras tan auãte como el cabo delas baxas de mas a fuera, mira el cabo de Garadon de partes del Est, y si haze vn cortado de tierra, entre este cortado y Garadon se haze vn cabo, y quando este cabo veas en medio del cortado dela tierra seras al traues dela baxa que es mas a fuera, y vete como arriba digo para dentro, y desque seas tan auante como vn farillon que veras en el cabo de la tierra del Su descubriras vna gran banca azia la parte del Su, y si quisieres yr posar a esta banda del Su vete dentro a luen-

LIBRO SEGUNDO

go de la tierra de estibor, y posá deláte vna sablera y vn mo-
lino de viento que son al Oest Noroest de la ancazon en
las cinco o seys braças.

Si entras por esta entrada dexando las Filletas por esti-
bor dexa las dos tercias partes de la abra ala banda del Su,
y vete acerca de la tierra del Norte, y no descubras el casti-
llo de Brest por la tierra del Norte hasta que ayas doblado
las Filletas, y si quisieres entrar dentro el puerto de Brest sa-
be que ay vna baxa al traues de la punta de dentro y de vna
torrecilla, acercate ala tierra del Oest, y despues que ayas do-
blado la baxa allegate ala tierra del castillo, y ve r posar de
de quisieres proiz en tierra.

Si quisieres posar en Breña posá en las cinco braças, a-
unras de la del Oest Noroest y Norte.

Si posas en Conquet posá en las cinco o seys braças se-
gun la nao que rraes, aqui corre mucho la cortiente. El ca-
bo de Conquet tiene vna recuesta fuera en medio cable
entre la tierra de Conquet, y el poso de Blanchabon, ay
vnas baxas que salen de tierra bien a fuera, guardate de yr
mucho a tierra.

Ay vnas baxas al traues del cabo que es de ver el Su de
Conquet, que ay sobre ellas dos braças de baxa mar, quan-
do pongas vn molino de viento que esta sobre el mismo
cabo suso dicho en vno con vn torrejon pequeño que pa-
rece como vn forno, seras al traues dellas, y esta baxa yaze
mas a fuera en las rocas que se descubren sobre el mismo
cabo sógor de vn cable la isla de Oga por la tierra adentro
el farillon y el cabo de Conquete yrias sobre esta baxa.

De Santmaygo si quisieres yr al Forno para passar de tier-
ra de la Vinatera, y de las Porcas, vete al Norte quarta del
Noroest, sabe que a vna juffe fuera del Cabo de que es en-

este la sablera de Sanmaygo y Conquet y azen vnas rocas que parecen de baxa mar como cabeças de puercos, y por te guardar dellos lleuas la punta de Garadon el viejo algo descubierta por la punta de Sanmaygo, y da arrun al dicho cabo obra de dos ajustes, el qual dicho cabo es el primer cabo de ver el Su de Conquet, y despues vete anfi a ras del cabo de Conquet dando le parage obra de vn ajuste, y aze la Vinatera con el petit sable que es çula punta de Conquet Est Oest fuera de la tierra obra de cinco cables y parece de baxa mar, y tambien al passar por tierra della lleua el clochel de Sanmaygo dentro la dicha punta de los Malatos longor de vn barel, q si lleuasses el dicho clochel en vno con la punta de los Malatos yrias sobre la Vinatera.

Si quisieres posar de partes de la mar de la Vinatera lleua el clochel de Sanmaygo fuera de la punta de los Malatos longor de vn barel y no auras miedo della, y seras al su traues quando el petit sable que es la punta de Conquet al Est, y despues vete al Nor Noroest y yras de ver la mar de las Porcas, por este carrero tambien botan las Molinas vnas baxas.

El cabo de Conquet y las Porcas yazen Nor Noroest, y Su Suest.

Si quisieres posar en Blanchauon posa en las siete o ocho braças del pozo de Blanchauon, si vas para el Forno y lleuares marca has de yr al Nor Noroest por causa de vna baxa cubierta que es de tierra de las Porcas, al traues dellas que ay de baxa mar dos braças largas. Pues sobre esta baxa, que has de dexar a la parte de tierra, yazen con el Porlan Este Nordest y Oest Suduest, y las Porcas de partes de la mar, que por te guardar desta baxa que es de ver tierra,

LIBRO SEGUNDO

no lleues el clochel de Sanmaygo con la silla de la punta de Conquet que yrás sobre la baxa, pero descubre la Yglesia por la punta de Conquet, y yrás por medio carrero, y si tras el dicho clochel en vno con el farillon de la punta del Conquet yrás sobre las porcas.

Entre Blanchauon y el Furno mas acerca de Blanchauon ay vn farillon grãde forçado que semeja a dos, y tiene el mas pequeño de partes de tierra, y se llama el Plomogal, quando estays leta tengas en vno con vna Yglesia que veras en tierra, la qual tierra tiene vn clochelito, seras al traves de las porcas, y sino vieres la dicha Yglesia para ser tan auante como el cabo de partes del Su de las porcas has de poner el ilote dicho Plomogal al Est Nordest, y para ser tan auante como el cabo de partes del Norte de las porcas has de poner el dicho Plomogal al Est, y duraran las porcas bien dos ajustes francos de luengo.

Si quisieres o fueres en la canal de la Yresa y quisieres pasar por entre Vxente y Molinas has de poner a Vxente al Nordest, y tomalo todo por partes de ababor, y vete a luengo de la via del Nordest, y como al Suduest de Molinas obra de media legua ay vna baxa que siempre de roda plemar rompe la mar sobre ella que se llama Roca negra, al pie della ay treynta y seys braças, y esta baxa dexaras a estibor, pero entre esta baxa y Molinas ay passage, e yrás mas a media legua, y mas adentro que el cabo de Caradon veras vna tierra como galera que se haze como cabo azia el Suest, y para passar de partes del Noroest esta baxa lleua el farillon de el cabo de Caradon de ver al Noroest longor de vna galera de aquella tierra que se haze como cabo azia el Suest, o tanto quanto ay del farillon al cabo, y assi pasaras bien a cerca della, y para passar de partes del Su della mas al Noroest de esta tierra que se haze como cabo al Suest veras vna

gran casa, y traeras el dicho farillon del cabo, en vno con la dicha casa, y passaras de partes del Su dela baxa lleuádo el dicho farilló de cayda ca en el degollado desta tierra (q̄ se ha ze como galera con la del Noroeste) yrias sobre la baxa, mas en la tierra del Su veras vna Yglesia como vna torre, y al Est veras vn bosque que tiene de partes del Suduest vn molino de viento trayendo este molino en vno con la vna sablera pequeña que es mas Est de dos que ay en aquel parage passarias de partes del Norte dela baxa, y trayendo el dicho molino en vno sobre la punta del Suduest, y la sablera a longor de vn batel yrias sobre la baxa que es mas al Oesta longor de vna grã galea y passarias de ver del Su de-lla. Y junto con ella con estas sobre dichas marcas passaras seguro de baxa mar, y puede auer media braça de agua sobre ella, y tiene de traues a todas partes mas de vn cable, pero en medio del mas fomo della teniendo a Vxente al Est Su est se hara desta manera.

Siendo fuera obra de seys leguas del hallaras sesenta y tres o sesenta y quatro braças muchos pedaços de cormichones con algunos granos de sable como saluado muy delgados y menudos, y yendo adelante por el Nordeste quando a Vxente al Suest hallaras sable menudo limpio con algunos granos de sable negros muy pequeños y cormichones. Vxente tiene la mas alta tierra de por partes de dentro, y dos farillones junto con el dela milma banda, y en medio dela isla vna torre o casa de la banda de fuera es delgada y baxa con dos o tres farillones pequeños.

CAPITULO VICESIMO

DE LAS DERROTAS COMENCANDO

del Forno hasta ala esclufa a luengo de la costa
de Bretaña, Normandia, y Picardia.

- R**imeramente el Forno y Vxente yaze Est
Oest quarta del Nordest y Suduest ay
seys leguas. 6
- El Forno y la recuesta de Porcaut Nordest
y Suduest, quarta del Norte y Su ay dos leguas. 2
- Vxente y la recuesta de Barbaraque y la isla de Bas Est
Nordest y Oest Suduest, ay de Vxente a Barbaraque
onze leguas. 11
- De Barbaraque ala isla de Bas treze leguas. 13
- El Barbaraque y Galuan Est Oest toma del Nordest y
Suduest ay siete leguas. 7
- Sepas que ay vna baxa al Est de Barbaraque en vna legua
alamar que no se descubre sino de baxa mar.
- Galban y la Bãlara Est Oest, toma del Nordest y Sud
est ay siete leguas. 7
- Isla de Bas y los Dragones y Siete islas Est Nordest y
Oest Suduest, ay de isla de Bas a los Dragones siete
leguas. 7
- Delos Dragones alas Siete islas tres leguas. 3
- Siete islas y el cabo de Febre y la Orena Est Oest, ay sie
te leguas, y si quisieres yr por de fuera la Orena toma
la quarta del Nordest. 7
- Siete Islas y la Rocatoba Est Nordest Oest Suduest, to
ma del Nordest y Suduest ay ocho leguas. 8

- Siete islas y el cabo de Olmedalaot yaze Est Oest, ay cinco leguas. 5
- Siete islas y el cabo de Briac Est Oest quarta del Nordeste y Suduest ay siete leguas. 7
- Siete islas y la isla de Garnesuic Nordeste y Suduest quarta del Norte y Su ay eatorze leguas. 14
- La isla mayor delas Siete islas y la abra de sant Guinda Noroest y Suest ay dos leguas, y si ay jusente toma la quarta del Est. 2
- El cabo de Febre y Iarsuic Est Nordeste y Oest Suduest.
- El cabo de Febre y Chaufe Est Oest.
- La Orena de Briac y el cabo de Febre Est Suest y Oest Noroest.
- La Orena y el cabo de Lata Est Suest y Oest Noroest ay diez leguas. 10
- El cabo de Lata y san Malo Est Oest ay quatro leguas, y yras si tu eres de ver la mar delas Siete islas dos leguas o tres. vete al Est Suest, y no ayas miedo de Rocatobas ni dela Orena de Briac yras a la punta de sant Malo ay veynete leguas. 20
- Sant Guindait y elcabo de Grua de Garnesuic Nor Nordeste y Su Suduest, ay diez y siete leguas. 17
- Rocatobas y Garnesuic Norte y su quarta del Nordeste y Suduest siete leguas. 7
- Rocatobas y la Orena de Briac Norte y Su ay siete leguas. 7
- El cabo de Grua y los Casquetes Nordeste y Suduest quarta del Norte y Su ay siete leguas. 7
- El cabo del Nordeste de Garnesuic y los Casquetes Nor Norte y Su quarta del Nordeste y Suduest ay siete leguas. 7

LIBRO SEGUNDO

- Vxente y los Casquetes Nordeste y Suduest quarta del Est Oeste ay cinquenta leguas. 50
- Garnesuic y Orne Nordeste y Suduest tomando del Est Oeste ay ocho leguas. 8
- La canal de Treze y Quer y Cerquer Orney yazen Nor Nordeste y Su Suduest, ay siete leguas. 7
- Los Casquetes y Orney Est Suest y Oeste Noroest tres leguas. 3
- Orney y çuldelaga Est Suest y Oeste Noroest ay tres leguas, toma del Este Oeste la canal de entre los dos, yaze Este Nordeste y Oeste Suduest. 3
- De Garnesuic y çuldelaga Est Nordeste y Oeste Suduest diez leguas. 10
- Ornoy y el flor de Chiriburque Est Oeste, ay ocho leguas, toma media quarta del Suest. 8
- Orney y el puntal de Baraflet Est Oeste toma del Nordeste y Suduest ay doze leguas. 12
- çuldelaga y el puntal de Baraflet Est Oeste quarta del Nordeste y Suduest ay diez leguas. 10
- Los Casquetes y el puntal de Baraflet Est Oeste, ay quinze leguas. 15
- El puntal de Baraflet sale de la punta o de tierra obra de vna legua pequena, y ay passage de tierra del dando tambien parage al Cert. n y ay sobre este puntal de baxamar vna braxa de agua.
- Los Casquetes y el puntal de Baraflet y Fecan Est Oeste ay traynta y seys leguas. 36
- Baraflet y la isla de san Marcol Nor. Noroest y Su Suest ay ocho leguas, Tambien ay otra baxa azia el Oeste de Baraflet.
- Baraflet y la Fossa desta yazen Est. Suest y Oeste Noroeste diez y seys leguas. 16


- Baraflet y Saina Est Suest y Oest Noroest ay diez y ocho leguas. 18
- Baraflet y el cabo de Caos Est Oest quarta del Noroest y Suest ay diez y ocho leguas. 18
- Baraflet y Antifer Est Oest ay diez y ocho leguas. 18
- Baraflet y Diepa est Oest quarta del Nordest y Suduest ay treynta leguas. 30
- Baraflet y la fossa de Cayo Semact Est Nordest y Oest Suduest ay quarenta leguas. 40
- Baraflet y Socater Nordest y Suduest quarta de Est Oest ay quarenta y ocho leguas. 48
- La fossa de Cola villa y la punta de Antifer Nordest y Suduest ay nueue leguas. 9
- El cabo de Caos y Antifer Norte y Sur ay quatro leguas. 4
- De dos leguas de la mar de Antifer o de las veynte braças ternas a Diepa al Est Nordest ay catorze leguas. 14
- Yazeu Baraflet y Diepa Est Oest quarta del Nordest y Suduest ay treynta leguas ay vn banco al Noroest del clochel de Diepa tres leguas a la mar ay siete el dicho banco de baxa mar vna braça y media de aguas vivas. 30
- Antifer y san Valer Est Nordest y Oest Suduest, ay siete leguas, toma del Est Oest. De Antifer y Cayo Nordest y Suduest, ay veynte y seys leguas. 26
- Diepa y Cayo Nordest y Suduest quarta del Nor y Sud ay doze leguas. 12
- La Fossa de Cayo y estaples Norte y Sur toma del Noroest y Suest, ay siete leguas. 7
- Estaples y Poleña Norte y Sur ay cinco leguas. 5
- Ay vn banco al traves de Poleña y a la legua a la mar del qual en las entradas y pesos se hacen metien.

LIBRO SEGUNDO

- Boloña y el cabo de Arnes Nor Nordest y Su Suduest, tres leguas. 3
- El cabo de Arnes y Saucater Nordest y Suduest, toma del Norte y Su por causa de las baixas de Quinçan, ay tres leguas. 3
- Antifery el cabo de Saucater Nordest y Suduest quarta de Norte y Su, toma algo del Nordest y Suduest, ay treynta y dos leguas. 32
- Saucater y la ciudad de Cales Est Nordest y Oest Suduest ay dos leguas. 2
- Saucater y el bāco de Motricas ay siete leguas. Destebanco se hara mencion quando se hablare de la costa de Flandes. 7
- Al Norte de Gales bien tres leguas ala mar ay vn banco que se llama Lericque ay sobre el de baxa mar dos braças, yaze este banco como Est Oest, y carga mucho la marea y la jufente sobre el. Tambien ay otro banco al Norte de Gales siete leguas ala mar que llaman Arretel, que ay sobre el seys braças, y entre medio de estos bācos ay veynte y veynte y cinco y veynte y ochobraças. 7

CAP. VIGEC. PRIMO

DE LOS BRACEALES DE SAIN
hasta Gales a luengo de la costa.

 Abe que por dentro de la punta de Sain ay quatroenta braças, y por parte de la mar ay quatroenta y cinco braças, no te acostes a menos de quatroenta y cinco braças sin que veas bien con el ojo. Sale esta punta de Sain desde la isla obra de dos leguas y

media Nordest y Suduest quatta del Est Oest, y toma del Nordest y Oest Suduest, y dentro de las cinquenta braças es roquedo, y ay sobre la punta doze braças.

Sobre Sayn teniendola al Nordest de las setenta braças a el ay siete leguas, y de las setenta braças cinco leguas, y de las cinquenta tres leguas.

Entre Sayn y Vxente en derrota del Norte y su quatta del Noroest y Suest ay cinquenta braças, y note abaxes de las por te guardar de Vxente, y si ay marea vete al Nor Noroest. En este parage y esta derrota, y en estas braças en lugares ay falsas fondas. Junto con Vxente ay quarenta y feys o quarenta y ocho braças, pero cõ mareas vete al Nor Noroest por las setenta braças, y yras fuera de derrota dos leguas, y sabe que dentro de las cinquenta braças es todo roquedo, y aun al costado de Molinas hallaras falsa sonda, que hallaras setenta braças.

De Vxente haica la isla de Bas en derrota del Est Nordest y Oest Suduest, no te abaxes de las setenta braças, y auras ala tierra tres leguas que al pie de las rocas ay treynta y cinco braças o quarenta, y en esta via a vna legua de Vxente hallaras ochenta braças y setenta, y en la sonda fable gruesso con heridas de cascajo.

Sobre Porcaut es el mayor pregon que de las setenta braças no auras sino dos leguas ala tierra, y de las setenta braças no auras sino tres leguas, y esto hasta el Barbaque hallaras grande agua, pero no te fies en esta sonda.

Sobre el Barbaque en las setenta braças ay dos leguas ala tierra, y en las cinquenta y quatro braças ay vna legua de Barbaque a Galuan, guarda las treynta y cinco braças, y de Galua a la isla de Bas las treynta braças, porque es ma planera.

LIBRO SEGUNDO

En el parage de las siete islas, teniendolas al Suest ay cinquenta y dos braças si estays ocho leguas a ellas.

Sobre los dragones no te abaxes de las cinquēta braças que bien acerca son.

Si fueres sobre Rocatobas en las quarenta y quatro braças hallaras en la fonda sable bermejo como roxo es muelleter que vayas al Norte por deblar el cabo de grua de Guarnesuic.

Al Est Noroest y al Noroest de Guarnesuic ocho leguas a la mar hallaras setenta braças es falsa fonda.

Yaze el banco de Briac al Oest Noroest de Guarnesuic siete leguas a la mar, y con el casquete yaze Es Nordest y Oest Suduest diez leguas, y con Godelter yaze Nor Noroest, y Su Suest diez y ocho leguas, ay sobre este quārēta y tres y quarenta y cinco braças, y al pie deste banco es falsa fonda la suso dicha.

Entre Vxente y los Casquetes comunmente hallaras setenta braças.

Entre el cabo de Gruay y los Casquetes en la estira de entre los dos ay treynra y ocho braças. Y teniendolos a los Casquetes ay treynra y ocho braças.

Al encuētro de los Casquetes de partes del Est ay treynra y seys braças, los Casquetes al Suest junto a el hallaras ochenta y nouenta braças.

A Ras de Remuy en vna legua y media al Nor Noroest del es falsa fonda que hallaras setenta y setenta y ochenta braças porq toda esta parte es falsa fonda, y junto cō el Remuy hallaras quarenta braças.

Remuy y Baraflet yaze Est Oest no te abaxes entre los dos a menos de treynra braças sin que veas con el ojo.

De Baraflet hasta Antifer en la estira de entre los dos ay veynte y ocho braças. Note abaxes en esta costa a me-

nos de doze o quinze braças por los secanos.

De la isla de sant Marco hasta Sayn delas diez y seys braças auras vna legua ala tierra, y no te abaxes dellas sin que veas con el ojo.

De Antifer ala fossade Cayo en derrota ay diez y ocho braças.

De Estaples y la Roda de san Iuan entre los dos no te abaxes menos de las veynete y cinco braças sin conoçencia dela tierra.

Vna nao que es en la costa de Boloña y quiere yr a Flandes vaya al Norte hasta al traues de Odriceues, que la costa yaze Nort y Su, y quando hallares treynta o treynta y tres braças seras en el estrecho.

CAP VIGEC SEGVNDO

DE LAS LEGVAS DE PARTES

de Picardia hasta en Flandés, a luen-

go dela costa de Sa-

maygo.

T en de Samaygo al Forno siete leguas.	7
Del Forno a Barbaraque siete leguas.	7
De Barbaraque a Galban siete leguas.	7
De Galban a Isla de Bas diez leguas.	10
De Isla de Bas a siete Islas siete leguas.	7
De siete Islas a Ratobas siete leguas.	7
De Ratobas a Garnesui siete leguas.	7
De Garnesui a Renui siete leguas.	7
De Renui a Xaraborque siete leguas.	7

LIBRO SEGUNDO

De Xaraborque a Baraflet siete leguas.	7
De Baraflet a la Oga siete leguas.	7
De la Oga a Sayna diez y seys leguas.	16
De Sayna a Fristan diez leguas.	10
De Fristan a Songabris diez leguas.	18
De Gayo a Estaples siete leguas.	7
De Estaples a Boloña quatro leguas.	4
De Boloña a Cales seys leguas.	6
De Cales a Grauelingastres leguas.	3
De Grauelingas a Dunquerque tres leguas.	3
De Dunquerque a los Mojones quatro leguas.	4
De los Mojones a Nioporte dos leguas.	2
De Nioporte a Ostenda tres leguas.	3
De Ostenda a Blancaberga quatro leguas.	4
De Blancaberga a la punta de sancta Catalina dos leg.	2

CAP. VIG EC. TERCERO

DE LAS ENTRADAS Y POSOS

desde el Forno hasta Cales por la costa
de Francia.

Del Forno yendo si quisieres entrar en Porcaut ay dos leguas, a la primera punta que se haze azia el Nordest, y la que mas bota a la mar es la punta de Porcaut, para saber su entrada de ver el Suduest de la punta que bota fuera veras dos farillones redondos, y el de partes del Su es el mayor, y ay de vn farillon al otro como tres cables, y vete derecho a este farillon mayor que es de ver el Su del otro, aqui a su luengo abriras la entrada que es entre los dos farillones suso dichos

pero entrando y saliendo tente siépre a la parte del Norte porque es mas dētro la canal que del farillon de ver el Su. Casi como hasta media canal salē tres baxas por partes del Su que se descubren de media jufente, por esto se auisa q̄ has de dexar en entrando estas baxas por partes de estibor, y has de yr junto con la parte de ababor. Por delante veras otro farillon pequeño, que casi se descubre de plomar y esta al traves de la villa, pero antes que llegues a este farillon pequeño, el farillon de dentro veras en la parte de ababor, y vn mastaseos q̄ estan como a medio camino dētre los dos farillones de la entrada, y el farillon de dentro el puerto, y si traves grande nas no puedes surgir al traves de este farillon en las onze o doce braças, pero con nauio pequeño mas adentro hasta el farillon suso dicho que es de dentro del puerto, que casi se cubre de plomar, y al traves deste surgiras en seys o siete braças de plomar, y de baxa mar te quedarán dos braças largas, y no vayas mas azia el Su que este farillon, porque bien acerca del de ver el Su ay dos baxas, y tambien de baxa mar queda poca agua, pero siempre te amares mas ala agua azia el Norte que no a este farillon, porque bien acerca de ver el Su ay dos baxas, y tambien de baxa mar queda poca agua, y estaras en mas agua, y tambien entre el farillon y la tierra del Morte ay nueue o diez braças y buen lugar, pero el mejor poso es teniēdo a este farillon al su traves como al Este desta entrada la corriente es le al y sube la agua quatro braças.

Si quisieres entrar en Barbaraque por la entrada del Oest has menester que conozcas la tierra de Porcaut, y despues vete a vnas rocas que yazen Est Oest de la entrada que salen de tierra obrade vn tiro de lombarda, pero no te acostes mucho a ellas, que botan como

LIBRO SEGUNDO

al Oest Noroest de las vnas baxas, y tambien de la parte del Su ay, dos baxas que salen a fuera, por esso vete por media canal quãdo seas altraues de las rocas falso dichas veras vna punta en la parte de estibor de la entrada, y por mas esta punta al Est quarta del Suest, y vete derecho a ella, veras por marca de partes del Nordest de la abavnã Yglesia (que es en la tierra) y mas vna mota que parece vn forno a cerca de la mar, y traeras la dicha Yglesia en vno con la mota hasta q̄ descubras toda la entrada esto has menester por reguardar de vna baxa que esta en el abocamiento a la qual has de dexar por ababor, la qual baxa es mas dentro vn poco que la pũta de estibor y se descubre de toda baxa mar, a q̄ llamã Port de Biera, y sale de tierra obra de vn ajuste, y quãdo fueres al traues desta baxa cata por partes de estibor que descubriras vna mota de arena en la primera grande roca de la entrada de la tierra del Certan, y de donde vete a luengo de la tierra de estibor, y pesa donde quisiere en diez o doze braças.

Si no fueres auisado de las marcas suso dichas guardate de la baxa de Port de Biera acerate de la dicha punta redonda de estibor longor de medio cable, y despues vete como suso dicho es.

Para conocer el dicho Barbaraque sabe que es la mas alta tierra de alla, y ay vn bosque sobre la entrada dentro la tierra, pero si vienes a luengo de la costa del Oest noveras este bosque, pero veras las rocas que son delante la entrada de Barbaraque que son rocas muy altas como organos que salen de tierra como a tiro de sembrada.

Si quisieres entrar por la canal del Norte del dicho Barbaraque, has menester que conozcas las recueffas de Barbaraque y el abocamiento estrecho, si conozeras es que has de yr a vn monte, y uera deste monte ala recueffa de

Barbara que como fueres en el abocamiēto cata ala parte del Suduest y veras vn molino de viento encima dela tierra y xete siempre al mismo derecho hasta que descubras toda la entrada, y quando fueres en la mitad dela abra vete dentro hasta donde quisiere sobre el Barbaraq, bien vna legua ala mar yaze vn roquedo que no parece sino de baxa mar, por esso has de yr bien ala tierra alargo azia la mar.

Si quisieres entrar en la isla de Bas por la entrada del Oest que se llama la entrada de la Trentena sobre la punta de ver Oest dela isla, veras vn torrejon y no te cierres ala isla hasta que pongas este torrejon como al Est Nordest (aun tomado del Nordeste) a menos de vn quarto de legua, y luego veras vna baxa por partes de estibor q se llama la trentena, la qual baxa siēpre parece sino de vna pleamar de aguas vivas y vete junto cō esta baxa dexandola como digo por estibor, por te guardar de otra baxa que queda ala parte de ababor, que nunca se descubre de ninguna baxa mar, y ay dela baxa que se llama la Trentena a esta baxa treinta braças, y por esto se llama la Trentena, como digo vete junto con la Trentena lleuado por marcavn islote q veras en el cabo en la isla de ver Oest, el qual islote esta vn poco apartado de la isla de Bas, mas azia el Certan y este islote llevaras en vno con el mayor islote que veras azia Morlays que es la parte del Certan trayendolas en vno embocaras por medio de la Trentena, y quādo ayas doblado la dicha Trentena abriras el fuso dicho islote mayor de azia Morlays de partes del norte otro islote de la isla de Bas anchor de vna grande vela por te guardar de unas baxas que son mas adentro de las Trentenas longor de medio cable o mas, las quales parecen de baxa mar por estibor, y desque debes estas baxas (por te guardar de otra baxa que parece por ababor y es como medio camino de la Trétna) y el pozo de las naos llevaras el

dicho islote de Morlays por medio carrero de entre el islote y la isla de Bas y la misma isla, vete en esta marca y dexaras la dicha marca baxa por ababor, y despues vete a posar al traues de la sablera en dos braças de baxa mar de aguas viuas.

Sabe que entre la isla y la baxa que nunca se descubre la baxa de ninguna baxa mar, la qual esta treynta braças de la Trentena mas anzia la isla, ay entre esta baxa y la isla pal fage de media marca, pero no ayas miedo acerca de la isla, porque ay baxas cubiertas, pero siempre has de yr por medio carrero con que no te acostes mucho a ella, y sabe q̄ no se descubre porque desta Trentena ay treynta braças, y con esto seras auisado

Si quisieres entrar en la isla de Bas auras por conoçencia los clocheles de San Pao de Leon que parecende la mar como dos mastes de grandes naos, si quisieres entrar en la isla por el castillo de los Ingleses que es en la entrada de ver el Est de la Yglesia, guarda te de vna baxa que yaze biẽ ala mar, la marca del traues es los dos clocheles de san Pao por encima la punta del castillo. De partes del Est de los clocheles de san Pao veras vna sablera que esta entre dos Rocas que semejan farillones, y meteras la sablera entre los dos farillones y te yazen derecho al Su, y vete anfi sobre ella y no ayas miedo. Quando entendieres que has doblado la baxa cierra la isla dandole arrun, mas quando entrares entre la punta del castillo no te acerques ala tierra de estibor porque dentro ay vna mala baxa, que no ay sobre ella de baxa mar mas de vna braça, y posaras luego como entrates en tres braças o en tres y media, de baxa marca no ay mas de dos braças y media. Tambien ay otra baxa mas adentro que la de arriba en lugares de tres o quatro braças. Yaze la baxa de la isla de Bas con la punta de ver

e Nordeste de la isla, Nordeste y Sudueste, y ay media legua.

Si quisieres yr en busca de san Grindaste y por la isla mayor de las siete illas la de ver el Est al Norte vete al Sueste y veras vna Yglesia blanca de vn pedrigo, y toma la Yglesia por medio de la abra, y entra dentro y daras toda via arrun a la punta del Sudueste, porque ay vnas baxas que yazen en cubiertas de fuera de la punta, y posa donde quiereres, yaze la abra Nor Noroeste y Sudueste.

Si quisieres fargir en Briac pon la anclazon en la punta del Est en las ocho braças, aqui es limpio de ver el Sud de Briac.

Sabe que de Briac a Landriguer ay quatro leguas, y ay dos canales, ala vna llaman Madas y ala otra Otroca, y has menester bien leman.

Si vienes sobre la abra de san Grindaste sabe que hallaras vna abri que esta de ver el Norte que se llama Ponblanc, y semeja ala entrada de sant Grindast, y della abra a sant Grindaste ay vna legua, y muchas naos han entrado en esta abra pensando que entravan en san Grindaste.

Se pas que sant Grindaste tiene algunas baxas junto con la mar, y tiene vna Yglesia de ver el Sudueste de la villa, toma el clochel de la Yglesia y sacar lo has por la punta que esta de ver Oeste, y veras la abra descubierta, y posaras donde quisieres la abra descubierta, pero daras arrun a la punta del Sudueste, aqui el peor viento es Nor Noroeste y Sueste.

Si fueres entre medias de Rocatobas y de la Orena yendo al Est Sueste yras en medio de la Compuerta de Salamo, y si en Salamo no quisieres entrar vete sobre el castillo de Lata posaras al traves de longor que pueda

LIBRO SEGVNDO

vn hombre vna flecha con vn arco en tierra posar en ocho braças, y es buen fondo limpio.

Si por ventura no quisieres posar y venir por la Compuerta vn hombre que es bien auisado metera vna nao por esta mar que conuiene saber. En la Compuerta por la parte de ababor esta vna Yglesia no mucho grande, dexa la de ababor y veras vna villa que llaman Ciudad vieja por parte del Este Suest de sant Malo, y quando fueres en la Compuerta tomaras el muro de la villa de sant Malo y el de la ciudad vieja de ver. Est abiertos los dos muros longer de vn esqui fe, y yras por esta marca dentro, para mientes de ver sant Malo do veras vna Yglesia pequeña que se llama sancta Maria de Boya, y no vayas sobre ella que acerca della yaze vna baxa que llaman la Trampa, y yras por la marca de los muros abiertos como dicho es, y posaras en la restringa. Si es pleamar hallaras doze braças, y de baxa mar quatro braças, y esto es al traues de la villa de sant Malo y la anclazon de arena. Pero si no quisieres posar en arena yras a la ciudad vieja y dexala por partes de ababor, y veras dentro vn castillo que se llama Saldron y yras posar al traues de vna isla en tierra de ver la ciudad vieja otra de ver el castillo entierra y estaras en seco de baxa mar en sable.

Si por ventura partieres por la Compuerta y fueres en busca de Briac no vayas al Oeste Noroeste que yrías dentro de Briac si has montante, vete al Oeste Noroeste quarta del Oeste, y haras esta via hasta la mitad del camino, y despues vete al Oeste Noroeste, y yras entre medias de la Orena y de Rocarobas.

Sabe que la isla de Garnesvic es llana, y en lo mas alto de la isla tiene en medio dos clochales, y mas tiene de partes del Nordeste vn clochel, de vna Yglesia, y cerca deste ay otro mas pequeño, y de partes del Suduest se haze como el

Cabo de Godister, y tiene siera muchos farillones y muchas recuestras, y tiene de partes del Norte, y de partes del Su muchas recuestras, y en los dos cabos tiene baxas de que algunas se descubren de pleamar. Estrando en Guarnesuiç por la parte del Suduest, es la grande Punta yaze vna baxa a dos justos de la tierra y parece de baxa mar, y des que passes el cabo torna a la tierra de ababor, antes de llegar al castillo ay vna punta, y entre el cabo de grua y esta punta como a medio camino puedes surgir en vna tablera en diez y ocho brazas o veynete, y como altraues de la dicha punta ay vna baxa que parece de media jufente y si quisieres yr delante la villa por te guardar desta baxa descubrias vn Clochel pequeño que esta mas hazia la mar del Nordeste del castillo, por parte del Su. del Castillo, assi que quando descubrieres la Yglesia de Guarnesuiç por la punta abras pasado la baxa y vete dentro dando paraje a la punta del castillo obra de medio cable o mas des pues vete derecho a la villa en guisa que de viento Suest hazas celada del castillo.

Saliendo de Guarnesuiç si quisieres posar por la canal de entre los dos cerqueys al mayor has de dexar por abbor, es buena canal entre los dos, pero daras buen paraje a la punta de Suduest del cerquey pequeño que la marca se echu sobre ella, tambien tiene esta punta baxas cubiertas, y daras buen arriun, despues allegate al gran cerquey, y por delante veras vna baxa como el Forno, y la puedes dexar de qual parte quisieres, y de aqui para doblar de scasunates has de yr al Norte dexando el gran cerqui por abbor, ay gran poso, pero entre el cerquey pequeño y la isla de Guarnesuiç no acometas sin lenian, si primero aqui no has estado.

Del cerquey mayor puedes posar con viento N. de ch

LIBRO SEGUNDO

en las treynta braças porque de partes de tierra ay vna e rocas que se descubren de baxa mar y si passares las doze braças seras junto con ellas.

Para posar por el rras de Blancart vete por medio carrero la punta del Suest de Horney, y pōte fuera de dos ajuster en medio carrero a veynte y ocho o treynta braças.

Si quisieres posar en los Calois de Chiribric abras abrigo del Noroest y Suduest y Su hasta el Est, y posaras delante vn villaje donde ay vna fablera junto con la villa en ocho o diez braças de pleamar y quādo de baxa mar daras el proiz ala tierra del yel ancla ala mar, el Castillo te que dara al Su y faue que en la punta de los Calois cerca de tierra ay onze braças de pleamar y daras arrun a esta punta y si posas tanto afuera como esta punta no abras demas de seys braças de baxa mar no cortela marca en esta punta de los Calois de Chiribric q̄ es vna punta baxa y se va adelgazando hazia el Nordest.

Si posas de partes del Est Nordest en la isla Peila, que es vn poso de Berlest de Chiribric posa en las onze braças abras abrigo del Oest Suduest y Su Suduest y te verna el Oeste por la punta aqui no corre la corriente.

Si quisieres posar en la Oga posa en las siete o ocho braças de pleamar y te quedará de baxa mar quatro o cinco braças teniendo por marca la yglesia de San Pelen por medio de tres motas que veras en la baya y te quedaran al Est Suest y la punta de fuera al Norte Nordest mas anzia tierra y en el poso ay vna baxa no te allegues mucho ala tierra.

Si quisieres posar en las islas de S. Marcol puedes posar al rededor dellas, y posa de las siete hasta las doze braças ay de esta isla ala tierra obra de vnalegua, pero faue q̄ entre las dos islas no ay passage.

Si te acienes al rras del cabo d'Caos sete faralgues

fo y alto y de partes del Su. Sueste a pique, y se corra de partes de tierra, como si fuesse ysla, y el cabo es tierra y el mar, y de fuera del veras la punta de Antifer.

Si quisieres posar en el cabo de Caos, posá al traves de la aldea de los pescadores, y venirte ha el Norte del traves de la villa. Yaze vna baxa al traves del cabo que yaze Norte y Su con el cabo, para te guardar della, ve te junto con el cabo o fueramucha.

Si quisieres posar delante el baluarte de la Abra de gracia, posá en las diez braças, si vas posar en Abra de gracia, bien puedes acostar al cabo de Caos a longor de vn ayuste tres cables: pero guarda que siempre traygas descubierta el cabo de Antifer por el cabo de Caos, que trayendo cerrado el cabo de Antifer con el dicho cabo tocarás en los dichos sequeres, y después posaras adonde quisieres.

El cabo de Caos tiene vna torre pequeña que haze fuego a los pescadores. Antifer parece de fuera alto, y tiene vna torre mas alta que no la del cabo de Caos: y parece mas alta que ninguna de la costa.

Si quisieres posar en Larrada de piedra, posá a las siete braças delante la villa, el Nordeste verna de la vna punta, y el Oest de la otra, y el Oest Suduest por Sanmayago.

Si quisieres yr a Ribas de Soma posá fuera de Lobani, y pon el monasterio de Cayo al Est Nordest, posá en las seis o siete braças, y si quisieres yr dentro toma leman, y pte mar.

LIBRO SEGUNDO

Si quisieres posar delante Estaples posá en seys o siete braças adonde quisieres pero guardate del banco.

Si quisieres posar delante Boloña Posá delante la abra en siete o ocho braças.

Si quisieres yr a Boloña por de suera el baco no podras yr a surgir deláte Boloña hasta que pongas a Sancta maria dela alta Boloña de partes del Norte dela torre debaxo (la lleste baco dela tierra obra devna legua a la mar y en lugares no ay qvna braça y media hazia el Oeste, si pusiesse la torre de Boloña de partes del Norte con la yglesia dela alta Boloña (la qual tiene vni clochel) los mos en vno serias sobre la menor agua del blanco por ende guistete.

Si quisieres posar en el cabo de Arnes có vieto Nordest posá delante Odriceza en diez o doce braças.

Si quisieres entrar en la entrada del cabo pesá delante la villa en seys o siete braças y Suduest te veira por en cima el cabo de Sanicati, e si quisieres entrar dentro espera a pleamar, porq hasta cerca dellano sube nada el agua, y dexa la torre dela entrada de estibor y vete a luégo dela gruda y amarrate en la fosa y quedaras en seco de baxa mar.

CAPIT. VIG. Q. VARTO

DE LAS LEGVAS DE LA

costa de Inglaterra.


DE Sorringa A Longaneo siete leguas. 7
 De Longaneo a Músaola quatro leguas. 4
 De Músaola a Alisarte quatro leguas. 4
 De Alisarte a Falamua quatro leguas. 4
 De Falamua a Fabique siete leguas. 7

De Falamua a Fabique siete leguas.	7
De Fabique a Plenua ocho leguas.	8
De Plenua a Artamua diez leguas.	10
De Artamua a Torres tres leguas.	3
De Torres a Tropesán siete leguas.	7
De Alifarte a Guadester veynete y siete leguas.	27
De Tropesán a Porlan diez leguas.	10
De Porlan a Gamua dos leguas.	2
De Gamua a cabo de Pola seys leguas.	6
De Pola a las Agujas de Isla durque cinco leguas.	5
De las Agujas a sancta Elena siete leguas.	7
De sancta Elena a Ciudad vieja cinco leguas.	5
De sancta Elena a Biochepe diez y ocho leguas.	18
De Biochepe a Ferlaga seys leguas.	6
De Ferlaga a Romaneos seys leguas.	6
De Romaneos a Dobra cinco leguas.	5
De Dobra a las Dunas dos leguas.	2
De Dobra a Tñete siete leguas.	7
De Tñete a Margatados leguas.	2

CAP. VIGES. QUINTO

DE LAS CONOCENCIAS DE

la costa de Inglaterra.

 A beque el cabo de Longaneos es alto del mar en fuera, y de la parte de la ribera sale aguzando de partes del Certan viene con o vna galera, y se haran grandes montañas de partes de Mulsola todas tajadas a picos, y el cabo tiene vn mogeton re-

dondo y vna torre redonda como molino de viento

Yten sabe que al Sueste del cabo ay vna roca que ha nombre Riua, y parece de media marea y media yufente hasta media marea por partes de la tierra y por partes de la mar tiene passage.

Yten sabe que al Sudueste de Longancos yaze vna piedra luzia dos leguas ala mar, por partes de la mar de la tierra, tiene passage todo sano que no ay sino lo que parece.

Yten sabe que veras sobre Mufaola vna Yglesia como castillo que ha nõbre san Michel. Sepas qde S. Michel a Alifarte ay vna gran sablera cerca de Alifarte.

Yten sabe que el certen de Mufaola y Alifarte ay vn mõte forcado que es bueno de conocer de aquesta manera, ha tres poyos, el mas pequeño es de partes del Oeste, el mas grande es de partes del Este.

Yten sabe que Alifarte se te hara de la mar en fuera baxo en la ribera alto, y al Norte del todo blanca, en la ribera se te hara baxo, y para mientes ala dicha forada de sufo.

Sabe que el cabo de Alifarte de partes del Oeste tiene estacas como de Ortiguera.

Yten sabe que entre los cabos de Alifarte ay vna sablera pequeña.

Yten entre Alifarte y Falamua ay vn poyo redondo que ha nombre Hala de verde.

Yten entre Falamua y Gudiman ay vna isla pequeña que parece aia isla de sant Sebastian, es buena de conocer, sabe que toda la tierra de partes del Este de Falamua es despoblada.

Ycõ el cabo de Gudiman es alto y en la ribera es redondo crespo, viene aguzado azia el Certã de si tres mõtãfias altas.

Auras por conocencia de Fabique vna Yglesia con vna torre, es quadrada de ver el Sudueste y de la abra ay na enseña con vna sablera que se haze de ver el Este de Fabiqua.

dos leguas a vna isla que tiene encima vna Yglesia, parece mucho ala isla de Trestan, y ha buen pofo de vendaval en ella, posaras dexando la Yglesia de ababor ala entrada.

Si quisieres a Falanua y vuieres conocido Alifarre y fueres a luengo dela costa de Alifarre. Allē de del cabo de Alifarre ay otro como cabo que es media legua a la mar, tiene baxas, y conociendo este cabo para yr a Falanua has inuener y al Norte tomando del Nordeste.

Yten el cabo de Ramua es vn pofo redondo y alto la mitad es horquillado, y sobre la horquilla del Oeste esta vna Yglesia blanca, sabe q̄ al Norte del cabo de Ramua veras vn clochel negro, y veras mas acerca vn clochel blanco, y vna Yglesia blanca, sabe que sobre Plemuua ay tres altas dobles montañas.

Yten sepas que al Su del cabo de Ramua tres leguas ala mar es la Benediſta.

Yten sabe que de ver el Este de Plemuua es la isla verde. Ytē sabe q̄ por partes del Oeste del cabo de Butte ay vna Yglesia al Certā de suso en alto es bueno de conocer q̄ ha vna gran aldea y vn clochel, sabe que el cabo de Butte es mas alto q̄ Guadester, en la ribera es llano, estajado al medio por partes del Este tiene vn gran farillon y dos pequeños passados los farillones ay vn puerto de marca para pequeños nuios que ha nombre Quinqueberguis, sabe que entre el cabo del Butte y Guadester ay vn costa tajada, de cabo de Battē a Guadester ay dos leguas.

Sabe q̄ el cabo de Guadester es alto a ras de la mar, sabe q̄ ha assaz de rocas alrededor, ay de Guadester al cabo de Butte dos leguas, sabe q̄ el porage de Guadester hallaras sable blāco vn poco negro bien menudo y en tres leguas ala mar hallaras en esta lōda quarenta braças o quarentito y vna.

Yten entre Guadester y Attanua ay vn a b lora que queda hasta acerca de Attanua, y veras en el Certā vna

LIBRO SEGUNDO

aldeacõ vn estochol qes cerca de Artamua de ver el Este de la abra de Artamua hasta vna casa que blanquea, y si vieres conocimiento de Guadester y quilleres yr a Artamua, vñ sobre la mas alta tierra, y allí hallaras Artamua.

Yten sabe que el cabo de Guadester y Artamua yaze en Nor Nordeste, Su Sudueste dos leguas.

Yten aurás por conocencia del cabo de Torres es llano abaxo, rajado como el cabo de san Vicente, tiene vn gran farillon bien largo de la tierra.

Yten aurás por conocencia del cabo de Porlan grã de ensenada por la parte del Oeste; y Porlan se te harã como isla, cortada de partes del Oeste, y sabe que Porlan es gordo al Norte, y delgado al Su como cabeça de golondrino.

Yten aurás por conocencia del cabo de Toro que es hermoso cabo alto y bronfio en tierra, a la mar sabe que el cabo de Toro es bien alto. entre el cabo de Toro y las Agujas se harã como partida la isla, mas estendiense esta a isla y es bien luenga de Este Oeste al cabo. De la aguja es blanco de la punta así bien de la parte del Este. El cabo de Toro es blanco que es junto de la punta de santa Elena. De ver el Este de santa Elena no veras tierra por claro que sea, que la tierra es baxa y grande ensenada.

Yten aurás por conocencia de Biochepe vn hermoso cabo blanco y alto llano, de partes del Este ay vna grande ensenada, y de dentro de la ensenada esta vn castillo q ha nombre Pena. viscoi.

Yten aurás por conocencia de Ferlaga vna montaña llana, y tiene vna horquilla sobre la villa de Quinzalazeos, y vna Yglesia que ha nõbre sant Andres de Ferlaga, y al piede Ferlaga de ver el Su Sueste esta Estingas vn lugar de pescadores, ha bien poso delante el lugar en las ocho brazas de

viento Nordeſte.

Y ten auras por conocencia de Romanecos y las torres de Liſe que ſon tres torres quadradas, y Romanecos es puntal baxo en la punta mas forana y tiene vn maſtaco. De Romanecos a Doble es coſta alta y hermosa, y la villa de Doble yaze entre dos recueſtas, y el caſtillo eſta de la parte del Eſte. Encima lo mas alto ſobre la mar de Romanecos a ſanta Margarita toda la coſta es alta y blanca y hermosa, y el cabo de ſanta Margarita es el mas alto y el mas blanco de toda la coſta. Sabe que entre Romanecos y Doble como a n eſta coſta eſta vn lugar que ſe llama Floqueſtan al Sueſte de Doble es el banco de Floqueſtan.

CAP. VIGESI. SEXTO

DE LAS ENTRADAS DE LOS PVER-
tos de la coſta de Inglaterra.



Si quieſeres entrar en Serlinga por la entrada mayor que yaze Es Sueſte Nor Noroſte, por la iſla mayor de todas al Noroſte, y entreti y la iſla mayor veras el caſtillo, y ve derecho al caſtillo y luego veras la entrada, y dexa la iſla mayor donde eſta el caſtillo de eſtibor, y la otra iſla de ver el Sueſte de ababor, y va junto con la tierra de eſtibor, porque en media broa yaze vna baxamala, y has de dexar de ababor eſta baxa. A eſta cauſa ve junto a vn cable de la tierra de eſtibor, y quando fueres dentro de la baxa mete el caſtillo por el cable, y poſa en ſiete o en ocho brazas, y ſabe que entrar por eſta entrada ſiguendo toda via la tierra de eſtibor.

LIBRO SEGUNDO

sano, saluo al postrero cabo al descubrir de la anclazon; sale vn poco la punta medio cable, ay de la tierra de estibor a la baxa de media broa tres cables.

Si quisieres entrar en Sorlinga por la entrada del Nordeste con nao que demande dos braças toma tres partes de matea, y sigue la tierra de ababor que es la grande isla vn cable de la tierra, que assi hallaras mayor agua, y quando vieres vna roca negra ve derecho a ella y dexa la de estibor y ve de luengo quando descubrieres la anclazo por media broa hasta el traues del castillo, sabe quando fueres a cerca de dentro de la isla, de ababor es la menor agua de baxa mar de agua viua media braça y no mas.

Si quisieres posar en Mafusa dexa la isla de ababor y posalas seys braças, si posares en mas fondo todo es roque, y ternas el Su por la isla.

Y ten entre Alifante y Palamua ay vn puerto de marea que ha nombre Crabor, y si alla quisieres yr o entrar quando passares en Alifante daras arrun ala punta por las baxas de Alifante, y despues ve a luengo de la tierra, y quando fueres al abocamiento ve acerea del puntal y toma la sonda de ababor hasta que seas tanto auante como vna palomera que parece de partes de ababor alli posaras de baxa mar ay quatro braças, y la entrada yaze este Oeste vnabaxa en la entrada de partes de estibor.

Si quisieres entrar en Palamua dexa la isla de ababor o de estibor de qualquier parte que quisieres, mas mejor es que la dexes de ababor, y sabe que en la isla y la tierra del Oeste ay quatro braças de baxa mar, y passada la isla al Su Sueste ay las seys braças. Si quisieres yr al porto de las naos que estan para Bpaña passa el rio que va a la villa, sabe que en traués del rio ay vna cascá en que quedá de baxa mar tres braças, passada la cascá pasa en traués del puntal del Oeste

Si quisieres entrar en el Estrecho de las doce braças, la del Oeste en las tres braças.

Si quisieres yr al puerto de las naos que está para España, posate en el arroyo que va a la villa, y sabe que en traves del rio ay vna tasca que queda a baxa mar en tres braças, pásala tasca, posate en traves del puntal del Oeste, la ancla del Este en las doce braças la del Este en las tres braças.

Si quisieres entrar en Fabique auras por concencia de Fabique ver el Oeste de Guadiman que es quatro leguas al Su Suduest y Fabique y de ver el Oeste de la abra ay vna baxa de arena, de ver el Este de la entrada a dos leguas, ay vna isla que tiene en lo mas alto vna yglesia como la isla de Tristan. Sobre el puerto de Fabique está vna yglesia con vna torre que es quadrada, y ve derecho a la yglesia, allí hallaras el puerto y da vn poco de arrun a la punta de ababor primera, despues atraviessa la punta pasado en las dos torres de la cadena ve donde te plazera, aqui auras de baxa mar dos braças.

Si quisieres posar en la isla que es dos leguas al este de Fabique dexa la isla de ababor y posate en las diez braças, y al traves de la yglesia auras abrigo del Su y del Su Sudueste, y del Oeste.

Si quisieres entrar en Plenua ve por medio de la foz, y dexa la isla de ababor y da buen arrun a la punta de estibor, y ve por media canal a la canal del Este, y posate en las ocho braças.

Si quisieres yr delante la villa de las en seco en la vasa, aaura en la entrada dos braças y media de agua vivas y de aguas muertas dos braças.

Si quisieres posar en la isla de Tristan da vn poco de arrun a la punta y posate al abrigo de la isla en las diez y seys braças.

Si quisieres entrar en la canal de Axa da arrun a la punta de la

LIBRO SEGUNDO

Si ay ve sobre el Certan, despues da arrun ala punta dela entrada, y quando vueres doblado la punta allegate ala tierra de estibor por vnabaxa que yaze en media broa cerca a la isla de Tristan con la punta dela entrada del rio en las veynete braças pola.

Si quisieres entrar en Plemua cō viento Nordeste toma las marcas siguientes antes que cubras el cabo de Butre cō la isla verde, y pon la torre del artilleria de plemua con el clochel del monasterio que es de ver el Este dela villa vno por otro, y así miraras por polo ala isla verde, y iracras un poco delladescubierto el Certan como vn sombrero que parece por encima dela tierra hasta tãto que parezca por de detrás dela isla de Tristan, y la casa del gentil hōbre que esta en la entrada del rio de Axas, por esso ve dōde te plazera.

Si quisieres entrar en Artamañena descubierto vn clochel que esta en la montaña de partes del Sudueste de Artamañena hasta que veas las tres finieceras de san Pedro. Descubiertas las finieceras, ve por medio del rio donde te plazera que todo es sano.

Si quisieres posar en Guadester honra el cabo y ve a la primera arena, y pola en las diez braças ceta del Su Sudueste.

Si quisieres posar en Torres posa en las siete braças ceta del Su Sudueste, o posa en las cinco braças ceta del Sueste.

Si quisieres posar en la abra de Tropesā en las diez braças toma leman y buena marea, y sabe que dentro de Tropesā a Torres ay cinco leguas.

Si quisieres posar en Poriā posa en las siete braças abras ceta del Su Sueste.

Si quisieres entrar en Artamañ con el viento Nordeste veriendo de anzia Torres tenas esta marea el clochel de

San Pèdro por vna casa blanca, que esta arriba de Atramua vno por otro seras encima de aquella baxa de la vanguardia del Nordeste vno del otro abiras a fuera que pasc en traves de la tierra roxa.

Si quisieres posar en la aguja de la Pola guardate del farillon e posa dentro en el puntal al Su Sueste en traves de de las Cabañas y alli aurás tres braças y media, no ay en toda Inglaterra donde menos descende ni puja el agua.

Si quisieres yr delante la villa de la Pola aqui toma leman.

Si quisieres entrar en Antoria por las agujas, ve sobre ellas a ras de las porque de ababor ay vn banco, y quando fueres dentro, guardate de vna baxa, q̄ yaze en vna ensenada de estibor, y ve derecho a la punta de Gardamita, e dexa blando la punta de Gardamua dexa las dos partes de la canal de ver la grande ysla, y la tertia parte de ysla Duique hasta Nio porte, y si quisieres posar en Nio porte, posa en las doze braças.

Si quisieres yr de Nio porte a Santo Duardo, dexa las dos partes de la canal de ver la grande ysla hasta que veas la villa de Antonavno por otro, iráelo por vna montaña redonda que esta en el certan de Antoria vno por otro hasta que passés la punta Casashoras, despues ve a san Duardo e posa en las seys braças.

Si quisieres entrar en Portimua toma por marca al elochel de Santa Maria con vna orsa blanca que es de ver sobre el puntal de ver al Sueste.

Si quisieres posar en santa Elena, guardate de la punta de santa Elena q̄ sale mucho y ve dentro a la arena del rio en las seys o siete braças.

Si quisieres aparejar para Flandes corre al Sur de las braças diez y ocho braças por guardarte de la ciudad vieja de

Si quisieres yr de S^{ta} Elena a Calashoras, yras sobre vna soblera que yaze auante de Forsamua despues que llegares a traues de Forsamua, y dexa las dos partes de la ylla Duyque yve de partes de Forsamua a la tertia parte, y quãdo fueres acerca de la punta Delacorra toma el clocher de Antona con el monte como dicho es. Si lleuares grande nao, toma dos partes de Marca para passar el banco, q̄ de baxa mar no ay fino tres braças.

Si quisieres posar en cabo de Toro, posa en las diez braças y seras en buen lugar del Sudueste o del Oeste.

Si quisieres posar en Brochepe, posa al traues de vna Ermita a nueue o diez braças, e aqui ay grande corriete.

Si quisieres posar en Biochepe de viento Nordeste, posa en las ocho o diez braças al traues del village.

Si quisieres entrar en Camara de partes de Ferlaga, traerás descubierta a Biochepe por Ferlaga, quãto longor de vna Galera, hasta que traygas la Ermita de sant Anton al Nordeste, y ve derecho a la punta a sacar el hombre en tierra, entrando en la punta del Percy posa en las diez o doze braças, amarrate Nor Noroest Su Sueste, o Noroeste Sueste. Para entrar en este puerto has menester media marca, que de baxa mar no ay fino braça y media. Aqui sube la marea de aguas viuas tres braças largas, y de aguas muertas dos braças.

Si quisieres yr a Quinzalageos o al Percy, entra vna vez como si fuesles a poder en Xambri, o de alli toma baxa mar y marea, quando las playas son descubiertas, y de pldmar es peligroso fino has gran necesidad.

Para entrar en Camara, viniendo de Romaneos, toma la marea que de media marca hallaras tres braças, y ve a luzgo del Percy a echar de vna piedra, y entra quãdo llegares ala pũta de la corra, entra junto con ella, y si el viento fue

re escasso posa en la punta Atoa adétro que todo es: 10.

Item, si quisieres posar en Romancos, honrrala punta donde esta el mas tereo, e posa en traués de las Cobasías de los pescadores en las seys braças, Sudueste vendra por la punta.


Item saue que a ras deste a la punta de Romancos ay vn banco a vna legua de la punta, en que ay debaxa mar vna braça y media, y por tierra, del banco ay quatro braças de baxa mar.

Item saue que de Romancos a Dobra, todo es buen porto limpio de viento Oeste, o Noroeste.

Item si quisieres posar en las Dunas, posa en traués de las Charrulas en las seys braças, y ternas el cabo de sancta Margarita al Su, tomando al Sueste.

Item si quisieres posar en Dobra posa delante la villa en las nueue o diez braças.

CAPITULO VIGESIMO SEPTIMO, DE LAS DERROTAS DE LA Costa de Inglaterra.

 Abo que yaze Sorlinga, y Logancos Es Nordeste o Sudueste siete leguas. 7

Item yaze Sorlinga, e Alifarte, Est Oeste, tomamas de Nordeste Suduest quinze leg. 15

Item Logancos e Alizarte, e Sueste, o Noroeste. 8

Item Mulaola, e Alifarte Noroeste Sueste quarta del Est Oeste quatro leguas. 4

Item Alifarte, e Grua de Este e Es Nordeste o Sudueste reynte y siete leguas. 27

En esta Derrota yaze la Benedicta, y saue que son reynte y ocho leguas. 28

LIBRO SEGUNDO

- Yten sepas que yaze Alifarte y Guadiman Nordeste y Sudueste, quarta del Este Oeste siete leguas. 7
- Yten yaze Guadiman y Fabique Nordeste Sudueste quatro leguas. 4
- Yten de Alifarte ala Benedicta quinze leguas. 15
- Yten yaze el cabo de Guadester y Porlan Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste veynte y vna leguas. 21
- Yten yaze el cabo de Raana y Guadester Sueste Norroeste siete leguas. 7
- Yten yaze el cabo de Beria y Porlan Este Oeste quinze leguas. 14
- Yten yaze el cabo de Guadester y Torres Nordeste Sudueste cinco leguas. 5
- Yten yaze el cabo de Porlan y cabo de la Pola Nordeste Sudueste ocho leguas. 8
- Yten yaze el cabo de Porlan, y cabo de Toro Este Oeste diez y seys leguas. 16
- Yten yaze el cabo de Porlan y las Agujas de isla Dni que Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste doze leguas. 12
- Yten yaze el cabo de Toro y la Ciudad vieja Es Nordeste Oeste Sudueste siete leguas. 7
- Yten yaze sancta Elena y la Ciudad vieja Este Oeste cinco leguas. 5
- Yten yaze sancta Elena y Biochepe Este Oeste diez y ocho leguas. 18
- Yten yaze Biochepe y el cabo de Toro Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste veynte leguas. 20
- Yten yaze el anclazon de Biochepe y el puntal de Romanecos Es Nordeste Oeste Sudueste doze leguas. 12
- Yten yaze el puntal de Romanecos y Dobla Nordeste Sudueste seys leguas. 6
- Yten yaze el puntal de sancta Margarita y Tincta Norte y

Su feys leguas. 6

Iten si quisieres yr de Sancta Margarita a la Duna, o a Tinete, toma el cabo de Sancta Margarita al Su Sudueste, y corre al Norte quarta del Nordeste, hasta que passes la punta Duna, y toma la sonda de sabor, sabe que la parte de Lagudina, de las diez braças luego es el agua a Pique, y dobla a Tinete, y posa en Margata en las quatro braças de baxamar.

Iten si te conteciere entrar en Margata de la ribera de Londres no pudiendomas toma buena marea y toma la sonda de la tierra y quando fueres altraues de los clocheles yras al Nordeste que asi es el cartero.

CAPIT. VIG. OCTAVO.

DE COMO CORREN LOS COSOS A

Luengo de la costa de Inglaterra.



Aue que de Lóganeos a Alifarte viene la jusente del Este.

Iten de Alifarte a Gudiman viene la jusente del Es Nordeste y tomamos del Nordeste.

Iten de Guadeller a Polan viene la jusente del Es Nordeste.

Iten de Teimport viene la jusente del Sueste y la marea lleua al Sueste por razon del saca de Polan.

Iten de Polan a la ylla viene la jusente de Este quarta del Nordeste.

Iten si te fueres aris de la ciudad vieja y viene la jusente del Nordeste quarta del Este en las doze braças.

LIBRO SEGUNDO

Iten en la ciudad vieja a Biochepe, viene la jusente del Este quarta del Nordeste.

Itende Bioche a Romaneos, viene la jusente del Nordeste quarta del Est.

Iten de Romaneos a Dobra, viene la jusente del Nordeste.

Itende sancta Margarita a Tinete, viene la jusente del Norte.

Iten del puntal de Lirafrina hasta Cricasor, viene la jusente del Suduest.

CAPITULO VIGESIMO

NONO DE LAS SONDAS DE LA

Costa de Inglaterra, y Longancos

hasta a Dobra.



En el parage de Alifarte, hallaras sable grueso, y piedras pequeñas como hauas blancas y rocas.

Al Sudueste de Alifarte cinco leguas a la mar, yaze vna roca redonda que van los pescadores a pescar sobre ella, es de grandor de dos tiros de ballesta, y ay quinze braças sobre ella, y al pie della cinquenta braças, y no te espantes si la hallar es.

Al Sueste de Alifarte bien dos leguas a la mar, yazen muchas rocas, y ay sobre ellas veinte y feys o veinte y siete braças, y son de latgo como vna legua de Fabre, a las cinco leguas, ay vn roquedo que ay sobre el tres braças, y al pie della ay quarenta braças.

En el parage de Falatna siete leguas a la mar, hallaras

cinquenta y siete braças y hallaras en la sonda piedrezuelas redódas y sable grueso. Al Suest de Fabric dos leguas a la mar, ay treynta y quatro braças, sable negro como bafa.

Sobre el cabo de Rama en las quarenta y vna braças, hallas las quarenta y ocho braças hallaras sable menudo blanco, y mas a tierra en el parage de la Benedita hallaras sable menudo como bafa.

Tres leguas a la mar de Godester, ay treynta y seys braças, y de las quaréta braças ay quatro leguas y de de para arriba braça por legua, en este parage de Godester, en las treynta y seys o quarenta y cinco braças, hallaras sable menudo blanco y negro como mesclado con arestas y conchas como saluado. En las quarenta braças abras a Godester, ocho o nueue leguas, pero si con estas señales de sonda traxeres sable negro, ternas a Godoster al Norte hasta el Noroeste dende hazia Porlan hallaras mas cascajos blancos, y pedrezuelas blancas de color como auellanas.

Teniendo a Godester al Nor Nordest, hallaras conchas vn poco vermejas blancas con arestas y cormichones, y de las quarenta y quatro braças, abras a Godoster ocho leguas.

Sobre Porlan de las treynta y quatro braças, ay quatro leguas, hallaras antes de llegar a Porlan, sobre Porlan piedras como hauas de color de auellanas, y en las treynta braças, hallaras sobre Porlan piedras roñosas grandes y pequeñas, y heriras en el plomo de otras piedras mayores.

Avista de Porlan ay treynta y seys braças de piedras menudas y grandes, esta sonda sigue hasta a, fla.

LIBRO SEGUNDO

Sobre la ysla de Duica que llaman Vuic, hallaras vnas piedras blancas como auellanas quadradas menudas, y otras mas grandes heridas como de rocas a tres leguas, sobre el cabo de Toro ay veynte y ocho braças.

Entre la ysla de Duye, o Huic, y la Oga de media canal para Francia es roqueda, y por la parte de la ysla de Huic es limpio y en esto sabras de qual parte eres.

Sobre la ciudad en las veynte o veynte y cinco braças hallaras feridas de rocas y muchas tajadas en el sebo como hilo delgado y aguja, esta sonda dura hasta que parece la ciudad.

Del parage de la ciudad hasta Cerea dos leguas de Beo chep hallaras sable gordo con pedreçuelas como de gran dor de garuanços.

Sobre Beo chep en las veynte y cinco o veynte y ocho braças hallaras la sonda mucho mas menuda que las otras que seran vnas piedrecitas pequeñas amarillas como sable meselado sey cierto que seras sobre Beo chep.

De Beo chep hasta Romaneos hallaras sable limpio con cascas y sobre la chanbra hallaras sable prieto.

De Romaneos a Dobra, hallaras sable blanco hasta el Estrecho, y del Estrecho hallaras Roquey como grandes pedreçuelas.

CAP. TRIGESIMO

DE LAS MARCAS DE LA

costa de Inglaterra.

En esta costa de Inglaterra se hallan muchas piedras blancas y amarillas que se usan para marcar las costas.

En esta costa de Inglaterra se hallan muchas piedras blancas y amarillas que se usan para marcar las costas.

En Sorlinga la Luna al Nordeste quarta del Est plemar de corriente, junto con Sorlinga al Est plemar.

En Musaola la Luna al Est Nordeste plemar en tierra y de fuera al Est quarta del Suest plemar de corriente.

En Falamuy en Fabric y en Plemya al Est quarta del Nordeste plemar en tierra, y de corriente en los cabos al Est Suest, y en media canal al Est Suest quarta del Est plemar.

En Arramua la Luna al Est comando del Nordeste plemar en tierra en los cabos al Suest quarta del Est, y en media canal al Est Suest quarta del Est plemar.

En Torres y en Tosan y en Lun, la Luna al Est plemar. En las tierras de Porla la Luna al Suest quarta del su plemar de corriente, quatro leguas fuera de Porlan al Suest quarta del su plemar de corriente, y en media canal al Suest plemar.

En el Surgidero de Porlan la Luna al Est Suest plemar.

En la Pola al Suest plemar en tierra.

Desde Porlan a la isla de Huic al Suest quarta del su plemar en derrota de corriente.

En las Agujas de isla de Huic al Suest quarta del Suest, plemar de corriente en las veynte y cinco brazas sobre el cabo de Toro al Suest plemar de corriente, en media canal al Sur quarta del Suest plemar.

En la anclazon de sancta Elena al Suest quarta del su plemar de alto y de corriente, dura la marea hasta el Sur quarta del Suest para dentro.

En el porto de Nioport la marea de las Agujas, dura hasta que la Luna sea en el Suest quarta del Su, y despues viene la otra marea de sancta Elena que yaze plemar de alto en

LIBRO SEGUNDO

tierra al Su quarta al Suest, y esta misma marea se haze ju-
fente hasta que venga la marea de las Agujas.

En Antoná y en la punta de la Corra ala quata del Su-
duest estanque de pleamar en tierra, y la corriente en sant.
Duardo la Luna al Su quarta del Suduest estanque de ple-
mar.

En Porfama la Luna al Suest pleamar de altor en tierra.

Sobre la ciudad en las quinze o veynte braças, la Luna al
Su quarta del Suest pleamar de corriente.

En la derrota sobre Sonan la Luna al su pleamar de cor-
riente en la anclazon de Beochep al su quarta del Suest ple-
mar de corriente, y aun con aguas muertas al Su Suest está
que de pleamar, y tambien en tierra de altor Suest quarta
ta del su pleamar.

Tres leguas sobre Beochep al Su quarta del Suest pleamar
en tierra de altor, al traves de Hilaga en las doze braças al
su pleamar de corriente en las veynte y dos o en las veynte
y cinco braças al Su quarta del Suduest, pleamar en media
canal al Su Suduest pleamar de corriente.

En Romaneos la Luna al su pleamar en tierra y en el po-
fo en las diez o doze braças al Suest quarta del su pleamar de
corriente.

Desde Romaneos a Dobia en la derrota al Suduest ple-
mar de corriente en la tierra al su pleamar de altor.

Entre Dobia y Socater en media canal hasta el bāco de
Moticas la Luna al Suduest quarta del Oest pleamar con a-
guas vivas al Oest Suduest pleamar de corriente.

En Doblax en las Dunas y en Teneto y en la Gudina al
su pleamar de altor y de corriente, al Suduest pleamar entre
la Gudina y el banco de sant. Duché toma mas del Oest,
pero en casó de Tenet al Suduest quarta del su pleamar. En
la Duna pequeña al Suduest tomando del su pleamar de cor-

riente. En Margarita al Suduest plemar de corriente de al-
tor a su plemar.

En la Tuna la Luna al su plemar de altor de corriente al
Su quarta del Suduest plemar eflanque.

CAP. TRIGESI. PRIMO

DE LOS BRACEALES QUE SON A

media canal de entre Inglaterra
y Francia.

Entre Sayn y Serlinga ay setenta braças.

Entre Vxente y el cabo de Longaneos ay
sesenta y seys braças.

Entre Vxente y Alifarte ay sesenta y dos
braças.

Entre el Forno de Gudiman ay sesenta braças.

Entre isla de Bas y Fable en media canal cinquenta y
ocho braças.

Entre Siete islas y Artamua cinquenta y quatro braças.

Del Norte de Garnesuic siete o ocho leguas ala mar es
falsa fonda y hallaras sesenta y cinco braças.

De Garnesuic hasea el Calquete en dos o tres leguas fue-
ra de tierra hallaras sesenta braças piedras negras roñosas.

Acerca de Renny y teniendo al Su Suest en dos leguas a
la mar hallaras sesenta y cinco o sesenta braças.

Entre Alifarte y los Calquetes en derrota del Est Oeste
ay quatro y cinco braças, hasta el banco de Briac q es al
Oest Nroest de Garnesuic ay sobre el quarta y quatro o
quarenta y cinco braças, y de que pases este baco anzia los

LIBRO SEGUNDO

Casquetes hasta que pongas arre muy al Suduest, por todo ay muchas falsas sondas y grande agua.

En ocho leguas por la mar de Rorlan ay treynta y ocho braças, pero de ver Derremuy es falsa sonda.

Entre Beochep y Antifer ay treynta y cinco braças.

Entre isla de Huic y la Axa ay treynta y ocho o quaterenta braças.

Entre Quinzalazeos y el Cortey ay treynta y dos braças.

Entre Inglaterra y el banco de Flosquetan ay veynte y cinco braças, y entre este banco de Flosquetan y Bolconra ay veynte y ocho braças.

Entre Ooblay Saucater ay en media canal treynta y treynta y dos braças, y dende adelante en la costa de Flaudes es el mismo pregon ay veynte y cinco braças.

CAP. TRIGE. SEGUNDO

DE LA ENTRADA DE Santa Elena.



La punta de sancta Elena no te la gastes amenes de cinco braças de baxa mar, porque echamucha a fuera hasta que descubras la dicha Yglesia fuera de la punta como vn cable, entonces seras dentro del sequer de la punta, o por marca llevaras la saba en vno con la torre que se haze de parte del Est de parte que es la torre de Chelir, digo que la torre es e ca. stillo de Porche tre seras seguro de la dicha punta, que si llevaras las puntas del bosque de la herradura en vno con

los arboles que son de partes del Est de Porfama y si sobre la baxa que tiene sancta Elena, pero descubrias de partes del Est de los dichos arboles, o por las braças fuso dielhas y tras seguro de la dicha punta.

En sancta Elena posa en las siete braças teniendo a sancta Elena al Oest Suduest, y la punta de Nioport en vno cõ la punta del Ostial en las siete braças.

Desde sancta Elena para dentro para yr por media canal hasta que ciertes la Yglesia de sancta Elena has de llevar esta marca q̄ veras de baxo est. vna casa de la Cerbezaria que solian ser primero arboles los has de llevar assi con la herradura.

Para yr por media canal has de llevar el canto de la casa de partes de medio de la boca de la herradura, y si quisieres apremiar el banco de Porfama boltejando o con viento escaso, lleva el canto de ver el Est de la dicha casa en vno por do va a dar la primera raya de la parte del Oest y no mas, porque tocarias en el otro banco. Y si quisieres apremiar el banco del Hermejera ve hasta que pongas el dicho canto del Est de la dicha casa en vno por dõde va a dar la tercera raya y no mas, que si llenastes el canto del Est de la casa en vno con aquel seno pequeño que esta entre las dos puntas de la herradura seras junto con el banco de la Hermejera, en el qual ay tres braças de baxa mar, y ve cõ estas marcas hasta que añas a sancta Elena, y despues ve te al Noroest hasta que pongas el molino que esta sobre la montaña de Porfama en vno con la dicha casa de la Cerbezaria donde solian ser los arboles grandes, y entonces alia ties de la punta que sale mas a fuera del Ostial para el banco de Porfama, despues ve te al Oest quarta del Noroest, y quando pongas el dicho molino de partes del Oest de la torre pequeña de madera que es de la parte del Oest de la

LIBRO SEGUNDO

entrada de Porfama seras tanto auante como el cabo del Oficial de la parte del Oest, y dende vete para donde quisieres.

De la parte del Oest del banco de Porfama ay otro banco que le llaman Oest Banc, quando cubras a sancta Elena con la tierra vete al Noroest, por te guardar delte banco hasta que pongas el molino arriba dicho en vno con la caña de la Ceruezeria.

De sancta Elena por te guardar del banco de Vermejera yendo para dentro traeras el cabo de la tierra del cabo blanco mas a la mar de partes de tierra dos bosquetes redondos que son dentro, y sobre la punta de sancta Elena, los quales bosquetes el de mas a tierra es mas grande y redondo, quando los dos bosquetes abiertos del vno al otro, assi yras seguro del dicho banco hasta que hallar diez o doze braças, y despues vete al Nor Noroeste hasta que cierras a sancta Elena, empero si descubrieres la tierra del cabo blanco por la tierra de mas a parte del dicho bosquete mas de lo dicho yras sobre el banco desta Vermejera.

OTRA MARCA

DE sancta Elena por viento escaso de la isla por yr mas del O y yr cerca del banco de la Vermejera, o de la punta del Oficial has de llevarla torre grande de Porfama a la deca y dar mas baxa de la montaña de Porfama de partes del Oest, que si trocasses la dicha torre a la subida de la dicha montaña yras sobre el banco de la Vermejera, pero llevaras la torre a la subida de la tierra que es de partes del Est de esta dicha isla, y assi no auras miedo del dicho banco, y

Lleuando esta nueva mira de partes del Est de Porlanua, y veras vna torre bermeja que se haze como cabo, y nas adentro veras dos bosques de arboles que se hazen como cabos azia el Nordeste, y tiene al cabo del Nordeste tres o quatro casafas, y se haze el cabo del Nordeste como dos montones de tierra bermeja, que si lo descubriesses fuera de la tierra bermeja azia la parte del Sudueste longor de vn bato tocarias la punta del Oficial, en la qual no puedes aprouechar con la sonda, porque junto al pie de la dicha punta hallaras quinze braças así como digo llevaras el dicho cabo del Nordeste del dicho bosque, en vno con la tierra bermeja hasta que passés todo el Oficial. Esta marca yaze Noroest y Suest, y es la mejor marca que puedes llevar para yr junto con la punta del Oficial si bien conoces.

Veniendo de Flandes con viento Nordeste o Nor Nordest y quieres entrar por sancta Elena, viniendo en esta derrota quando pongas el cabo blanco al Oest Noroest y el clochel de Chichestre al Norte seras fuera de la ciudad, y la auraz doblado de todo y te puedes cerrar de lo quãto puedes a la ciudad cõ la sonda hasta la siete o ocho braças, y vere así en esta sonda, y por te guardar del banco de Porlanua que te sale por delante descubre por la tierra del Oficial lo mas alto de toda la tierra de la punta de Niopoit longor de dos galeas así hasta que pògas estas marcas en vno y de dentro del rio de sancta Elena veras vna montaña que se haze grueso cabo azia la parte del Noroest en este cabo en vno con sancta Elena y la Sabana en vno con la torre de Chichestre, y seras junto y bien cerca de la punta del dicho cabo grueso en vno con sancta Elena y descubriras la dicha Sabana de partes del Oest de la dicha torre de Chichestre longor de vn bato mas, y así yras seguro de la dicha punta del banco la Sabana descubierta.

LIBRO SEGUNDO

bierta de partes del Est longor de vn batel de la torre de Porcheſtre ſeras en el cabo de ver el banco de Porſamua, la dicha ſabana en vno con la dicha torre ſeras en medio el banco y la ſauana deſcubierta de la parte del Oeſt del dicho banco, y tanto dura eſte bāco de Porſamua en anchor pero como digo veniendo de la manera que dicha es, de ſeu briras la dicha ſabana longor de vn maſtil, o traeras la mar cadelā herradura que arriba diximos, y yras ſeguro del dicho banco.

Desde ſancta Elena veniendo ſino vieres marcas ningunas vete al Nor Noroeſt, y llena las ſeys braças de partes de la iſla, y ſi hallares medio fondo toma del Norte, y como ſeas tanto auante como el Oſial hallaras luego treze o catorze braças, y dende vete al Noroeſte haſta que piēſes que has doblado todo el Oſial, y para y a Antona dexa los dos tercios del carrero a la parte de la iſla, y el tercero al Ce r tan como a media legua de ver Oeſt y Porſamua, luego ſale vna playabien a la mar, y no te acostes a eſta tierra ſi vas boltejando a menos de ſeys o ſiete braças porque aſi lo hallaras.

Eſtando ſobre el canto de la punta del Oſial ternas la punta de ſancta Elena al Sueſt quarta del Su, y la torre de la entrada de Porſamua al Norte quarta del Noreſte, y la punta de Nioport al Oeſt quarta del Noroeſt y cō la ermita que eſta ſobre el cabo de Toro como medio cable por la tierra, que es de partes del Noroeſt de la Ygleſia de ſancta Elena y la ſauana en vno cō la torre de Porcheſtre, por que ſerás ſobre el banco de Porſamua en la punta que ſale mas azia la mar, pero llena la ermita en vno con ſancta Elena haſta que pongas las marcas de la herradura o de la ſabana en ſu lugar.

Si quieres ſargir al traues del monaſterio allegate al

monesterio hasta las nueve braças y pon el monesterio al Sudueste y es mejor pofo que el de Nio port.

Destte Pofo si quisieres yr a Nio port, o Antona de ver Oest de ti ay dos bancos pequeños que ay sobrellos dos braças y media de baxamar y para ser a su traues dellos mira dela parte del Oest dela tierra vermeja que esta en el Certan de ver Oest, y por Samuay veras dos bosques grandes cerca de la ribera delamar y quando el gran molino q̄ esta en lo alto de Porfamua tuieres por medio del bosque que esta de ver Oest seras al traues del primer banco que esta mas hazia el Est y quando pongas el otro molino por medio del bosque de ver Oest seras al traues del banco de mas hazia el Oest llevando el otro molino, por medio de entre los dos bosques puedes passar entre los dos bancos y de tierra destos dos bancos ay seys braças pero cõ grande nao dexa estos bancos hazia la parte de la ysla y ve de la via del Noroest quarta del Est y no te acostes a ellos amenos de nueve braças.

Sepas que de partes del Est de la punta de Nioporte ay otro bāco en que ay sobre el dos braças escasos de baxamar este banco con los dos que arriba diximos se vienon ajuntar aunque ay harta agua entre los dos, hallaras en el diez o onze braças y si vienes del monesterio, passa a Nio port y arredrate ala ysla en la via suso dicha, o ve por las braças hasta que descubras la pūta de ver Oest de Nioport francamente longor de dos cables. y al descater de la tierra dentre la punta del Est veras vn campo verde cerrado de matas q̄ tiene en el medio vnos arboles y matas, el qual cāpo esta en el vn hoyo. y para yr jūto y seguro del dicho banco, descubriras este banco por la tierra del cabo de ver Oest de Nio port, y por la senda yras por las seys o siete

LIBRO SEGUNDO

braças y si el viento es Delays podras yr mas de Lo, porque si traxiesses la punta de ver Oest abierta como dos galeras por la otra punta de ver Oest, y rias se bre el banco el qual dura tambien mucho de ancho, pero de luego como Est Oest no dura mas de yn tiro de bal' esta.

La Bara y r a Antona sigue las marcas de fuso, y luego que passés la tierra vermeja del Certan que se haze como galera, luego hallaras mas pequena el agua, porque ya entraras en la playz de Quinquauilla, si quisieres posar en el cabo de Toro posa en las diez braças, es buen lugar hasta el Suduest.

La ciudad yaze con el cabo de Toro, Este Nordeste, y Oeste Suduest siete leguas, y con el cabo del barco yaze Est Oeste cinco leguas, con el cortado de la tierra que esta sobre la barra. De allí a Antona yaze con la ciudad Norte y Su quarta del Nordeste y Suduest, yaze el cabo del Est de la ciudad del clochel de Chichistier Noroest y Suest quarta del Norte y Su, y el medio de la ciudad yaze con el dicho clochel Norte Noroeste, y Su Suest. El cabo de la ylla de la ciudad yaze con el dicho clochel de Chichistre Norte y Su quarta del Noroest y Suest, y tanto dura quanto la dicha ciudad ha de luengo de la costa. Por el mas fomo de llas el cabo de ver Oest, que de baxamas en el mas semo no queda media braça de agua.

Si quisieres posar en el cabo de Beauchep con vendual, posa en las nueue o diez braças, ternas el cabo al Suduest.

Si quisieres posar de ver Oest de Beauchep posa en las ocho braças al traues del village que llaman Cafoida, a bras Es, la de viento es Nordeste

Teniendo el cap de Beauchep, al Est yna legua del ca

fillo de Pena villa al Nor Noroest, ay vn banco de gleyda dura, y ay sobre el debaxa mar tres braças.

Para entrar en la Chanbra no acometas a entrar, hasta que sean tres quartos de Marea, por razon que el río tiene presa a la marca, y no sube hasta dos tercios de marea, y despues sube de golpe, ay sobre el banco vna braça y media de baxa mar, hasta que sea la Luna al Est no sube el agua nada, y la ventaja que has de tomar de la marca del ro- ma del Est adelante, porque ay ocho horas de jusente, y quatro de marca.

Si quisieres entrar en la Chanbra por partes de Erlaga trae descubierta a Becchep por Erlaga, longor de vna gatera hasta que pongas la Ermita de san Anton que esta en la punta de la corra al Norte quatta del Nordeste, y siempre lleuarás la sonda de ababor de quatro braças y quatro y media, y asy yrás dentro tan auan como la punta de ababor, mira hazia el Noroest de la villa de Erit, mas arriba de Erit do se haze vna punta gorda con vnos arboles encima, quando tengas estas arboles encima con el clochel de la yglesia de Erit vere de Lo., o arriba para donde quisieres, que ya abras doblado la punta de ababor, mira hazia la costa Guinçalazéos, y en la ribera veras vn baluarte, y en lo alto de Guinçalazéos, vn poco de la parte del Norte veras vn molino de viento, y toma el baluarte en vno con el molino, y vete por esta marca hasta vn tiro de vna piedra de la tierra de ababor, porque en la parte de Estibor yaze vn banco que se descubre de media jusente, y quando seas entrado ita derecho del traues de la villa de Guinçalaz

LIBRO SEGUNDO

veos Surgiras en las ocho braças y amarrarte has ^Norte y Su.

Veniendo de Herlaga fino buscas a Biochep tomaras la sonda como digo, y de la parte del Nordest de Herlaga veras vna tierra vermeja, mas a la parte del Nordeste de la tierra vermeja veras vn bosque y trae la dicha tierra descubierta de partes de la mar del bot que anchor de vna grande vela de nao, y assi no auras miedo de la punta de ababor que sale mucha fuera, toma la sonda, y despues ve de derecha a la punta de la corra, y quando seas acerca della da le arrun de medio cable, o de vno, que todo es seguro, echa la ancla tras la punta. Si quisieres yr mas auante como dos ajustes, mira hazia Herlaga veras vna punta de sabie blanco, Pon esta punta desta sblera con la punta de la corra y guarda que no la cierras, echa la primera ancla al Suest, y la otra al Noroest y entaras entre los dos bancos, y de baxa mar auras tres braças.

Si quisieres entrar por la parte de Romancos, vete al uergo del Percy que todo es seguro, saluo que a la Naça has de dar arrun, y vete por las quatro braças segun que traygas la marea, y vete junto con la punta de la corra, longor de medio cable, y si el viento es escasso, echa la ancla y atoa para dentro, que por esta parte puedes entrar al Norte Noroeste, ay de Romancos a la Chamara dos leguas y media.

Trayendo la Ermita de sant Anton al Norte quarta del Noroest, yras acerca del Secayn que estobre la naça cierrate al Percy quanto pudieres, y trayendo la otra Ermita del Norte, yras sobre el mas como del banco hasta en media canal, el qual parte las dos entradas.

Desde la punta de la corra, si quisieres yr dentro de la punta de Guinçalazeos o al surgidor de Percy, toma estos mar

cas por la parte de Romaneos, Pon la torre de Romaneos en vno cõ la punta de la Corra o en vno con la ermita, y te faldra al Este quarta del Sueste hasta el ba'uarte vete en esta marca hasta que traygas vn clochel que esta cerca de la villa de Rique de partes del Norte por encima las primeras casas, entõces abriras vn poco la torre de Romaneos de partes del Norte de la punta y así yras auante, y como cambiares de partes del Oest de la yglesia como medio cable por encima las casas surge en las ocho braças y auarar te has Norte y Su. El clochel ternas al Norte azia la punta del Suduest de Romaneos, y bien a media legua ay vn banco que le dizea Quanzalicos la vieja, y ay sobre este banco vna braça y media de baxa mar. Si vienes de Romaneos por te guardar deste banco trae el cabo de sancta Margarita dentro la punta de Romaneos longor de vna galea y no mas a dentro de la dicha punta, por quanto tocarias en esta baxa, y trae esta marca hasta que traygas vna tranca de tierra que es sobre Rey en vno con la punta de la Corra, o põgas la punta de la Corra al Noroest quarta del Oest, o pongas la torre de Rey por vna degollada de tierra que estas encima en lo mas abaxo desta degollada estan vnos arboles en el cabo del Est de la degollada, tan bien estan otros arboles mayores quando seas en estas marcas ya abras doblado la punta del Suduest deste banco, y puedes yr de Lo para entrar en la Chabra, entiendase con viento Noroest.

· A esta Somera no te acostes a menos de seys braças que se haze vna canal junto y a ras de la tierra.

· Si quisières posar en Romaneos vete delante las cabanas de los pescadores y posa en las ocho braças, la puente porras al Su Suduest.

· De Romaneos a Dobra todo es seguro de buen surgidor limpio en las braças que quisières.

LIBRO SEGUNDO

Si quisieres posar en Dobra posayn poco de ver Est de la villa en ocho o nueue braças, que de ver Oest es algo suzio altraues del Muelle.

En el cabo de sancta Margarita posa en las ocho braças la punta al Suduest.

Si quisieres posar en la Duna posa en las seys braças de baxa mar.

En la Duna pequeña posa en las cinco braças de baxa mar el portal de san Duch descubierro de partes del Su del mayor clochel de san Duch como vna ventana estaras en arena limpia, y si este portal pones de la parte del Norte del clochel posaras en Pedracelas y tierra.

Mas a dentro azia san Duch este poso de la Duna pequeña ay vn banco pequeño que de baxa mar de aguas vivas casi te descubre, y así ay este poso a este banco obra de un tiro de lombarda, y para yr a san Duch has de posar entre la tierra de la Duna.

Desde la Duna si quisieres yr al cabo de Tenet mira el cabo de sancta Margarita, y veras vn bosque pequeño, y en el cabo del Est deste bosque veras vna torre negra que casi cō los arboles esta cercado y así no parece si de primer o no has conocimiento de la dicha torre, y mas abaxo en la mar veras vn bosque pequeño que esta en el oyo de las cascadelas chimichas de los pescadores trae la dicha torre, o el cabo del Oest del bosque que todo es vno por medio del bosque de las chimichas, y con esta marca yras abaxo por media caval entre el banco del cuerno y la Gudina pero si el viento es de ver Oest por yr mas de Lo trae la dicha torre del cabo del bosque de sancta Margarita en vno con el cabo del Oest del bosque de las chimichas, y vete así hasta que pongas vn molino de viento que veras mas adentro la tierra del cabo de Tenet por medio de vna

ensenada de tierra negra que se haze arriba de la mar, y entonces abocaras entre el bāco del de tierra y la Gudina deste paraje hasta que el dicho molino de viento, y pongas dentro el cabo del Nordeste de la ensenada de la tierra negra a longor de vn batel. Si te aconteciere boltejar quando baxas la punta de la tierra vete hasta que la torre del bosque de sancta Margarita pongas en vno con el canto del Oeste del bosque de las chimichas, o por la sonda hasta las cinco braças de media mar, o media jufente, y ala parte del Cudina vete hasta que pongas la torre del cabo dicho del bosque de sancta Margarita, en medio del bosque de las chimichas, o por la sonda hasta la nueue braças de baxa mar, pero con viento largo traxeras el dicho cabo del bosque de sancta Margarita en el tercio del Noroest del bosque de las chimichas, y así abocaras por media canal entre el banco del cuerno y la Gudina, y endo adelante desque el dicho molino de viento pongas sobre el cabo del Nordeste de la ensenada de la tierra negra. Si vas boltejando ala buelta de tierra puedes yr hasta que descubras por el cabo del bosque del Oeste de las cascas de las chimichas la torre del bosque de sancta Margarita anchor de vna vela y no mas pon la sonda hasta las cinco braças de media mar, y ala buelta de la Gudina hasta q̄ la torre del bosque de sancta Margarita pongas en medio del bosque de las chimichas y no mas, y por la sonda hasta las nueue braças de baxa mar, y de partes del Sudoest del dicho molino de viento veras vna torre quadrada desque pōgas esta torre por medio de la ensenada de la tierra negra y endo adelante azia el cabo de Tenet. Si vas boltejando la buelta de tierra puedes yr hasta que la torre del bosque de sancta Margarita descubras de ver el Est del bosque de sancta Margarita descubras de ver el Oeste del bos-

LIBRO SEGUNDO

que delas chimichas anchor de vna galera, y por la sonda hasta las quinze braças, y ala parte de la Gudina hasta que pongas el dicho cabo del bosque delas chimichas, y esto hasta que el es la dicha torre quédada con la dicha tierra del cabo, y vere a nñ hasta que descubras en el mismo cabo de Tenet otro como cabo que parecē dos cabos, y así yras entonces de Lo arriba y dexaras las marcas de sancta Margarita que no te sirven, pero hasta que descubras estos dos cabos, del cabo de Tenet no te acostes a la tierra porque ay baxas y baxios grandes, en lugares hallaras cinco braças, en la otra sonda hallaras tres braças y media, y dos y media.

Quando el molino de viento pongas sobre el cabo del Nordest de la enseñada de la tierra negra como longorde vn esquite seras al traues de vn cabo de vn banco que ay sobre el de baxo mar tres braças y este es acena, pero ay otro mas azia el Su que es roca, y seras a su traues quando tengas el molino en medio de la enseñada, ay otro banco azia el Norte mayor que todos, y seras a su traues quando pongas el canto del bosque de ver el Nordest, que es de ver el Su del molino de viento en medio de la enseñada de la tierra negra, y todos estos bancos has de dexar de partes de tierra, otro banco mas azia el Norte quando pongas la torre que es de ver el Sudest del molino dentro del cabo del Nordest de la enseñada longor de vna galera seras a su traues, y ay sobre el braça y media. Si estuviēres en la Duna pequeña y quisieres yr al cabo de Tenet, por te guardar de vn banco del cuerno, llevaras el mayor clochel de san Duch e en vno con vn bosque ralo que veras dentro la tierra, el qual bosque tiene de pñtres del Su los mayores, mas altos arboles y ala parte del Norte se va delgazando como punta de clochel por medio del dicho bosque yras seguro de fuera del

banco del otro elochel si lleuasses el canto de los otros mayores arboles de la parte del Su y vas sobre la punta del banco del uerno de la punta que sale mas hazia el buette bosque ralo, es el mas alto bosque que a quel paraje y haze como cauo hazia el Su y como punta delgada hazia el Nott.

Por te guardar de las someras del cabo de Tenet as de poner estas dos marcas en vno.

Por el cauo de Tenet descubriras otro como cabo, y se haran como dos cabos auiertos el vno del otro longor de vna nao, al Oest veras vna torre quadrada y la ternas en vno con la tierra negra quadrada que esta acerca, y junta con la costa estas dos marcas en vno seras afuera de las someras y baxios del cabo de Tenet que sale mucho afuera que mas todos y no te acostes al cabo de Tenet amenos de cinco braças de baxa mar.

Si quisieres posar en el cabo de Tenet con viêto Oest Suduest pornas el cabo de sancta Margarita descubiertto por la tierra de Tenet longor de vn batel y los elochels descubierttos por la tierra de Margata y ternas el mas alto bosque de todos los que veras en tierra por medio de vnabaxura de tierra negra en esta marca ternas el cauo de Tenet allu posa en las ocho braças de baxa mar en toda esta parte quanto scas mas afuera de la tierra ternas mejor fondo para el ancla y cable.

Si quisieres posar en Margata y Tenet posa en las ocho braças de baxa mar teniêdo el cabo de Tenet al Suest tomãdo del y el primer bosque mas baxo que veras de Margata para hazia Tenet pornas en medio de vna baxura de tierra negra la primera y mas baxa que veras de Margata para hazia el cabo de Tenet y mas ternas el primer elo-

LIBRO SEGUNDO

chel que veras anzia el Oest de Margata por encima del cabo blanco de Margata longor de vna verga de nao.

En Margata posá en las nueue braças de baxa mar y no en menos, porque quando seas mas azia el banco ternas mejor fondo en la ancla y cable y mejor tenezon.

CAPITULO TRIGESIMO TERCERO

DE LAS MARCAS PARA PASSAR

por tierra del banco del Cuerno, dexando

el banco pequeño de Sanduch de par

tes de tierra yendo de la Duna

alcabo de Tener.



As adentro del cabo de sancta Margarita como a media milla, en lo alto de la montaña veras vn monton de tierra como si fuesse vn baluarte, y mas baxo sobre la Duna veras vn bosque pequeño y redondo que tiene vna puata negra y delgada de arboles, y maras anzia el cabo de sancta Margarita, y pon la dicha punta redonda en vno cõ la punta negra que se haze mas a fuera, y vete en esta marca hasta que pongas vn molino de viento que veras en la tierra de mas adentro del cabo de Tener por medio de vna ensenada de tierra negra que se haze como ribera de la mar, e entonces abocaras on el banco del cuerno, y quando pògas el dicho molino por el cabo del Nordest de la ensenada longor de vn estuque seras al traves de vn banco que no queda sino dos braças de baxa mar. En este parage te saldra el chichel.

de la Duna al Suduest. y deste paraje ve al Nordest y quando seas en lo mas estrecho y en la menor agua de partes del Suduest del otro molino vn bosque y el canto de ver el Nordest del bosque ternas en medio de la ensenada y quando el torrejo que es mas al Suduest del bosque pongas al cabo del Nordest de la ensenada abras pasado los dos bacos y para quando seas en esta marca ternas descubierta la otra mota con la punta negra si toca no toca y por el canto del Nordest de la otra mota para pasar por este camino has menester media marea que ballaras tres braças largas de media marea es plemar del Su de aitor con viento de la tierra y éaras mas de viento pero as menester viento que te lleue de vn bordo.

El cabo de Santa Margarita y la punta de Gudina este Nordest Oest y Suduest vna legua y media.

Para yr junto con la punta de la Gudina mira sobre las Chimichas q son adentro del cabo y veras vn bosque luen go y llano de partes del Suduest vn poco de las Chimichas veras vn cortado de tierra ribera de la mar pon todo el bosque su so dicho de partes de la Gudina cortado de la tierra y así y ras a cerca de la punta de la Gudina y así y ras se guro della, pero si el bosque tocaren el cortado o de gollado de la tierra tocaras a la Gudina, esta marca es buena viniendo de alta mar para sauer si lleuas doblado la Gudina con viento el caño.

Otra marca lleua el clochel mas alto de Sãduchen medio de los otros dos que si lleuasses mas acerca del clochel de ver el Su y ras sobre la punta de la Gudina.

Dezandola Gudina por ababor si quisieres al cabo de Tenete no te acostes alla a menos de diez y ocho

LIBRO SEGUNDO

braças que junto con ella son, y vete assi hasta que passes la mitad della, y desque passes la mitad de la Gudina para el cabo de Tenet bien te puedes acostar hasta las eze o treze braças y esto con viento de la tierra y siendo de dia, y quando pongas el cabo de mas al Nort de Tenet al Oest vete derecho al Oest, y aunque tomes el cabo la quarta del Noroest, si es dia no dudes, pero posaras bien acerea de la Gudina por las cinco braças.

Desde el cabo de Tenet si quisieres yr a Flandes, El carrero yaze el Oest, pero si es de noche y con jufente vete al Norte, y con marea al Est quarta del Sueste hasta las doze braças, y entonces seras fuera de la Gudina, despues toma tu derrota para yr en busca de Ostenda, o segun lieuares el tiempo o la marea o jufente porque yaze el cabo de Tenet y la Duna hasta el Oest ay veynete leguas, y mira en todo este camino si te sube mas de la marea, o de la jufente, porque si el tiempo te lo manda mejores que te a tierras sobre Ostenda que no sobre Blanca verga del de Tenet hasta la colta de Flandes, hallaras de veynete a veynete y dos braças.

Desde la Duna al cabo de santa Margarita, si quisieres yr para Flandes, vete al Sueste y con viento e castlo de vental o de noche vete al Sueste, hasta las diez y ocho braças, y si es de dia hasta que descubras el castillo de Dobra, y por marea de Sanduch, o del bosque, que es mas arriba de las casas de las Chimichas, y podras guardar de la Gudina como digo si es de noche, hasta las diez y ocho o veynete braças, y despues vete hasta las diez y al Est Suest vna legua o lo que pareciere hallaras veynete y quatro braças deste parage, y con Marea vete al Est Nordeste hasta el banco de los Monjes que son a catorze leguas del ca-

bo de sancta Margarita, pero si quando partieres de la Du-
na del cabo de sancta Margarita fuere jufente vete al Suest,
hasta las diez y ocho o veynte braças, y despues vete con
jufente al Nordest quarta del Est hasta el Monje como lle-
nares el tiempo.

Partiendo de sancta Helena de noche para y a Flandes,
si tienes marca vete al Su Suest, y si tienes jufente al Suest,
hasta las diez y ocho braças, assi no abras micdo de la ciu-
dad, y destas braças toma tu derreta en busca de Beochep
y si huieres conofcencia de Beochep y quier sabocar el
estrecho, mira que Beochep y la punta de Romancos, ya-
zen Est Nordeste y Oeste Sudueste, y toma del Nordeste y
Sudueste vn trecho de quarta mira quantas leguas passas
de Beochep, y si passas tres o quatro leguas la via del Este
Nordeste hasta Herlags, y despues vete al Nordeste quarta
del Est hasta el estrecho, en el estrecho si vuieres yufente,
vete al Nordeste y si fueres de noche, o te pareciere que
eres de la parte de Saucater toma del Nort, y quando fue-
res passado el estrecho vete al Nordeste quarta del Est ha-
sta el banco del Monje desde el estrecho hasta el Monje ha-
llaras de veyntea veynte y dos braças hasta ay cynte y qua-
tro braças y no mas, y si hallares menos seras acostado ha-
zia la tierra, este banco del Monje sale a la mar quatro le-
guas del cabo de mas a fuera, y son quatro o cinco cabos,
y en lo de la mar alta mar, ay siete y ocho braças de baxa
mar, pero en lo de mas a tierra que es a dos leguas de tier-
ra ay tres braças de baxa mar, en la cabeza del medio ay
quatro braças de baxa mar, este banco yaze Nor Nordest,
y Su Sudueste el cabo de mas a la mar yaze con la casa del
Môge Norte y Su quarta del Noroeste y Suest, y yaze el

LIBRO SEGUNDO

cobeço de medio con la casa del monje Norte Noroeste y
 Su Suest. Passado este banco de vna parte y de otra, luego
 hallaras diez y seys o diez y ocho braças, las diez y seys
 braças hallaras de la parte del Est, y las diez y ocho de la
 parte del Oest y ras si es noche, cõsonda en la mano por
 hallar este banco, que por encima del has de passar y quã
 do corra la corriente de marea o de jufente el mismo se
 da a parecer, pero con esta que no, y quando ayas passã
 do este banco vete con viento largo al Est, y si el viento es
 de la tierra forçoso vete al Est Suest dos o tres leguas, y
 toma la fonda de las playas de Nio port por las onze o do
 ze o treze braças. Si es de noche en menos y por estas
 braças vete hasta que seas tanto auante como el cluchel
 de Medenquer entre Nio portte y Ostenda como a medio
 camino, y despues te puedes acotitar hasta las siete braças
 y ras a luengo de la costa, pero si el viento es de la mar for
 çoso vete al Nordeste en cinco o seys leguas por las quin
 ze braças hasta Ostenda, y así por vna via y por otra y ras
 en busca de Blanca verga y de ay adelante toma las ocho
 o nueve braças con viento largo y así y ras en busca del
 Aranquer al Est quarta del Nordeste hasta Blanca verga.

El medio del estrecho y la corona de mas a la mar del
 banco de monje. yaze Nordeste y Sudueste quarta del Est
 Oest ay doze leguas.

El medio de l'estrecho y la punta de Romaneos, yaze
 Nordeste y Suduest quarta del est Oest, ay diez leguas, la
 corona de mas a la mar del cabo del Monje y la entrada
 de los bancos Est Oest quarta del Nordeste y Sudueste ay
 nueve leguas.

El banco de Hef, que Españoles se llaman Motricas, y
 el banco de Bercañ y el banco de Monje yazen Nordeste y
 Suduest quarta del Est Oest ay cinco leguas, de Motricas al

banco de Berlan ay tres leguas y de Eclian al cabo de mo-
je dos leguas.

CAPITV. TRIGESIMO QUARTO. DE LAS DERROTAS Y BRA

çajes de sobre Cales hasta los Bancos de Flandes
quantos ay en la Costa.

DE las diez y seys braças de sobre Cales para yr
a Flandes, vete al Nordest quarta del Norte ha-
sta veynete braças, y despues vete al Nordeste
quarta del Est hasta el bláco de los monjes, y
hasta Blanca verga vete al Este tomando del Est Nordeste
Estos dos bancos de Dūquerca y Grauelingas las playás
dellos se tienen en vno aunque ay parage entre los dos pa-
ra yr derecho a tierra, y para posar entre estos dos bancos
pon el clochel de Grauelingas al Su Sueste y la torre de
Dunquerca al Est Sueste, y en medio de entre Dunquerca y
Grauelingas veras vn clochel en la ribera de la mar que es-
ta sobre vna mora pequeña redonda, El clochel es bier a-
gudo y redondo, por este clochel al Sueste que esta es la
mejor marca, vete de dho al Sueste, y passaras por entre
los dos bancos por tres braças de baxa mar, y duran estas
tres braças, y en la marea suso dicha en tres braças e quatro ay-
ntrés luego hallaras seys o siete y ocho braças, assi entraras
en la taca, y sino saues yr en Dunquerca toma la mar. *EL*

LIBRO SEGUNDO

Entre Cales y los bancos de Grauelingas, tambien ay passage para yr a Dūquerca, pero has menester leman que quedaras en seco en la entrada de Dūquerca.

Las playas de los bancos de Dūquerca que durā hazia el Est, hasta que pongas la torre de Dūquerca al Su quarta del Suduest, que por todo hallaras agua pequeña, y en lugares tres y quatro y cinco braças, y quando pongas la torre de Dūquerca al Su Suduest, abras de blado estas playas de Dūquerca.

Los bancos de Grauelingas, yazen con el clochel de Grauelingas Noroest y Suest, tomando del Norte y Su, y con Cales yazen Norte y Su, y son a tres leguas pequeñas de Cales, y a dos leguas grandes de Grauelingas, y se llama Este, y estas playas de Lio yazen como Est Oest, ay sobre ellos de baxa mar dos braças y cargamuelo la fuente. Sobre estos bancos y sobre estas playas ay otro banco al Norte Nordeste, de Siocater nueue leguas, y yaze este banco con sancta Margarita Est Nordeste, y Oest Suduest nueue leguas con la mitad del estrecho yaze Nordeste y Suduest y con el bāco de Tenet Est Oest quarta del Noroest, y Sueste ocho leguas, y con Cales Norte y Su tomando media quarta del Nordeste y Suduest ocho leguas, y con la torre de Dūquerca Noroest y Suest quarta del Est Oest seys leguas grandes, y Grauelingas al Sueste quarta del Su siete leguas, en que ay sobre el banco del Est Oest seys leguas de baxa mar, hazia el cabo del Oest Suduest ay ocho o diez o doze braças y dura en ancho y luengo vn tiro de ballesta y junto con el a quinze braças, a este banco le llaman los Picardos el banco de Lorctel.

Entre este banco y los bancos de Grauelingas que se llaman Berio hallaras veynete y cinco braças.

Ay otro banco que los flamencos le llaman Yles, y los Picardos le llaman Ynocait, y yaze este banco con la torre de Dūquerre a Noroest y Suest, y toma del Norte y sus tres leguas, y con Grauelingas yaze Norte y Sur bien tres leguas y media, con el cabo de Soester yazen Nordest y Suest ay siete leguas, ay sobre el banco vna braça escasa de baxa mar, y tiene al rededor de si grandes playas de dos y tres y quatro y cinco braças por el mas fondo del lo veras quebrar de vna baxa mar, y no dura mas de vn ajuste lo que quebra, y la somera del ce mo digo ay por cõgna sobre el de baxa mar el qual dicho baco va a la playa seguida de tres quatro cinco y seys y siete y ocho braças creciendo anzia la mar, que sale fuera hasta las ocho braças bien vn tiro de lombarda desde las ocho braças azia la mar, luego hallaras doze braças, pero a este banco ni tampoco de Grauelingas de noche aunque tengas viento de la tierra no te acostes a menos de diez y ocho braças de dia puedes te acostar hasta las doze ó carotze braças siendo claro, porque de las diez luego se riza en quatro o cinco, pero si el viento es largo o viento de la mar toma las veynete y dos braças y vete en busca del banco del monje.

Al Noroest de la casa del monje tres leguas azia la mar ay vn banco que se sale del de acerca de la tierra, y ay sobre el en la cañe en demas a tierra tres braças de baxa mar, y en la cabeça de mas a la mar es de traves como vn ajuste, mas por el medio deste banco bien dura de traves vn tiro de ballista, y se llama este banco Brebac, quando tengas vn clochel del garbõ que es a dentro la tierra de los payos del monje por medio del depósito de los payos de monje feras el traves del, y si vas por encima del banco teras en esta mar-

LIBRO SEGUNDO

caen medio del otro banco.

De tierra deste banco y del banco del Monje ay quatro o cinco braças. Deste bāco arriba se ha hecho mencion teniendo la villa de Nioport al Su quarta del Suduest ay vna gran playa de bancos que ay sobre ellos en lugares dos o tres o quatro braças, y ay a Nioport vna legua y media del Monje a estas playas ay dos leguas de Nioport, no te acostes si es de noche a menos de doze braças hasta que seas entre Nioport y Ostenda, y despues acostate a las ocho braças con viento de la tierra al uengo de la costa al Noroest quarta del Norte del clochel mayor de Ostenda vna legua ala mar ay dos cabeças del banco, que ay sobre ellos dos braças de baxamar, y con viento de la tierra no te acostes a menos de cinco braças de baxamar hasta que pongas el clochel del Suduest, y de tierra destes bancos ay seys y siete braças de baxamar, pero si el viento es largo de la mar no te acostaras a estos bancos, por quanto yras mas largo de Ostenda, que Ostenda se haze vn poco en el golfo de la costa que mucho mas Nioport.

Desde Ostenda para Blancaberga vete por las ocho braças, y si vas boltejando con viento cōtrario. En este parage de noche o con cerrazon de la buelta de la tierra y vete a las quatro braças y media o cinco de baxamar, y la sonda hallaras dura, y a la buelta de la mar vete hasta las ocho braças y duro fondo en las seys o siete braças, y luego seras de partes de tierra y faz la otra buelta, y si hallares mas de ocho braças y duro seras de la parte de la mar y faz la buelta de tierra, y con esta sonda yras hasta que aboques entre Blancaberga, y los bancos de Aranquer.

Del que seas o te hagas tan auante como Duna hasta la buelta de tierra puedes surgir hasta las quatro braças de baxamar y no mas, y la buelta de la mar hasta las seys braças

de baxamar, y en esta sonda siempre has de lleuar vasa, que de partes de la mar es más duro, y tambien azia la tierra es duro, pero en el carrero es como vasa y mas plando.

Sobre la Duna hasta se ha hecho vna lengua que sale mucho alamar, y ay sobre esta lengua que es como vasa quatro braças de baxa mar y vasa molle Est Oeste con el cabo de Scapol, y con esta Ostenda Nor Noroest y Su Suest, ay vnos vnos bancos que ay sobre ellos de baxa mar tres braças, y son tres pedaços que ay del vno al otro dos o tres ajustes.

CAP. TRIGE. QVINTO

DE LAS LEGVAS DEL ESTRECHO

hasta Pechelingas, a que los naturales
llaman Viissinga.

D El cabo de sancta Margarita al cabo del Monje ay catorze leguas.	4
Del cabo del Monje a Blancaberga nueue leguas.	9
De Cales a Grauelingas tres leguas.	3
De Grauelingas a Dunquerca tres leguas.	3
De Dunquerca a los Monjes quatro leguas.	4

LIBRO SEGUNDO

De los Monges a Nioport dos leguas.	2
De Nioport a Oestanda tres leguas.	3
De Oestanda a Blancaberga quatro leguas.	4
De Blancaberga ala Esclusa quatro leguas.	4
De Blancaberga a Pechelingas siete leguas.	7

CAP. TRIGES. SEXTO DE LOS COSSOS DEL ESTRE- cho hasta Pichilingas.



Nel Estrecho viene la jusente del Nordest ro-
mando dela quarta del Norte.

Del Estrecho hasta Grauelingas viene la
jusente del Nordest romando del Norte y la
jusente certa.

De Grauelingas hasta Dunquerca lleua la marca al Nor-
dest y la jusente ala contra.

De Dunquerca hasta el caba del Monje lleua la marca
al Nordest romando del Est, y la jusente viene de la con-
tra.

Sobre el bāco del Monje lleua la marca al Nordest quar-
ta del Est del Monje hasta que seas entre Niopert y Ofsen-
da lleua la marca al Nordest quarta del Est, y viene la jusen-
te ala contra.

De Niopert y Ofsenda hasta a Duna lleua la marca al
Est Nordest, y viene la jusente ala contra.

De Vagasta hasta Blancaberga al Est quarta del Nor-
dest y la jusente viene ala contra.

De Blancaberga hasta la punta de sancta Catalina lleua

la marea al Est y la jusente viene ala contra.

Sepas que en los bancos de Flandes de Blancaberga hasta Pichilingas, viene la jusete desde plemar hasta medio jusente y hasta baxa mara luengo de la costa y a luengo de los bancos de baxamar hasta media marea viene la marea del Oest Noroest y aun del Noroest quarta del Est, y de media marea hasta plemar viene a luengo de la costa la marea te engolfara y la jusente te echara fuera.

Entre el Aranquer y el cabo de Oestecapel viene la primera marea del Noroest quarta del Nort.

CAPITULO SEPTIMO

DE LAS MAREAS DEL ESTRECHO

Hasta Ramuz.

(?)



En medio del Estrecho la Luna al Oest Nordest y Oest Suduest ple mar de corriente.

Del Estrecho hasta el banco del montela luna al Noroest quarta del Est plemar de corriente y de altor la luna al su plemar.

Del banco del Monje hasta Ostenda la Luna al Nordest tomando del Est plemar de corriente y de altora Su ple mar.

Desde Ostenda hasta Blanca berga la luna al Nordest ple mar de corriente y de altor al Su plemar.

Entre los bancos con aguas muertas al Nerdest quarta del Nort plemar de corriente y de altor la luna al su plemar, pero con aguas vivas al Nordest ple mar de corriente.

En la Esclusa la Luna al Norte tomando del Nordest plemar de altor.

L

LIBRO SECVNDO

En Pichilingas la luna al Nord est plemar de corrientes y de dicor de Norte quarta del Nord est.

En Ramua con agnas muertas al Nor Nord est plemar de alta con aguas vivas al Nord est quarta del Nort y de corrientes vivas con siben al del tanto al ab or de corrientes y de los Ramequin hasta Ramua al Est Nord est plemar.

Des que fuerá la punta de Ramequin al Nord est quarta del Nort estand que de plemar.

DE LAS CIUDADES Y VILLAS DE LA COSTA DE FLANDES

Ales es vna villa cercada con muchos torrejonnes y clochelos y esta en ribera de la mar en vna tierra llana y baxa del cabo de Sancarera Calés y dos leguas.

Entre Grauelingas y Dusseldra es vn clochel pero no es mas alto con la tereza parte como el de Grauelingas. Dusseldra tiene vna grande torre quadrada.

Los mojones son vnos poyos de Arenales mas altos de los de otras Flandes y en medio de ellos veras la casa de los mojones con vn clochel pequeño en medio.

Mo por es vna villa q tiene quatro o cinco torres pero la torre de parte del Est es la mayor entre Nis porre y Ostenda ay vn clochel grande que se llama Medechel creb fies el más alto clochel de esta costa. El muloz y una

Ostenda tiene vna gran Yglesia luenga con vn clochel

unlo pequeño en medio de ver Oca de la yglesia que tiene vn
 gran clochel y mas al Oest fuera de la villa como vn quanto
 de legua veras otro clochel y es mas pequeño y mas corto
 que el otro clochel de la villa.

Dunagast es vn clochel solo y está vn pieo dentro de la
 tierra por los poyos le cubre la tierra parte de su altura de los
 clocheles de Bruxas si haze clara los veras el vn d'erca del
 otro y son muy altos con el clochel de Dunagast estan co-
 mo Noroest y Suduest.

En Blancaberga veras dos torres que son de fuego y los
 poseedores en vn clochel pequeño pero el clochel es mas
 adentro de la tierra y no se ve hasta que se sea el traues o
 cerca de Blancaberga la torre del capatero es vna torre
 gruesa y la Yglesia de Durduch es dentro la tierra es vna y
 glesia blenga y grande con vn clochel alto en medio de la
 el clochel de Ync es liberade la mar y es el mas alto clo-
 chel que ay de Ostenda hasta la Esculula y el capatero los dos de
 Brujas y de ver Est de si tiene vn molino de viento.

Santa Catalina es vn clochel pero no es tan alto co-
 mo el de Ync y mas al Certanay otro el chel semejante
 al de Santa Catalina que se llama Estorpiel.

La Esculula es vna villa que tiene vn hermoso castillo en
 el cabo del Est de la villa y la villa tiene vn clochel alto
 y agudo entre la Esculula y Santa Catalina y es la Ygle-
 sia de Santa Catalina redonda con el clochel corto y
 redondo en el canto del Oest de la yglesia y el otro clochel
 es en el cabo de la villa y glesia con vn clochel en el canto del
 Oest de la yglesia y la punta del Oest de la villa tiene vn
 poyos de arena vn poco altos. En el cabo de la villa que
 es el cabo de Escapol tiene moras de sable y vn poco de
 arena de cabo de la villa y vn torreja grande cubierta con
 ladrillos y es de la villa y es de la villa y es de la villa

LIBRO SEGUNDO

Si tu passares la Isla de Gelanda la conoceras por estas marcas, tiene sobre todos los otros un gran clochel y dos pequeños juro el vno del otro, y al cabo de Oeste capel ve- ras grâdes motas de Sables y un gran clochel luêgo y delgado de vne el Nordeste y otro clochel mas pequeño y en esto conoceras a Gelada a la qual tierra ternas entôces como al Est Suest, y hallaras diez y ocho o veynte braças, y no te allegues a menos de doze braças ni a los bancos q son de uer el Nordeste de la entrada de Canfer que luego serias en seco, y hallaras del cabo lo dicho ni tan poco te allegues a la parte del Oeste capel a menos de ocho o nueue braças que presto en callaras.

CAP. TRIGE. OTAVO

DE LOS BRACEAGES Y MARCAS

para entrar en los bancos de Flandes
con sus salidas.

DEste Ostenda hasta Blancaberga de noche o con cerrazon voltejando con viento largo vete a tierra, hasta que halles la baxa que es junto a Blancaberga. Ende rota de la entrada de los bancos hallaras como seys siete y ocho braças, y dandola buelta si hallares cinco braças y son de duro fondo de partes de tierra y vete la buelta de la mar y si hallares a la buelta de la mar mas de ocho braças y duro seras de partes de la mar y a la buelta de la tierra y siempre vayas por las seys y siete braças con baxa y así abocarás entre el Arenquer y Blancaberga y quando seas tan auante como Blancaberga vete a las cinco braças y media hasta seys y ay baxa de media mar

re a media fuente de alto, y si ay marca vete al Norddest quarta del Est romando del Est Norddest, y si ay fuente al Est Norddest romando del Est, y así abocaras entre el Arenquer y Inglespol.

Blancberga y la punta del Oest del banco del Arenquer yaze Norte y Su quarta del Norddest y Suduest ay vna legua grande, y para que puedas saber quanto sale esta punta del Oest del banco del Arenquer mira esta marca la yglesia de Durduch en vno. cō la torre del çapatero ca passarias en esta marca por las tres braças de baxa mar, pero si la yglesia de Durduch pareciere de partes del Est de la torre del çapatero no podras passar por encima de la punta del Arenquer que ay poca agua, pero si la yglesia de Durduch parece de la parte del Oest del çapatero podras passar seguro de la punta del banco, y así yendo de la mar a zia la tierra como de tierra a zia la mar.

El clochel de Escapol en vno con el clochel de Ync, el clochel de Blancberga en vno con vn torrejon que esta en el cabo del Est del lugar de Blancberga estas dos marcas en vno estaras en media canal para abocar entre la tierra y el banco del Arenquer, en este parage hallaras cinco braças de baxa mar, destas braças cō mare a primera de corriente vete al Norddest quarta del Est, y con fuente al Est Norddest, y yendo adelante si pusieres en vno estas dos marcas los dos clocheles de Brujas en vno con la yglesia de Durduch, y mas vna yglesia que es mas adentro la tierra del clochel de Ync, la qual tiene vn clochel pequeño con vn torrejon, o fagarron que esta entre el clochel de Ync y el molino de viento, estas dos marcas en vno estan en media canal para abocar entre el Arenquer y Inglespol, y yendo en esta via si se oliera para que sepas si vas abocar entre Inglespol y el Arenquer has de juntar estas otras marcas en

vno con los dos clocheles de Brujas, y en vn cõ el clochel de Ync y el clochel de sancta Catalina en vno con el de Escapol, en estas marcas estaras mas acostado azia el bãnco del Aranquer la tercia parte del carrero, y los dos tercios al bãnco del Inglespol, y en esse parage estas para abocar entre los dos bancos.

Para yr junto con el bãnco del Aranquer has de juntar estas dos marcas en vno con el clochel de Escapol en vno con el molino de viento que esta de ver Est del clochel de Ync, y la yglesia de Durduch en vno con la torre del çapattõ estaras dela tierra de la pũta del banco del Arenquer como a tiro de ballesta dela pũta, y como marcates este parage vere al Est Nordest comãdo del Nordest con jufente al Est quarta del Nordest tomando del Est Nordest, y para saber si vas acerca del Arenquer has de ajuntar estas dos marcas en vno los dos clocheles de Brujas abiertos de partes del Oest dela yglesia de Durduch longor de vna galera, y la yglesia que es mas adentro la tierra del clochel en vno cõ el torrejon que esta entre el clochel y el molino, y yendo adelante en la via suso dicha si quisieres yr junto con el bãnco de Arãquer has de jũtar estas dos marcas en vno los dos clocheles de Brujas abiertos dela parte del Oest del clochel de Ync longor de vna galera y el clochel de sancta Catalina en vno con el del Escapol, entonces abocaras los dos bancos, y yendo la via suso dicha yras junto con el banco Aranquer esto con el viento dela mar.

En todo este camino suso dicho no dexes la fonda de la mano porque no encuentres con la punta seca del Aranquer que sale mar azia el Suest, y no te acostes a ella a mas de seys braças de baxa mar que al pie del banco hallaras siete braças, y quando los clocheles de Brujas pongas por medio de vn torre baxa degollada que es entre la torre

Del capatero y el clochel de Ync, seras al traues del mas so-
mo del banco del Arenquer, y este es el cabo del baco que
sale mas aziala cañal al pie del qual son las siete braças de
baxamar, y quando los dos clocheles de Brujas pongas en
vno con el clochel de Ync seras al traues del cabo del Est
del somo del baco do yaze la agua mas planera y menor, y
en este seno (al salir fuera del) las naos encuentrá y se pierde.
Para abocar entre Inglespol y Aranquer y yr mas acer-
ca de Inglespol la tercera parte o mas acerca, has de juntar
estas dos marcas en vno los dos clocheles de Brujas des-
cubiertos de la parte del Est de la Yglesia de Durduch lon-
gorde vna galera, y la yglesia que es mas adentro del clo-
chel de Ync, la qual tiene vn clochel pequeño en vno con
el torrejo que esta entre el vn molino y el clochel de Ync,
cõ estas marcas vere cõ marea al Est Nordest tomando me-
dia quarta del Nordest, y con jusente al Est Nordest tomã-
do media quarta del Est, y para que sepas si vas en la via su-
fo dicha mas acostado para abocar el banco Inglespol a-
tras de juntar estas dos marcas en vno con los dos cloche-
les de Brujas en vno con el molino de viento que esta de
ver el Est del clochel de Ync, y el clochel de sancta Catali-
na en vno cõ el Escipol. En estas marcas vas a embocar en
tre Inglespol y el Arenquer, y ras mas acostado a Ingles-
pol la tertia parte, y te podras del bien guardar con la son-
da.

L. 4

CAP.

CAP. TRIGES·NONO

DEL REGIMIENTO PARA PASAR
 de la parte de la mar del Arenquer, con su en-
 trada y salida por Escapol.



Quando fueres al traues de Blancaberga y quisie-
 res yr por fuera del Arenquer, lleva el clochel
 de Blancaberga por la punta del Oest de los po-
 yos de arena descubiertos longor de medio ca-
 blo o mza las onze braças fillenás el viento y ras con fórnã
 doze con las braças hasta tomar las marcas a Pichilingas.

Yendo la via del Est por las braças suso dichas quando tō-
 gas el clochelito de la yglesia de Durdadela parte del Est
 delu tone del capatero hecho ventana, seras tan adelante
 como la punta del Oest del Arenquer: quando tengas los
 clochelos de Brujas en vno con el molino de viento, que
 es de partes del clochel de Ybs, seras tan adelante como me-
 dió banco, quando tengas el clochel de Castrola con el ca-
 stillo del Escalaf seras tan adelante como la punta del Est
 del Arenquer.

Des que passas el Arenquer pon el clochel de Pichilin-
 gas al Este tomado media quarta del Suest y yēdo la dicha
 via quando tōgas la torre de Escapol al Oest Nordeste y ras
 entrado y quando tōgas la torre al Nordeste quarta del Est se-
 ras cerca la menor agua. La torre al Nordeste seras en lo mas
 estrecho, y como tones vna quarta del Norte seras pasado
 yendo la via suso dicha, y si tomares mas del Suest te alle-
 garas al Aranquer, y tomando mas del Nordeste a las playas
 del Escapol por atras o yras ala via del Est tomado media
 quarta del Suest de la parte del Arenquer, y Sapique que
 es Escapol se haze la playa.

En la menor agua de este carrer day de bexa mar dos braças y media, quanto mas al Araque y mas agua, y a la parte del Escapol menos. En esta entrada de Luna al fullenar del altor de corriente dos horas de spues en entrando o saliendo por este carrero toma media marea hallaras tres braças y media o quatro, viene la juserte del Suduest, y la marea del Noroest quarta del Oest, y del Oest Noroest.

Si salieres por Escapol llena el clochel de Rebastan por la parte del Su y del clochel de nostra Dama longor de vna galera, y ve la via del Oest quarta del Noroest por las quatro braças y media o cinco, hasta que pases el báco. El clochel de Rebastan es mucho mayor qel de nuestra Dama. A dos tercios de marea de altor no hallaras menos de quatro braças y media, no dexes de yr al Oest quarta del Noroest hasta las nueue o diez braças, despues yras al Oest quarta del Suduest en busca del Monje.

Del Mōje hasta Dunquera despues que vayas al Oest Suduest, y de Dunquera hasta el Estrecho al Suduest quarta del Oest conformandote con las braças quando seas en el Estrecho yras la via del Suduest, porque en el Estrecho viene la marea del Seduest quarta del Su, si llenas el viento del ababor y marea guarda no te eche sobre la Gudina, y te siempre cuenta de la corriente que corre mucho.

Si fueres cerca la Gudina sonda es esto que de las veinte y quatro braças o veynete y seys con marea, luego hallaras diez y ocho o diez y seys braças y se estienda luziendo la via del Oest Suduest, si la agua no affomares de golpe no te más.

LIBRO SEGUNDO

CAP. QVADRGESIMO

DE LA COSTA DE ESCOCIA EN-
trando por el Estrecho de entre
Dobla y Cales.



Si quisieres saber las dertoras marcas y ma-
rcas y posos de entre el passo de Cales
y Dobla hasta yr a buscar a Escocia, sa-
be que ay vnas islas que los Franceses
llaman los Escares, que son tres islas pe-
queñas, que salen como las peñas de
Buçon a la mar, y tambien de estos Esca-
res la vna isla se llama Lit.

Si por ventura te tomare algun temporal despues de
abocar el estrecho de Cales, que sea forçoso y no puedas
reparar y ayas de correr por la Noruega, si vniere dobla-
do la Gudina que te demore al Oeste corriendo della a Nor
Nordeste cinquenta leguas, te hallaras bien ocho leguas
dela mar de vna villa que se dize Germuy, porque para
nao que lleua de dos braças de agua arriba es necessario
que passe bien ocho leguas ala mar dela tierra. Porq̄ dela
derrota suso dicha y dela tierra ay vnos bancos que de ba-
xamar no queda agua sino muy poca, y esto dende la Gu-
dina hasta Ermuy, que ay cinquenta leguas.

Y quando pensares que has corrido tanto como las
cinquenta leguas que es hasta Ermuy para auer el conoci-
miento de la tierra corre al Noroeste. Sabe que entre estos
bancos y la tierra podria passar vna nao que lieue tres
braças de agua, no mas de la tierra que vn tiro de lombarda.

Para poder passar de tierra de estos bancos se corre la costa Noroeste Sueste, y para passar de tierra de los bancos como digo es menester hombre que lo aya andado otras vezes, y no lo auiendo andado es menester que vaya por fuera de los bancos, o por la derrota suso dicha de Nor Nordeste Su Sudueste.

Sabe que al traves desta villa vn quarto de legua o media legua a la mar podras bien echar el ancla para reparar, sobre siete o ocho braças de agua, y si fueres a buscar a esta villa es la tierra baxa, y esta villa tiene vna torre con su clochel alto, que la veras antes que la tierra.

De Ermuy a Finamburque ay cinquenta leguas, y ay bancos que no queda ninguna agua de baxa mar. Entre Ermuy y Finamburque es necessario passaren la derrota bien seys leguas a la mar, si no tuuieres hombre que lo aya otra vez andado, y en estas cinquenta leguas de Ermuy a Finamburques con Noroeste Sueste, tanto quanto passares de Ermuy tanto passaras de Finamburque.

De Finamburque a los Escares ay treynta leguas, y correse Noroeste Sueste y la costa es leal q no temas mas de lo que vieres. Estos Escares tienen por su conoçencia vnas tres isletas como las peñas de Buçon, y estan media legua a la mar. Y sepas que destas tres isletas la demas a la tierra es la mayor, y tiene encima vna torre que es vn castillo pequeño, y la de medio es menor que esta, y la demas a la mar es la mayor, esta no es tan leal, es menester passar media legua a la mar della, entre estas tres islas en la tierra firme ay buen passage para quien lo sabe, porque ay algunas rotas.

LIBRO SEGUNDO

De los Escares hasta vn castillo que se dize Dambar ay quinze leguas, es todo leal a luengo dela costa, correte de los Escares hasta este castillo de Dambar. Est Sueste Oeste Noroeste. Este castillo esta cercado de agua con vna roca, pero si no estas en tierra no fbras si esta cercado, o sino si te hallares cercado, si no lo conoieres auras por señal q delante del bien tres leguas veras vna isleta pequeña y redonda, y delante destas ay bien otras tres dela parte del Oeste.

De este castillo a Petilit ay nueue leguas por vna baxa dentro correte, los Sueste Oeste Noroeste, quando yuieres pasado estas tres isletas que atras digo, veras a la otra parte del Oeste vna isla bien dos leguas, esta se llama la isla de los cauallos, ay desta isla a Petilit vna gran legua. Este Petilit es vna villa que fue quemada de los ingleses, arriba de esta media legua en la tierra esta otra villa, que se dize el gran Lit.

Entre esta isla que se dize isla de cauallos, y la tierra de la parte del Sueste ay mal passo, porque ay muchas rocas y bancos ninguna nao passa por este cattero sino es por fuerza de tiempo. Entre esta isla y la tierra del Noroeste es buena entrada, si en ella te fuere necessario barloar es todo leal y no temas saluo de lo que vieres.

Del castillo de Xambar hasta en la isla de los cauallos ay ocho leguas, podras echar el ancla en todas partes, porq es todo limpio y gran vasa que no podras leuantar el ancla.

Si fueres a surgir a Petilit podras surgir en quatro baxas de baxa mar es balsa, auras de surgir bien media legua de la villa.

Esta tierra es desierta, y no tiene arboles ningunas, continuan por la mayor parte los vientos al Oeste

o Suduest deſtos vientos jamas veras calma ſino ſi la vientes, haze caſo de echar otra ancla al Oeſte en invierno y tambien en verano porque no ſe ſiente quanto al viento verano y el viêto viene con ſeria, y ſi algun verano ay en Agosto o Setiembre y del mes de Mayo haſta en fin de Junio no ay caſi noche. Ay deſde que el ſol ſe pone haſta que ſale dos horas y media, y aũque no ay luna haze la noche tan claro como quando en Eſpaña es la luna llena. Eſta tierra es de poco vino y caro, y poco trigo. Ay ceuada y auena. Si te conreſciere yra eſta tierra, de guerra o merchante, ſeate cauſo que vayas proueydo de vituallas, porque ſi te faltaren no las hallaras por dinero. Tampoco ay aguas, ſi no pocas y falobres, no ay leña ſino carbon de piedra. Los hõbres ſon ruõs y malacondiciõados, y las mugeres ſon mas bien acondicionadas, y de lindas geſtos.

CAP. QVADR. PRIMO

DE LOS POSOS DELA

Coſta de Eſcocia.



Entre Dobia e Iermuy ſi paſares la tierra de los Bancos, podras ſurgir entre los bancos y la tierra. En todos eſtos caminos que ſon cinquenta leguas, y en la coſta no ay abra ninguna.

En Ermuy paſaras delante del clochel de la ygleſia, en las ſiete o ocho braças es todo limpio y as de poſar media legua de la villa como eſta dicho.

Entre Ermuy e Finanburque ay la baya que ſe dice Vle, de Ermuy a Vle ay treynta y cinco leguas podras poſar

far donde quisiereš porque como es grande la vaya es limpio y abras por conocencia desta vaya que de la parte del Sueste tiene vna montaña como Mondego, y del Oeste es la tierra muy baxa, la villa es tres leguas por la vaya a dentro, y de Vila Finamburque no ay entrada ni paso.

Entre Pindamburque y los Escares ay vna abra que se dice nuevo castillo, es vna vaya grande para pasar, y pasarás bien media legua ala mar de vn castillo que veras, y si quisiereš entrar dentro aguardaras marca.

De los Escares a la isla de los cavallos podras pasar en todo lugar en veynte y cinco braças, es todo vasa, y junto a la tierra hallaras este fondo.

CAP. QVADR. SEGUNDO

DE LAS MAREAS DE DOBLA

hasta Perilit.

DE las Dunas hasta quinze leguas de delante son las marcas en la derrota Nordeste Sudueste plemar, y en las abras Norte Suplemar.

Destas quinze leguas hasta Iernuy en la derrota Norte Suplemar, y en la costa Noroeste Sueste, y dentro de la roda de Iernuy Nordeste Sudueste.

Sabe que quinze leguas de Dobra viene la marca del Sudueste y la jusente del Norte. De Iernuy hasta Iernuy viene la jusente del Su y la marca del Norte.

De Iernuy hasta Finamburque viene la marca del Noroeste y la jusente del Sueste, y son las marcas Noroeste Sueste.

De Finamburque a los escares es la derrota Este Oeste, y en las abras Nordeste Sudueste, y viene la marca del Noroeste, y la jusente del Sueste.

De los Escaros a la Isla de Margaot, son las mareas y derrotas leste Oeste y en las fablicas ay lo mesmo porque se corre a luengo de la tierra y no ay abra ninguna.

De la Isla de Margaot a la Isla de Xibaos es la marea Nor Nordeste Su Sudueste, y sepas que esta ysla de Margaot es vna yglesia pequena re Joda, y esta viene media legua de la tierra y en ella esta vn fuerte y esta tan cubierto de ganioras y mallones que blancuez de dos leguas, los que guardan este fuerte no consienten que ninguno mate dellos.

De la Isla de Margaot a la Isla de Xibaos ay seys leguas y de la ysla de Xibaos a Petilit ay vna legua. Esta estas dos islas por vna baxa adentro y corre se les Nordeste Su dueste, y ay entre las dos tres isletas pequenas.

CAP. QVAD. TERCERO

DE LAS LEGVAS DE DOBLA

A PETILIT.



Y de la punta de Sancta Margarita hasta Tererincingenta leguas, corre se en derrota contra dicho Nor Nordeste Su Sudueste. 50 DE Tereriny a Vlay treinta y cinco leguas corre se Noroeste Sueste.

De Finanburque a Nouo Xate veynte leguas, Noroest Sueste. 20

De Nouo Xateo a los Escaros diez leguas, Noroest Sueste 10

LIBRO SEGUNDO

- Delos Escáres a la isla de Margata quinze leguas les
 Sueste Oeste Noroeste. 15
 De la isla de Margat a la isla chibaos seys leguas les
 Nordeste Sudueste. 6
 De la isla de chibaos a Petilit vna gran legua Norte Su. 1

CAP. QVADR. QVARTO

DE LAS MAREAS DESDE SORLINGA
 y Longaneos para la Salerna y
 cabo de Cales.



- En Sorlinga la Luna al Nordeste quarta del Est
 plemar.
 En Longaneos al Est Nordeste plemar.
 En Santres al Est Nordeste plemar.
 En Batresfo al Est quarta del Nordeste plemar.
 En Londayy en Artay la Luna al Est plemar.
 En Verastablas y en Comba, y en Minaot, y en Cumichal
 Est quarta del Nordeste plemar.
 En Brisuata al Est quarta del Suest plemar.
 En los Olmos y en el Boscage la Luna al Est plemar.
 En Quincarro la al Est quarta del Suest plemar.
 En Caidey al Est quarta del Suest plemar.
 En Granformes al Est Suest plemar de corriente.
 En Mirafurda al Est Suest plemar de corriente.
 En los Remecives hasta la punta de Cardigan al Suest ple-
 mar de corriente.
 En la isla de Fet y en la isla de Colones al Est Suest plemar
 de corriente.

De Londay hasta las formás en la canal al Est Suest plemar de corriente cõ bonia que es con mal tiempo. Del cabo de Longancos hasta Londay, y en media canal al Est plemar de corriente.

En Cardif la Luna al Est tomando del Nordeste plemar.

CAP. QVADR. QVINTO

DE LOS COSSOS Y CORRIENTES

desde Longancos hasta Londay, y el
cabo de Cales.

EN Longancos viene la jusente del Norte y la marea del Su, y de fuerados o tres leguas viene la marea del Suest.


De Longancos hasta Londay viene la jusente del Nordeste y la marea del Suest, y de fuera de la isla de Londay viene la marea del Oest tomando del Suest.

Entre Londay y Calday viene la jusente del Est y la marea del Oest. De Londay hasta Minaot viene la jusente del Est quarta del Nordeste. De Minaot hasta los olmos viene la jusente del Est de los olmos hasta el poso del bostage viene la jusente del Nordeste quarta del Est.

CAP. QVADRA. SEXTO

DE LAS CONOCENCIAS Y ENTRADAS, y surgideros de la canal de Bristol y Mirafurda.

LIBRO SEGUNDO

 Si quisieres surgir en Longaneos eclaranilla en veynte y cinco braças o en diez y ocho al traves dela sablera que todo es limpio.

Si quisieres posar en Santres sabe que es a quatro leguas del cabo de Longaneos, y auras por conoçencia vna ermita que esta sobre el cabo del Suduest, y sabe que de partes del Nordeste como vna legua son vnas baxas que las llaman los Moynes y parecen de baxa mar, y ay pasage por tierra della.

Entre estos moyues y la hermita suso dicha es vna grã sablera, y en la sablera ay vna torre quadrada, y si quisieres posaren Santres posa en las diez o doze braças, y dentro en el muelle estaras en seco.

Si quisieres entrar en Batrestol sabe que es ocho leguas a Santres, auras por conoçencias dela abra dos islas en vna cabo baxo y vna grande fonda, y allegate ala tierra del Suduest y vero dentro hasta las quatro braças, y posa cerca de la tierra del Su en traves delo mas alto dela punta, y si quisieres delante la villa toma leman.

Si quisieres surgir en Londay de Suduest entre por qual parte quisieres, y posa como a media isla en vna ensenada en las doze o quinze braças la vna punta al Su, y la otra de Suduest.

Si quisieres posaren Londay de viente Nordeste dexa dos tercios dela isla de ababor, y co el otro tercio surge en quinze o diez y ocho braças es limpio, dicen que tienea menos de vna legua del cabo del Norte desta isla y vrbanco que no queda de baxa mar dos tercios de braças de agua sobre el.

Si quisiereres yr a surgir a los olmos Loday y los olmos yazen Est Nordeste y Oest Suduest, y quando los vientes pon dras al abocamiento los dos olmos al Est Nordeste, y yras

assi por medio de los dos, y acostar te has mas al pequeño quees de partes del Norte, y yras a posar en las diez braças de pleamar y en quatro o cinco de baxa mar, y posaras como descubierto vna cruz adonde mejor te pareciere poniendo la misma isla al Suduest.

Si quisieres yr de los olmos para Bristol sabe que has menester mareas y la sonda, y traeras la alta de Minao por el olmo mayor que es de partes del Norte que yaze el olmo y el pofo de los Camos Nordest y Suduest quarta del Est Oest, y vete assi hasta que pongas dos molinos al Su Suest en vno con otro, y seras al traues del banco de estibor, y es el mas estrecho de todo, y despues vete en busca del bosque en la derrota suso dicha a luengo de la tierra de estibor a merced de la sonda, y despues del bosque vete a luengo de la tierra de estibor hasta Quincarroda entres o quatro braças de la baxa mar.

Sabe que sino eres cierto de la marca suso dicha o partes de los olmos juzga la marea y toma media marea y no acostes ala parte de Cales a mas de nueue o diez braças, si vas boltejando por causa de los bancos que son de aquella parte, y quedan en seco y el agua es a pique, y de la parte del Suest sigue hasta las cinco braças o seys y assi puedes yr, y assi yendo quando trayas los molinos que son de partes de Suest que dizen de Aquibatre en vno, seras sobre vn bāco, y hallaras de media marea o media jusente cinco o seys braças, y vete a luengo de la tierra de estibor hasta que llegues al pofo de Quincarrodas, y posa en cinco braças de baxa mar y aqui es pleamar del Est Suest y Oest Nordoest, y posaras de pleamar a quinze braças porque la agua mengua mucho, y posaras de la parte de la marca de la entrada de la canal de Bristol, y para yr a sancta Catalina o Bristol o Chappistol tomaras leman.

Si partes de Londay para Bristol has de poner el abocamiento de las formas en el Est Nordest, y si vienen de Calas tambien lo has de poner así por te guardar de los bancos de vna parte y de otra.

Si partes de las Formas y quieres yr para Londay o fuera de la Manga has de salir al Oest Suduest. Si te aconeciere salir a la parte de Gales huye de las doze braças, por que ferias luego sobre vn banco, yaze como Est Oest, dura mucho azia fuera.

Otro es de la parte de Brisuata. yaze otro banco que no ay de baxa mar mas de tres braças. y media y es sable limpio aqui no ayas miedo de tocar salvo con grande nao, esto para la nao que sale luyando para fuera de dentro, y a este banco note acostes a menos de diez y seys braças.

Si quisieres posar en el cabo de Muros sabe que es buen poso de viento Nordest y hasta el norte, y posar en ocho o nueue braças o diez entre los dos cabos en la sablera, y guardate de la punta del cabo de Mus que echa mucho, y la Mar te echara sobre ella.

Si quisieres entrar en Cõba sabe que has menester dos tercios de marca, y para yral Cay si quisieres posar de la parte la abra es buen poso, y posaras al traues de la ermita en quantas braças quisieres que todo es limpio hasta junto de la peña, ay diez o doze braças.

Si quisieres posar en Minaut posar al traues de la villa en diez braças, y aqui has de tomar leman para yra Brisuata.

Si quisieres conocer a Caiday sabe que es vn cabo que sale mas a la mar q los otros cabos, y se haze isla de plemar, y el cabo es hermoso y alto, y tiene por conocencia en cima vna yglesia pequeña redonda que se llama san Nicolas,

y al derredor dela Yglesia vn^a cerca pequeña redonda que se haze como castillo, y de partes del Est de Caldey se haze vn^a gráballa, y alla dentro es Tenebi sobre vn roquedo en la ribera.

Y ten si quisieres posar en el Caldey yete sobre el cabo dela isla de partes del Est, y dale parage a la punta con vn ajuste, y vete dentro y pornas el cabo al Suestquartad del Su y yendo ansi como lleuares el clochel pequeño de la Yglesia que es en la isla, hecha la ancla en seys o en siete brazas al traves dela villa o village, y quedara de baxa mar quatro brazas.

Otro si sepas que yaze vn^a baxa dentro en la abra que se llama la raposa, y se cubre de media marea hasta media juente, y si te aconteciere yr adelante la villa de Tenebi bié puedes passar entre esta baxa y la tierra. Si quisieres saber quando crece su traves quando esta cubierta viniendo de la mar, mira azia la villa y veras vn^a isleta con vn^a hermita, encima tieno la villa vn arenal hasta la punta, y si quisieres posar delante la baxa por ababor descubre aquella arena de la isla por la parte del Est, y si quisieres posar entre la baxa y la tierra descubre la sablera por la parte del Oest que si la lleuasses del cubiertala dicha sablera con la isleta yrás encima dela baxa, y si quisieres posar delante la villa has de descubrir el clochel de partes del castillo derrocado, y posaras donde reparciere.

Y ten si viniesses de partes de Caldey para Mirafurda, se pas que tienes vn^a baxa antes dela entrada que sale bien a la mar, para guardarte de la dicha baxa trae descubierta el cabo de Caldey por fuera dela tierra, es la dicha baxa al traves de la punta del Est de la entrada de Mirafurda desque dobles la pñta no ayas miedo sino de lo que vieres, esta baxa sale bien media legua dela tierra a la mar.

LIBRO SEGUNDO

Si quisieres entrar en Mirafurda sabe que tiene buena y conocencia, que de partes del Est de la entrada tiene vna grande sablera, y dentro en la sablera tiene vn clochel, y de partes del Nordest de la entrada tiene vn cabo, encima de este cabo veras vna yglesia que se llama sancta Ana, y de ver la mar desta yglesia ay dos isletas, y a vna legua de ver la mar destas dos isletas ay vn farillon que parece el farillon de Berlinga, o al Estuan de Ontarator, y dexa estas dos isletas y tambien la yglesia de sancta Ana de ababor y vere dentro, y no ayas miedo sino de lo que vieres, y entrado te fizaran de ababor que es vna aldea de pescadores y se llama Dala, y al puerto llaman Mirafurda, y entrando vete a luen go de la tierra de estibor, y luego veras vna ermita de partes de estibor que se llama sancta Catalina, y vna isla de partes de ababor, y quando sea tanto auante como la ermita de sancta Catalina posa en nueuo o diez braças ay de las dos islas al puerto dos leguas.

De ver el Nor Noroest destas dos islas suso dichas que se llaman las islas de Kert ay otra isla grande, y es mas alta de ver la mar, ay muchos farillones y baxas de partes del Nordest. Desta isla mayor, y entre esta isla y estas dos otras se haze vn golfo, y ay vna torre quadrada de partes del Norte de Mirafurda, y es el cabo de Calesa traues de la isla grande suso dicha, y ay passage de entre los dos, y en medio del carrero ay vna baxa, y por guardar della si quisieres passar lleua descubierta por la tierra del Certá el cabo de las dos islas de mas ala mar de la entrada de Mirafurda, que llevando los en vno yrias sobre la baxa, pero acostate mas a la isla que no al Certan, y no ayas miedo della. Si quisieres surgir en esta isla alta que es al cabo de Cales surge en el seno de la a las quinze braças, y aurás ceta del Su y Suduest y Cest Noroest y la corriente corre tanto en este carrero que la baxa

siempre demuestra el seno, y está que, yaze el su carrero mas acerca Norte y Sa.

En el cabo de Caleses la mas alta tierra q es hasta Lóday do ay vna montaña orquillada, y del cabo de la entrada de Mirafurda ay tres leguas, la mejor conocencia q puedes auer de Mirafurda de partes del Est Suest la gran sablera, y pasando la dicha sablera y yendo aza dentro encontraras luego con la isla y el cabo de partes de estibor tierras altas, y no dudes nada aunque aya cerrazon que todos sano como arriba se dize, y vere de luengo al surgidor q hallaras al traues de la yglesia de sancta Catalina que es muy buë puerto y franco en la entrada sin recelo, que passando la tierra alla que he dicho luego abriras la boca del puerto.

Yazen los farillones que parecen de Merifus con la isla mayor de los Remecines Est Nordest y Oest Suduest ay quatro o cinco leguas, y estos farillones de Merifus son dos o tres y son pequeños, y estan juntos parecen de plumarcomobatel y duran todas las baxas tres leguas, pero no parecen sino los dichos pilones, pero si ay nada de mar rompen de vn cabo al otro, yaze el cabo del Oest Noroest de Merifus con la isla mayor de los Remecines cerca del Est Oest y yaze el cabo de ver el Est y Suest de Merifus con la dicha isla mayor de los Remecines Nordest y Suduest. De los farillones de Merifus salen las baxas al Oest Noroest vna legua grande, y este cabo de ver Oest Noroest es planera y barra agua, pero si ay mar rompe de cabo a cabo.

De los farillones que parecen Merifus al cabo de ver Est Suest ay dos leguas. En este cabo del Est Suest se haze vna baxa q se cubre vn tercio de jufente, y entre esta baxa

y los farillones y ay passage, pero no pascis sino con necesidad, y como digo vncabo al otro es Merifus, obra de tres leguas, yaze como Est Suest y Oest Noroest.

Entre esta baxa que descubre vn tercio de jufente que es en el cabo de ver el Est Suest de Merifus y la Granforma, ay vn passage seguro, yaze esta baxa suso dicha con la Granforma Est Nordest y Oest Suduest ay vna legua, la Granforma no tiene recuesta ninguna.

Sabe que el farillon se llama Granforma, y parece al Estrecho mayor de Ontanaot, ella yaze con la isla de Fer que es en el cabo de sancta Ana de Mirafurda Est Nordest y Oest Suduest ay dos leguas pequenas, y entre esta isla de Fer y el cabo de sancta Ana de Mirafurda ay otra isla de Colonnes, estas islas son llanas por encima. En entrando en Mirafurda has de dexar estas islas por ababor a dos leguas de Mar de azules, por partes de la mar hallaras cinquenta braças.

CAP. QVADR. SEPTIMO

DE LAS TRAVESIAS DE SOR-
linga y de Inglaterra para
Irlanda.



Rimeramente Sorlinga y cabo de Clara yazen Est Suest y Oest Noroest cinquenta leguas.

Sorlinga y los siete castillos Nordest y Suest quarta del Est Oest quarenta leguas o quarenta y cinco.

Sorlinga y el cabo viejo yazen Noroest y Suest quarenta y tres leguas.	43
Sorlinga y Corca Noroest y Suest quarta del Norte y Su quarenta y dos leguas.	44
Sorlinga y Ocla Noroest y Suest quarenta y dos leguas. En esta derrota yras de ver Est. de Ocla dos leguas.	42
Sorlinga y Catafurda Norte y Su quarta del Noroest y Suest quarenta leguas.	40
Longaneos y Gatafurda Nor Noroest y Su Suest quarenta leguas.	40
Longaneos y Corca Noroest y Suest quarenta leguas.	40
Longaneos y el cabo viejo Noroest y Suest quarta del Est Oest ay quarenta y cinco leguas.	45
Londay y las islas de Saltes Est Suest y Oest Noroest veynte y ocho leguas. En esta derrota yaze Mariçuciales en medio camino.	28
Londay y el cabo viejo Est Oest ay cinquenta leguas, romando del Noroest y Suest quatro leguas.	50
Longaneos y Tosquey Norte y Su quarta del Noroest Suest.	
Londay y Mariçuciales Noroest y Suest.	15
Mariçuciales y la isla de Saltes Este Oeste quinze leguas.	15

CAP. QVADR. OCTAVO

DE LAS DERROTAS COMEN-

çando delas islas de Saltes azia
el cabo de Clara.



Distintamente la isla de Saltes y la torre de
Garafunda yazen Est Oest quarta del No-
roest y Suest quatro leguas. 4

Sabe que al Suduest de las islas de Saltes acer-
cade vna legua a la mar ay baxas cubiertas, y tambien
de la parte de la torre todo es seco hasta las dos par-
tes de la abra.

Las islas de Saltes y el cabo viejo Est Nordest y Oest
Suduest ay veynte y quatro leguas. 24

La torre de Garafunda y el cabo viejo Nordest y Suduest
quarta del Est Oest veynte y dos leguas. 22

El cabo viejo y el cabo de Clara yazen Est Nordest y
Oest Suduest tomando del Est Oest diez y feys leg. 16

El cabo de Clara y el cabo de mar Est Oest quatro le-
guas. 4

Sabe que yaze al Suduest de cabo de Clara vna legua a
la mar vna islore que semeja vna nao, y se llama Essta-
nav y la roca de Iudas, yaze este islore con Horze y
Est Suest y Est Nordest quinze leguas. 15

Yaze el cabo de Mar y Hurce y Est Oest quarta del No-
roest y Suest ay diez leguas. 10

Hurcey y las Quelmes Nordest y Suest quarta del Est
Oest ay feys leguas. 6

Hurcey y los Brasqueys Nor Noroest y Su Suest ay ca-
torze leguas. 14

Los Quelmes con la punta de mas a la mar los Braqueys
yaze Noroest y Suest ay cinco leguas con el carrero
de Norte y Su. 5

Los Quelmes y carrero de los Brasqueys Norte y Su ay
cinco leguas. 5

Sabe que ay y abaxa en medio del carrero, y al traues del
cabo del S, y acercate a la isla de Brasquey y raso a luen

gò del que passares el cabo del Su del carrero y raspee media canal, y li vienes de partes del Norte guardate del cabo del Su del carrero como dicho es, y acercate a Brasquey, que es baxamar no ay mas de vna braça y media sobre la baxa que arriba diximos.

Los Quelmes y Tingla yazen Nordeste y Suduest quarta del Norte y Su ay siete leguas. 7

Los Brasqueys y Tingla yazen Est Nordeste y Oest Suduest quatro leguas. 4

Yten sabe que si passas por dentro los Brasqueys dexa las dos tercias del carrero al Certan por causa de vna baxa, que no ay de baxa mai sobre ella mas de vna braça y media.

Los Brasqueys y la abra de Smituic que dizē las tres hermanas yazen Nordeste y Suduest quarta del Est Oest ay tres leguas, yaze la abra Noroest y Suest, y por todo es seguro, no ayas miedo sino de lo que vieres. 3

Las Camellolas y el puerto de Balenchin Nor Nordeste y Su Suest quatro leguas. 4

Los Brasqueys y el cabo de Muique yaze Nordeste y Suduest doze leguas. 12

Los Brasqueys y isla de Arenas Nor Nordeste y Su Suduest veynte y dos leguas. 22

Las islas de Arenas y el cabo de Le ync Est Suest y Oest, Noroest treze leguas. 13

Brasqueys y la isla Escopin yaze Noroest y Su quarta del Nordeste y Suest ay treynta y quatro leguas. 34

Yten en este camino guardate de la pūta del Lin y los Brasqueys y el cabo de Aquil yaze Norte y Su quarta y dos leguas. 42

El cabo de Lin y la isla de Escopin yaze Noroest y Su Suduest ay quatro leguas. 4

LIBRO SEGUNDO

- La isla de Escopin y el cabo de Aquil Nor Noroest y Su Suduest ay ocho leguas. 8
- El cabo de Aquil es tierra alta y apique hasta Escopin ay muchas islas entre el cabo de Aquil y el Escopin y son muchas, pero no ay donde surgir sino en el Escopin, y el cabo de Linuric y la isla de Arenas que que es a siete leguas de Galbey yaze Norte y Su, ay doze leguas. 12
- El cabo de Aquil y la Piedra negra yaze Noroest y Suduest, ay vna legua y media y ay buen passage entre los dos. 1
- La Piedra negra y las Estacas de Brostan, yazen Nor Nordest y Su Suduest ay diez leguas. 10
- Al Suduest delas Estacas es el puerto de Brostan y tiene por conocencia vna punta delgada que sale azia el Est, y doblando la punta que es segura posarasal traues dela primera sablera en tres o quatro braças.
- Yten las Estacas de Brostan y la entrada de Terlin yazen Est Nordest y Oest Suduest ay diez y ocho leguas. 18
- Yten las Estacas de Brostan y el cabo de Terlin Nordest y Suduest quarta del Est Oest es ninguna esta partida.
- Las Estacas de Brostan y la isla de Ara yaze Nordest y Suduest.
- El cabo de Terlin y la isla de Ara yaze Nordest y Suduest quarta del Norte y Su ay nueue leguas. 9
- La isla de Ara y la isla de Terrey yaze Nordest y Suduest quarta del Norte y Su ay nueue leguas. 9
- La isla de Ara por la fonda de Terrey yaze Nordest y Suduest, entienda se el carrero de partes de tierra de la isla en esta derrota, y tiene las nueue leguas. 9
- Yten la isla de Terrey yaze ella misma Est Oest, tiene por conocencia el cabo del Est mas gordo, que el o-

no es delgado, y este cabo gordo tiene su surgidor de partes del Suest del dicho cabo que yaze ena del Nor Nordest hasta el Suduest, ay en este surgidor eatorze braças arena, esta arena es segura de partes del Est, y de partes Oest tiene muchas rocas.

Yten de partes del Sur de la dicha isla yaze otra isla junto con el Ceitan que haze vna barra que es toda segura, y dexado la primera isla que es mas pequeña, y cerca della ay otra isla mas grande que tiene al Nordest della buen surgidor de Suduest y de vientos de la tierra, quando seas a este surgidor lleua la fonda en la mano y no te allegues a mas de doze braças, y posaras quando seas a media isla en eatorze braças, y tiene esta barra por conocencia vn cabo gordo de partes del Noroest, y tiene el mismo cabo como vna silla de cavallo.

Yten el mismo cabo gordo al Est tiene vn buen puerto a dos leguas del, y yaze con el mismo cabo Est Oest, y tiene el puerto por conocencia vna punta delgada, y la has de dexar yendo para adentro por partes de ahaor, y ay de partes de esthor vnos poyos de arena, y no ayas miedo sino de lo que vieres, y ay en la entrada tres o quatro braças de toda baxa mar de aguas vivas y limpio todo, y quando fueres dentro posa a donde te pareciere, y el puerto tiene nombre Soli.

Entre el cabo de la Cumilleray y lochi en medio camino en dos leguas a la mar ay vna baxa al tres de la primera baxera, que ay passage a ver de fir tierra della. Esta baxa es vn cabo gordo que parece esta Norte y Sur quarta del Noroest y Suest yaze vna legua y media.

Yten la isla de Torre y el cabo de Soli yaze en Est Oest, y ay en este camino siete leguas, y has de dar lugar a la punta delgada que es de partes del Oest, y lleuatis de sea de tres

LIBRO SEGUNDO

el cabo gordo por la erlingayēdo amurado de estibor, y este cauo gordo es tra de partes del Est hasta que descubras la obra, y yaze la entrada Norte y Su, ay dentro la foz vn cabo gordo redondo y yrasle a buscar a el dexando de ababor entraras para dentro el Est q̄ es buen puerto de todos vientos, mas guardarte has de las rocas que estan dentro la foz y tener te has de la parte del Est que la rocas parecen de baxa mar.

Yten yazen con esta entrada vn cabo gordo al Nordeste quarta del Norte ay dos leguas.

Yten la entrada de Soli tiene por conoçencia de partes del Est vn cabo gordo que parece cortado con la otra atras, y bota el cabo como vna cabeça de camello, y tomara este yendo para dentro por partes de ababor.

Yten mas la fonda de Torrey con la otra fonda de Iniscula, yazen Est Nordeste y Oest Suduest, ay en esta derrota catorze leguas, y se estiendē estas fondas por el carrero de partes de tierra de las dichas islas de Iniscula, y esta dicha isla de Iniscula tiene vn poso bueno el qual tiene de parte del, y la entrada yaze Est Suest y Oest Noroest, y ay de partes del Sv unas rocas, y yendo para adentro de partes de ababor y la isla misma de partes de estibor, y es todo seguro y limpio, y posaras a doze o treze braças que todo es arena y yaze ella del Nordeste hasta el Oest, y esta dicha isla tiene al Suest vn cabo gordo que se haze vn seno que tiene como vna barra, y tiene este vn posadero de viento Oest hasta el Suest, y posaras en esta anclazon de doze a catorze braças, y puedes surgir adōde te pareciere que todo es limpio y franco, y tiene por conoçencia de partes del Centā cinco islotes, y dos de estos islotes has de dexar por partes de la tierra yendo para adentro.

Yten esta isla de Miscal y el puerto de Hofrol yaze No

roeste y Suest quarta del Est Oest ay seys leguas, y tiene la entrada Est Nordest y Oest Suduest, y tiene esta entrada unas baxas en medio de la entrada, y por esso ytas junto de qualquier de los dos cabos, mas con todo por parte del Est es mas seguro, y no ayas miedo sino de lo q vieres, de partes del Oest tiene vn castillo dentro la entrada, y surgiras donde te parecitre que todo es limpio, y por las en las diez e oatorze brazas, mas esta punta de la parte del Oest es delgada, y la has de dexar por estibor para yr al castillo, y tiene este puerto vn banco gordo en la entrada por partes del Est, y es mas gordo de partes del Est fino que ay baxas azia el Oest delgandole.

Y al Est deste dicho puerto ay vn puerto muy bueno y ay dos leguas, y tiene la entrada Est Oest y has de dexar todas las partes del Norte. Sabe que este puerto no tiene otra entrada sino de partes del Oest, y llamale este puerto Esquir de Badarroy, y esta a dos leguas del estrecho, y yaze con el estrecho Est Nordest y Oest Suduest ay dos leguas y yentio a buengo de la costa del Est como veas la punta de la isla dale espacio de tres cables por vna baxa y entra dentro y pon al Norte lo mas alto de la isla que todo pierres falso del Est.

La isla de Nieibey y la sonda de Reafen Est Oest quarta del Nbroest y Suest, ay en esta derrota diez leguas, a la punta del Oest de esta isla daras arrip de tres cables por vna baxa.

CAP. QVADR. NONO

DE LAS DERROTAS Y LEGVAS dentro la manga de Sant Iorge.

LIBRO SEGUNDO

Rimeramōte ay en la entrada del estrecho vna isla que ha por nombre la isla de Reclen, que esta mas acerca de Irlanda que de Escocia, y puedes passar por qualquier parte de la isla, ay en tres la isla y la tierra de Irlanda en el mas estrecho vna legua, y por partes de Escocia ay quatro leguas en el mas estrecho, yaze este carrero del estrecho Est Oeste quarta del Nordest y Suduest, y no ayas miedo sino de lo que vieres, sale vna baxa que esta junto con la isla de Olanda, entre vn illore y vn cabo gordo, y yaze con vna tierra blanca Nordest y Suduest vn tiro de lombarda, y sabe que este illo te esta por partes de Irlanda, y esta baxa rompe con vn temporal, y maste digo que esta este cabo del estrecho cō vn cabo de Escocia que sale mas ala mar que ningun otro cabo de Escocia Norte y Su quarta del Noroest y Suest, y en esta derrota doze leguas y se llama este cabo de Escocia, y esta el cabo de marmol y la isla de Renquen Est Oeste tomando del Noroest y Suest.

Sabe que en este estrecho ay dos posaderos pasada la baxa por partes de Irlanda delante vna sablera dentro en vn seno, y es bien surgidor que todo es limpio, y ay en el surgidor catorze o quinze braças, y posaras donde quisiere, y haze vela del Oeste hasta el Suest, y llamasē este carrero la fonda de Renclen, y esta isla de Renclen tiene vn surgidor, digo que tiene otros surgidores de partes del Sur que es buena anclazon, y ay en este polo diez y ocho o catorze braças.

CAP.
DE LA DERROTA DE
LA BAXA DE OLANDA

CAP. QVINQVAGESIMO

DE LAS DERROTAS DE LA SONDA

de Reclen hasta isla de Man, y hasta los Remecines del cabo de Gales.



Rimeramente la sonda de Reclen y vn cabo de Escocia que ha por nombre Hemungales, yazen en derrota Est Suest y Oest Noroest, ay en esta derrota doze leguas.

El cabo de Mungaleo yaze cõ la isla de Man Norte y Su tomando vna quarta del Noroest y Suest, ay en esta derrota diez leguas.

Yten el cabo de la isla de Man y el cabo de Bliet que es en la entrada de Beomares, yaze Norte y Su yeynte y nna leguas.

Yten el cabo de Bliet y los Remecines yazen Norte y Su quarta del Nordelt y Suduest. En esta derrota ay treynta y dos legas.

Si quisieres yr por dentro los Remecines yras al Su como arriba se haze mencion en la conocencia de Gales.

CAP. QVINQV. PRIMO

DE LAS TRAVESSIAS DE LA ISLA

de Man y del cabo de Bliet para la isla

de Irlanda.

segunda parte

N

LIBRO SEGUNDO

Primera mente la isla de Man y el cabo de Reclar yazen Est Oest toma vna quarta del Noroest y Suest catorze leguas. 14

La isla de Man y el puerto de Cardinfort yazen Est Oest y ay en esta derriota veynete y vna leguas. 21

La isla de Man y la isla de Lambay yaze Nordest y Suest ay veynete y ocho leguas. 28

La isla de Man y la entrada del puerto de Beomares yaze Nor Nordest y Su Suest, ay veynete y quatro leguas. 26

Esta misma entrada de Beomares y el puerto de Cardinfort yazen Est Suest y Oest Noroest, ay veynete y vna leguas. 21

El cabo de Olier y la isla de Anuay yazen Est Oest, toma del Nordest y Suest ay diez y ocho leguas. 18

El cabo de Olier y el Tosquey yazen Nordest y Suest quarta del Norte y Su, ay en esta trauelsia treyneta y cinco leguas. 35

Los Remécines y Tosquey yaze Est Oest quarta del Nordest y Suest ay doze leguas. 12

Baldesey y la isla de Lambay yaze Nordest y Suest quarta del Est Oest ay veynete y vna leguas. 17

Baldesey y el cabo de Yocla yaze Est Oest ay diez y ocho leguas. 18

CAP. QVING. SEGUNDO

DE LAS DERROTAS DE LVENGO

dela costa de Irlanda dentro la Manganga de sant Iorge.



Ligeramente la fonda de Reclen y el castillo de
 Magori yazen Noroest y Suest quarta de Nor-
 te y Su ay nueue leguas, y en esta derrota ay dos
 farillones que estan dos leguas de la tierra que
 han por nombre Norte de Roy, y estos farillo-
 nes bora vn baxa al Noroest bien dos tercios de legua,
 y assi bien digo que el castillo de Maçon y la fonda de Re-
 clen yazen Noroest y Suest quarta de Norte y Su nueue
 leguas, y puedes posar por partes de tierra de los farillones y
 baxos, por tierra de estos farillones ay vn puerto muy bueno
 q se llama Olferey y ay en la entrada tres braças de baxa mar.
 Dérrto ay quatro o cinco, y cótaras la marea de Nor Noro-
 est y Su Suest plemar, de estos farillones ay ala tierra dos leg.

Y en el castillo de Mó contiene vna isla por partes del
 Est Suest, y esta es su conoçencia, y esta isla y la fonda de
 Camanin yazen Noroest y Suest toma vna quarta del Nor
 te y Su, y ay del vno al otro media vista.

Ytē esta fonda de Camanin y el cabo de Brio yazē Nor
 Noroest y Su Suest ay en esta derrota quatro leguas, y este
 cabo bora vna baxa ala mar bien media legua. 4

Ytē yaze el cabo de Trian y el cabo de Reclas Nor No
 roest y Su Suest ay en media derrota vnos farillones q bo-
 ran vna legua ala mar al traues que bora vnos castillos, y
 tambien ay passage por partes de rias, y ay vn cabo al otro
 vna vista siete leguas. 7

Ytē esta misma derrota hasta el puerto de Trinfort mar
 accada de Reglas por partes del Oest, y este puerto de Trin
 fort tiene vn islote en medio de la entrada que puedes en-
 trar por qualquier parte quisieres de las dos partes, y la en-
 trada yaze Est Suest y Oest Noroest, yyras dentro hasta q
 descubras vn castillo que esta al traues de vna sablera, y po-
 faras en cinco o seys braças adonde te pareciere, contaras

la mara de Nor Noroest plemar, y en si corren. En toda esta costa, y el estarque a Suest.

Y en el cabo de Reclas, y el puerto de Caminfort, y a Noroest y Suest, y toma del Norte y Su, ay doze leguas. En medio desta deirora ay vn abaxa al pie de la montaña q parece de toda plemar; sabe que en esta baxa viene la mara de la fonda de Reclen, y desde allí viene del Suduest. Sabe que este puerto de Caminfort tiene por conocēcia las fieras altas, y si vienes de la mar en fuera para buscar esta entrada veras de partes del Su Suduest dos montañas; y de partes del Norte veras otras grandes montañas, y vete en busca deffas de partes del Norte, y se hazela abra como en medio de entre las dos de partes del Su, y entre las de Norte en la entrada es la tierra llana en la boca niēto veras vn mill, y dexa de ababor porque no ay entrada entre ella ni las tierras del Su, en todo es baxas y tocas, y vete como digo dexando la llecabor lō que de tres cables en busca de vna punta delgada de corra, que veras delante de la parte de ababor en via del Noroest quarta del Oeste adelante veras otra punta que lo cubre casi la plemar, y es otra punta de vn castiño que esta de partes deffabor de la entrada, y dexa esta illa deffabor y no ay passage entre ella y el castiño vete en busca de la punta suso dicha de la Corra, y como se es cerca de la punta de la Corra poniendola al Bst surgen cerca della, y para yr adelante la villa es agui pequeña y y hōcas, pero surge como digo teniendo la dicha punta de la Corra al Suest alongo de vn ajuste. En esta entrada ay de plemar cinco braças, y de baxa mar ay dos braças menos vntendo, en la barra por dentro ay grande agua, y aquí la mara al Nor Noroest plemar, y en el estarque deffabor y esa el cabo de Reclas, y la illa de Lombay yaze Nor Nordost y Su Suduest ay veinte y vna leguas.

Item el puerto de Carlinfort y Lambay, yazen Norte y Su ay diez leguas.

Sepas que de Carlinfort hasta a Sorlinga es la tierra baxa y llana al Norte quarta del Nordeste de Lambay es Esquiris, y tiene tres lletas, y la de mas a fueratiene vna yglesia, y vnas casas derrocadas y dexando esta lleta por estibor puedes entrar dētro por medio dentro las dos lllas, y vete dētro por medio dentro las dos lllas, y quādo dentro abras vela de viento Sueste y Su Sudueste y Oeste por ver la mar de todas las lletas, tambien puedes salir y en mar, y veras en la tierra vn monesterio.

Sepas que de parte del est Nordeste y en Este y Siquiris ay dos farillones biē dos tercios del agua a la mar, que han por nombre vil dela ysla Deua, y sale al Norte quarta del Nordeste bien vna legua y media.

Sepas que entre Carlinfort y Lombay se haze vn golfo y ay dos leguas que se llama Dunagal, y Drigadal, es de partes del Norte por la parte de Lombay, quatro leguas y de Drigadal a Drigalay tres leguas, y de Dunagal a Carlinfort ay quatro leguas, estos son puertos de barra y tratan ay los Bretones.

Sepas que la Isla de Lombay es Isla alta y tiene al derredor della todo el surgidor limpio y sepas que de ver tierra ay vn buen passage, pero guardate de dos baxas que tiene la Isla, vna en el abocamiento de partes del Sueste bien cerca de media jufente, y la otra es el abocamiento de partes del Norte. Esta no parece jamas sino quando ay grande mar ronipe y sale de la Isla vn ajuste franco y de ver tierra desta Isla ay vn puerto de barra que ha nombre Malayr, Sepas que la Isla de Lombay y el cabo de Orde yaze Norte y Su quarta del Nordeste y Sudueste ay dos leguas cerca del banco de Ordey de partes del Norte ay vna lleta que

ay buen puerto para vela de la dicha Isla de viêto Est Su-
este y Su Sudueste y aû de ro los vientos, puedes hazer ce-
la y a la parte de la tierra es playa seguida y a la punta del
Sueste Isla tiene vna baxa y no te acerques a esta punta.
Entre esta dicha Isla y el cabo de Ordey es el lugar de Or-
de y tiene buê muelle pero si hidas en seco, los nabios que
delante este lugar se ponê le hallaran todo suzio, podras
furgir y entrar en el muelle has de entrar entre las rocas
que se cubren de marea.

Si quisieres posar de partes del Norte del cabo de Or-
de, posá en las diez o doze braças antes de llegar a la villa
y haras vela del Su Sudueste hasta el Oest porque delante
la villa ay rocas que sajen a fuera.

Si quisieres posar en el cabo de Orde de partes del Su,
posá en las diez braças que todo es limpio y haras vela del
Est Nordeste.

Sepas que el cabo de Orde es vn cabo hermoso y alto y
si vientos de partes del Norte o del Su parece que es Isla,
porque la tierra del Certan es baxa, y si quisieres entrar
en Dulniapon este cabo de Orde al Oest Nordeste y veré
al Oest Sinueste, y vn poco mas adêtro del banco veras
vn cortado que se haze como silla de cavallo y mas aden-
tero veras vna punta delgada cerca de la mar y trae esta pun-
ta con el canto de la silla de arriba con el canto de partes
del Oest y veré así aboçar la barra, para saber quando sea
al pie de la barra mira mas adelante el cabo de mas a tierra
de Orde y veras vna torre en vn bosque y quando esta
torre pongas por la punta del Oest de la yglesia de Lam-
bay y seras al pie de la dicha barra, veré dentro en la ma-
rera suso dicha, y ay en la suso dicha barra de baxa mar vna

braça y siempre lleva la marca suso dicha y para saber quando seras en la fosa mira que veras al Oest de la torre suso dicha que es del Gentilhombre de Orde y veras vna Yglesia que parece casa y quando pongas esta Yglesia por el canto del Oest de la Isla de Labay, seras en la fosa y esta Yglesia es la mas cercana de la otra torre del Gentilhombre y anarrate a Barbade gata y ay lugar para quatro o cinco nauios y ay de baxa mar en la fosa dos braças y mas adentro tambien ay otra fosa como vn tiro de lombarda pero en medio queda la playa en seco y para yr a la ciudad con el batel has menester marea que todo es seco y queda en seco hasta la ciudad; la Isla de Lambay parece por encima toda la tierra y si haze clarobien la veras siempre.

Tiene el cabo de Orde a Dalguicy dos leguas y si quieres posar en Alquey sepas que tiene vna Isleta y vna hermita en ella y posaras entre la hermita y el Certan que alli es el poso y si quisieres yr mas adentro vete a posar delante vna torre alta que se llama Bancel alas diez o doze braças.

Sepas que de ver la mar de la Isla de Alquey sale vn farillõ biẽ vn ajuste ala mar y sino has estado en Duclina toma el leman en Alquey o en Orde.

Sepas que la Isla de Lambay y Tosque jazèn Nor Nordest y Su Sudest ay veinte y seys leguas mas arcedrate alas quatro leguas fuera de Lambay digo fuera la derromporamior de los bancos de Duclina e si vas quatro leguas fuera de Lambay ay otras tantas, yras fuera del Tosquey y assi vete, y si anduuieres voltejando con viento contrario y vas hazia la buelta de Gales, de dia bien te puedes acostar a Gales que es esta costa bien segura hasta las veynte y cin-

LIBRO SEGUNDO

cobraças y hazia el banco de Olnia no te acuestes de diaa menos de quinze o diez y seys braças, y de noche no te acuestes a menos de veynete y cinco braças q̄ en media canal hallaras quarenta y cinco braças Ala costa de Gales no te acostes de noche a menos de treynta y cinco braças.

Sepas que yaze Tosques y las Islas de Saltes, Nordeste y Sudueste quarta del Est Oeste ay seys leguas. Sepas q̄ en la Isla de Saltes estan dos baxas al Su Sudueste bien dos tercios del agua, aqui desde los Remecines a estos que ay hasta el estrecho de Rencien en media canal hallaras cinque tabraças.

Sepas que los bancos de Olnia duran desde Alquey hasta Tosquey, y no ay entrada ni salida sino por Tosquey q̄ es el cabo del banco de partes del Su, en el cabo de Yoclas ay tambien entradas y salidas y en Alquey que es la fin de los bancos, ay de Tosquey al banco de Yoclas diez y seys leguas.

Item si quisieres entrar por Tosquey de la tierra de los bacos, Sepas que Tosquey es vna piedra como el centol de Finis terra y toma la sonda de ababor por las siete o ocho braças, o diez braças, hasta que pongas vna tierra que es derrocada en la ribera de la mar, se haze vna tranca cortada, y entre las dos tierras derrocadas y pondras aquella tranca al Oest Noroest y la Isla de Tosquey al Su, y abra de tras Tosquey como dos leguas y media. De aqui yras sobre la tierra derrocada lleua la sonda de ababor por las siete y ocho braças hasta tanto que hallares o halles cinco o seys braças y entonces vete al Norte y luego hallaras mayragua, y si no a pregonares, tan ay na toma mas del Nordeste y como hallares nueue o diez braças, vete derecho al Norte e yras derecho al cabo de Yoclas, si puedes posar de tierra del banco y en todo lugar que todos es limpio hasta s.

al Cay y yras todauia como en media legua de tierra, y te quedaran el banco de partes de estibor y lo veras quebrar en muchos lugares.

Sepas que en medio camino entre Tosquey y el cabo de Yoclas ay vn banco que sale como a vn quarto de legua y los veras quebrar dexa este banco de ababor y no ayas miedo de otra cosa pero todauia la sonda es buena para te guardar.

Item si quieres entrar por el paso de Yoclas sepas que al entrar entre los dos bancos, y este dicho cabo si ay marea o jusente al Oest Noroest, si ay marca vete en este via teniendo el cabo al Oest Noroest y si ay jusente vete al Oest Noroeste quarta del Oest.

Sepas que si quisieres entrar por marea es mas seguro, y despues descubre esta marca de partes del Noroest del cabo, veras el castillo y mas arriba veras vna yglesia descubierta por el castillo anchor de vna vela por partes del Norte y vete assi en esta marca por las ocho o diez braças, yaze el carrero Est Sueste Oest Noroeste.

Si quisieres posar en Yocla posa al traues del castillo en seys o en siete braças.

Sepas que en la otra entrada del banco y cerca de Alquey si vienes de la mar en fuera, no acometas seguir a la tierra hasta que pongas el cabo de Alquey al Noroest, no ayas miedo del banco que alli se haze foz.

Sepas q el cabo de Yoclas es vn cabo que sale mas ala mar que ninguno otro cabo y es baxo en la ribera en el cabo de masa la mar, se haze como cabeza de camello a quatro leguas de parte del Nor deste cabo ay otro cabo gordo y grande y alto y pique que sellama el Cabo de brue y de alquey ay dos leguas y media.

LIBRO SEGUNDO

Sabe que sobre el cabo de Breo veras vna montaña alta y aguda, y llamase Chipen de Monin la blanca por que es aguda al Norte. Desta punta veras otra montaña orquillada, y estas dos montañas son buenas conocencias para saber donde es Duclina, y de partes del Norte de Duclina la tierra es baxa y llana salvo el cabo de Odré que es alto, y parece que es isla, porque toda la tierra del Certan es baxa y entre Ordey y Alquey es Duclin, y se haze gran barra y gran seno entre los dos, y quando pongas la dicha montaña orquillada al Oest Nordest, seras tanto auante como el cabo del banco.

CAP. QVINQ. TERCERO

DE LAS MAREAS DE LA

costa de Irlanda.

Delas islas de Saltes hasta el cabo de Clara hasta Hurcey y Brasquey, y el cabo de Telin la Luna al Est Nordest y Oest Suduest plemar en los puertos de corriente es mas tarde de la isla de Cirena hasta el estrecho de Reclen corre la marea Est Nordest y Oest Suduest en los puertos y fuera de los puertos corren los cossos como yazen la costa.

Sabe que del estrecho de Reclen hasta Duclina la Luna al Suduest plemar en Duclina al Suest quatta del su plemar y de Duclina hasta el cabo de Yeclas la Luna al Suest plemar, y del cabo de Oclas hasta Tosquey la Luna al Est Suduest plemar.

En las islas de Saltes la Luna al Est plemar de corriente van como las costas, y el estanque es mas tarde porque dure la corriente.

CAP. QVINQ. QVARTO

DE LAS ENTRADAS Y CONOCENCIAS

De los Puertos y Surgideros de la costa

de Yrlanda.

(2)

Rimeraméte si quisieres entrar en Gatafurda, abras por conoçencia de la abra vna torre al tra de partes del Est de la entrada que parece dela mar en fuera vela de nao y de partes del Est de la torre veras las Islas de Saltes que son dos Islas, la mayor es de partes del Oest, al Su^d dellas como dos tercios de leguas yazen las mas baxas cubiertas, y de partes del Oest de la entrada veras hermosos campos, en la ribera de la mar es grande abra, dexa los dos tercios de la abra de estibor assi de luengo de la tierra de ababor y como fueres al traues de vn monte gordo que se llama montenegro luego veras las fableras, echa la ancla al abrigo en quatro o cinco braças, y no vayas mas auâte porque todo es baxas, y toma leman para yr dentro, y si no pudieres reparar juzga la marea, y mira dentro en la abra veras vna yglesia que tiene vn clochel de partes del Nordeste de la entrada, y lleualo por escoben que de estibor y lleua la sonda de ababor quatro o cinco braças y como fueres al traues de la yglesia, vete a luengo de la tierra de Estibor, mira adelante y veras otra yglesia al traues della, es el passage y vete derecho a ella y echa ancla al traues de la yglesia en siete o ocho braças, y como entráres en el puerto de partes de ababor es todo baxo. Sobre Gatafurda en la tierra veras mon-

LIBRO SEGUNDO

tañas altas y redondas, pero no tan altas como la montaña de Mongalbanes mas alta de partes del Est, y se va adelgacando azia el Oest y el cabo del Oest se raja delgalçando, y ay dõde se raja de partes del Oest, y se haze como tres montañas altas, y las mayores que son en esta costa del cabo de Clara hasta Garafurda, y son juntas la vna con la otra, y veras a Mongaluan de doze leguas ala mar siendo claro.

Yten si quisieres surgir en la abra de Mongaluan, sabe q̄ es a seys leguas de Garafurda, y auras por conoçencia vna illa baxa llana en medio de la abra, y no tiene recueltas mas dello que vieres sino al Suduest della dentro de la abra, que ay baxas cubiertas, y si entrares dexando la isla de ababor todo esano, y ve y busca ala isla y pon en el Est, y la punta del Sup en al Suest quarta del Su, y echa la ancla en tres braças y medio o quatro de baxa mar es sable limpio, y si entrares dexando la isla de estibor ve a buscar la isla ve junto con ella a tiro de piedra por causa de las baxas, y pon la punta al Est y la otra al Suest quarta del Su, y echa la ancla como de suso es dicho.

Si quisieres entrar en Yoel sabe que es puerto de marea, y es a catorze leguas de Mongalban, y auras por conoçencia vna illa llana que al Suduest de la entrada se haze vna legua, y si vienes de partes del Est espera la marea, y posala al traues de vna sablera en siete o en ocho braças, y el Est Suest te vera sobre tierra, y de baxa mar no queda en la baxa sino media braça, y de pleamar vete a luengo de la tierra de estibor, y quando seas dentro las puntas ve por media canal y surgiras delante la villa.

Otro si si vienes de la mar o de partes del Oest, y quieres reparar hasta pleamar has de surgir acerca de la isla al Su, y quando sea pleamar pon la isla al Suduest, y vete por el Norduest hasta que descubras la villa, y como descubrieres la vi-

Haveras vn torrejon acerca del, y veras vn monasterio de sant Francisco, y mira ala agua aguzo, y quando este monasterio pongas al Nor Noroest yras derecho entre las dos puntas derecho al monasterio, y quando seas dentro las dos puntas vere por media canal y pasa delante la villa al través del muelle, esta entrada Es Suest y Oest Noroest, por causa de vn banco que esta en medio que queda seco de baxa mar, por esso es puerto de marca, algunas vezes se mudan quando la montaña de partes del Oest de las tres montañas de Mongalban tuieres al Norte entonces tendras a Yoela al Norte.

Otro si quieres entrar en Corea sabe que es quatro leguas de Yoela mas al Oest, y ay seys leguas del cabo vejo más al Est, y auras por conueneja vn islote que es a dos leguas de Yoela, y otras dos de Corea, y es mas redondo q no el de Yoela, y azen los islotes Nordest y Suduest quarters del Est Oest, y este islote de Corea tiene recueltas al Oest Suduest en media legua, y para te guardar de las islas y recueltas lleva descubierro el islote de Yoela de partes de la mar deste islote, y no ayas miedo en busca de la abra. De partes del Oest de la abra veras vn hermoso cabo roxo y baxo, en la ribera toda la tierra es llana, y como descubiertes la abra ve dentro los dos tercios de la entrada de partes del Oest, y la terciaparte del Est daras vn poco de arriun ala punta, porq tiene vna al Sur, y vete ansy no ayas miedo de ninguna cosa, pero sabe que en medio de la entrada yaze vn banco que no ay de baxa mar mas de vn abraçy media, y por partes del Est hallaras diez o doze braças, y dentro hallaras veynte braças, y quando seas en las veynte braças seras dentro, y trae la sonada de ah libre de las quatro o cinco braças por causa de vn banco que esta en la ancha en seys o siete braças al traues del pallage, y si quisieres entrar ari-

ba delante la villa toma leman, la conoçencia de este puerto es que tiene vn bosque encima la montaña, y no ay en toda la costa otra tal.

Sabe que acerca la abra de Quinçala de partes del Oest estan dos islores y otro mas pequeño, y de tierra dellos ay buena anclazon, y si fueres alla dexalos de ababor, y posa en quatro o cinco braças, y si passas de tierra de estos islores guardarte has de vna baxa que esta de fuera.

Si quisieres entrar en Quinçala sabe que de partes del Est del cabo viejo yaze Norte y Su, el cabo con la entrada ay vna legua, y auras por conoçencia del cabo viejo que se le mas ala mar que ninguno que es cabo baxo, y sobre el dicho cabo veras dos castillos que estan juntos como con otros que semeja a vna nao que va ala vela en todas las velas, y al derredor del veras vnas casas, y estos dichos castillos no veras siendo derecho del mismo cabo Norte y Su, poner las has pasado vna parte y otra de partes del Est o del Oest del dicho cabo, tiene el dicho cabo en la frente de la parte de la mar vna piedra blanca, y si vas del dicho cabo a Quinçala pon el cabo al Su y vete al Norte e yrás en busca de la abra y en descubrièdo la abra, luego veras vn castillo dentro del puerto que esta de partes del Est y nete derecho pero cata que en la entrada del puerto ay vna baxa en la primera punta de partes del Este, y para te guardar della, dexa los dos tercios de la entrada de partes del este y la tercia parte de partes del Oest y vete dentro para sauer quando seras al traues de la baxa tu veras dos yslotes de partes del Est el mas cercano de tierra es el mas pequeño, y este mas pequeño quando juntares con la punta seras al traues de la baxa y despues que seras

destró de la baxa dexa los dos tercios de la canal de partes del Oeste y la tercera parte del Este por causa que se fe haze playa en la parte del Oeste y vete dëtro y posaras delante el castillo o mas arriba en cinco o syys braças, y si por ventura no quixeres entrar dentro el puerto surgiras en la abra y dexa los dos tercios de partes del Est, y posaras en las diez o doze braças, y sabe que yaze este camino Norte y Su quarta del Noroesty Suest.

Sabe que si vienes de partes del Est en busca desta abra dexa los islotes de estibor, y no te acerques a la primera punta que dicho tenemos hasta que descubras la abra, y veas el castillo, y despues vete dëtro como dicho es, empero guardate de vna baxa qe es al traues de la punta del bofega que esta de la parte de la abra a longor de vna tiro de piedra.

Sabe que entre el cabo viejo y los siete castillos mas al West del cabo viejo ay vna grando abra, y si vienes de la mar en fuera y ras cerca de la tierra de ababor dando arrun a la tierra quanto quixeres por la otra parte todo es suzio, y yendo ahi de luengh veras asi delante vna punta en la tierra de ababor, y es la punta baxa y negra, y ras derecho a ella, y dar le has arrun de vna joste o mas, y ay veras vna sablera y surge en ocho o nucue braças, pero para mientes que sea la primera abra mas cercana al cabo viejo, por que mas al West esta tambien, y ay otra que se meja a esta, y no te enganas por ella.

Sabe que antes de llegar en Siete castillos a tres leguas mas al Este ay vn puerto que se llama Condol, y este puerto tiene por conecencia vna isla, y la abra que se

llama conio sancta Clara, y yrás derecho a ella, y dexalas por ababor, y yrás entre ella y la torre y surgiras en la cela della en siete o en ocho braças.

Sabe que entre este pueyto y los siete castillos ay otra pueyto que se llama Puerto ventura, y es ados leguas de al Melaga, y entre los dos veras vna grande isla y posa por parte delamar della, y despues en vn golfo alla yeras vna isla redonda que hasta en la entrada de Portoventura, yaze la entrada Nor Nordest y Su Suduest, y tiene por conoçen esta en la entrada vna casa que semeja ermita, y esta punta mas adelante ay vnas castillos y echa vna punta azia el Suduest y ras dentro por media canal, y surgiras donde quisieres, y entrando dexaras la isla por ababor.

Sabe que de los siete castillos al cabo de Clara ay cinco leguas, y en este camino es el pueyto de Valintimor que es a tres leguas de siete castillos, y dos leguas de siete castillos cabo de Clara al Nordest quarta del Norte del cabo de Clara, y quando seas adoro aiantedoblaras luego el castillo yaze la entrada Norte y Sur. Para yr dentro dexa los dos tercios a la parte del Est por te guardar de vnabaxa que es en la punta de ver el Est en la de mar adentro de las dos, quando seas dentro las dos yras del buengo de la tierra de cubabodaras vn poco de aruna las puntas y surgid tres, y surgiras dentro del monasterio juto la cña en tierra y amar rirte has al Est Oest en siete o ocho braças, y sabe que en el medio de la abra mas al Norte ay tocas cubiertas, y algunas y palos de haxo maro.

Yren si quisieres posar en el cabo de Clara de vna bal posaras en las partes del Est, y junto a la tierra alás veyn te y cinco braças de esta parte es sana, pero ay grande agua, y no ay abugo fino hasta el Est Suduest. Yren si quisieres posar en el cabo de Clara es viente Nar

desta posa delante vn castillo que esta en la Isla y no ay otro sino aquel posa en diez. odoze brazas.

Yten el cabo de Clara tiene por conoçencia que el mismo es Isla, y tiene al Suduelle vn farillon q̄ tiene por nombre Fastanay y este Fastanay y la entrada de Corcan yazen Nort Noroest y Su Suduest toma del Noroest.

Yaze el cabo de Clara e Corcan Noroest y Suest quatro del Est Oest tres leguas, este puerto de Corcan tiene en la entrada vn Ilote de partes del Oest Suduest y dexar loas de ababor y descubre la entrada que jaze Est Oest y para yr dentro vete por media abra dando atun a las puntas, y quando seas dentro echa la aucla donde te pareciere.

Si quisieres posar de ver tierra de cabo de Clara para Balentimor o para Corcan puedes posar a tu plazer que es seguro.

Si quisieres entrar en Brian sepas que estas tres leguas de partes del Est Nordest de Yizey ya quatro del cabo de Man derecho al Nort e abras por conoçencia q̄ se haze e dh̄ entre cabo de Man y Brian dos grandes abras, y sepas que has de dexar la abra q̄ se haze mas afuera y has de yr derecho a la tierra del Norte, y despues que descubras la abra de Brian veras vn castillo alto blanco que tiene estas al rededor yaze la entrada Nor Noroest y Su Suduest y si vienes de partes de Yizey vete a luengo de la tierra que toda la tierra es sana y no descubras la entrada hasta que seas tanto abante como ella y como seas tanto abante luego veras el otro castillo y vete derecho dentro sepas que en la entrada ay vn abaxa y es al traues de los farillones y vete por medio del dexando la baxa por estior es mejor entrada y mas larga y posa en vna senada que se haze de partes del Oest y no yras derecho al castillo mas adelante para ver nuevas del puerto.

LIBRO SEGUNDO

Yten si quisieres entrar en Hurcey, sepas que tiene dos entradas y la entrada del Suest es la mejor y toda la abra es segura y vete por media barra en las cabañas de los pescadores echa la ancla, y si quisieres bien puedes dar el proyz a la isla, mas mejor estaras a dos anclas y sepas q̄ la entrada del Noroest es angosta y ay vna baxa en el mas angosto de la entrada en medio camino donde surgen las naos y de la boca de la entrada y para se guardar de esta baxa entrando como saliendo dexa los dos tercios de la abra al Certan y el otro tercio a la Isla y no ayas miedo della ni para entrar ni para salir, por esta entrada del Noroest has menester buen viento que te sirua para gouernar la nao, porque ay grande corriente y ay grande agua es la entrada angosta y puedes peligrarte

Item si quisieres entrar en san Miguel que se dize Bralẽ olin, sepas que es a quatro leguas de Hurezi y si vas de partes de Hurezy y vete a luẽgo de la tierra de Estibor e yendo veras dos islores grandes y el que mas esta a la mar es mejor y estas islas lian de quedar por partes de Estibor y como seas tanto auante como estas yllas ve adentro la abra que es grande, y delante veras vna isla y veredrecho a ella, y dexa la de ababor y posa tras esta isla en quatro o en cinco braças.

Item si quisieres entrar en Harselin sepas que es a tres leguas de san Miguel por la parte del Norte tiene vn cabo gordo y vete dentro a labrigo del dicho cabo gordo y posa dentro al abrigo traves de las cabañas.

Item si quieres posar en el Bentri, sepas que yaze el g̃a Quelme con la entrada del Bentri Norte y Su quarta del Nordest y Suduest ay seys leguas con el cabo de Arreclin Norte y Su tomando del Nordeste y Sudueste ay quatro leguas.

Señas que vna legua de Ventry y Estruquelay, en el camino ay vn Islote de grandor de vn tonel y de plomar de aguas vivas no se descubre sino vn poco y es de la tierra a a longor de vn ziro de ballesta, y si quisieres entrar en este puerto yendo de los Brasqueys a luengo de la costa, luego descubriras la abra e yendo descubriendovete que no tienes recuesta ninguna y posa adelantela punta y la otra dedentro si quisieres yr con la sablera porque en la segunda punta ay roquedo y dañarias los cables y posa en siete o ocho braças.

CAP. QVINQ. QVINTO.

DE LAS ENTRADAS Y CONOCEN-
cias de Las dichas Costas.

(?)



Si quisieres entrar en Hismirny que yédo de los Brasqueys luego veras vn castillo y posa delante dexando-le por Estibor yras a luengo de la tierra, a longor de tres cables o menos por te guardar de algunas baxas que ay, e yendo asiveras las tres hermanas que son tres montañas en las riberras de la mar, y estaa vna con la otra Nordeste y Suduest y al pie de la hermana que esta mas al Nordeste es Esmenique y para yr dentro daras Arrun a la hermana por causa que ay vna baxa que sale bien a la mar vn ajuste y quando dieres arrun al cabo de estibor obra de vn cable y medio yras dentro posaras delante vn as choças en ocho o nueve braças que toda la barra es vna.

It si quisieres entrar en la ribera de Limicó, entraras por media broa q̄ toda la abra es lana, e yras el rio arriba al Est quarta del Nordeste hasta la Isla sancta, la qual yaze siete leguas el cabo arriba, y quando ouieres la Isla sancta sepas que la isla tiene vn' torre alta y redonda, como mastil de náu, y dexaras la Isla de ababor dandole espacio a la punta, y posaras en las siete braças y tomaras leman, si quisieres yr a Lemerique, ay quize leguas.

Item si quisieres entrar en Galbay, sepas que tiene tres Islas que se llaman las islas de arenas, y por entre todas puedes entrar salvo por la isla que es mas al Certá y la otra que es junto a ella de ver Oeste que ay malas baxas, y por las otras tres entradas con viento largo có hue viêto puedes yr al Est, y quando vieres la villa vece al Est Nordeste, y dexaras la Isla de ababor, y veraras de la punta de la isla al Suduest quarta del Oe, y posaras en feys braças.

Item si quisieres conocer al Escorin, sepas q̄ es vna isla la qual se llama fuera en el camino de Norte y Su dentro los Brasqueys y el cabo de Aquil, para conocer la isla sepas que es la grande, y tiene de partes del Noroest vn farillon que pende contra la isla y el cabo, y de la isla de ver el Nordeste se haze en bronque como Porlan hazia el farillon, y si quisieres posar ve dentro la isla.

Sepas que el cabo de Aquil, tiene de partes de la mar dos farillones. El vno es como ados leguas de ver el Nordeste, y el otro a tres leguas del otro cabo, y sepas que ay buen passage entre los dos y el mismo cabo es tierra alta mas alta de toda la costa, y mas tiene al Este Nordeste de si dentro el golfo vn buen puerto a tres leguas del, y para auer de conocer Sepas que al Norte Noroeste del cabo de Aquil ay vnas Islas y otros farillones, y dexaras todos estos de partes de ababor e yras a luengo de la tierra de aba,

bor y veras vna parte delgada y en llegando a la punta descubiertas toda la abra, y gras para adentro, que no ay recelo de ninguna cosa, y posaras donde te pareciere en diez o doze braças, y si quisieres yr mas adentro veras de ver el Nord este como vna legua y media vn castillo, y alli puedes yr, y puedes entrar en las cinco o seys braças teniendo el castillo al Nor Noroest, y sabe que toda la barra es sana y limpia.

Si quisieres conocer el cabo de Telin sabe que es tierra alta y grandes montañas, y de partes de Chirigoy y Cababec es grande golfo que parece la tierra de cabo de Telin, sabe que tiene vnã isla llana y puedes passar por entre la isla y el cabo por medio carrero por onze o quinze braças.

Si quisieres entrar en el puerto de Telin sabe que es a dos leguas al Est de la dicha isla, y para auer de entrar en este puerto, y yendo de la isla veras vn cabo gordo bien vnã legua y veras vn cabo delgado y se haze como de torres, y entre este cabo delgado es la entrada del puerto de Telin a medio camino, y quando fueres de la dicha isla no dexes yr a luengo de la tierra de ababor, y quando seas al trauers del dicho cabo gordo veras entre ti y el dicho cabo gordo q se haze como cortado, y al pie del es la entrada vete dentro y posaras al trauers de la Yglesia antes que llegues al vilage porque es planera y posaras en cinco o seys braças, pero sabe que este puerto es para quien quiere venir al Su.

Y ren daste cabo llano que parece torres como media legua ay vna isla Est Oest y mas vna legua y media, deste cabo delgado veras vna punta la qual es de ver el Suduest de Cababoc, y entre esta punta y el cabo delgado ay vna grande barra, la qual parece que ay puerto, pero no re engañes, y sabe que entre esta de ver el Suduest de Calabec, y en esta isla ay vn lazier quo las mas vezes parece, y para mientes a este y puedes passar por entre lazier y el Certan que a lo me-

LIBRO SEGUNDO

nos de cinco o seys braças así mismo puedes passar entre la isla y el Acier. Este Acier de partes de la isla no tiene re-
 cuesta ninguna, y quando fueres en la punta que diximos,
 que es de ver el Suduest de Calabec veras vn castillo que se
 llama el castillo de Banqueyn, y este castillo dexaras por
 partes de estibor, y daras a luengo de la banda de ababor al
 Norte o como te pareciere, y yendo así a luengo de la tier-
 ra de ababor luego descubriras la entrada, pero toda via y-
 ras a luengo de la banda de ababor, y desque descubrieres
 la entrada toda via yras a luengo de la banilla del Nor No-
 roest, y posaras delante el village cercándose todas las pun-
 tas en vno hallaras donde te parecieres, y de la isla de la pū-
 ta de la entrada yrás como al Est Nordest, y este Acier es
 entre la punta delgada de ver el Suduest, y el cabo delga-
 do llano parece al cabo de Torres por tierra de la dicha isla,
 tambien ay passage seguro, y posa dentro el puerto en sie-
 te o ocho braças, y si quisieres yr mas adentro de la villa se
 haze vn punta de Corra, y dentro desta punta posaras en
 buen lugar.

CAP. QVINGVA SEXTO

DE LOS BRACEAIES PARA EL QVE

va a buscar la costa de Irlanda de las islas de hasta Hu-
 recey el camino de Norte y Su.

Dímeramente si fueres Norte y Su de las islas
 de Saltes hasta el cabo viejo, en estas veynte y
 quatro leguas sabe que de las cien braças ay a
 la tierra setenta leguas, y de las ochenta braças
 ay quarentay cinco leguas, y de las setenta braças veynte y
 quatro leguas, y de las cinquenta braças doze leguas, y de
 las quarenta braças siete leguas, y de las treynta braças tres
 o quatro leguas. En esta de otra feras gran camino y bra-
 ras poco por legua vna braça, o a lo menos braças y media, y
 en esto te auisaras que eres de parecer. Est de el cabo viejo

Yten si fueres Norte y Sur del cabo viejo sabe que delas cien braças auras a la tierra cinquenta leguas, y delas ochēta braças quarenta leguas delas setēta braças treynta leguas y delas sesenta braças veynte leguas, delas cinquenta braças diez leguas, y delas quarēta cinco leguas, y delas treynta y cinco tres leguas, por esto se entēde no passando del cabo viejo al Oest.

Yten si fueres del cabo viejo al cabo de Clara en estas diez y seys leguas delas cinquenta braças auras ala tierra treynta leguas, y delas ochēta braças veynte leguas, y de setenta diez leguas, y delas cinquenta quatro leguas. Esto se entēde antes de llegar Norte y Sur. Del cabo de Clara hallas sesenta braças, y no auras dos leguas.

Sabe que si fueres de partes del Oest del cabo de Clara hasta Vrezy, delas cē braças auras ala tierra veynte leguas y delas ochenta diez, y delas sesenta quatro ocinco leguas.

Yten ninguna nao se deue abaxar desde las illas de Saltes al cabo viejo de noche o con terrazon a menos de treynta o treynta y cinco braças.

Sabe que al Su Suduest del cabo de Clara treynta leguas ala mar hallaras sesenta braças y vasa y tēdras a Sorlinga al Est Nordest tomando del Est dos leguas.

Yten del cabo viejo al cabo de Clara no te abaxes a menos de quarenta y cinco o cinquenta braças, del cabo de Clara hasta Vrezy y hasta las brecas dichas no te abaxes a menos de sesenta braças; esto se entēde de noche o con terrazon no auēdo villo ala tierra.

Si fueres en busca de la costa de Irlanda y fueres en el parage de Yocla a Gatafurda, sabe que yendo en busca de la tierra abaxaras vna braça por legua, y si fueres en el parage deste cabo viejo o de Quincala abaxaras vna braça y tēdras dos por leguas, y si fueres en el parage de Siete castillos abaxaras dos braças por legua, y si fueres en el parage del cabo de Clara tambien abaxaras dos braças

LIBRO SEGUNDO


por legua, y yendo en busca de Vizcey abaxaras tres braças y media por legua, y esto se entienda en entrando en la entrada del banco yendo derecho al Norte así fabras en en que parage vas.

Sabe que en derrota de Yocla y Gatafúrda dura la vasa delas setenta y cinco braças hasta las quarenta y cinco sobre Vizcey, en las ciento y diez braças hallaras vn banco de arenablanca y prieta, y auras ala tierra veynte y dos leguas.

CAP. QVING. SEPTIMO

DE LOS BRACEAGES DE LA

costa de Irlanda para quien va
de España.

 ABe que vna nao q parte de Finisterre y quiere yr en busca del cabo viejo, corre cien leguas al Norte, y despues toma la quarta del Nordest y ira en busca de cabo viejo en la derrota Norte y Sur de Yocla y de Gatafúrda, y si fueres y hallares en la entrada del banco cien braças auras ala tierra setenta leguas, y la sonda es gruesa y lozia, y si hallares ochenta braças y hallares vasa ala tierra auras quarenta y cinco leguas, y de las setenta braças auras ala tierra treynta y ocho leguas, y de las setenta y cinco braças a la tierra veynte y cinco leguas, y de las cinquenta braças auras ala tierra diez leguas, y de las treynta braças auras ala tierra tres o quatro leguas. En esta derrota haras gran camino y abaxaras poco por legua vna braça, o lo mas vnay media, y en esto te auisaras que eres de ver Oeste del cabo viejo, y en este parage delas ochenta braças hasta las setenta hallaras vasa, y la sonda no

terceras señalmas que fino dieffesendo,y por effo las me-
neffer que vayas al Norte, por que no te abaxes de fora vi-
to de Gatafunda, o de las iflas de Saltes, y fabe que en effa
dicha yflla de Yocla hallaras falfafonda.

Sabe que fi fueres Norte y Sur de leubo viejo y fonda yf-
cient braças entoncef feras en la entrada del banco, y auras
ala tierra cinquenta leguas, y la fonda fera gruella como
longido, y yendo en effa derrota y figlando diez o doze le-
guas abaxaras vna braça y media por legua, y en las ochenta
braças hallaras la fonda fable menudo, y auras ala tierra
treyn ta y ocho leguas, y de las fetenta braças auras ala tier-
ra treyn ta leguas, y de las fetenta braças auras a la tierra
veyn te y dos leguas, y de las quarenta braças auras a la tier-
ra cinco leguas, y de las treyn ta y cinco auras a la tierra tres
leguas.

Sabe que vna nao que parte del cabo de Finifterre para
yra Irlanda, y va a bufcar el cabo de Clara o a los fiere caffi-
llos, y fonda res en la entrada del banco las cient braças a-
uras ala tierra veyn te y cinco leguas, y la fonda fera gruella
como cascajos mezclados con fable negro, y de las fetenta
y cinco braças auras a la tierra ocho o nueue leguas, y de
las cinquenta braças quatro leguas, ninguna nao no fe de-
ue de baxar del cabo viejo hafta el cabo de clara de noche
o con cerrazona a menos de cinquenta y cinco braças o cin-
quentabraças.

Y ren fi fueres de ver Oeff del cabo de Clara en la entra-
da del banco y fonda res ciento y veyn te braças auras a tier-
ra veyn te leguas y hallaras fable prieto y menudo, y de las
ochenta braças auras ala tierra diez leguas, y de las fetenta
braças ala tierra tres leguas o quatro, y la fonda fera fable
prieto, y fabe que ninguna nao no fe deve abaxar fiendo en
el parage de Vreçy y entre el cabo de Clara y Brasqueya


LIBRO SEGUNDO

menos de setenta brças.

Gabe que començando de Bayona de Gascoña hasta los Brasqueys yaze el banco Noroest y Suest dozentas y treynta y cinco leguas.

CAP. QVINQV. OTAVO DE LAS DERROTAS Y TRAVESIAS

dende Islanda hasta Ofrelanda.

	Azen Vualquera y Dernusa Sudueste Norde- ste nouenta y vna legua.	91
	Vualquera y Scutines Norte Su ciento y qua- tro leg.	104
	Norrenarte y Rete ochenta y dos leg.	82
	Dernusa y Borenif Norte Su setenta y siete leg.	77
	Dernusa y Faro oest Suduest Est Nordest setenta y siete.	77
	Dernusa y Holms NorNordest Su Suduest ochera y vna.	81
	Hofdon y Mars diepa Suduest quarta al Su quarta leg.	40
	Bouenberga y Elba que es el rio Albis NorNoroest.	38
	Heyslichlant Riepa Est Nordest diez y nueue leg.	19
	Elbe y Heyslichlant Sudueste quarta al Este siete leg.	7
	Dernusa y Holm Sudest Noroest doze leg.	12
	Holm y Robbecluyt Nordest feys leg.	6
	Robbecluyt y Hurchals Nordest quarta al Este tres leg.	3
	Hurchals y Scaghen Suduest Nor west feys leg.	6
	Scaghen y Vuadero Nor Noroest diez leg.	10
	Scaghen y Malfrant Est Nordest diez leg.	10
	Malfrant y Niden Suduest quarta al Su feys leg.	6
	Niden y Vuaresberghen Suduest Noroest quatro leg.	4
	Vuaresberghen y Col Su quarta al Este nueue leg.	9
	Scaghen y Vuaresberghen Oest Noroest, Est Sudest.	12
	Col y Anouent Sidest quarta al Su feys leg.	6
	Anouent y Trintel Sidest Noroest feys leg.	6

Bordenholm y Reefcol El quarta al Norte yeynte leg.	20
Bordenholm y Colberhen Sudest Noroest doze leg.	12
Scaghen y Lefon Sudest quarta al Est feys leg.	6
Lefon y Arnout Sudest Noroest siete leg.	7
Arnout y Lappelande ocho leg.	8
Col y Ellenu quatro leg.	4
Ellenu y Reefhol Su quarta al Este quatro leguas.	4
Bordenholm y Vafreibo Est quarta al Su catorze leg.	14
Ryfhoeft y Heel quatro leguas.	4
Heel y la ciudad de Dantzique quatro leg.	4
Bordenholms y Iaelmunde Sudest Noroest diez leg.	10

CAP. QVINGVA. NONO

De la Costa y trauehas de Ostelanda.

D E Ersholm a Hoeburg ay de traueha por la buelta del Noroest treynta y ocho leg.	38
De Hoeburg a la costa de Getlândia yeynte.	20
De esta costa a Dagherhort ay diez y ocho.	18
De Hoeburg a Bordenholm Noroest quarta al Norte.	40
Yazen Hoeburg y Heel Norte Su treynta y feys leg.	35
Yazen Ostergaente y Vuinda Este Oeste diez y ocho leg.	18
Yazen Dagherort y Suatfort, Norte quarta al Oeste.	50
Heel y Vuilfel Su quarta al Este quatro leg.	4
Bortholm y Ertholm Su quarta al Este fey dos leg.	2
Yazen Ryfnofday Vuinda Noroeste quarta al Norte.	52
Yazen Seuenberg y Vuinda Norte quarta al Este.	14
Yazen Vuinnont y Iafinont Est Sudest dos leg.	2
Bordenholm y Colberghen Sudest Noroest doze leg.	12
Bordenholms y Dornbos Sudest Noroest.	14
Bordenholm y Somerhaven ocho leg.	8
Ielmond y Elasteibon Sudest Noroeste doze leg.	12
Yazen Moen y Gafst oreel Su Sudest vna leg.	

LIBRO SEGUNDO

Milfonte y Reostuny que siete leguas.	7
Reostuny que y Terunysmer siete leguas.	7
Terunysmer y Lubeque ocho leguas.	8
Yaze la punta Oriental de Bortholm como vamos a Vuindmóda Sudoest quarta al Oest, ay de trauesia nueue le.	9
Yazen Borthollem y Hobburgo como vamos en demanda de Gotlandia Nordest Suduest y ay de trauesia treyntay siete leguas.	37
Yazen Hobburgo y Ostergade Nordeste quarta al Norte diez leg.	10
Yazen Ostergade y Faro Nordest Sudoest ocho leg.	18
Yazen Ostergade y Daguerort Nordest quarta al Norte veynte y seys leg.	18
Daguerort y Sibernes Nordest Sudoest cinco leg.	5
Sibernes y Dedesholm Nordest sudoest.	6
Yaze las islas Odesholm y Narguen Es Nordest seys le.	8
Yazen Narguen y Reuel tres leg.	3
Yazen Norden Borthollem y Vuinda Nordeste quarta al Este sesenta y siete leg.	67
Yazen Vuinda y Domenes Nordest quarta al Este doze leguas.	12
Domenes y Ry yazen al Sudoest Noroest quinze leg.	15
Domones y Runon Nordest Sudoest seys leg.	6
Runen y Ry Sudest Noroest doze leg.	12
Runen y Quinsla Est Nordest ocho leg.	8
Sorelsholm y la isla Soreholm Nordest Sudoest tres leg.	3
Soreholm y Parno Nordest quarta al Norte quatro leg.	4
S. Vuiry y Ortuanoclat Nordest Sudoest veynte y vnale.	21
Sant Vuirque y Bordenholm Nor Nordest catorze leg.	4
Sudestorden y Carcliso Nor Nordest diez y ocho leg.	18
Carcliso y la villa de Vuisbu Norte quarta al Este.	4
Vuisbu y la isla de Godquesant Nor Nordest doze.	12

Go quefant, y Dagherort Nordest quarta al Este diez
y ocho leg.

Dagherort y Vuodescol Nordest Sndueste. cinco leg.

Daghuecott y Oesel que es vna isleta Nordest Sndueste.
quinze leguas.

Narguen y Reuel tres leguas.

Narguen y Roghe quatro leguas.

Roghe y Vuodesholm, tres leguas.

Vuodesholm y Siberes seys leguas.

Siberes y Daguerort, cinco leguas.

Luserort y Domelnes, doze leguas.

Luehted y Deermenele costea diez y nueue leguas.

Deermemel y Seuenbeiguen costea al Noroeste.
cho leguas.

De Deermemel y Luserort yazen veynte y siete leguas.

Traucy Femerē nueue leguas.

Buyten y Estabuytē Nordest quarto al Norr diez leg.

La Isla Languelant costea al Norte seys leguas.

Languelant y Espro Nor Nordest. tres leguas.

En aqui en Espro ay cauallos siluestrus.

Espro y Ryms yazen Noroeste quarta al Norte tres leg.

Rafms y Ryfones Norte quarta al Oeste cinco leguas.

Ryffones y Rero Nor Nordest quatro leguas.

Steuenhof y Zebuy Norte quarta al Oeste diez leg.

Zebuy y Scaguen Norte quarta al Este seys leguas.

Esfenura y Reoshol Su quarta al Este cinco leguas.

Deaquero y Esceden Su quarta al Oeste quatro leguas.

Las costas y trauefias deste capitulo sō sacadas de vn libro
de rotas escrito en la lengua Flamēca q̄ porno cōtenirse
ē el mas particularidad de la q̄ aqui se pone no vā las dherofias
y trauefias q̄ a cūspadas como podrá desear el curioso lector.

CAP. QVINGVA NONO

DE LAS TRAVESSIAS DE LA MAR
de España en camino de Norte y Su.

LA Turiana y el cabo de Clara yazen Norte y Su ay ciento y sesenta y ocho leguas, y en esta derrota yras entre el cabo de Clara y Siete castillos. 168

¿ Prior y el cabo viejo Norte y Su ciento y sesenta y dos leguas, y yras en esta derrota tres leguas del cabo viejo. 168

Barias y Gatafurda yaze Norte y Su ciento y sesenta y tres leguas, y en esta derrota yras de ver Oest de Gatafurda tres leguas. 168

Tapia y Sorlinga yaze Norte y Su ciento y quatro leguas. 168
Las peñas y Sayn Norte y Su ay nouenta y cinco leguas como dos leguas de Nordest y Suduest. 95

Villaviciosa y Ontanazor Norte y Su noueta y soys leg. 96

Llanes y Pezmarc Norte y Su nouenta leguas. 100

San Vicente y Claran yazen Norte y Su ochenta y ocho leguas. 88

El cabo de Lata y Groya Norte y Su ocheta y cinco leg. 85

Santoña y Bela isla Norte y Su ay ochenta leguas. 80

Machichaco y Vjas Norte y Su sesenta y cinco leg. 65

Guetaria y las Ballenas Norte y Su sesenta leguas. 60

San Sebastian y sant Estuan de Arcos yazen Norte y Su cinquenta y ocho leguas. 58

El Higuor de Fuenterabia y Sardinero Norte y Su ay cinquenta y tres leguas. 53

El Higuor de Fuenterabia y la entrada de Bayona Nordest y Suduest quarta del Norte y Su ay nueue leg. 9

CAPITVL SEXAGESIMO

DE LAS TRAVESSIAS EN CAMINO

de Norte y Su quarta de Nordest

y Suduest.

Y Aze el cabo de Turiana y las islas de Saltes Norte y Su quarta del Nordest y Suduest ay ciento y ochenta y cinco leguas.	185
Priory Sorlinga Norte y Su quarta del Nordest y Suduest ay ciento y quarenta leguas.	140
La Basina y Vxente yazen Norte y Su quarta del Nordest y Suduest ay ciento y ocho leguas.	108
Las peñas y Pezmare yazen Norte y Su quarta del Nordest y Suduest, ay nouenta leguas.	90
Sant Vicence y Bela illa yazen Norte y Su quarta del Nordest y Suduest ay ochenta y tres leguas.	83
Santoña y Vjas yazen Norte y Su quarta del Nordest y Suduest ay setenta leguas.	70
Machichaco y la illa de Roy yaze Norte y Su quarta del Nordest y Suduest setenta y tres leguas.	73
Motrico y las Aynas de Burdeos yazen Norte y Su quarta del Nordest y Suduest quarenta y ocho leg.	48

DE LAS TRAVESSIAS EN CAMINO

de Nor Nordest y Su Suduest.

Tarifa y Palamua Nor Nordest y Su Suduest cietoy
 cinquenta leguas. 150

Ceçargay Huchet yazen Nor Nordest y Su Suduest ay
 cieto y quinze leguas, y passaras de Vxete tres leg. 115

Prior y la punta de Sayn Nor Nordeste y Su Suduest ay
 ciento y quatro leguas. 104

Baras y Montañor Nor Nordest y Su Suduest ay cietoy
 dos leguas. 102

San Cibrian y Pezmarc Nor Nordeste ay nouenta y o-
 cho leguas. 98

Ribadeo y Glaran yazen Nor Nordest y Su Sudueste,
 nouenta y cinco leguas. 95

Las Peñas y Bela isla yazen Nordeste, y Sudueste, ay o-
 chenta y cinco leguas. 85

San Vincente y Vjas yazē Nor Nordest, y Su Suduest,
 ay setenta y cinco leguas. 75

Sanct Ander y el cabo de lara con las barjas de Olona
 Nor Nordeste, y Su Sudueste, ay setenta y quatro le. 74

Santoñay el Pertux de Antrochia, Nor Nordest, Su Su-
 dueste, setenta y cinco leguas. 69

Machihaco y las Aynas de Burdeos Nor Nordest y Su-
 Suduest, quarenta y ocho leguas. 48

DE LAS TRVESIAS DE NORDESTE
 Sudueste quarta del Norte y Su. 241 30



Rimeramete yazen Ceçargay Pezmarc,
 Nor Nordeste y Sudueste quarta del Norte y
 Su ay 11 leg. onze 13

Prior y Glara, yazen Nordeste y Sudueste

quarta del Norte y Su ay ciento y ocho leg.	108
Baixas y Groya yazen Nordeste y Suduest quarta del Norte y Su, ay ciento y quatro leguas.	104
San Ciprian y Bela islayazé Nordeste y Suduest quarta del Norte y Su ay noventa y seys leguas.	96
Torres y Vias Nordeste y Suduest quarta del Norte y Su ay setenta y ocho leguas.	78
Riba de Sela y las barjas de Olona Nordeste y Suduest quarta del Norte y Su ay setenta y siete leg.	77
Llanes y las Ballenas yazen Nordeste y Suduest quarta del Norte y Su, ay setenta y dos leguas.	72
El cabo de Quxo y las Aynas de Burdeos Nordeste y Suduest quarta del Norte y Su, ay cinquenta y seys leguas.	56

TRAVESSIAS DE NORDEST

y Suduest.

P rimera mente Cezarga y Belaissa Nordeste y Suduest ay ciento y quinze leg.	115
Bibero y Vjas Nordeste y Suduest noventa y dos leg.	92
Las Peñas y sant Effenan de Arcos Nordeste y Suduest ay ochenta y dos leg.	82
Eliaçones y el pertux de España Nordeste y Suduest setenta y ocho leguas.	78
San Vicente y Cordan Nordeste y Suduest ay setenta leguas.	70

TRAVESSIAS DE NORDEST Y

Suduest quarta del Est-Oest.

P rimera mente Ortiguera y las Ballenas Nordeste y Suduest quarta del Est-Oest ay ciento y ocho leg.	108
---	-----

LIBRO SEGUNDO

Isla de Bas y los Casquetes Nordeste y Sudueste quarta del Norte y Su ay veynete y ocho leguas	50
Los Casquetes y las agujas yazen Nordeste y Sudueste quarta del Norte y Su ay veynete y vna leguas.	28
Cil delaga y la ciudad yazen Nordeste y Sudueste quarta del Norte y Su ay veynete y ocho leguas.	21
La Oga y Beochep yazen Nordeste y Sudueste quarta del Norte y Su ay veynete y siete leguas	28
	27

TRAVESIAS DEL NORDESTE

Sudueste.

P rimera mente Vient y Porlan yazen Nordeste y Sudueste ay cinquenta y seys leguas, y toma del Nordeste tres leguas.	56
El Forno y las agujas yazen Nordeste y Sudueste ay sesenta leguas y ay passaras fuera de los Casquetes quatro leguas.	60
El Cabo de Toro y los Casquetes yazen Nordeste y Sudueste ay veynete y tres leguas.	13
Baraslet y Beochep yaze Nordeste y Sudueste ay treynta leguas.	30

TRAVESSIAS DE NORDESTE Y SUDUESTE quarta del Oeste

V iente y los Casquetes yazen Nordeste y Sudueste quarta del Est Oeste ay cinquenta leguas.	50
Los Casquetes y Beochep yazen Nordeste y Sudueste	

- quarta del Este Oeste ay quarenta leguas y toma del Este Oeste dos leguas. 40
 Baraher y Saocater, yaze Nordeste y Sueste quarta del Est y Oeste ay cinquenta leguas. 50

TRAVESSIAS DE NORT Y SV
 quarta del Noroest y Suest.

- P**rimera mente Estaples y Dobra yaze Norte y Su quarta del Nordeste y Sueste ay treze leguas. 13
 Diepa y Guingalazcos yazen Norte y Su quarta del Noroeste y Sueste veynte y vna leguas. 21
 El cabo de Caoz y Caforda Norte y Su quarta del Noroest y Sueste ay veynte y tres leguas. 23
 Baraher y las ayustas Norte y Su quarta del Noroest y Sueste veynte leguas. 20
 Renuy y Perlany yazen Norte y Su quarta del Noroest y Sueste ay veynte y ocho leguas. 28
 Galban y el cabo de Rama Norte y Su quarta del Noroeste y Sueste veynte y nueve leguas. 29
 Vxente y Longancos yazen Norte y Su quarta del Noroeste y Sueste ay treynta y dos leguas. 32

TRAVESSIAS DE NOROEST
 y Su Suest.

- B**olonia y Dobra yazen Noroeste y Su Sueste ay diez leguas. 10
 La Fossa de Cay y Ramancos yaze Norte Noroest y Su Sueste ay quinze leguas. 15
 Diepa y Castille de Pen. breso Norte Noroest y Su Sueste ay veynte y dos leguas. 22

LIBRO SEGUNDO

Barañet y sancta Elena Norte y Su ay veynte y dos leguas.	22
Antifer y Beochep Norte y Su ay veynte y vna leg.	21
Diepa y el puntal de Romancos Norte y Su veynte y dos leguas.	22
El Cortey Dóbla Norte y Su ay veynte y dos leg.	22

TRAVESSIAS DE NORTE Y SV quarta del Nordeste y Suduest.

P rimercamente Vxente y Gudiman yazen Norte y Su quarta del Nordeste y Suduest, ay veynte y tres leguas.	23
El Forno y la hendirade Plema yaze Norte y Su quarta del Nordeste y Suduest ay treynta y dos leg.	32
El Barbarac y Godester yazen Norte y Su quarta del Nordeste y Suduest ay treynta y quatro leg.	34
Garneluc y Porlan yazen Norte y Su quarta del Nordeste y Suduest ay veynte y dos leg.	22
Los Casquetes y la Pola yazen Norte y Su quarta del Nordeste ay veynte leg.	26
Guldclaga y las Agujas yazen Norte y Su quarta del Nordeste y Suduest ay veynte y vna leg.	21
Chiribire y el cabo de Torquey yaze Norte y Su quarta del Nordeste y Suduest ay veynte y vna leg.	21
Las Aynas y Beochep yazen Norte y Su quarta del Nordeste y Suduest veynte y cinco leguas.	25
Diepa y Dóbla yazen Norte y Su quarta del Nordeste y Suduest ay veynte y siete leg.	27

TRAVESSIAS DE NOR NORDEST y Su Suduest.

- P**rimera mente Vxente y la Benedict y azen Nor Nordest y Su Suduest ay treynta y seys leguas. 35
- El Forno y Godester y azen Nor Nordest y Su Suduest ay treynta y ocho leguas, y toma del Norte y Su dos leguas. 38
- Isa de Bas y Porlan y azen Nor Nordest y Su Suduest, ay quarenta leguas, y toma del Nordest y Suduest dos leguas. 40
- Siete islas y cabo de Grua y el cabo de Pola y azen Nor Nordest y Su Suduest, ay de las siete islas al cabo de Grua y de Garnelnic treze leg. 43
- Del cabo de Grua al cabo de Pola veynete y seys leg. 46
- El cabo de Garnelnic el de cabo del Nordest y los Casquetres y azen Nordest y Suduest ay seys leg. 6
- El cas de Blichit y las Agujas Nor. Noudest y Su Suduest ay veynete y dos leguas. 23
- guldstaga y sancta Elena y azen Nor Nordest y Su Suduest, ay veynete y quatro leg. 24
- Baraslet y la Ciudad y azen Nor Nordest y Suduest ay veynete y quatro leguas, y toma del Norte y Su. 24
- Anser y Romancos y azen Nor Nordest y Su Suduest ay veynete y ocho leg. 28
- Fecan y Dobra y azen Nor Nordest y Su Suduest ay treynta leguas. 30

TRAVESIAS DE NORDEST Y SV- duest quarta de Norte y Su.

- P**rimera mente Vxente y el cabo de Godester y azen Nordest y Suduest quarta de Norte y Su ay quarenta y tres leguas, y toma del Norte y Su das leguas y media. 40
- El Barbaque y Porlan Nordest y Suduest quarta del Nor

LIBRO SEGUNDO

Las Peñas y Gordá Nordeste y Suduest quarta del E si Oeste.
setenta y ocho leguas. 78.

TRAVESIAS DE LA MAR DE

España en camino de Norte y Su
quarta del Noroest y Suest.

Primeramente Bearriz y Olona yazen Norte y Su quarta del Noroest y Suest ay sesenta y teys leguas.	66.
San Sebastian y Vjas Norte y Su quarta del Noroest y Suest ay sesenta y siete leguas.	67.
Machichaco y Bela isla Norte y Su quarta del Noroest y Suest ochenta leg.	80.
El cabo de Quexo y Pezmarc Noree y Su quarta del Noroest y Suest nouenta y dos leg.	92.
San Martin de la arena y Ontanaot Norte y Su quarta del Noroest y Suest ay nouenta y ocho leguas.	98.
Llastres y Sorlinga Norte y Su quarta del Noroest y Suest ay ciento y quarenta y tres leguas.	143.
Las Peñas y Yocla Norte y Su quarta del Noroest y Suest ay ciento y sesenta y cinco leg.	165.
Cedera y Vreey yazen Norte y Su quarta del Noroest y Suest ay ciento y setenta y tres leguas.	173.

TRAVESIAS EN CAMINO DE

Nor noroest y Su Suest.

Primeramente san Iuan de Lus y Bela isla yaze Noroest y Su Suest ay ochenta y cinco leguas.	85.
San Sebastian y Claran yazen Nor Noroest y Su Suest ay nouenta y tres leguas.	93.
El Villano y Ontanaot yaze Nor noroest y Su Suest no.	

...nenta y quatro leguas.	94
Portogalere y la punta de Sayn Nor noroest y Su Suest ay ciento y cinco leguas.	105
San Vicente y el cabo viejo yaze Nor noroest y Su Suest ay ciento y setenta y dos leguas.	172
Villa viciosa y el cabo de Clara yazen Nor noroest y Su Suest ay ciento y sesenta y seys leguas.	166
Artedo y Vrzey Nor noroest y Su Suest ay ciento y seten- ta y cinco leguas.	175

TRAVESIAS DE NOR NOROEST Y SW Suest quarta del Norte y Su.

P rimera yente san Juan de Luz y la punta de Sayn ya- ze Noroest y Suest quarta del Norte y Su ay ciento y catorze leguas.	114
La punta de Sayn y el cabo viejo Noroest y Suest quarta del Norte y Su ay ochenta y dos leguas.	82
Machichaco y el cabo de Clara yaze Noroest y Suest quar- ta del Norte y Su ay ciento y ochenta y dos leguas.	182

TRAVESIAS DE LA CANAL DE FLAN- des en camino de Norte y Su.

P rimera yente yaze Vxente y Alifant Norte y Su veyn tre y ocho leguas.	28
El Forno y Gudiman Norte y Su treynta y tres leg.	33
El Babaraque y el cabo de Rama Norte y Su treynta.	30
Ha de Bas y Artamua Norte y Su ay treynta y dos leg.	32
El Gafuete y Porlan yazen Norte y Su ay quinze leguas, tomando del Noroest y Suest.	15
Chinabores y las Agujas Norte y Su veynete leg.	20

El cabo de Caus y Ali de Antona yaze Nor Noroest y Su Suest veynete y seys leguas.	26
Baraflet y el cabo de Pola yaze Nor Noroest y Su Suest ay veynete y tres leg.	23
Chiriburr y Porlan Nor Noroest y Su Suest ay veynete y vna leg.	21
Siete islas y el cabo de Butre Nor noroest y Su Suduest ay veynete y ocho leg.	28
Isla de Treuas y Fabie Nor noroest y Su Suest, ay treynta leguas.	30
El Forno y Longanos Nor noroest y Su Suest treynta y tres leguas.	33
Vxente y las siete piedras Nor noroest y Su Suest ay treyn ray dos leg.	32
La punta de Sayny Sörlinga Nor noroest y Su Suest quarrenta y dos leg.	42

TRAVESIAS DE NOROEST Y

Suest quarrade Norte y Su.

L A Fossa de Cay y la Chäbra Nor noroest y Suest quarta de Norte y Su ay diez y ocho leguas.	18
El cabo de Dauzy Chichistra Noroest y Suest quarta del Norte y Su veynete y cinco leg.	25
Baraflet y Porlan Noroest y Suest quarta del Norte y Su ay veynete y cinco leg.	25
Rocatobas y Godster Noroest y Suest quarta del Norte y Su ay veynete y nueue leg.	29
Isla de Bas y Gudiman Noroest y Suest quarta del Norte y Su ay veynete y dos leg.	22
El Forno y Sörlinga Noroest y Suest quarta del Norte y Su ay treynta y cinco leguas, y toma del Noroest y Suest dos leg.	35

TRAVESIAS DE LA CANAL DE
Flandes de Noroest y Suduest.

D Obla y Saucater Noroest y Suest ay siete leg.	7
El Cortey y Berlanga Noroest y Suest ay veynete leguas.	20
San Balarian y la Ciudad Noroest y Suest veynete y siete leguas.	27
El cabo de Caus y sancta Elena Noroest y Suest veynete y ocho leg.	18
Los Casquetes y el cabo de la Badia Noroest y Suest ay veynete y dos leg.	22
Garnesuy y Godelter Noroest y Suest ay veynete y cinco leg.	25
Siete islas y Gudiman yazen Noroest y Suest ay treynenta y tres leg.	33
Isla de Bas y Alifant Noroest y Suest treynenta leg.	30
El Barbaraque y Sorlinga yazen Noroest y Suest treynenta y cinco leg.	35

TRAVESIAS DE NOROEST Y
Suest quarta del Est Oest.

B eoche y la fossa del Cayo yaze Noroest y Suest quarta del Est Oest veynete y tres leg.	23
Sancta Elena y sant Balerin yazen Noroest y Suest quarta del Est Oest treynenta y vna leg.	31
Porlan y el cabo de Caus yazen Noroest y Suest quarta del Est Oest quarenta y dos leg.	42
El Casqueta y Artamua Noroest y Suest quarta del Est	

LIBRO SEGUNDO

Oest veyntey dos leg.	23
Rocatobas y Gudimã Noroest y Suest quarta de! Est Oest ay treynta y cinco leguas.	35
Siete illas y Alifarte yazen Noroest y Suest quarta del Est Oest treynta y cinco leg.	35
Illa de Bas y Sorlinga yazen Noroest y Suest quarta del Est Oest ay quarenta leg.	40

TRAVESIAS DEST SVEST

y Oest Noroest.

C ales y Dobla Est suest y Oest Noroest siete leg. y Boloña y Erlaga Est Suest y Oest Noroest diez y nue ue leg.	19
Etaples y Beochep Est Suest y Oest Noroest veynte le- guas.	28
Diepa y el cabo de Toro Est Suest y Oest Noroest treynta y cinco leg.	35
Antifer y Porlan Est Suest y Oest Noroest ay quarenta y dos leg.	42
Cheribac y Godester Est Suest y Oest Noroest treynta leguas.	30
Los Calquetos y el cabo de Butre Est Suest y Oest Noro- est veynte y cinco leg.	25
Garnelinc y Gudiman Est Suest y Oest Noroest treynta y cinco leg.	35
Rocatobas y Alifart Est Suest y Oest Noroest treynta y o- cho leg.	38
Siete illas y Sorlinga Est Suest y Oest Noroest quarenta y tres leg.	43

TRAVESIAS DEL EST OEST

quarta del Noroest y Suest.

A lifart y Garnesvic Est Oest quarta del Noroest y Suest treyntay siete leg.	37
Guaman y los Casquetes Est Oest quarta del Noroest y Suest treyntay seys leg.	35
Godester y Antifer Est Oest quarta del Noroest y Suest ay cinquenta y siete leg.	57
Porlany Diepa Est Oest quarta del Noroest y Suest cinquenta y tres leguas.	53
El cabo de Toroy la fossa de Cay Est Oest quarta del Noroest y Suest quarenta y dos leg.	42
Beochep y Otona Est Oest quarta del Noroest y Suest ay veynte leguas, toma del Est Oest dos leguas.	2

TRAVESIAS DEL EST OEST.

A lifart y los Casquetes Est Oest quarta y dos le.	42
Godester y el Cortey Est Oest sesenta y ocho leg.	58
Beochep y el cabo de Arnes Est Oest veynte leg.	20
Beochep y el banco de Flosquetan y el cabo de Saucater, estos yazen Est Oest quarta del Noroest y Suest veynte y dos leguas.	22
Yay del banco a Saucater cinco leguas.	5



DERROTAS

POSOS ENTRADAS

Y TRAVESIAS DENDE

el estrecho de Gibraltar para

Lcuante.

(Handwritten signature or mark)

DERROTAS DE SANT

SEBASTIAN DE CALIZ

hasta Levante.

(?)

- Y** Aze Caliz y el cabo de Trafalgar Noroeste Sueste quarta del Norte Su doze leg. 12
- Y ten yaze el cabo de Trafalgar y el cabo Desparcel Norte Su doze leg. 12
- Yaze Trafalgar y Gibraltar Este Oeste de ver el Nordeste Sudueste doze leg. 12
- Y ten yazen las islas de Tarifa y la baxa que es al traues de la punta del cierno Este Oeste, ay dela baxa a la isla tres leguas y media. 3

DERROTAS DENDE SANT SEBASTIAN DE CALIZ HASTA NAPOLES Y SICILIA Y SON LAS SIGUIENTES.

- Y** Aze la isla de Caliz y el cabo Desparcel Nor. noroeste y Su Sueste diez y seys leg. 16
- Yaze San Sebastian de Caliz y Trafalgar Noroest y Suest diez leg. 10
- Yaze Trafalgar y la isla de Tarifa Est Sueste y Oest Noroest seys leg. 6
- Yaze la baxa que es al traues de la peña de cierno y la isla de Tarifa Est Oest dos leg. 2
- Yaze la isla de Tarifa y la Mina de Ceuta Noroest Suest de ver el Est Oest siete leg. 7
- Yaze la isla de Tarifa y el punta del Carnero y el mote de Gibraltar Noroest Suduest quarta del Est Oest quatro. 4

Sabe que yaze el monte de Gibraltar y los molinos De Malaga Nordest y Suduest diez y ocho leg.	18
Sabe que yaze el monte de Gibraltar y la mina de Ceuta N r nordest y Su Sueste quatro leg.	4
Sabe que el monte de Gibraltar y el cabo de Esparcel Nordest Suduest diez leg.	10
Yaze el monte de Gibraltar y Salobrina Est Nordest y Oest Suduest treynta y dos leg.	32
Yaze el monte de Gibraltar y el cabo de Gata Est Oest quarta del Nordest Suduest sesenta leg.	60
Yaze la mina de Ceuta y el cabo de Gata Est Nordest Oest Suduest sesenta leg.	70
Yaze el cabo de Malaga y la Llana de Almeria y el cabo de Gata Est Oest. De Malaga al cabo quarenta leg.	40
Yaze el cabo de Gata y cabo de palos Nordest Suduest quarta del Est Oest treynta y quatro leg.	34
Yaze las hormigas de cabo de Palos y isla de Ybia Nordese Es Suduest quarenta leg.	40
Yaze la formentera y el cabo blanco de Mallorcas Nordest Suduest ay veynete y tres leg.	23
Yaze el cabo blanco y el cabo de Salinas Norpest y Sueste quatro leg.	4
Yaze el cabo de las Salinas y el cabo de piedra Nordeste Sudueste quarta del Norte Sur ay quatro leg.	4
Yaze el cabo de la piedra y el cabo de Formentera Noroeste Sueste quarenta leg.	40
Yaze el cabo de las Salinas y Maon Nordest Suduest quarta del Est Oest veynete y cinco leg.	25
Yaze la isla Arbiter y la isla de san Per Est Oest ochenta leguas.	80
Yaze la isla de Menorca y la isla de san Per Este Oest quarta del Noroeste Sueste sesenta leg.	60

- Yten yaze Maon y el cabo de san Marco Este Oeste sesenta y dos leg. 62
- Yten yaze el cabo de Alger Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste cinquenta y ocho leg. 58
- Yten yaze Maon y la Linea Este Nordeste Oeste Sudueste sesenta y siete leg. 67
- Yten yaze el cabo de Alger y la isla de san Per Norte Su quarta del Noroeste Sueste veynete y seys leg. 26
- Yten yaze la isla de san Per y las Galletas Noroeste Sueste quarta del Norte Su veynete y dos leg. 22
- Yten yaze la isla de san Per y el Toro Est Sueste Oeste Noroeste ocho leg. 8
- Yaze el cabo de Tablayno y el cabo de Pular Est Nordeste y Oeste Sudueste doze leg. 12
- Yaze el cabo de Carbonero y Desferra cauallos Este Oeste, toma del Noroeste Sueste cinquenta y cinco leguas. 55
- Yte yaze el cabo de Carbonero y Maretamor Este Oeste quarta del Nordeste Sueste quarenta y cinco leg. 45
- Yte yaze el cabo de Carbonero y Vitega Este Oeste quarta del Noroeste Suduest, toma mas vn poco del Este Oeste sesenta leg. 60
- Yten yaze Desferra cauallos y las islas de las Sainas Este Noroeste y Oeste Suduest veynete y ocho leg. 28
- Yaze el cabo de Gallo y Bulean Este Nordeste y Oeste Sudueste treynta leg. 30
- Yten yaze el cabo de Gallo y el cabo de Rolado Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste ay veynete y ocho leguas. 28
- Yten yaze el cabo de Rolando y el cabo de Mebibo Este Nordeste y Oeste con Sudueste ocho leg. 8
- Yte yaze el Buiss y el cabo de Morrero Este Sueste y Oeste

LIBRO SEGUNDO.

- Noroest diez leg. 10
- Yaze el cabo de Melaco y el cabo de Mortero Este Sueste
y Oest Noroest quatro leg. 4
- Yaze el cabo de Mortero y el faro de Mecina Est Oest siete
leguas. 7
- Sabe que del cabo de Almeria al cabo de Gara ay ocho le-
guas estan Est Oest. En estas derrotas te guardaras de vna
baxa que esta al traves de la punta bien ala mar Norte
Su. 8
- Sabe que el Monte y el cabo de Gara estan Est Oest quarta
del Nordeste y Sudueste ay del vno al otro cinquenta y
ocho leg. 58
- Yten yaze el cabo de Gara y el cabo de Vera y a Cartage-
na Nordeste Sudueste, y ay del cabo de Vera diez y
seys leguas, y desde a Cartagena otras diez y seys, son
treinta y dos en todo. 32
- La isla de Cartagena y el cabo de Palos Est Oest quarta
del Nordeste Sudueste ay del vno al otro seys leg. 6
- Yten ay del cabo de Palos al cabo de Algupé dozo leguas
yazen Nordeste y Sudueste. En esta derrota yras para
dentro de las Hormigas. 12
- Sabe que yazen el cabo de Palos y guardar te has bien de
vna baxa que esta por dentro de las Hormigas la menor
aura de la Hormiga ala baxa como logor de cinco cables.
Del cabo de Algupé ay a Alicante quatro leguas Norte
Su. En esta derrota yras para dentro de sancta Pola, y
daras arun ala yglesia de sancta Pola dos tercios al cabo
y al cabo de Algupé vn tercio. 4
- Sabe que la canal así como passares en quatro braças y
media hasta las cinco, guarda no te acostes mas a la isla
de dicha, por causa que es secaina, y si passares por suc-
ta de la isla no te acostes ala isla mas acien de vna milla

- Si fuere de noche cō cerraçon yras en busca de Alican
te al Nor noroest.
- Sabe que el cabo delas huertas de Alicante a las peñas de
Calue ay siete leguas, yazen Nordeste y Sudueste quarta
del Est Oest siete leguas, y entre el cabo delas Vertas y
el cabo de Calue ay vna isla, por dentro de la isla ay
buen pozo con Leuante, hasta el Su, y se llama Veni
dormi.
- Dentro delas peñas de Calue por la banda del Este ay buen
surgidor con Poniente hasta el Sudueste a las ocho bra
ças, todo es limpio.
- Delas peñas de Calue ay dos leguas a Calue, que yazen
Nordeste y Sudueste.
- Del Calue al cabo de Martin ay tres leguas Nordeste Su
dueste.
- Entre el Calue y el cabo de Martin ay buen surgidor a las
doze braças con Leuante hasta el Suest, que llaman Bela
gras.
- Sabe que el cabo de Martin y los Móculumbretes y los Al
faques de Tortosa yaze Norte Su quarta del Nordeste
Sudueste, ay del cabo de Martin a los Mocuñbretes veyn
te y cinco leguas. 25
- De los Mocuñbretes a los Alfaques siete leg. 7
- Sabe que el cabo a los Alfaques yazen Norte Su, quarta
del Nordeste y Sudueste ay del vno al otro doze leg. 12
- Sabe que del cabo de Tarragona al cabo de Calo ay dos
leguas. 2
- Sabe que del cabo de Calo y Mójuy yazen Nordeste y Su
dueste quarta del Este Oest, ay del vno al otro doze
leguas. 12
- Barcelona y Palamos yazen Nordeste Sudueste, ay del vno
al otro diez y seys leg. 16

LIBRO SEGUNDO

Sabe que si te acordiciere entrar en Palamos yaze vnaba-
xa en media broa y no ay sobre ella sino braç 1 y media.
Si quisieres entrar de la vanda del Norte dexaras los
dos tercios dela abra, por partes del Suest dexaras por
la parte de estibor, y iras asi hasta que cubras las Hor-
migas que estan entre Palamos y el cabo de Aguafrias,
con la punta que es debaxo la ermita que se llama sancta
Maria de gracia.

Si entrares por partes del Suduest de dareys run ala tierra
de estibor hasta tres cables, y iras a la punta del muelle
debaxo dela yglesia yaze otra baxa dentro como digo
al traves dela ermita, bien al pie de dos cables y surgiras
sobre la punta del muelle a las ocho braças, la entrada
yaze Nordeste Sudueste.

Sabe que de Palamos al cabo de Aguafrias ay quatro le-
guas, y yaze las Hornigas y el cabo y las Medas Norte
Su, del cabo a las Medas ay dos leguas.

Sabe que por dentro de las Medas ay buen pozo entre el
Certañ y las islas a las diez braças y las ocho vuieres la
nao todo es limpio.

Sabe que de las Medas a las Rosas ay ocho leguas, yaze
ala abra Noruest y Suest quarta del Norte Su. 8

Sabe que el cabo de Aguafrias y el cabo de Creos yazen
Norte Su, y ay del vno al otro doze leg. 12

Yte sabe que el cabo de Creos y Culiebra ay doze leguas,
yazen Noroeste y Sueste quarta del Norte Su. 12

Sabe que dela Culiebra a Naibona ay quatro leguas, yaze
el vno al otro Noroest y Suest. 4

Sabe que del cabo de Aguafrias y las pumetas de Marsella
Nordeste y Suduest quarta del Norte y Su, ay del vno
al otro quarenta leg. 40

Sabe que del cabo de Creos y las islas de rasyazen Nor-

Deste Suduest quartadel Este Oest quarta y quatro leguas. En esta derrota passaras por dentro de las islas de Eras. Si quisieres passar por dentro al Est Nordeste es buena baya.

Por dentro de las islas de Eras Tolon es buen puerto, y la baya larga tiene por conoçencia vn castillo sobre el cabo es alto, y casi es mas alto de toda aqlla costa y biẽ redonda.

Sabe que en las islas de Eras ay vn buen pofo al traues de la isla mayor quedando la isla por parte del Sudueste, y tambien en la primera isla menor de la parte del Norte, ella quedando como digo al Suduest.

Sabe que en las islas y el cabo de sancta Margarita yazẽ Nordeste y Sudueste tomando del Norte, ay del vno al otro quinze leg. 15

Del cabo de sancta Margarita a Niça ay cinco leg. yazen el vno con el otro Norte y Su tomando del Nordeste. 5

De Niça a Mañogo ay quatro leguas passando la primera punta del Este yaze tras ella. 4

En las islas de Eras y el cabo de Arbenga yazen Nordeste y Sudueste ay treynta leguas. 30

Sabe que el cabo y la isla de Arbenga yaze Norte y Su, al cabo se llama cabo de Nadora, ay del vno al otro dos leguas, en la isla ay buen pofo.

Sabe que la isla de Arbenga a Genoua yazen Nordeste y Sudueste ay quinze leg. 15

Saona y la isla de Arbenga yazen Norte y Su tomando del Nordeste Sudueste ay diez leg. 10

Por parte de Saona yaze Noli, y por el Su tres leguas de ella, entre Noli y Saona esta baya es buena abra, tiene vn naçilla por defuera alla cargã las carracas de Madrechã.

Sabe que de Genoua por la parte de Levante esta vn pofo

bien quatro leguas que llaman Codonete por parte del a
 al Nordeste es Portufin y debaxo del mesmo cabo tie-
 ne por conoçencia vna isla blanca ve encima hasta que
 seras junto con el puerto q̄ no pareciera el dicho mas
 que sino fuesse todo certado empero es buen puerto.
 Sabe que al golfo llaman Rapallo en que ay dos puertos
 çañeta Margarita y Rapallo son buenos puertos.
 Sabe que en qualquier dellos hazen las naos carena, y co-
 mo digo Portufin y los otros dos puertos son en el me-
 smo golfo junto en vna legua.

El cabo del Codonete y la isla de Portubendriz yazen Est
 Suest y Oest Noroest nueue leg.

Sabe q̄ al golfo que es dentro de la isla q̄ se llama Portuespe-
 cia y Portubendriz por causa q̄ ay dos puertos en la mel
 ma abra, y los puertos son muy buenos en la entrada has-
 ta de dexar la isla por parte de Poniente, el fondo es grãde.
 El puerto de Elpeçia y Gorgona yazen Norte. Su quarta
 del Noroest Suest doze leg.

Entre Gorgona y Liorno es Meloria q̄ es todo Secain y
 sale bien dos leguas a sacra al Noroest Sueste, por den-
 tro della ay passage tomando las marcas de monte to-
 mareysa Montenegro sobre la lanterna de Liorno del
 cubierto por parte de la tierra de longor de vn batel, y se
 quede la yglesia de Montenegro cõ la lanterna de Liorno.
 Sabe q̄ en esta derrota tomaras de junto de Varejo q̄ esta
 por partes de Levante de Portuespecia si fuere certazõ
 de y de noche no te allagues ala Menora a mas de las siete
 braças, y al Certan alas quatro braças como runieris la
 nao, y yras al Sueste quarta del Su y yras al pofo de Li-
 orno.

Sabe q̄ esta derrota tomaras de junto de Varejo q̄ esta por
 partes de Levante de Portuespecia, y si fuere certazõ de

de noche nore a leguas a la Meloria mas de las siete braças, y al Certan amenos de quatro braças como tuvieres la nao, y yras al Sueste quarta del Su, y así yras al poyo de Liborna.

La isla de Gorgona y la Cabrera yazen Norte Su quarta de Noroest y Sueste ay siete leguas. 7

La isla de Gorgona y el estrecho de Plumbino yazen Noroest y Sueste quarta del Norte Su passaras junto de la isla de Elba porq̄ es todo seguro. Elua tiene dos puertos muy buenos, al vno llaman Ferarre, y al otro Portulongon, el puerto Ferarre esca por partes del Norte, y Portulongon por partes del Est. Tienen las entradas seguras, no tengas miedo sino delo que vieres cō los ojos.

La isla de Elba y la isla de Zilio estan Noroest y Suest quarta del Este Oeste ay diez leg. 10

Sabe q̄ al traves de Zilio esta el puerto de sant Estevan, en el Certan, y es buen puerto q̄ no tiene recueta, y todo es seguro dentro en el puerto ay vna yglesia q̄ se llama sant Estevan, esta destruyda de los Turcos.

De sant Estevan al puerto de Hercules ay dos leguas. El puerto Hercules esca por partes del Est no tiene recueta ninguna. 2

El puerto Hercules y ciudad vieja Est Oeste diez leg. al cabo de porru Hercules llaman monte Argentato.

La ciudad y la isla de Ponça yazen Noroest y Suest quarta del Norte Su por la derrora.

Yazeñ Gaeta y el monte carcel Noroest Suest quarta del Este Oeste veynte y tres leg. 23

De monte Carcel a Gayeta seys leg. 6

Gayeta y la isla Normoroest y Su Suest vnze leg. 11

Sabe que las Barjas y Gayeta estan Noroest y Suest quarta del Este Oeste.

LIBRO SEGUNDO

TRAVESIAS DE LA RIBERA

de Genoua y Corcega.

Primera y zazen las islas de Eras y el cabo de Corcega de la parte de Levante Este Oest, y ay de travesia cinquenta leg. 50

Sabe que las islas de Eras y el primer cabo de Corcega yazen Norte y Su quarta de Noroest y Suest ay treynta y dos leg. 32

La isla de Arbengay y el primer cabo de Corcega de la parte de Poniente yazen Norte Su quarta del Noroest Sueste ay treynta leg. 30

Genoua y el cabo de Levante de Corcega estan Norte Su quarta de Noroest y Suest ay treynta y seys leg. 36

DERROTAS Y LEGVAS DEL CABO

Martin hasta la canal de Plumbina.

Primera y zazen el cabo de Martin y la playa de Valécia yazen Nornordest y Suest diez y ocho leg. 18

El cabo de Martin y Bencarlón Norte Su treynta y cin. 30

El cabo de Martin y el cabo de Oropesa que escerca de Oropesa Norte Su quarta del Nordeste y Suduest treynta y seys leg. 36

Sabe que del cabo de Oropesa y los Moncolobretes Norte Su diez leg. 10

El cabo de Oropesa y Bencarlón Este Nordeste Oest Sudueste siete leg. 7

El cabo de Oropesa y el cabo de Tarragona Norte Su quarta del Nordeste y Suduest yazen diez leg. 10

Sabe que el cabo de Oropesa y el cabo de Aguasfrias Nordeste Suduest quarenta leg. 40

- Sabe que el cabo de Martin y el cabo de Aguasfrias Norde
ste Suduest quarta del Norte Su ochenta y dos leg. 82
- Sabe que el cabo de Martin y Monji y Nordest y Suduest
ochenta leg. 80
- Sabe que el cabo de Tarragona y el cabo de Aguasfrias Nor
dest y Suduest quarta del Est Oest treinta y seys leg. 36
- Sabe que el cabo de Aguasfrias y el cabo de Creus Norte
Su ocho leg. 8
- Sabe que el cabo de Creus y las Aguas muertas Norte Su
romanas del Nordeste y Suduest treinta y dos leg. 32
- Sabe que las Aguas muertas y las Tinias Noroest y Suest
quarta del Est Oest siete leg. 7
- Sabe que las Tinias y Pumedas de Marsella Est Oest quarta
del Mordeste Suduest doze leg. 12
- El cabo de Aguasfrias y las Pumedas de Marsella Nordeste
y Suduest quarta del Norte Su quarçta y quatro le. 44
- El cabo de aguasfrias y las islas de Ras Nordeste y Suduest
quarta del Est Oest cinquenta leg. 50
- Sabe que el cabo de Aguasfrias y el cabo de Corço Este
Nordeste y Oest Suduest cien leg. 100
- Sabe que el cabo de Formantor y el cabo de Aguasfrias
Norte y Su treinta y siete leg. 37
- Maon y el cabo de Aguasfrias Neroest Suest quarenta y
cinco leg. 45
- El cabo del Est de Menorca y las Pumedas de Marsella Nor
te Su quarta del Nordest Suest setenta leg. 70
- Maon y las islas de Ras Nornordest y Su Suest setenta y
cinco leg. 75
- Las islas de Eras y el cabo de Corço Est Oest quarenta y
quatro leg. 44
- Las islas de Eras y el cabo de Galopa Nordeste y Suduest
quarta del Norte Su diez y ocho leg. 18

LIBRO SEGUNDO

- El cabo de Galopa y el cabo de Mella, y las islas de Arbengay y Nordeste y Sudueste ay diez y ocho leg. 18
- Sabe que la isla de Arbengay el cabo de Noli Norte y Su quarta del Nordeste y Sudueste ocho leg. 8
- Sabe que la isla de Arbengay y el molle de Genoua Nordeste Sudueste quarta del Norte Su diez y ocho leg. 18
- La isla de Arbengay y el cabo de Trilebanto que es en el golfo de Espeçar El Oeste quarta del Nordeste Sudueste veynte y cinco leg. 25
- Sabe que de Genoua hasta Espeçar haze la costa Noroeste y Sueste quarta del Este Oeste quinze leg. 15
- Sabe que el cabo de Trilebanto y la Meloria Noroeste y Sueste quinze leg. 15
- Monte negro y el cabo de Plumbin Noroeste y Sueste doze leg. 12
- Sabe que el cabo Corço y la isla de Arbengay Noroeste y Sueste veynte y cinco leg. 25
- Sabe que el cabo Corço y el muelle de Genoua Norte Su quarta del Nordeste Sudueste treynta y cinco leg. 35
- Sabe que el cabo de Corço y Plumbin Este Oeste doze leg. 12
- Plumbin y los Estoles del cabo de Troya Noroeste Sueste quarta del Este Oeste cinco leg. 5
- Meloria y la Gorgona y el cabo del Oeste de Gorgona Nordeste Sudueste cinco leg. 5
- Sabe que el cabo del Este de la Gorgona y la torre de la lanterna de Liorno Est Nordeste y Su Sudueste ay siete leguas. 7
- Sabe que la Meloria y la Cabrera del cabo del Oeste Nordeste y Sudueste diez leg. 10
- Menora y la Lanterna de Liorno Este Oeste vna gran legua. 1

Sabe que la Meloria y la isla de Elba Norte y Sur doze leguas. 12

Si quisieres yr a la playa de Livorno passaras por el Sueste de la Gorgona, y vere derecho al Este Nordeste, y passaras por partes del Sueste de la Meloria y veras las torres de A. L. y quando fueres passado en la Meloria yras surger sobre la torre que esta de partes del Noroeste a las cinco braças.

Norte allegues mucho a la torre de partes del Sueste que es la lanterna, porque yaze en banco sobre ella bien tres cables de la dicha lanterna, y las reueftas que son a medio de Plumbin yaze en Norte Su quarta del Noroeste y Sueste siete leg. 7

Sabe que los Escallos del cabo de Troya y las hormigas es dentro Talmor Noroeste y Sueste quarta del Este Oeste cinco leg. 5

Plumbin y el monte de Argentato Noroeste Sueste diez y ocho leg. 18

Sabe que el cabo Corco y la isla de Planosa Noroeste Sueste quarta del Este Oeste diez y ocho leg. 18

Sabe que la Planosa y monte Christo Este Sueste y Oeste Noroeste guardar te has de las hormigas. En este camino ay siete leg. 7

Sabe que del monte Argentato a las bocas de Bonifacio ay Nordeste y Sudueste, quarenta leg. 40

Sabe que las hormigas que son entre Planosa y monte Christo estan a quatro leguas de Monte Christo, y estan con ella Este Oeste quarta del Nordeste y Sudueste, tiene de longor dos galeras, estan con la Planosa Noroeste

LIBRO SEGUNDO

de este y Su Sudueste, tomando la Planosa quando fueres a Sicilia por partes de ababor te guardaras en esta derrota.

TRAVESSIAS DEL FARO DE MECINA hasta toda la Sicilia Napoles y la canal de Plumbino.

SAbe que yazen Estrangula y Calue Noroest y Suest
quarta del Norte Su quarenta y cinco leg. 45

Sabe que yazen Estrangula y Yscla Noroest ay cinquenta y cinco leg. 55

Yazen el cabo de Solanto y las rocas de Napoles Norte Su ay de trauesia sesenta leguas, y yras por parte de Levante de Vstaga quatro leg. 4

Yazen Santobito y las rocas de Napoles Norte Su quarta de Nordeste y Sudueste, y ay de trauesia sesenta leguas, empero guardar te has de Vstaga que yras cerca de partes de Poniente. 60

Sabe que yazen el banco y las barjas de Napoles Noroeste y Su Sudueste, ay de trauesia sesenta y cinco. 65

Sabe que sancto Bito y Palmarola Norte Su quarta del Noroeste y Sueste, y ay de trauesia cinquenta y seys leguas, y sabras que Norte Su de Palmarola esta vn Secrin a siete leguas o a ocho ala mar que no ay sobre ella mas de vna braça y media.

Sabe que Ciudad vieja y cabo de Gallo yazen Noroeste y Su Sueste, ay de trauesia ochentay cinco leg. 85

Sabe que yazen el cabo de Gallo y la isla de Elia Noroeste y Sueste, quarta del Norte Su yras por un grito de Gallo y monte Ypo, y ay de trauesia cien leg. 100

Sabé que yazen el monte de Trapana y Gillo Nor noroeste y Su Sueste ay de travesia nouenta y dos leg. 92

Sabe que el monte de Trapana y la canal que es entre Corcega y Planosa yazen Noroest y Suest quarta del Norte Su, y yras de Planosa seys leguas, y la derrota esta derecho al cabo Corco, ay del vno al otro hasta Planosa ciento y seys leguas, y de alla hasta el cabo diez y seys leg.

Sabe que Planosa y Gorgona yazen Norte Su quarta del Nordeste y Suduest, ay del vno al otro veynte leguas, pero de partes de Poniente de Planosa (entiendo Perito viijo) y cabo de Gallo, yazen Noroeste y Sueste, ay del vno al otro ciento y siete leg. 107

El monte de Trapana y las bocas de Bonifacio yazen Noroeste y Sueste, toma del Est Oest nouenta y quatro leguas. 94

Sabe que la ıssla de Serpentario del cabo de Carbonero yazen Noroeste y Sudueste, ay del vno al otro ochenta leguas. 100

Ciudad vieja y Serpentario de cabo yazen Nor nordeste y Su Sudueste, pero yras dentro del cabo bien quatro leguas, y por esto tomareys mas de Su, y ay del vno al otro ochenta leguas. 80

El monte Argentario y el cabo de Carbonero yazen Norte Su, pero yras dentro del cabo bien cinco leguas, y por esto tomareys del Su, y ay de travesia setenta leg. 70

TRAVESIAS Y DERROTAS

de Berberia.

Primera yazen Tibarca que es vna ısla por partes del Su de Galeta, que ay della a Galeta doze leguas, y si por caso no podeys tomar a Galeta para fuyir

LIBRO SEGUNDO

Se ve a tomar a Galita al Norte en la mitad de la isla y cor-
 rere al Su y vereys en el mayor golfo vna isla que se llama
 Tubarca, y no entreys por parte de Poniente porque
 es el agua pequeña, pero entra por parte de Levante y
 yras a la isla a surgir a las cinco braças es buena estancia.
 La Galita tiene por partes del surgidor en medio de la isla
 que se haze como vngolfillo, y alla surgireys en las diez y
 ocho o veynte braças, y si podeys a las diez y seys bra-
 ças porque es mejor lugar.

Sabe que la Galita tiene vna isteta pequeña como vn fari-
 llen por partes de Poniente y bien cerca del ay passa-
 ge franco entre los dos, y assi auer de yr a surgir a Ga-
 lita, y auer de pasar entre los dos que Galita tiene en
 entrada y salida, franca de Levante y de Poniente.

Sabe que de partes de Poniente de Galita estan dos baxas
 muy malas, la vna es junta y aun las dos, la mas cerca es
 esta Nor nordeste y Su Sudueste ocho leguas, y la otra
 esta tres leguas, y estas rompen con vna mar, y ay passa-
 ge entre las dos y de partes de Berberia.

El cabo de Tlabaiz y Galita Norte Su, diez y ocho leg. 18
 Yaze Galita y el cabo de Faro Est Nordest y Oest Suduest
 ay treynta leg. 30

Yaze Galita y Bona Nor nordest y Su Suduest, y yendo
 dos leguas de Galita a fuera por partes de Poniente no
 ayas miedo de las baxas y yras derecho a Bona con el
 gran golfo y surgiras de Poniente, hallaras puerto con
 Norte y con Noroest, y al surgidor ay diez y ocho le-
 guas.

Sabe que si caso de la ventura te ofreciere yr cō Norte a Ber-
 beria y nonces el cabo de Faro, sabe que el primer ca-
 bo de partes de Levante llaman piedra de Alarabe, y si
 vbi lo a quel cabo ay surgidor hasta el Nor noroeste a las

- braças que tu quisiéres surgiras.
- Sabe que el cabo de Faro y el cabo de Talecin que es de parte de Poniente de Estora yacen Nordeste Sudueste, ay de travesia diez leguas. 10
- Sabe que Estora esia al Nor nordeste del cabo de Faro y es buen puerto hasta el Nordeste, pero entra grande mar del cabo de partes de Poniente, a vnasillas al Norte, y aueys de entrar por partes de Levante y es raso y todo seguro, y despues surgiras dentro en vn golfillo dōde ay vna casa antigua rōpida, y aū otra cō follo ve delante dellos a las seys o a las siete braças que todo es limpio, amarrareys al Nordeste Sudueste, y vn guardia al Norte.
- Yaze el puerto de Estora y isla de san Per Nordeste y Sueste quarenta y cinco leg. 45
- Yaze Estora y las islas de Ras Norte y Su quarta del Nordeste y Sueste ciento y treynta y cinco leg. 135
- Yaze el cabo de Estora de partes de Poniente y el cabo de Bujarrame Este Sueste y Oest Noroest doze leg. 12
- Sabe que por partes de Levante del cabo de Bujarrame ay vn puerto que se llama Alcor es bueno hasta el Norte, y surgiras a las diez braças o a las quinze y las diez y seys braças, y sieres fuerte a las ocho braças y esta con el mesmo cabo Noroest Sueste, y ay vnas casas enq ay vna mezquita con vn clochel peñeno.
- Yaze el cabo de Bujarrame y isla de san Per Nordeste y Sueste quarta del Norte Su quarenta y cinco leg. 45
- Yaze Bujarrame y Menorca Noroeste y Sueste quarta del Norte Su sesenta y cinco leg. 65
- Sabe que yazen el cabo de Bujarrame y Bugia Nordeste y Sudueste y ay de travesia veynta y quatro leg. 24

LIBRO SEGUNDO

- Yaze Bugia y Mallorcas y Cabrera Noroestly Suest quarta
de Norte y Su, ay de trauesia sesenta y dos leg. 62
- Yazen Yhica, Formetera y Bugia Noroest y Suest quarta
del Este Oeste ay de trauesia sesenta y ocho leg. 68
- Yazen Bona y cabo de Palos y Bugia. Sabed que partiẽdo
y doblando el cabo de Pican que es el primer cabo de
partes de Poniente de Bugia yazen con el cabo de Pa-
los Est Oeste y ay de trauesia cien leg. 100
- Tiene por conocencia el monte de Bugia que se haze de la
mar en fuera como dos islas, la vna como Trespo y la o-
tra de Poniente es mas alta redondo, y despues vn cabo
foradado, por Poniente de la entrada, de Bugia vereys la
ciudad, y surgireys al pie de la ciudad al prois.
- Yaze el cabo de Roniorre de Bugia q̄ llaman Trabote y Te-
deliz Este Oeste, ay de cabo a cabo diez leg. Y este cabo
tiene dos puertos para cõ necesidad del vno al Ponie-
te llaman Tedeliz, y al de Levante Zafon q̄ son buenos
de reparo del de Levante hasta Norte, y de Poniente ha-
sta el Oeste.
- Yaze el cabo de Tedeliz y Alger Nordeste Sudueste quarta
del Este Oeste, ay quinze leg. 15
- Yaze el cabo de Tedeliz y el cabo de los Caxines q̄ as de
partes de Poniente de Alger el primer cabo Este Oeste
quarta del Nordeste Sudueste ay quinze leg. 15
- Yazen Alger y Mallorcas Norte y Su quarta de Noroeste
y Sueste cinquenta y ocho leg. 58
- Yaze el cabo de los Caxines y Formetera Noroeste Suest
quarta del Norte Su ay quarenta y cinco leg. 45
- Yaze el cabo de los Caxines y el Estrecho Este Oeste quar-
ta del Nordeste Sudueste cieno y cinquenta leg. 150
- Yaze el cabo de los Caxines y el cabo de Palos Nordeste
y Sudueste sesenta y cinco leg. 65

FINIS.




**DISCURSO
HYDROGRAFICO
SOBRE LA NAVEGACION DEL CA-**


RAYO en que se platica assi de los dos caminos ya ma-
nifiestos y notorios, como de otros tres que se-
gun buen discurso y conjetura podria
auer, sacado de vn libro Ingles lla-
mado Regimiento del Mar,
compuesto nue-
uamente,

Por Guillelmo Bourney Impresso en Londres
Año de M. D. LXXX.

R

 Como aya auido y ay en este Articulo opiniones muy sustentadas, hame parecido tratar algo largo cerca deste particular con protesta-
cion que hago de no ser visto afirmar ni porfiar, saluo de proponer amigablemente en ley y razon de buen Discurso Hydrografico, lo que realmente podria ser y ami fiaco juyzio me parece.

PRIMER CAMINO MANIFI-
festo que es el de los
Portugueses.

 Aliendo de Inglaterra auays de conocer a Ali-
farte que es el cabo de Cornualla ala parte del
Oeste de Inglaterra, y luego endereçar os a
las islas Canarias, cuya altura es de veynte y o-
cho gradas y medio, en derrotacasi Su Sudoesl como qui-
nientas leguas.

Qued ros ha por estiborel Oestey el mar Oceano, y por
ababor terneys primero la costa de Francia, y despues la de
España, y luego la de Berberia en Africa.

Delas islas Canarias auays de yr al cabo Verde, altura
quinze grados escassos, y distancia como dozientas y se-
renta leguas. Por estibor terneys el mar Oceano, y ababor
la costa de Guinea.

Del cabo delas Palmas vays al cabo de buena esperança
que es lo vltimo dela Eriopia desuiando os de aquella co-
sta en derrotacasi del Sudueste mil y sesenta leguas. Tiene
el cabo de buena esperança de altura treynta y cinco gra-
dos, y en este camino os demora al estibor el Brasil, y e grã
rio dela Piata, y de ababor teneys la costa del castiulo de la
mina en Guinea y la costa de Binci, y la costa de Eriopia &c.

DISCURSO

Pero si os quereys guardar dela costa de Guinea en entonces saliendo del cabo delas Palmas para yr ala isla de S. Tome sera vuestra derrota al Sueste cerca de quiniētas y sesenta leguas, la qual isla de S. Tome no tiene altura, por que tiene ala equinocial por zenith, terneys al estibor el mar Oceano y de ababor la costa del castillo dela Mina y la costa de Beni. Dela isla de S. Tome al cabo de buena esperança, la derrota es al Su como siete cientas y cinquenta leguas, estibor el mar Oceano, y ababor la costa de Etiopia. Agora del cabo de buena esperança ala gran isla de S. Lorenço el su vltimo cabo del Oest, tiene como veynte y ocho grados del polo Anctartico derrota al Nordeste, y por el Este como quinientas y cinquēta leguas, estibores la no conocida tierra q̄ e e anzia el polo Anctartico. Ababor es la costa de Etiopia, y es el largo dela isla como treziētas y sesenta o quatrocienras leguas, al Este, Nordeste y Oest Suduest, y dista dela tierra firme de Etiopia como ochēta o cien leg.

Pues viene a proposito ser bien que de camino se paya la via del mar Bermejo y Calicut. Primeramente saliendo del vltimo cabo del Est dela gran isla de S. Lorenço dende la altura de treze grados del polo Anctartico, para embocaros en el estrecho del mar Bermejo caminareys como quatrocientas y sesenta leguas en demanda del Norte y Este, y esta altura del estrecho como diez grados del polo del Norte, Estapla dela especeria de dōde se proueen las tierras del Turco y la Christianidad. Porque a este dicho estrecho se traen dende las Indias Orientales, como es Calicut y otras partes, y se lleuan a Egipto a donde se desembarcan y se lleuan por tierra, y de nuevo se embarcan en el gran rio Nilo, y de alli se trasponen a la ciudad y puerto de Alexandria de Egipto, dōde ansi mismo se reparten por toda Turquia y tierra de Christianos.

Desde el dicho estrecho al cabo del mar Bermejo se navega al Nor nordeste como quinientas leguas, estibor la costa de Arabia, y ababor la costa de Etiopia y Egipto. Agora pues proseguendo si quisierdes yr por la parte del Este la gran isla de S. Lorenzo para la famosa ciudad de Calicut que es en la India, vuestra derrota ha de ser entre el Nordeste y Este como ochocientas y sesenta leguas. Estibor el mar Oceano, ababor la costa de Etiopia y el estrecho del mar Bermejo y la costa de Arabia y los estrechos del mar de Persia, y la isla de Ormus.

Pero aniendo de yr al Catayo entonces a la parte del Est de la isla de S. Lorenzo para yr a la gran isla llamada Taprobane vuestra derrota ha de ser al Este Nordeste Oeste y Norte como mil y cien leguas, en el qual discurso podriades encontrar con vn gran numero de islas pequeñas y grandes, de que esse mar Oceano es muy lleno.

El medio desta gran isla esta debaxo la equinocial, y su largo son casi trezientas leguas, estibor las no conocidas tierras anzia el Polo Anctartico, ababor los estrechos del mar Bermejo Arabia, las islas de Ormus, el mar de Persia, Calicut, y la gran ribera del rio Ganges.

Desde Taprobane a la isla de Gelilu que es la mayor de las Molucas teneyds derrota de mil leguas, y en ellas repareys muy grã numero de islas, estibor la isla de Iaua y Bornob ababor, la mayor isla de las Molucas llamada Gelilu sita derechamente de baxo la linea Equinocial.

Desde la isla de Gelilu a la costa de la China vays entre el Norte y el Oeste como quinientas leguas, y es la altura de la China como veynte y cinco grados estibor el mar del Sur, y ababor las islas Molucas. Pero para yr en derechura desde la dicha isla Taprobane a la China sin rodeo alguno vreyds enderrata del Nordeste y Este mil leguas, y teneyds

DISCURSO

alestibor todas las islas Molucas, y ababor la tierra firme de la India. De la qual costa de la China a la gran Baya de Quinçay en Catayo yreys al Norte cien leguas, y tiene Quinçay treynta y cinco grados de altura, y terneys de estibor la tierra firme del Peru y la gran isla de Iapan, y ababor la costa de la China y del Catayo.

SEGUNDO CAMINO para el Catayo.

RAra yr dende Inglaterra al Catayo otro camino ay por el estrecho de Magallanes en derrota del Su Sudueste dos mil y quatrocientas leguas. Tiene el estrecho cinquenta y dos grados de altura del polo Artico ababor la Europa y Africa, y estibor la tierra firme de las Indias Occidentales. Y en esta via tienen necesidad las naos de tomar algun refresco de agua y mantenimientos en algunas islas que ay en el camino, como quiera que de ni boto deurian, pues pueden yr en derecha sin detenerse.

La derrota dentro del estrecho de Magallanes es al Oeste o Oest Sudueste como ciento o ciento y quarenta leguas ante que esteys en el golfo del mar del Sur, a la qual como ayays llegado podreys yr al Catayo o a las islas Malucas, o al puerto de Panama. Este puerto es la estapla del tesoro del rey de España, todo quanto le viene del Peru, y deste se lleva vn rio arriba del qual se passa por tierra pocas leguas, hasta embarcarlo en otro rio que va al puerto de Nombre de Dios, que ya es en el mar Oceano, para traerlo alas Españas.

Del estrecho sobredicho de Magallanes al puerto de Panama la derrota es Nornorocsi, Norocsi y Norte segun la

comodidad que la tierra consintiere, porque hasta agora ninguna ha auido ni ay que sea segura o afixada en esta derrota ay como mil y dozientas leguas.

Pero queriendo yr en derechura al Catayo desde el estrecho, conuiene auer gran ceta de las islas y costas que ala banda del Sur aun no son bien conocidas, y aun correys riesgo de rocas baxas y bancos que se ignorã. La derrota al Catayo y la China desde el estrecho, es al Noroest como dos mil ocho cientas leguas. Estibor la tierra firme del Peru. Ababor la no descubierta tierra ala banda del Polo Anctartico, las Molucas y Calicut.

Veys aqui los dos caminos al Catayo sabidos y manifestos, en que conuiene aduertir que quando los Portugueses van desde el cabo de buena esperança para Calicut no van en via o derrota derecha, porque como ay en esse cabo vna muy gran corriente del Est al Oeste, van en demã da del Polo del Sur como ciento o ciento y cinquenta leguas, y desde alli, para yr a Calicut prosiguen su via. De fuerte que a la yda no tocan en la isla de S. Lorenço por la causay adicha, pero bien ala venida de buelta. Assi tambien las flotas Españolas quando van a las Indias Occidentales primero dan en las islas de Canaria al Su y su costa, y de alli se endereça ala baya de Mexico por fauorecerse de la corriente. Pero quando vienen de buelta, vienen por el Norte de la baya de Mexico entre las islas de Cuba y la costa de la Florida a ayudar de la corriente que alli ay en su fauor. Quiere se afirmar que la corriente del estrecho de Magallanes de continuo es desde el Este al Oeste, y con esto concluyo con las dos vias del Catayo y la China.

DISCURSO

TERCERO CAMINO.

Aunque este camino no sea conocido por experiencia entraremos con presupuesto que por el Noroeste ay cierto passage, segun parece por lo que de poco aca ha descubierta el capitã Forbister, el qual penetra hasta un lugar q̄ el nombre Meta incognita, y llama al estrecho de su propio nombre estrecho de Forbister. Pero lo que aqui se puede dudar es, q̄ quiza esse estrecho sea baya, o quando no lo sea no se sabe si por el ay passo al mar Oceano o al mar del Sur. Todavia ya podría ser q̄ por alli aya passo entre la parte del Norte de las Indias Occidentales o entre la tierra de Labrador y Groenlandia.

Si esto asi es en la derrota de Inglaterra al Catayo por el Noroeste, lo primero aueys de reconocer y yr por el Oeste de Inglaterra q̄ son Plemuay y su costa, y desde alli a la sobredicha Meta incognita en derrota del Oeste Noroeste como 650. leguas, altura de 63. grados. Estibor Irlanda, Islanday Frislanda. Ababor el mar Oceano.

Llegado a los 63 grados de la Meta incognita, alli aueys de yr con tento en buscar el passo, el qual hallado aueys de yr al Oeste como mil leguas o 1100, desviando os de la via del Sur, por no dar en el mar Oceano de las Indias Occidentales, la qual mar por el cabo del Norte es poco menos de las dichas mil leguas.

Passadas mil leguas por el Oeste teniendo ababor las Indias Occidentales y estibor el Norte, terneys la derrota mas espaciosa y anchurosa en el grã golfo del mar Oceano. Por que los mas insignes Cosmografos son de opinion que en embocãdo esse mar de alli a la grã baya de Quinçay derrota del Sur aya como quatrocientas o quinietas leguas. La altura anzia la bãda del Norte desta baya de Quinçay en Catayo es como 46 grados, estibor la costa de Asia y Mangio

y Catay. Ababor las Indias Occidentales, y esto se ofrece cerca del tercero camino.

QUARTO CAMINO.

PResupuesto segun buen discurso q̄ ay passo por la parte del Nordeste o del Norte de Ruisia, por aquel camino q̄ comēço a descubrir el maestro Barroes anzia vna tierra llamada Noua zembra, cuya punta se estienda anzia la parte del Norte aunque no se sabe q̄ tanto, ya podría ser q̄ por aqui viesse passo si se tentasse. Pues para yr por este camino al Catayo la derrota ha de ser derecho al cabo del Norte en Noroega altura de 71. grados, y de alli al Este ha de llegar a la Noua zembra, y aqui llegado descubrir por el Nordeste o Noroeste algũ passo de la mar hasta llegar a los ochenta o 89. grados de altura, y así yr costeando hasta descubrir la ancha mar fino es q̄ les yelos de esse clima os lo impidan, q̄ como quiera q̄ los aya muy grandes en los 50. grados de altura segun es notorio en la costa de los Bacaliaos aun no se sabe ni ay certificacion q̄ los aya en la mar o costa de los 80. grados de altura. Pues en esta via para el Catayo desde el cabo del Norte fuso dicho por el Sur hasta la mar abierta del Catayo puede auer como mil leg. o 1200. Estibor la Noroega, Lappia, la baya de S. Nicolás, y la grã riberã de Obe y Noua zembra, y la parte Oriental de la Asia. Ababortetneys el polo del Norte y sus tierras algunas ay, q̄ como aqui ay ay llegado y costeado segun se puede discurrir por el Sudueste o Su Sudueste o el Sur, podreys auer a la baya de Quinqay como quinientas o seyscientas leguas. Estibor la Alay la costa de Magie y Catayo y por la parte de ababor la tierra firme de las Indias Occidentales, y aun podría ser y se puede creer que aya passo para yr al Catayo entre Noua zembra y la costa de los Samoetes por la mar de Vegares, por el qual camino se atajaria mucho y temados de estibor. Primeramente la tierra

DISCURSO

de Samocetes y la costa de Picora y la ribera de Oba y la costa del Carayo, y de abaxo terniades a Nona zembia, y esto se nos ofrece acerca del quarto camino.

QVINTO CAMINO.

PRelupuesto que no ay relacion certificada de si debaxo del Norte sea mar o tierra, si acaso es mar seria por aqui el camino mas corto de todos yendo derecho en demañada del polo. Pero si dixere alguno que la mar de aqui en buena razón ha de ser elada considerado los grãdes yelos q̄ ay en toda la costa de los Bacallaos dende los cinquenta grados de altura arriba, a esto digo que la mar salada nũca se yela, y porello quando el Verano, los grandes yelos de bacallaos, y tierra de Labrador salen ala mar de dẽtro las bayas y riberas que se yelã, pero no de la misma mar, y de aqui es q̄ muy pocas vezes se han visto estos yelos en el cabo del Norte, ni aun con cien leguas, de lo qual se p̄uede colegir un grande Argumẽto q̄ anzia el polo no ay tierras algunas sino todo mar, porq̄ si viuisse costa alguna claro es q̄ los yelos y carambanos darian muestra dello assi como la dan en la tierra de los bacallaos, q̄ como hasta agora no se aya descubierto, mal se podra afirmar cosa alguna, salvo q̄ se podria dezir q̄ debaxo del polo ay menos frio de lo q̄ comunmente se piensa porq̄ por tiẽpo y espacio de nueue semanas el Sol estã perpetuamẽte sobre el Orizõre de los veynte grados arriba dãdo buelta al derredor de fuerte q̄ tanta cõtinuacion y assistẽcia del Sol no dexara de tẽplar el ayre sin cõsentir tãta elada y frio como se piensa. Pues para yr al Carayo en derecho, primeramẽte yras en demañada del Norte, y luego del Su, no auiedo tierra q̄ lo impida y auiria de la ribera de Londres llamada Tamisa ala baya de Quinçry como mil y seys cientas y ochenta leguas, el qual camino seria muy breue en respecto de los otros.

Pero alguno con muy justa razon dira q̄ como sera posible gouernar se debaxo del Norte pues teniendo por zenit, ni puede seruir la aguja ni ay Este ni Oeste, Su ni Norte, como el mismo polo sea centro de la Equinocial en q̄ no ay principio ni medio ni Norte ni Su; ni los quartas del mundo q̄ se imaginan en los otros Orizontes de la esfera, a lo qual digo q̄ para este effeto auays de estar prevenido de vn muy buen relox muy justo y precisso lo mas q̄ os fuere posible, el qual relox ha de ser diuido en veynete y quatro horas de de vnio a veynete y quatro cō sumano q̄ señale al derecho y enderecha del Orizonte, y como vayays allegando al polo desde los ochenta grados arriba terneys cuenta arzia q̄ parte del Orizonte el Sol se leuanta menos porq̄ anzia esse cabo caye la banda del Norte.

Anzia este cabo luego q̄ entreys en los ochenta y cinco grados de altura poned las veynete y quatro horas enderecha del medio dia q̄ es la via ue que venis, y la que dexays atras, y quando viere des al Sol entrete las doze horas alli sera la parte del Norte, y quando la mano del relox llegada a las seys horas tuuiere al Sol en su derecha en esse cabo es el Oeste, y si viere des al Sol enderecha de la mano estando ella sobre las diez y ocho horas alli sera el Este.

E X E M P L O.

Pongo caso que viniendo nauegado por esta via quiero boluermene a casa, digo q̄ por neys el copas delante del gouierna el leme, y entonces si viniere del Norte y de su buelta pues que tengo de yr en demanda del Su pongo la carta al punto del Su enderecha de la proa y alli el relox.

Agora si el relox apunta 24 horas entonces gouierna la mano en demanda del Sol, y si el relox apunta tres horas dexare el Sol a su derecha, y de esta suerte y a la naa al Su de de de vnio, y si el relox apunta seys horas quedara el Sol a la O.

DISCURSO

ste, y quando llegare la mano alas nueue horas queda el Sol al Noroeste, y en las doze horas al Norte, el qual y el Sol os han de quedar ala popa de la nao, y si el relox mostrare las quinze horas ha se de tener al Sol al Nordeste, y alas diez y ocho horas al Este, y a las veynte y vna al Sudueste. Pero queriendo yr en demanda del Norte estando debaxo del q̄ es yr anzia delante (como de antes suystes atras) en tal caso porneys derecho la proa de la nao a la punta del Norte, y quando el relox apuntare doze entonces gouier nese el leme derecho sobre el Sol, y desta suerte os gouerneys por el Sol assi como dicho es.

Amigo lector recibid mi voluntad, y suplid cō vuestra prudencia lo que en este Discurso aue faltado que aunque no han faltado quicnes digã q̄ por el Catayo y la Chiuã, todo es tierra firme, y q̄ no ay costa ni navegacion yo entiendo q̄ no es ello assi, sino q̄ ha de auer por alli muy grã golfo, y muy muchas islas grãdes y pequeñas, siendo notorio q̄ el gran can de Catayo es principe de grã poder assi por mar como por tierra, si es verdad la relacion q̄ vi en vn libro curioso en casa del maestro Del en la villa de Murclaque, en el qual libro estaua vna minuta de naos q̄ el gran Cã auia armado y aprestado, q̄ aunq̄ parece cosa increyble no dexare de referirlo, y era el numero de los cañcos desta armada poco menos de quinze mil, y caso q̄ por mi le fuessere replicado q̄ tanto cañco no podia ser sino muy pequeño, el sũto dicho maestro Del me mostro otra relacion de quando el dicho grã Cã embio desposada su hija cō catorze naos gruesas, de las quales la menor tenia 250. marineros, demas y allende de otros muchos baxeles en que yua la cavalleria y nobleza ala cõduta y acõpañamiento della. De todo lo qual se colige q̄ el gran cã es muy grã señor, y q̄ segun esto deve de auer costa y mar muy grãde entre la Chiuã y el Norte.

O TRO

OTRO DISCURSO DEL AVTOR
sobre la misma materia.



VE el mar de la China y el de la India Oriental sea todo vno con el de Noruega, Islandia, Suecia, y Denemarca, parece prouarse por lo siguiente.

Primera y principalmente se lee en Pomponio Mela lib. 3. de como vnos Indios aportaron con tormenta al mar de Suecia, y que dellos fue hecho presente a Quinto Metelo Celer Procōsul de la Galia, el qual estimó mucho el regalo, y vio en la tez de sus rostros y en el habito, y en que trayan horadadas las orejas que eran Indios de las Indias Orientales. De lo qual se colige claro que el mar Oceano del Oriente se comunica con el nuestro de la Europa. Tambien ay otra razon para que esto se crea ser asi, cōsiderado que el mar del Septentrion quanto mas anxia al Norte y el Noroeste, mas y mas movimiento tiene de la parte del Noroeste, porque como yo he visto y es muy notorio a los que han navegado por el mar de entre España, Inglaterra y Irlanda, el Oceano perpetuamente sin cessar y sin embargo de qualquier viento, aunque sea contrario siempre viene del Noroeste, y desta parte tiene su empuxo y se leuanta con vn fluxo sempiterno sin parar tan solo vn punto, al qual movimiento los marineros llaman la Baga del Noroeste.

Pues si el mar Oceano tiene por aqui este dicho movimiento podria dezir y preguntarse que este Oceano ha de tener y tiene por aqui alguna passa y comunicacion con el otro general que a toda la tierra rodea, conniene saber por la parte del Noroeste, pues siempre viene del, y de donde es su rumbo carga su fluxo sempiterno con leuuntamiento y en el nacimiento de vnas leuadas de las partes que todas

DISCURSO

vna ferrania de vnos puertos por largos, grandes y altos q̄ sean, de fuerte que segun este notorio mouimiento Occanico que viene del Noroeste, podriamos creer que el mar de la India se comunica por este cabo estibor Frislandia Isladía, Groenlandia. Ababor el mar de los bacallaos y Terranova, y el que ay de por este obo.

Pero sobre si ay mar de baxo del Norte, y que por esta derrota se comuniquen el mar de Noroega y el de Tartaria y la india, en quanto a este Artículo no hallo indicio ni argumento que sea prouable. Antes ay opiniõ que directamente debaxo del pólo auria vna ferrania altissima, rodeada de vn remolino muy espacioso largo y ancho, y que del salen quatro rias grãdissimas como braços de mar casi en proporcion de vn cruzero, las quales dichas quatro rias q̄ segun su ancho con justa razon se podrian llamar Mares, dende a algunos grados de variacion, harian vnos isleos muy grandes.

En estos isleos cerca de los ochenta grados de altura, vnos autores dizen que ay Pigmeos que son Enanos, y no falta quien diga que aqui debaxo del Norte es la tierra y gente la mas rēplada y bienauenturada del mūdo, respecto que de todo el año tienen los seys meses de Sol, y mas de otros tres de luz clara y conocida. A si lo escriue Guillelmo Postelo en el su nueuo Mappa que agora a salido a luz y aun alega a Platon en Critia para probar que aqui toda la gente es buena y llana, pero no hallo esto en Platon, como quiera que el bien lo diga de la tierra Atlantide, la qual no es Septentrional sino Equinocial alabãda del Poniente.

Lo mas cierto es que dende los setenta y cinco grados de altura arriba, para el Norte no ay cosa que sea bien descubierta, ni se sabe la fin de los golfos y prouincias que por

alli pueda auer. Y esto es lo que se ofrece q̄ dezira cerca del mar sílo ay debaxo la parte del Norte.

Mas a parencia ay de que pueda auer mar seguida de de los setenta y tres grados de altura anzia el Este, lo qual parece prouarse con la nauegacion que hazen los Ingleses su biendo por encima de Noroega, Finniarquia, Scricfinnia, y Biarnia, hasta embocar y abaxarse al Su de la gran senada que se abre hasta la Ruffia, los quales Ingleses tienen su capital en la villa y puerto de sant Nicolas, longitud cerca de setenta grados, y altura como setenta y seys, y dende este puerto van con barcas río arriba contra la corriente de los rios Duina y Iug, ya qui desembarcan sus mercaderias, y las pasan como quatro jornadas por tierra, y otra vez las embarcan en el río Volga, y su corriente abaxo las meten en el mar Caspio, y de alli las reparten por todos los puertos que esse mar contiene.

Esta nauegacion hasta los setenta grados de longitud pre supuesta por notoria, tambien consta que dende adelante para el Este es el mar mas espacioso, y que por el se costean, estibor toda la prouincia de Condora y la de Obdora donde se emboca la grande y famosa ria de Oba, que sale de la gran laguna Quitaya, en el qual espacio y trecho de costa son mas de otros treynta y cinco grados de longitud.

De alli adelante si es que la mar se engolfa hasta ochenta grados de altura, y dende arriba por todo el Oriente hasta la China y la India nadie podra affirmarlo como quiere que algunos modernos sientan que si, y aun particularizan que al largo desta costa ay muchas y muy tendidas naciones, y entre ellas los Danitas, y los Nephtalitas del tri-

DISCURSO HYDROGRAFICO.

bu de Nephthalim, entre los ciento y diez y ciento y cinquenta grados de longitud. Altura de los setenta y cinco grados arriba, y luego ponen alas naciones de los Turbos, Mecritos, Bargus, Taboritas, que viuen como A los Arabes sin asiento ni morada affixada.

Aqui (conuiene saber, dende los ciento y cinquenta a los dozentos y más grados de longitud) quieren dezir q̄ es colocada la gran mar de la Scytia de que haze mencion Plinio, diciendo ser de agua dulce y muy poblada de vna gran multitud de lllas, però como tengo dicho no sabemos cosa que se pueda vender por cierta, y así nos contētamos solo con referirla.

De todo lo suso dicho resulta que si ay passo por el Septentrion a la China y el Carayo, que es la misma via puede servir para yr al mar del Sur de las Indias Occidentales, fino fuere la nauegacion tan larga y incierta que de serlo tanto, haze perder el cuydado de lo que en esto podia delearse.

FINIS.

TABLA DELA LONGITVD Y LA- TITVD DE ALGVNAS

Costas, Cabos, Puertos, y Isleos
de los mas afamaños y señala-
dos. Calculada al meridia-
no de las Islas de
Canaria.



BESTA PARTE tan necessaria en la nauegacion, que diuerſas vezes me he admirado, del ſilencio que en eſto han tenido, los que en eſta facultad han eſcripto. Porque ſi el piloto no ſabe la longitud del puerto que demanda, tampoco puede ſaber la diſtancia ni el alongamiento de las leguas que ha de nauegar y ſi no ſabe al juſto la altura polar de la coſta, tambien corre peligro en dar con ella inpenſadamente, o en auer de andar a ciegas, quiſa por baxios y Isleos y puntas que no le conuenien. Pues conſiderando la importancia deſte articulo he querido amigo lector poner os aqui vna tabla muy cõplida de todas eſtas graduaciones, en la qual hallareys las puntas y cabos y puertos los mas ſeñalados de la partida que podriades deſſear.

La letra A Significa que el puerto o Isla es colocado mas al poniente que la Isla Canaria.

El primer numero muestra la longitud, y el ſegundo muestra la altura polar.

GRADUACION DE

Longit. Polo Costa, cabos, puertos, y pñ-
Grad. Min. ras de España.

ISLAS DE CANA- RIA.

Canaria	0. 0	28.
Puerto santo	0. 0	32.58
La madera	1. 2.	32.
Hierro	2. 1.	27.
Tenerife	1. 4.	28.0
Lanzarote a.	2. 1.	29.0
Gomera	1. 45	28.0
La Palma	2. 1	28.0

La costa Septentrional de España dende Malpica y la Coruña hasta Fuenserrabia yaze Este Oeste entre los 43. grados y 20. minu. y 44. y medio de altura.

La costa Occidental de España dende el cabo de Finis terre al cabo de S. Vicente yaze Norte Sur, entre los cinco y seys grad. de lógitud.

Islas de cabo Verde.

Sanctiago A.	6. 00	15
S. Nicolas A.	9. 45	17
S. Lucia A.	7. 45	17
S. Vicente A.	8. 00	17
S. Anton	8. 45	18.

Islas de los Açores.

Sãcta Maria A.	4. 15	37
San Miguel A.	6. 45	38
Tercera A.	8. 15	39
El Pico A.	9. 45	39
Fuyal A.	10.30	39
S. George A	11.45	40
Graciola A	9. 45	40
Isla de Flores A.	12.45	39
El Cuervo A	12.46	40

Longit. Polo
Grad. Min.

Fuentserrabia	14.45	44.50
Michichaco.	13.16	43.54
Santoña	12.20	43.40
Ortiguera	8	35
Cezarga	8	00
Coruña	7	30
C. de Finister.	6	15
Oporto	7	
Cascaes	5	40
C. Despichel	5	40
C. de S. Vicēte	5	15
Cadiz	8	15
Gibraltar	9	00
Malaga	10.30	
Almeria	12.45	
C. de Gata	13.45	
C. de Palos	14.46	

LOS PUERTOS

138

	Longit. Polo		Longit. Polo.
Catagena.	14.15.	Scagnen	32.54 58.54
Cabo Martin.	15.40	Bremen 31.	30 55.20
Valencia.	15.58	Hamburgo	32.00 54.40
Los Alfaques.	17.15	Lubeco	34.30 54.54
Barcelona.	19.15		
Palamos	20.15	Cabos, Costas, Puertos y Is-	
Colibre.	20.28	leos de Inglaterra, casi a	
		luengo de toda ella.	
Costas, Cabos, Puertos y		Las Islas Sorlingas que son	
Islas de Francia.		catorce yacen a los 50. gra-	
		dos de altura y entre los cin-	
Bayona.	17. 0 45.30	ze y doze nueve grados de	
Burdeos	17 00 45.58	longitud, y son los nombres	
Rochela.	15.54. 46.50	de las seys dellas.	
Bela Isla	15.10 47.40		
Isla de Groya	13.54 47.50	Santa ynes.	50.30
La Isla de Sayn	11.30 48.50	Santa Maria.	50.30
		Sanct ylley.	
Islas, Puertos, y cabos		Bryad.	
de Flandes, Holanda y De-		Santa Elena.	5054
nemarca.		San & Martin.	5054
Gales	23.54 51.15	Tegulf y Isla.	5028
Icelanda	25.4 52.20	El cabo de S. Iustina.	50.56
La Brila	26.56 52.40		
Tessel	28.10 53.28	Yaze la costa de Inglaterra	
Strauerē Isleo.	28.25 53.40	dende las sorlingas hasta la	
Harlinguen	28.50 53.48	bla, Lest Norde & Oest	
Emda	29.25. 54.10	Suduest.	Polo
Heylicāt isleo	30.50 55.30	Mons bole.	
El rio Albis	31.24 55.10	Longscipe.	
Bufen	32.30 55.28	Marlayen.	

GRADVACION DE

	Polo.		Polo.
Alifarte.	50. 45.	Sancta Catalina	52. 12.
Falamua.	51. 15.	Sanct Lorenço.	52. 12.
Heylfard.		Boncurc.	
Sant Antel.		Vuitelyf.	
Foy.		Sancta Helena.	52. 16.
Lastbritol.		Halling.	
Portou.		Manuode.	
Sant Nicolas.		Selsey.	
Montiland.		Chichister.	
Ideston islera	50. 30	Faguen.	
Plemua.		Allingborn.	
Cayme.		Caudly-	
Plinton.		Brymbre.	
Bulque.		Soram.	
Salcun.	50. 48.	Brychthemston.	
Castel.		Neuhauen.	
Exemouth.		Leouis.	
Sydmouth.		Coquermout.	52. 10
Portlya.		Peuensey.	
Bierdport.		Buluerheyth.	
Portland.	50. 10	Hasting.	
Beymoud.		Farley.	
Corfcastel.		Vuinquelsey.	
Purbec.		Rye.	
Christisburg.		Tenessey.	
Isla Duic esta tiene entre o		Neuromay.	
tros como feys cabos mas		Dincurch.	
señalados que son estos.		Hyth.	
Sharp	52. 10.	Dobla.	52. 00

Agora sigue la graduacion
dende las Sorlingas por
dêtro la canal de Bristol
hasta la isla de Ramsey q̄
es el lado Occidental de
Inglaterra.

Polo.

Sorlinga.

S. Iustina.

S. Burn.

S. Ynes.

Pering.

Columban.

Padstou.

Tintoguel.

Beautreus.

Herland.

Londay Isla.

Effrecomb.

Portoc.

Mynec.

Touuen.

Vaquet.

Holmes, son dos isletas dē-
de las quales buelue la
costa azia Irlanda.

Cardif.

Yityd.

Cotebrid.

Hognorcan.

Morgan.

Polo.

50. 50.

52.

52. 30

52. 50.

Neth.

Suansey.

Cleydvuyle.

Vuaymeshauē.

Caldey isleta.

Tibing.

Sandale.

Nilforbauē.

Sandehauē.

Selame isleta.

Vualcon.

Rof.

Ramsley isleta.

Aqui sigue la costa dende
Rāsey por dentro la mā-
ga de S. George hasta Ef-
cocia y la isla de Man.

Ramsley.

S. David.

Fiscard.

Nioport.

Cardin.

Albertyui.

Aberayron.

Abestriuy

Aberdyfy

Touuyn.

Aberho.

Erleg.

53. 20.

53. 30.

54.

54. 30.

54. 56.

GRADVACION DE

	Longit. Polo		Longit. Polo
Pulhel		Hul	56 30
Pulteley		Lancaſter	56 56
Bardeſey yſla	55 20	Vuarton	
Nevuen	55 35	Cartinel	
Lanelborne	55 45	Fornes	
Limoge		Millum	57 20
Tefidanc.		Rauinglas	
		S. Bees	57 58
Aqui entra la Isla de An		Vuythauen	
gleſey	56 15	Flemby	58 10
Yreyfeld		Holm	
Aberſton		Burg	
Holyhead.	56 18	Yſla de Man	57 40
Comyn			
Yſeryd		Puertos, Cabos, y Iſlas de la	
Buyric		Francia, y Italia, por la par	
Gournag		te del mar mediterraneo.	
Ratenqueſou yſlata	56 21		
Lanbayr			Longit.
Pruſtoſme		Narbona	21 15 43
Beumaris		Nimes	2 40 30
		Aries	22 45 43 20
Aqui entra la coſta de Nor		Aix	24 30 43 40
ualia, Lancaſter y Co		Aguasmuertas	22 45 42 40
pland haſta Eſcocia.		Marsella	24 30 43 6
Abercoiney		Tolon	24 50 42 50
Abergely		Eres	25 00 42 55
Rutlant		Argenton	25 20 42 45
Breyſla	56 21	Arbenga	29 30 42 45
Alcar		Genoua	30 42 54
Ormiſquire		Porto Vendres.	31 6 42 54

LOS PVERTOS

140

	Longit.	Polo		Longit.	Polo
Porto de la especie			Ponza	38.10	40.30
	31.15	42.50	Felicudi	39.10	38.36
Liorno	33.30	42.30	Alicudi	39.48	38.45
C. del monte Argentaro			Volcano	40.10	38.36
	34.15	42.30	Saline	40.20	38.45
Monte cercel	37.30	41.10	Lipari	40.50	38.42
Capo miner.	39.30	40.40	Panaria	41.12	38.54
Ciuita vecebia	36	41.40	Volcantelli	41.24	39.00
C. Linari	36.28	41.30	Stromboli	41.48	39.20
Napoles	41.15	40			
Otranto	44.15	40	Cerdeña.		
Mecina	41.15	38.3			
Palermo	39.30	36.6	Callar en Cerdeña.		
Trapana	39.15	36		32.00	36.30
Catania	41.15	38	Cabo Sardo	31.48	39.40
Agrigento	40.30	36	C. Ferrato	32.6	30.12
			San Per		36.20
Illas diferentes del mar de			Cuxa de dona	29.50	36.20
Italia.			Malauantra	29.50	36.10
			C. de la casa	29.36	38
Gorgona	33.10	42.18	Linari	30.32	39
Capraia	33.17	42.5			
Melotin	33.20	42.30	Coreega.		
Elba	33.32	41.45	Menges.	31.00	59.44
Planosa	33.32	41.30	Sangonayras	29.30	40
Palmerola	33.40	41.55	Rouellar	30.	41.30
Troia	34. 8	42.10	Zerlayra	30.50	41.40
Monte christo	33.36	41.50	Cabo corso	30.54	41.15
Formiche	34.30	41.44	Canelli	31.00	41.6
Gilio	34.32	41.24	C. Sagro	31.36	41.30
Giauti	35. 5	41.24	C. de S. Mafa	31.30	39.40
			Bonifacio	31.06	39.26
			S 4		

GRADVACION DE

GRADVACION DE LOS PUERTOS cabos, isleos, y costa de Berberia desde el estrecho de Gibraltar hasta el rio Nilo.

	Longitud. Polo.			Longit. Polo.		
	Grad.	Min.	Gr.	Mi.	Hora	
Tanger.	6.	30.	35.	56.	Isla Limachs	
Aleaçar.					C. Zerzen	
Ceuta.	7.	30.	35.	50.	C. Falco	
Gomera.	7.	50.	35.	40.	Mazalquinit	13.45. 34.30.
Targa.	8.	20.			Oran	13.20. 34.00
El Peñon.			35.	10.	Cabo ferat.	
Cerquer.					Arzeu	13.50. 33.50.
Saltara.					Tunquimach.	
Ellis.					Meiogran	33.45
Velit.					Mostagan.	14.30. 33.40
Buxencor.					Silef.	
Alzema.					Cabo bix	
Ferix.					Colons.	
Trafaquirat.					Tenez	15.30. 33.30.
Alcudia	9.	30.	34.	30.	Monfinier.	
Cabo de tres forcas					Abcor.	
	10.		35.		Brich.	15.50 33.36
Alhoramisflora.					Mal folaz.	
Melilla			34.	45.	Cercel	16.10 33.30.
Salina.					Cabo de Buxarromis.	
Milonia					Caxines	
Tegonifi					Alger	17 33.20
Zafarinos.					Merifuz.	32.45
Tabari					Mentica	
Guardia					Venigenet.	
Guardinea.					Tad.	32.50 15.20

LOS PVERTOS

141

Longit. Polo

Longit. Polo

Cabo Madala			Restantin isla		
Ila pifans			Portofarina		
Bugia	22	32.30	Zemolo isla		
Mensuria	22.40	32.20	Caus isleo		
Gien	23.20	32.6	Gamallaera isleo		
Balafia			Puerto Cartayna		
Giger	24	31.45		36.25	32.40
Cabo Bujarramel			C. de Tunes		
Alcon	27	32.20	Raba		
Talicenti			Quipia		
Estora	27.40	32.30	C. Zafaran		
Cabo de Estora			C. Bon		
Cabo ferao	27.45	32.45	Pantalarea		
Puerto de Larap			Adrumento		
	29.20	32.36	Ruspina		
Entigroso	29.40	32.40	Mahometa	38.30	31.15
Cabo Mabra	30.20	32.10	Cabo de Mao		
Bona	30	32.25	Rexilio		
Cabo de Bona			Sufa		32.50
Marfa	31	32.40	Meneferi		
Labarca		32.20	Comeres		
Galita isla	31	33.40	Africa		32.40
Raxar muxar			Capulla		
Freres isla			Albeyt isla		
Doc solar			Querquensifla		
Guardia vieja			Gamallaera isla		
Biserta	33.40	32.45	Scarlatá		
Chelbi isla			Casarpigato		
Cam isla			Faques		31.00
Gamelera isla			Islas de Frixels		

GRADUACION DE

Nombre	Longitud.	Polo.	Nombre	Longitud.	Polo.
Cafardemol			Zedicho		
Capis	30.30		C.Zedicho	30.0	
Cafarnacur			Cafar Zayton		
Mutolo			Gibeca	45.00	29.0
Isla de Gerbi			C.Sorra	46	29.0
Scalade Ris	40.40	31.40	Naym	46.45	29.0
Stelalis			Lycodia		29.10
Porteni			G.Tim		
Palmeris			Sidia		
Raxamabis			Punta Sabia		26.20
Porto Sonyara	41.15	31.30	Bayda		
Cafar Sanfatullo			Estani		
Tripol viejo			Salina		29.40
Sanfot			Islas de Sels		
Tripol de Berberia	41.25	31.40	Zanara		20.0
Tejura			Cambra		
Raxara			Sarabuis		
Tezora			Milel		31.10
Puerto Rameuze			C.Tejones		31.10
Lebida			Bernito		
Megdil			Bercezeni		
P.Magra			Trocara		31.20
Brata			Tolometo		31.20
Clafuca			Zadia		31.30
Meforata	43.30	30.45	Lungifaria		31.40
Auziquia			C.de Baxactimi		
Cafar mohomet			Lanea		
Colbena			Docra		
C.de Lagrap			Raufen		31.50
			Bonandrea		31.40
			Islas de Carcer		

LOS PUERTOS.

142

	Longit. Polo		Longit. Polo
Porcelli	31.30	P. de Raya	
Fannara	31.20	C. de Raos	
C. de Raxolina	31.40	Ripe alte	
Seuls de Barba		Garoberio	30.50
Patriarca		Torri de li Arabi	
Vanzela		P. viejo: Dende aqui hasta	
Bombe		Damiata se mete el rio	
Puerto de trabuc	31.15	Nilo por onze cabos en	
Lucho	31.10	la mar.	
Puerto de Lucho.		Alexandria	13.18
P. de Masolamar		C. Boquer	
P. Salon		Casarboquer	
P. de Rameda		Rosleri	
Cafales	30.50	Cabo de Lebrufe	
Salonef		Batui	
Carto		Cimali	
Isla de Colomo		Migoi	
P. Alberton		Damiata	
Languli		Medeli	
Langofegio			

TABLA DE LOS

CAPITVLOS CONTENIDOS EN

esta segunda parte.

CAP. I. Fol. 3.

De las leguas desde el bocal de Bayona, hasta el estrecho de Gibraltar a luengo de la costa.

CAP. II. Fol. 4.

De los puertos y entradas de los puertos de España.

CAP. III. Fol. 10.

De las conocencias de la costa de España desde Santoña hasta el cabo de Espichel.

CAP. IIII. Fol. 12.

De las derrotas, desde Bayona de Gascoña hasta Cadiz.

CAP. V. Fol. 13.

De las traueffias de la mar de España.

CAP. VI. Fol. 18.

De los braceages desde el cabo de S. Vicente para el estrecho de Gibraltar, y para el cabo de Finisterre.

CAP. VII. Fol. 21.

De las mareas comenzando de Bayona de Gascoña hasta la Esclusa, a luengo de la costa de Francia y Bretaña.

CAP. VIII. Fol. 22.

De los cofos desde el Ras de Ontanaot hasta Flandes a luengo de la costa.

CAP. VIII. Fol. 24.

De las derrotas desde el Higuier de Fuenteerabia a luengo de la costa de Sayn.

CAP. IX Fol. 26.

De los braceages de la costa de Arcaxó y del Piteo de Bretaña hasta Sayn para quien atraueffia el camino del Norte y Sur con mas sus conocencias.

T A B L A.

CAP. X. Fol. 25.

Delos braceages dela costa de Arcaxon y Pirao y Bretaña hasta Sayn aluengo dela costa.

CAP. XI. Fol. 31.

Delas conoconcias dela costa de Arcaxon hasta el Pertux de Antiochia.

CAP. XII. Fol. 32.

Delamemoriade Arcaxon y dela entrada de entre las dos islas.

CAP. XIII. Fol. 32.

Delas entradas a los puertos de Francia y Bretaña hasta el Forno.

CAP. XIII. Fol. 35.

Delos posos de Bela isla.

CAP. XV. Fol. 40.

Delos posos y entradas de Groya.

CAP. XVI. Fol. 40.

Delos posos y entradas de Blabet.

CAP. XVII. Fol. 42.

Delos posos y entradas de Claran.

CAP. XVIII. Fol. 42.

Delos posos y entradas de Benauder.

CAP. XIX. Fol. 45.

Delas entradas del Ras de Ontanaot hasta el Forno.

CAP. XX. Fol. 49.

Delas derrotas començando del Forno hasta la esclusa a luengo dela costa de Bretaña Normandia y Picardia.

CAP. XXI. Fol. 51.

Delos braceages de Sayn hasta Cales a luengo de la costa.

CAP. XXII. Fol. 53.

Delas leguas de partes de Picardia hasta en Flandes a luengo dela costa de Samaygo.

T A B L A.

CAP. XXIII. Fol. 53.

Delas entradas y posos desde el Forno hasta Cales por la costa de Francia.

CAP. XXIII. Fol. 58.

Delas leguas de la costa de Inglaterra.

CAP. XXV. Fol. 52.

Delas conoçencias de la costa de Inglaterra.

CAP. XXVI. Fol. 61.

Delas entradas de los puertos de la costa de Inglaterra.

CAP. XXVII. Fol. 64.

Delas derrotas de la costa de Inglaterra.

CAP. XXVIII. Fol. 65.

De como corren los posos aluengo de la costa de Inglaterra.

CAP. XXIX. Fol. 95.

Delas sondas de la costa de Inglaterra y Longaneos hasta a Dobra.

CAP. XXX. Fol. 67.

De las mareas de la costa de Inglaterra.

CAP. XXXI. Fol. 68.

Delos braceages que son a media canal de entre Inglaterra y Francia.

CAP. XXXII. Fol. 68.

De la entrada de sancta Elena.

CAP. XXXIII. Fol. 75.

Delas marcas para passar por tierra del banco del cuerno dexando el banco pequeño de Sanduch de partes de tierra yendo de la Duna al cabo de Tener.

CAP. XXXIII. Fol. 78.

Delas derrotas y braceages de sobre Cales hasta los bancos de Flandes.

CAP. XXXV. Fol. 80.

Delas leguas del estrecho hasta Pechelingas a que los naturales llaman Vlissinga.

T A B L A.

CAP. XXXVI. Fol. 80.

Delos cofos del estrecho hasta Pichelingas.

CAP. XXXVII. Fol. 81.

Delas marcas del estrecho hasta Ramua.

CAP. XXXVIII. Fol. 82.

Delos braceages y marcas para entrar en los bancos de Ffades con sus salidas.

CAP. XXXIX. Fol. 84.

Del regimiento para passar de la parte de la mar del Arenquer con su entrada y salida por Escapol.

CAP. XL. Fol. 85.

De la costa de Escocia entrando por el estrecho de entre Dobra y Cales.

CAP. XLI. Fol. 87.

Delos posos de la costa de Escocia.

CAP. XLII. Fol. 87.

Delas marcas de Dobra a Petilit.

CAP. XLIII. Fol. 88.

Delas leguas de Dobra a Petilit.

CAP. XLIII. Fol. 88.

De las marcas desde Sorlinga y Longancos para Safernay cabo de Cales.

CAP. XLV. Fol. 87.

Delos cofos y corrientes desde Longancos hasta Lonbay y el cabo de Cales.

CAP. XLVI. Fol. 89.

Delas conoencias y entradas y surgideros de la canal de Bristol y Mirafurda.

CAP. XLVII. Fol. 92.

Delas trauefias de Sorlinga y de Inglaterra para Irlanda.

CAP. XLVIII. Fol. 93.

Delas derrotas comecando de las islas de Saltesazia el cabo de Clara.

T A B L A.

CAP. XLIX. Fol. 96.

Delas derrotas y leguas por detrás la mangada de S. George.

CAP. L. Fol. 97.

Delas derrotas de la fonda de Reclen hasta la isla de Man, y hasta los Remecines del cabo de Cales.

CAP. LI. Fol. 97.

Delas trauefias de la isla de Man y del cabo de Oliet para la isla de Irlanda.

CAP. LII. Fol. 98.

Delas derrotas de luengo de la costa de Irlanda dentro la mangada de S. George.

CAP. LIII. Fol. 101.

Delas marcas de la costa de Irlanda.

CAP. LIII. Fol. 101.

Delas entradas y conoçencias de los puertos y surgideros de la costa de Irlanda.

CAP. LV. Fol. 106.

Delas entradas y conoçencias de las dichas costas.

CAP. LVI. Fol. 107.

Delos braceages para el que va a buscar la costa de Irlanda de las islas de hasta Vreçey el camino de Norte y Su.

CAP. LVII. Fol. 108.

Delos braceages de la costa de Irlanda para quien va de España.

CAP. LVIII. Fol. 109.

Delas derrotas y trauefias de Zelandia hasta Ostelandia.

CAP. LIX. Fol. 110.

De la costa y trauefias de Ostelandia.

CAP. LIX. Fol. 111.

Delas trauefias de la mar de España en camino de Norte y Su y por los demas rumbos hasta el fol. 110.

